

A large, light grey, stylized version of the Dacia logo is positioned on the left side of the page, partially behind the main title text.

# **LIBRETTO DI ISTRUZIONI DEL VEICOLO**

**SANDERO / SANDERO STEPWAY**





## Benvenuti a bordo del vostro veicolo

**Questo manuale utente** contiene le informazioni richieste:

- conoscere il vostro veicolo e, grazie a ciò, beneficiare pienamente e nelle migliori condizioni di utilizzo di tutte le funzionalità ed i perfezionamenti tecnici di cui è dotato.
- garantire la continuità di funzionamento ottimale, osservando i semplici ma rigorosi consigli di manutenzione.
- fare fronte, senza eccessive perdite di tempo, alle operazioni che non richiedono l'intervento di un tecnico specializzato.

I pochi minuti che dedicherete alla lettura di questo manuale saranno largamente compensati dalle informazioni e dalle indicazioni fornite nonché dalle funzioni e innovazioni tecniche che scoprirete. Nel caso in cui la lettura di questo libretto vi lasciasse nel dubbio riguardo a qualsiasi argomento, i tecnici della nostra Rete si premureranno di fornirvi qualsiasi informazione complementare da voi richiesta.

Per assistenza, vedere i seguenti simboli:

 e  Visibili sul veicolo, indicano di consultare il libretto per reperire informazioni dettagliate e/o per individuare i limiti di funzionamento in funzione dell'equipaggiamento del veicolo.

→ ovunque nel manuale indica il trasferimento a una pagina.



**in un punto qualsiasi nel manuale indica un pericolo o una norma di sicurezza.**

La descrizione dei modelli, indicati in questo libretto, è stata stabilita a partire dalle caratteristiche tecniche note alla data di redazione del presente documento. **Il manuale raggruppa l'insieme degli equipaggiamenti (di serie o opzionali) esistenti per questi modelli; la loro presenza sul veicolo dipende dalla versione, dalle opzioni scelte e dal paese di commercializzazione.**

**Nel presente libretto di istruzioni possono inoltre essere descritti equipaggiamenti che verranno resi disponibili entro un anno a partire dalla data di pubblicazione.**

**Gli schemi riportati nel libretto di istruzioni sono forniti solo come esempio.**

Buon viaggio al volante del vostro veicolo.

Tradotto dal francese. La riproduzione o la traduzione, anche parziale, sono proibite senza previa autorizzazione scritta del costruttore del veicolo.

# SOMMARIO

<b>Benvenuti a bordo del vostro veicolo .....</b>	<b>4</b>	Serbatoio di carburante .....	132
Esterno .....	4	Serbatoio reagente .....	138
Abitacolo .....	6	<b>Guida.....</b>	<b>143</b>
Posto di guida .....	8	Rodaggio .....	143
Assistenza alla guida .....	10	Avviamento, Spegnimento del motore.....	144
Sicurezza a bordo .....	12	Comando del cambio.....	153
Identificazione di un veicolo - Etichette .....	14	Particolarità delle versioni diesel .....	157
Vano motore (manutenzione ordinaria) .....	16	Particolarità delle versioni a benzina .....	159
riparazione .....	18	Freno di stazionamento .....	161
Veicolo GPL .....	20	Ambiente.....	166
<b>Come acquisire familiarità con il veicolo .....</b>	<b>22</b>	Consigli manutenzione e antinquinamento.....	168
Veicolo GPL .....	22	Consigli di guida, guida ecologica .....	169
Chiave, telecomando .....	25	Sistema di sorveglianza della pressione degli pneumatici .....	173
Carta .....	30	Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici.....	179
Porte e parti apribili.....	38	Dispositivi di correzione e di assistenza alla guida.....	185
Nei posti anteriori.....	45	Funzioni di assistenza alla guida aggiuntive .....	189
Posti posteriori .....	47	Limitatore di velocità .....	227
Cinture di sicurezza .....	49	Regolatore di velocità .....	230
Dispositivi di sicurezza addizionali .....	55	Parcheggio assistito .....	234
Sicurezza dei bambini .....	65	Chiamata di emergenza .....	243
Seggiolini per bambini .....	71	<b>Comfort.....</b>	<b>246</b>
Sicurezza dei bambini: disattivazione, attivazione dell'airbag passeggero anteriore .....	83	Aeratori, riscaldamento e climatizzazione. ....	246
Posto di guida .....	85	Equipaggiamento multimediale.....	259
computer di bordo.....	90	Equipaggiamento abitacolo .....	263
Spie.....	112	Vani portaoggetti nell'abitacolo .....	271
Sterzata .....	117	Trasporto di oggetti .....	274
Retrovisori.....	118	<b>Manutenzione.....</b>	<b>283</b>
Illuminazione e segnali .....	120	Accesso al motore, livelli .....	283
AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI .....	125	Batteria: .....	291
Tergivetri .....	126	Pulizia .....	293

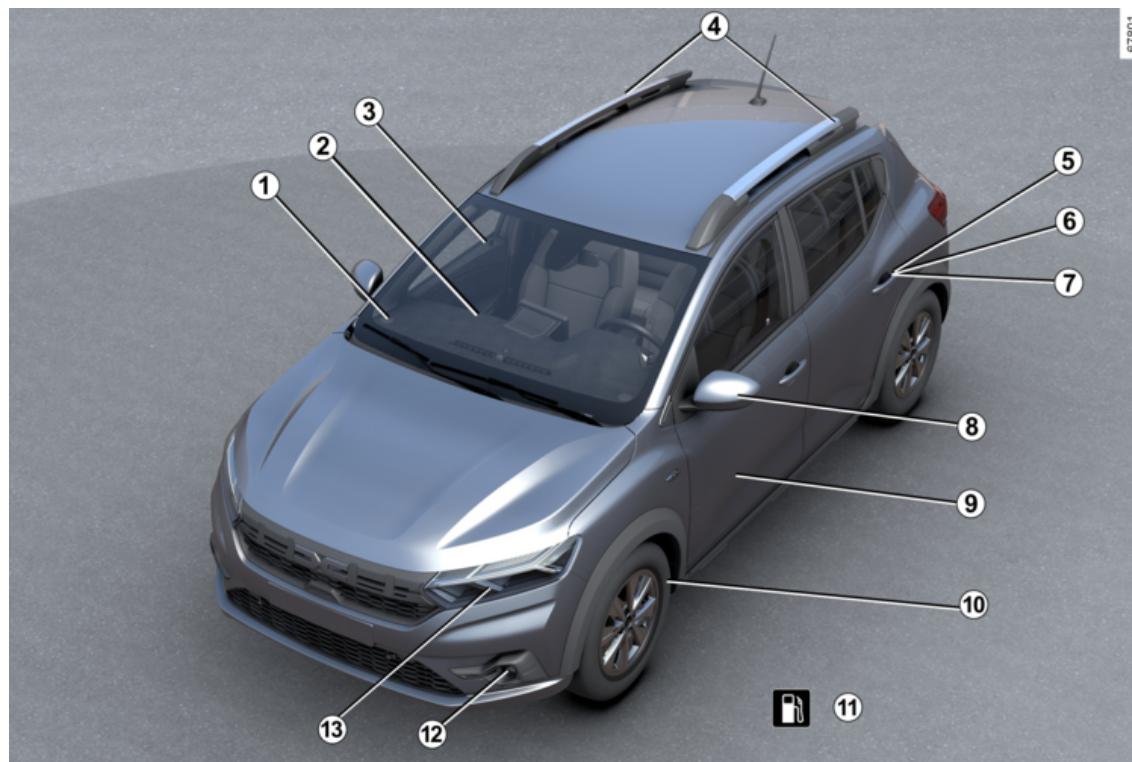


# SOMMARIO

<b>Consigli pratici.....</b>	<b>297</b>
Pneumatici .....	297
riparazione .....	312
Fari, luci: sostituzione delle lampadine .....	317
Fusibili.....	329
Spazzole dei tergivetri: sostituzione .....	332
Predisposizione autoradio .....	334
Installazione e utilizzo di accessori.....	335
anomalie di funzionamento.....	337
<b>Caratteristiche tecniche .....</b>	<b>343</b>
Informazioni sul veicolo .....	343
Pezzi di ricambio e riparazioni.....	351
giustificativi di manutenzione .....	352
Controllo anticorrosione.....	358

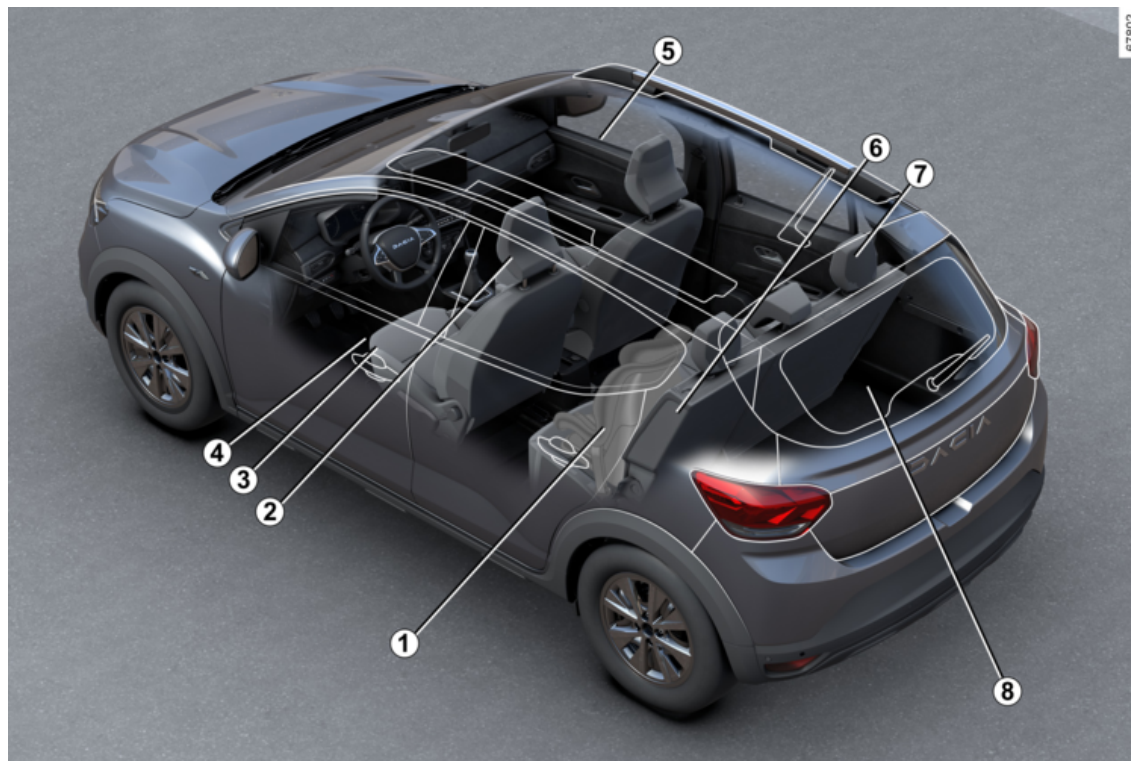
# ESTERNO

1



# ESTERNO

- 1** Disappannamento ➔ **249** e ➔ **253**
- 2** Tergivetri anteriori ➔ **126**
- 3** Alzavetri elettrici ➔ **263**
- 4** Barre del tetto ➔ **278**
- 5** Chiave/telecomando ➔ **25**
- 6** Carta ➔ **30**
- 7** Bloccaggio/sbloccaggio delle porte ➔ **39**
- 8** Retrovisori ➔ **118**
- 9** Manutenzione carrozzeria ➔ **293**
- 10** Pneumatici ➔ **297**
- 11** Rifornimento di carburante/GPL ➔ **132**
- 12** Luci: sostituzione ➔ **317**
- 13** Luci: funzionamento ➔ **120**

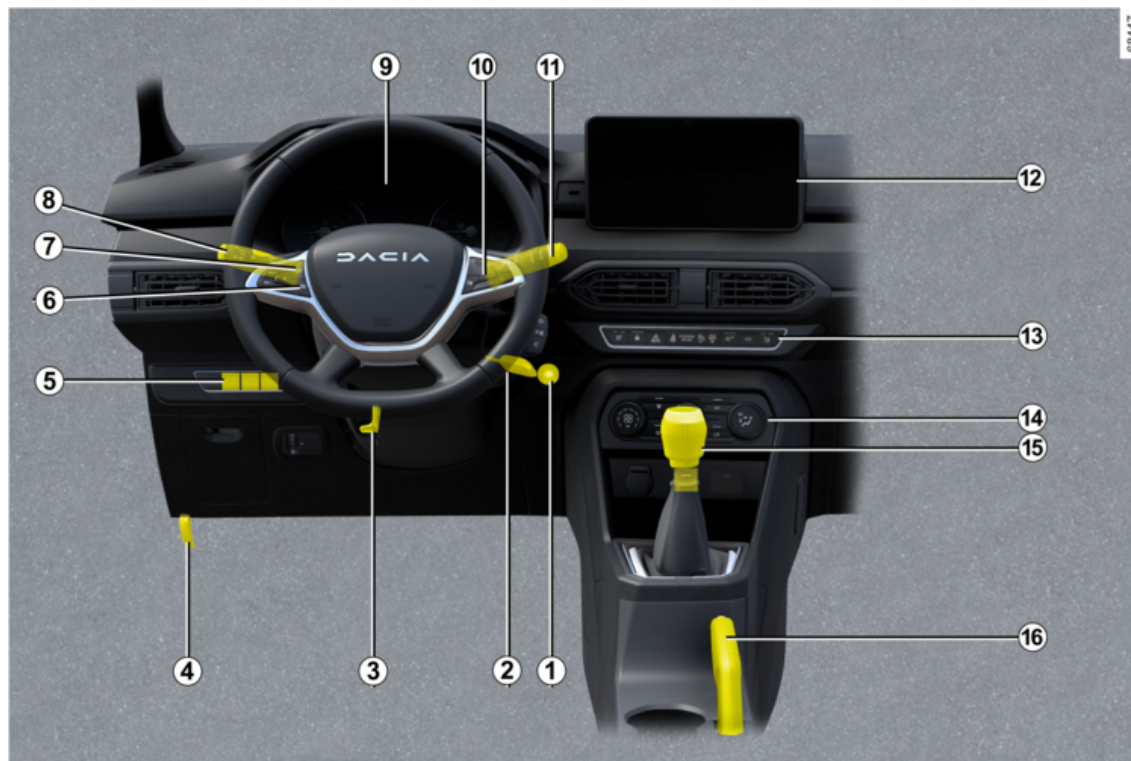


# ABITACOLO

- 1 Sicurezza dei bambini ➔ 65**
- 2 Poggiatesta anteriori ➔ 45**
- 3 Sedili anteriori ➔ 45**
- 4 Regolazione della posizione di guida ➔ 49**
- 5 Funzionalità/vani portaoggetti dell'abitacolo ➔ 271**
- 6 Sedile unico posteriore ➔ 48**
- 7 Poggiatesta posteriori ➔ 47**
- 8 Vani portaoggetti del bagagliaio ➔ 275**

# POSTO DI GUIDA

1



# POSTO DI GUIDA

- 1 Pulsante di avviamento/spegnimento del motore ➔ 144**
- 2 Contattore di avviamento a chiave ➔ 146**
- 3 Regolazione del volante ➔ 117**
- 4 Rilascio del cofano ➔ 283**
- 5 Comando GPL ➔ 22**
- 6 Limitatore di velocità ➔ 227**
- 7 Regolatore di velocità ➔ 230**
- 8 Illuminazione esterna ➔ 120**
- 9 Quadro della strumentazione ➔ 112**
- 10 Comandi del computer di bordo ➔ 90**
- 11 Levetta del tergivetro/lavavetro ➔ 126**
- 12 Frontale multimediale ➔ 259**
- 13 Sedili riscaldati ➔ 45**
- 14 Riscaldamento/climatizzazione ➔ 249**
- 15 Leva del cambio ➔ 153**
- 16 Freno di stazionamento ➔ 161**



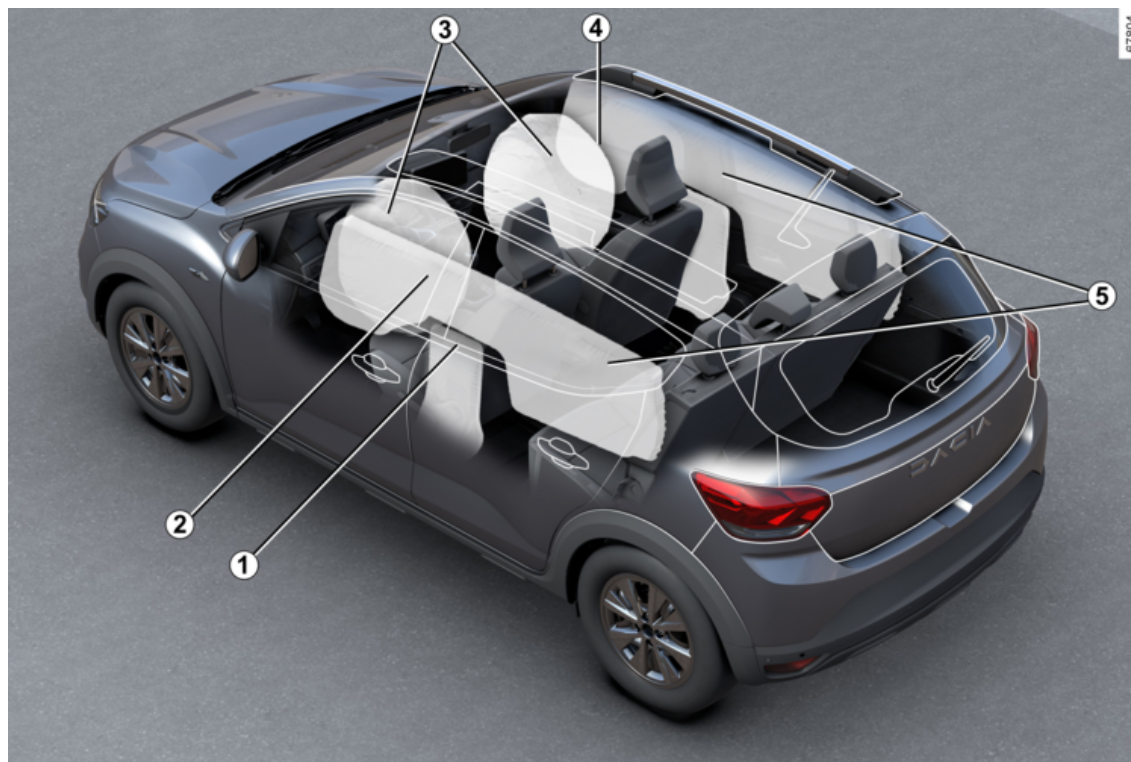


# ASSISTENZA ALLA GUIDA

- ABS (antibloccaggio delle ruote) ➔ **185**
- ESC (controllo dinamico della stabilità) ➔ **185**
- Servofreno ➔ **185**
- Assistenza alla partenza in salita ➔ **185**
- Controllo della trazione - Extended grip ➔ **185**
- Stop and Start ➔ **149**
- Sistema di sorveglianza della pressione degli pneumatici ➔ **173**
- Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici ➔ **179**
- My Safety ➔ **189**
- Prevenzione uscita dalla carreggiata ➔ **190**
- Avviso di angolo morto ➔ **198**
- Frenata attiva di emergenza ➔ **203**
- Avvertenza vigilanza conducente ➔ **219**
- Rilevamento cartelli stradali ➔ **221**
- Limitatore di velocità ➔ **227**
- Regolatore di velocità ➔ **230**
- Park Assist ➔ **234**
- Telecamera di retromarcia ➔ **240**

# SICUREZZA A BORDO

1

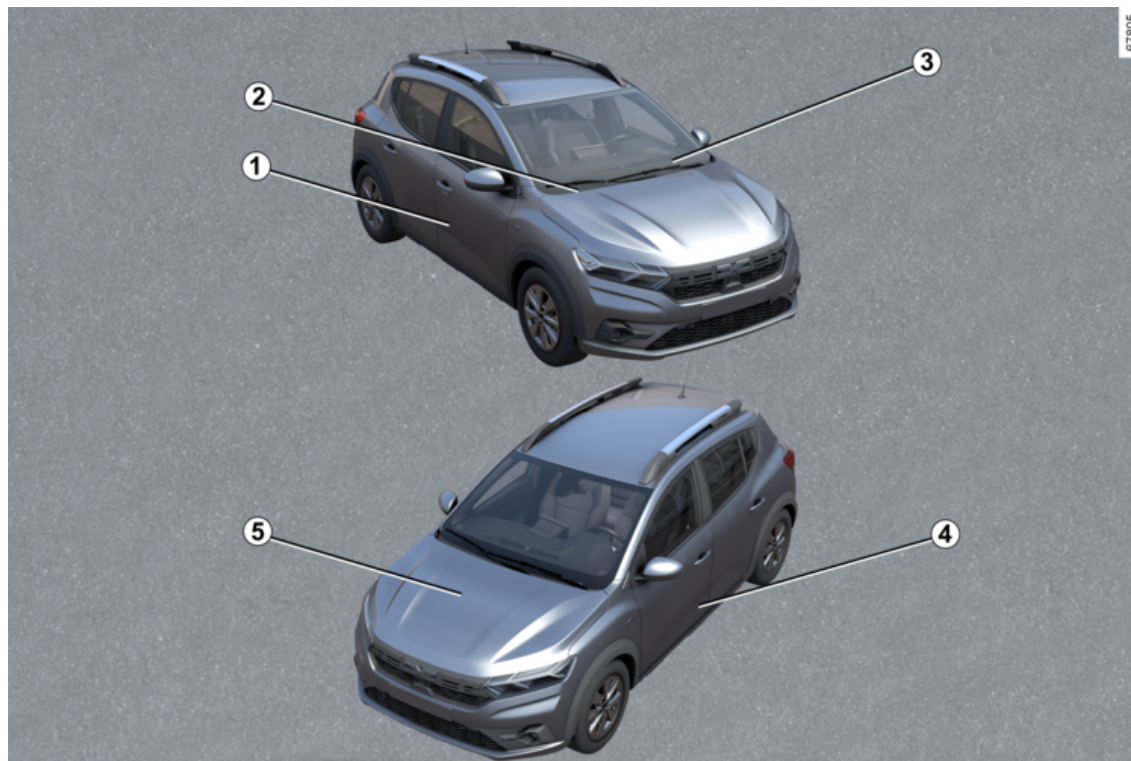


## SICUREZZA A BORDO

- 1** Airbags laterali ➔ **61**
- 2** Cinture di sicurezza ➔ **49**
- 3** Airbags Anteriore ➔ **55**
- 4** Inibizione airbag passeggero anteriore ➔ **55**
- 5** Airbags tendine ➔ **61**

# IDENTIFICAZIONE DI UN VEICOLO - ETICHETTE

1

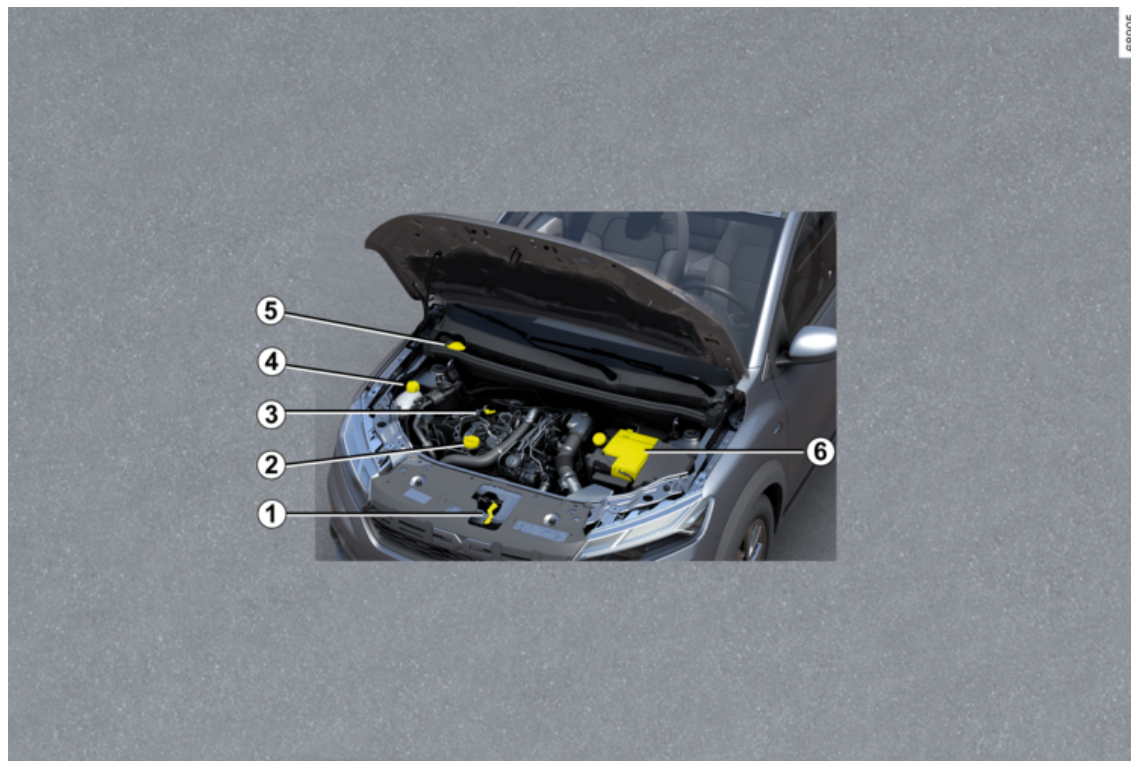


# IDENTIFICAZIONE DI UN VEICOLO - ETICHETTE

- 1** Targhetta d'identificazione veicolo ➔ **343**
- 2** Informazioni tecniche per i servizi di emergenza ➔ **343**
- 3** Promemoria numero di identificazione veicolo ➔ **343**
- 4** Etichette di pressione di gonfiaggio degli pneumatici ➔ **179 ➔ 299**
- 5** Identificazione motore ➔ **344**

## VANO MOTORE (MANUTENZIONE ORDINARIA)

1

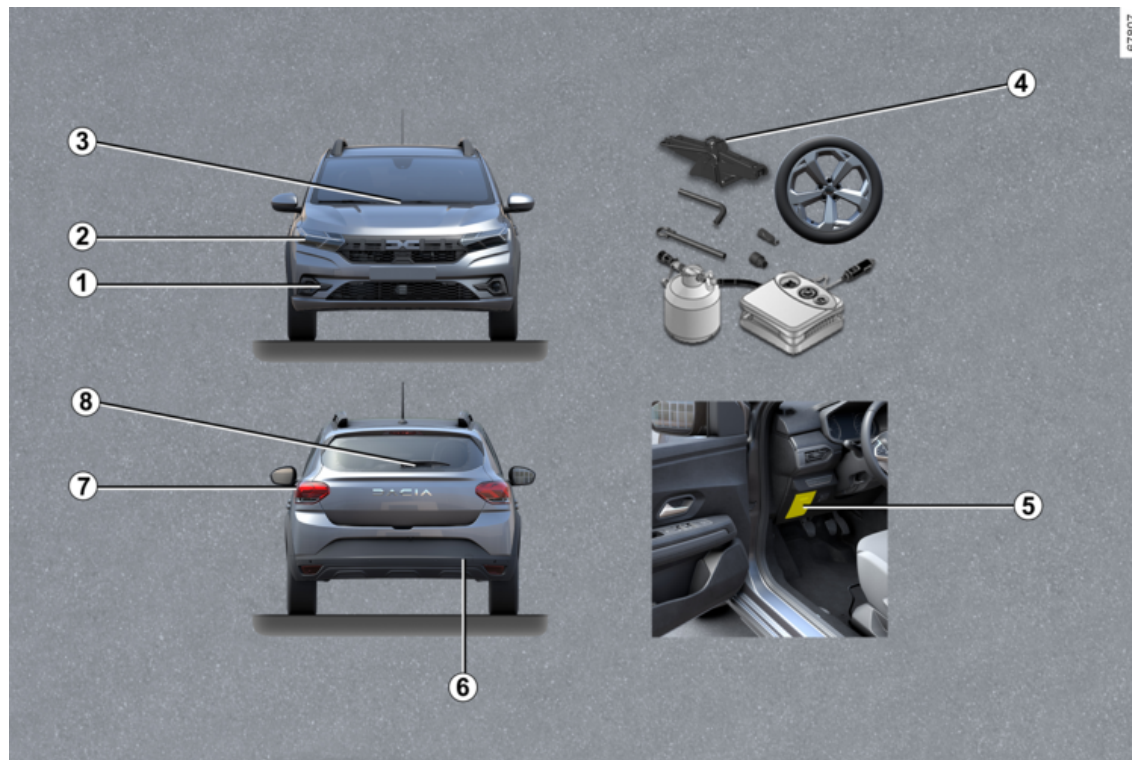


## VANO MOTORE (MANUTENZIONE ORDINARIA)

- 1** Apertura del cofano ➔ **283**
- 2** Tappo del serbatoio dell'olio motore ➔ **284**
- 3** Astina livello olio motore ➔ **284**
- 4** Liquido di raffreddamento ➔ **288**
- 5** Prodotto lavavetri ➔ **288**
- 6** Batteria ➔ **291**

# RIPARAZIONE

1



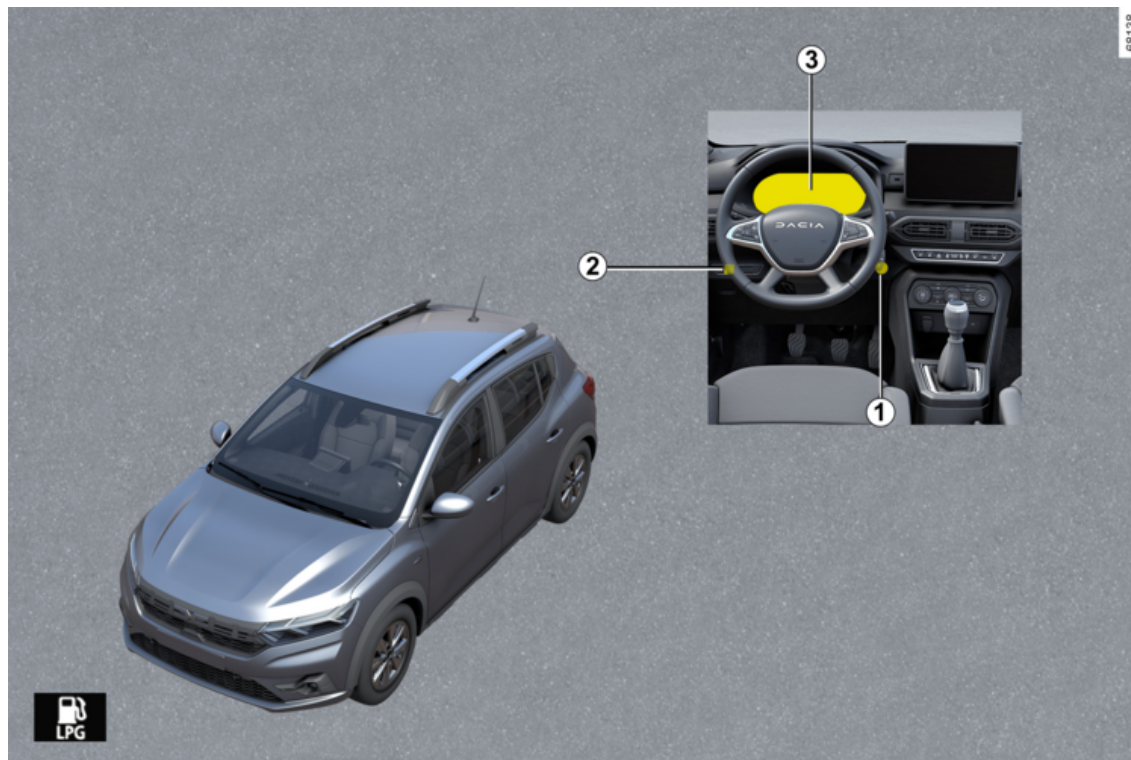


# RIPARAZIONE

- 1** Punto di traino anteriore ➔ **312**
- 2** Sostituzione delle lampadine dei fari ➔ **317 ➔ 318**
- 3** Sostituzione delle spazzole del tergivetro ➔ **332**
- 4** Foratura: attrezzi ➔ **304**
- Ruota di scorta ➔ **305**
- Sostituzione di una ruota ➔ **308**
- 5** Fusibili ➔ **329**
- 6** Punto di traino posteriore ➔ **312**
- 7** Sostituzione delle lampadine delle luci posteriori ➔ **320**
- 8** Sostituzione della spazzola del tergivetro posteriore ➔ **332**

# VEICOLO GPL

1



# VEICOLO GPL

**1** Avviamento, arresto del motore: veicolo con chiave ➔ **144**

Avviamento, spegnimento del motore: veicolo con carta ➔ **146**

**2** Comando GPL ➔ **22**

**3** Computer di bordo ➔ **90**



Riempimento GPL ➔ **132**

## VEICOLO GPL

### Avviamento del motore

2



**L'avviamento del motore si esegue sempre a benzina.**

- Per veicoli con chiave ➔ 144.
- Per veicoli con carta ➔ 146.

**Nota:** se la modalità GPL è attivata all'avviamento del motore, il sistema passa temporaneamente alla modalità

"Benzina": la spia **LPG** si accende in verde senza che venga prodotto alcun segnale acustico e il display **2** indica che la modalità Benzina è attivata.

Non appena le condizioni richieste sono soddisfatte (livello di temperatura del motore e così via), il sistema passa automaticamente alla modalità GPL: la

spia **LPG** si accende in bianco e resta fissa.

### Particolarità delle versioni a GPL

Questi veicoli funzionano a doppia alimentazione con due tipi di carburante: GPL e benzina. Sono dotati di due serbatoi separati ➔ 132.

#### Che cos'è il GPL



Gas di petrolio liquefatto conforme allo standard EN 589 o alle normative nazionali equivalenti.

È "riconoscibile" dal suo odore caratteristico.

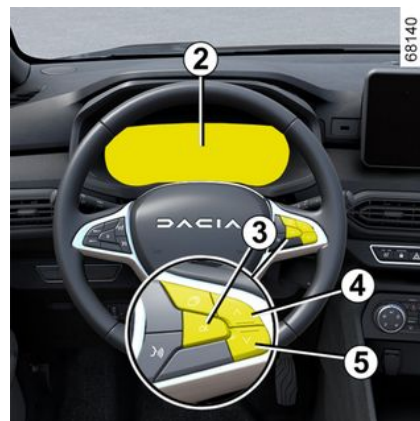


### Comando di selezione della modalità carburante GPL/benzina 1

Consente di passare manualmente da una modalità di carburante all'altra.

La spia **LPG** si accende in grigio sul quadro della strumentazione per indicare che il sistema è in attesa che siano soddisfatte le condizioni richieste prima di passare alla modalità GPL.

La spia **LPG** si accende in bianco per indicare che la modalità GPL è attivata.





### Spia del livello di carburante

Il display **2** indica il livello nel serbatoio GPL.

## VEICOLO GPL

La quantità di GPL è un valore indicativo.

Viene visualizzato il messaggio " Livello GPL basso " accompagnato dalla

spia  in bianco e la spia  in giallo sul quadro della strumentazione **2** e da un segnale acustico.

Indica che il serbatoio è quasi vuoto e che il motore funziona utilizzando il serbatoio del carburante di riserva.

Premere il contattore **3 "OK"**, **4 o 5** per cancellare il messaggio e spegnere le spie.


### Cambio di carburante durante la guida

#### Per passare manualmente dalla modalità benzina a quella GPL

Premere il comando **1**.


Il passaggio al GPL viene effettuato durante la prima accelerazione:

– il livello di carburante GPL viene attivato sul display **2**;

– la spia  si accende in grigio per confermare la selezione della modalità GPL, quindi si accende in bianco quando la modalità GPL è attivata.

#### Per passare manualmente dalla modalità GPL a quella a benzina

Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere il comando **1**.

La spia  si spegne e il display **2** indica che è stata attivata la modalità Benzina.




Per accedere alle informazioni e ripristinare le impostazioni di utilizzo GPL

→ **90**.




**Se il serbatoio del carburante è vuoto, il veicolo non può avviarsi o guidare solo in modalità GPL.**

Il funzionamento a doppia alimentazione con GPL/benzina richiede la presenza di benzina (per l'avviamento, forti accelerazioni, basse temperature e così via).

Se la spia arancione  si accende sul quadro della strumentazione accompagnata da un segnale acustico, riempire il serbatoio con almeno 8 litri di carburante.

### Passaggio automatico dalla modalità GPL alla modalità benzina

A seconda del veicolo, in alcune condizioni di utilizzo, il sistema può decidere di tornare temporaneamente in modalità benzina.

La spia  si accende in grigio per avvertire il conducente.

Se le condizioni sono nuovamente soddisfatte, tornerà automaticamente

alla modalità GPL e la spia  si accenderà in bianco.

**Nota:** dopo diversi tentativi senza successo, il sistema potrebbe rimanere in modalità Benzina per il percorso corrente.

Un nuovo tentativo può essere effettuato dopo l'arresto completo del motore per circa un minuto.

## VEICOLO GPL


2




### Serbatoio GPL vuoto

Se il serbatoio non contiene più GPL, il sistema passa automaticamente alla modalità benzina.

Ciò sarà indicato dalla comparsa del messaggio "Serbatoio LPG vuoto" e

dall'accensione della spia , accompagnata da un segnale acustico.

La spia  si spegne. Fare il pieno di GPL ➔ 132

### anomalie di funzionamento

In caso di guasto che potrebbe compromettere il corretto funzionamento del motore, viene visualizzato il messaggio "LPG non disponibile" e il siste-

ma passa automaticamente dalla modalità GPL alla modalità Benzina.

Ciò è confermato dalla comparsa del messaggio "Controllo Impianto LPG" e

dall'accensione della spia  sul quadro della strumentazione **2**.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;

### In caso di guida in condizioni gravose

In caso di temperature molto basse (inferiori a 10°C) e in base alla qualità del gas utilizzato, il sistema potrebbe gestire automaticamente le condizioni per passare dalla modalità GPL a quella a Benzina e viceversa.

**Nota:** per i veicoli che ne sono dotati, si consiglia di utilizzare la modalità ECO in queste condizioni (in particolare quando la temperatura è inferiore a 0°C) per massimizzare l'utilizzo della modalità GPL ➔ 169.

### In caso d'incidente

Le precauzioni più importanti da prendere sono identiche a quelle per il veicolo a benzina:

- inserire il freno di stazionamento;
- arrestare il motore (un dispositivo di sicurezza che interrompe l'ingresso del

GPL verso il motore si attiva automaticamente);

- disinserite il contatto;
- rispettate la legislazione locale.



Il GPL ha un odore particolare che vi consente di rilevare facilmente le eventuali fughe. Se si percepisce odore di gas nel veicolo o intorno allo stesso:

- passare immediatamente alla modalità benzina e accertarsi che non vi siano fiamme libere o fonti di combustione in prossimità del veicolo;
- recatevi presso la Rete del marchio.

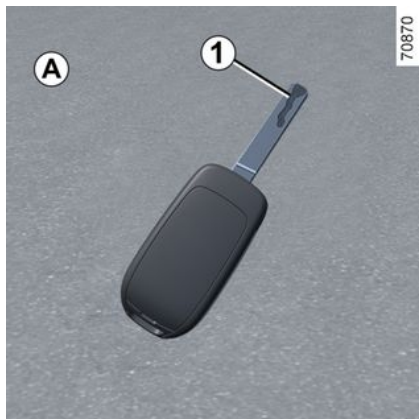


Non toccate, colpite o smontate alcuna parte dei componenti del sistema GPL.

# CHIAVE, TELECOMANDO

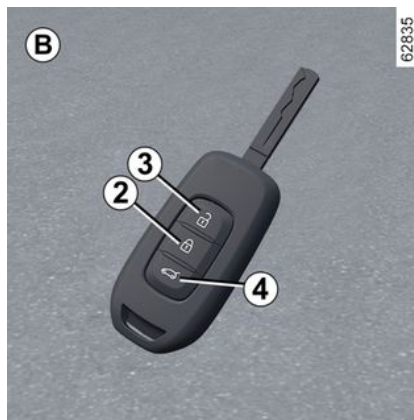
## Informazioni generali

### Chiave A



1. Chiave codificata di contatto/accensione, delle porte, del tappo del serbatoio del carburante e, a seconda del veicolo, solo del bagagliaio.

### Telecomando a radiofrequenza B



2. Blocco di tutte le parti apribili.

3. Sblocco di tutte le parti apribili.

4. Sblocco del solo bagagliaio.



La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### Campo d'azione del telecomando a radiofrequenza

Varia a seconda dell'ambiente: fare attenzione a non bloccare o sbloccare involontariamente le porte premendo per errore i pulsanti del telecomando.



## CHIAVE, TELECOMANDO

**Nota:** se una porta o la porta del bagagliaio è aperta o non correttamente chiusa, il veicolo non verrà bloccato. Non viene emesso alcun segnale acustico né lampeggiamento delle luci di segnalazione pericolo e dei ripetitori laterali.

### Interferenze

A seconda dell'ambiente circostante (impianti esterni o uso di dispositivi funzionanti sulla stessa frequenza del telecomando) il funzionamento del telecomando può risultare disturbato.



#### Alcuni consigli...

Non avvicinate il telecomando ad una fonte di calore, freddo o umidità.



#### Sostituzione, necessità di una chiave o di un telecomando supplementare

In caso di smarrimento o di necessità di un'altra chiave o di un altro telecomando, rivolgetevi esclusivamente alla Rete del marchio.

In caso di sostituzione di una chiave o di un telecomando, sarà necessario recarsi con il veicolo e **tutti i relativi telecomandi e le relative chiavi** presso la Rete del marchio per reinizializzare il sistema.

Ad ogni veicolo possono essere attribuiti fino a quattro chiavi o telecomandi.

#### Mancato funzionamento della chiave o del telecomando

Assicurarsi di avere sempre una batteria in buono stato, del tipo richiesto e che sia inserita correttamente. La durata della vita di una pila è di circa due anni.

Procedura di sostituzione della batteria ➔ 27

## Utilizzo

### Blocco delle porte



Premere il tasto di bloccaggio **1**.

Il blocco è confermato **da due lampeggiamenti** delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce.

Se una parte apribile (porta o portellone) è aperta o è chiusa non correttamente, il bloccaggio non riesce e le luci di segnalazione pericolo e dei ripetitori laterali non **lampeggiano**.

### Sblocco delle porte

Premere il pulsante di sblocco **2**.



## CHIAVE, TELECOMANDO

Lo sbloccaggio è indicato **da un lampeggiamento** delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce.

**Nota:** se una porta non viene aperta entro circa 2 minuti dal relativo sbloccaggio tramite telecomando, le porte si bloccano di nuovo automaticamente.

### Sblocco del solo bagagliaio

Tenere premuto il pulsante **3** per sbloccare il bagagliaio.

**Nota:** a seconda del veicolo, lo sportello del bagagliaio si apre completamente da solo.



La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

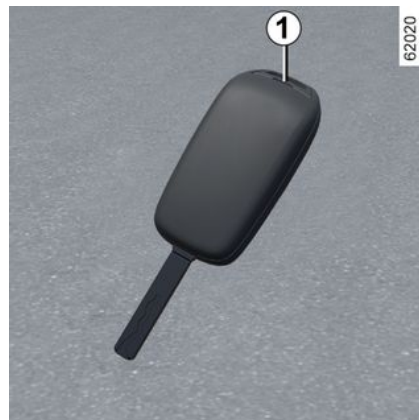
Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

## Telecomando a radiofrequenza: pila

### Sostituzione della pila



Aprire il coperchio tramite la fessura **1** con un cacciavite piatto o un attrezzo simile e sostituire la batteria **2**, rispettando il tipo e la polarità mostrati sulla parte posteriore del coperchio.



Se devono essere sostituite, assicurarsi di utilizzare batterie dello stesso tipo o equivalenti (consultare un rappresentante del marchio).

## CHIAVE, TELECOMANDO

2



**Nota:** quando si sostituisce la pila, si raccomanda di non toccare il circuito elettronico nel coperchio della chiave. Assicuratevi che il fissaggio del coperchio e il serraggio della vite siano stati eseguiti correttamente.



Le pile sono disponibili presso la Rete del marchio, la loro durata è di circa due anni. Abbiate cura di verificare che non vi siano tracce d'inchiostro sulla pila: rischio di contatto elettrico non corretto.

### anomalie di funzionamento

Se la batteria è troppo debole per garantire il corretto funzionamento, sarà comunque possibile avviare e aprire/chiudere il veicolo ➔ 39.

26913



In caso di sostituzione:

- assicuratevi che le batterie siano inserite

correttamente.

### Rischio di esplosione.

- se lo sportello non si chiude correttamente, non utilizzarle e tenerle lontano dalla portata dei bambini.



### Precauzioni relative alle batterie:

- tenere le batterie (nuove o usate) lontane dalla portata dei bambini;
- non ingerire le batterie;

### Rischio di ustioni che possono provocare conseguenze anche mortali.

- In caso di ingestione anche solo di un pezzo, consultate un medico il più rapidamente possibile.

## CHIAVE, TELECOMANDO

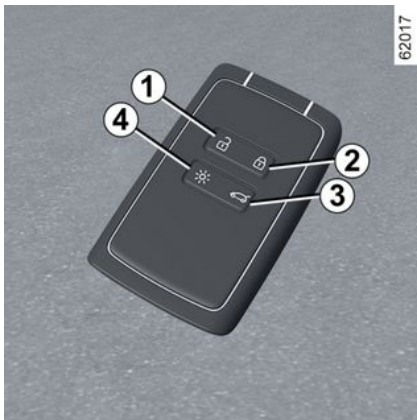


Non disperdete le pile usate nell'ambiente, consegnatele ai consorzi incaricati della raccolta dei rifiuti e del riciclaggio delle pile.

# CARTA

## Informazioni generali

2



1. Sblocco di tutte le parti apribili.
2. Blocco di tutte le parti apribili.
3. Sblocco del solo bagagliaio.
4. Accensione a distanza dell'illuminazione.

### La carta consente:

- bloccaggio/sbloccaggio delle parti apribili (porte, sportello del bagagliaio);
- accensione dell'illuminazione del veicolo a distanza.

## Autonomia

Assicuratevi di avere sempre una pila in buono stato, del tipo richiesto ed inserita correttamente. La sua durata è di circa due anni: deve essere sostituita quando il messaggio "Pila carta debole" viene visualizzato sul quadro della strumentazione ➔ 36.

## Campo di azione della carta

Varia a seconda dell'ambiente circostante: prestare attenzione a non bloccare o sbloccare accidentalmente il veicolo premendo involontariamente i pulsanti sulla carta.

**Nota:** se una parte apribile (porta o porta del bagagliaio) viene aperto o chiuso in modo errato, il bloccaggio non viene eseguito correttamente e viene emesso un segnale acustico.

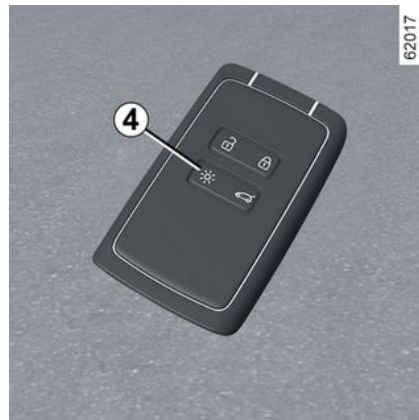
## Interferenze

A seconda delle interferenze eventualmente presenti nell'ambiente circostante (impianti esterni o uso di dispositivi funzionanti sulla stessa frequenza della carta) il funzionamento può risultare disturbato.



Se la batteria è esaurita, è comunque possibile bloccare/sbloccare e avviare il veicolo ➔ 39 ➔ 146.

## Funzione "Attivazione luci a distanza"



Premere il pulsante 4 per attivare l'illuminazione interna, le luci di posizione e gli anabbaglianti per circa 20 secondi. Questo consente, ad esempio, di ritrovare da lontano il veicolo fermo in un parcheggio.

**Nota:** premere nuovamente il pulsante 4 per spegnere l'illuminazione.

## CARTA



### Alcuni consigli...

Non avvicinate la carta ad una fonte di calore, di freddo o di umidità.

Non riporre la scheda in un luogo in cui possa essere piegata o rovinata involontariamente: ad esempio, nella tasca posteriore.



### Sostituzione: necessità di una carta supplementare

In caso di smarrimento o se è necessaria un'altra carta, rivolgersi a una concessionaria autorizzata.

In caso di sostituzione di una carta, sarà necessario portare il veicolo **e tutte le carte associate** presso la rete del marchio per resettare il sistema.

Potete utilizzare fino a quattro carte per veicolo.



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

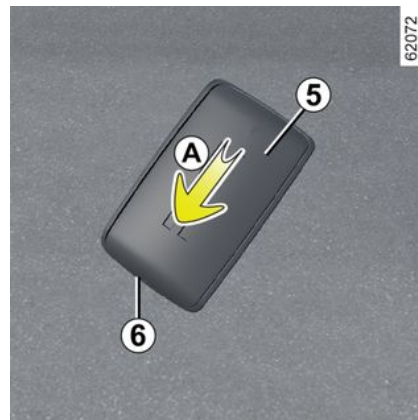
Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

## Montaggio di una cinghia 7



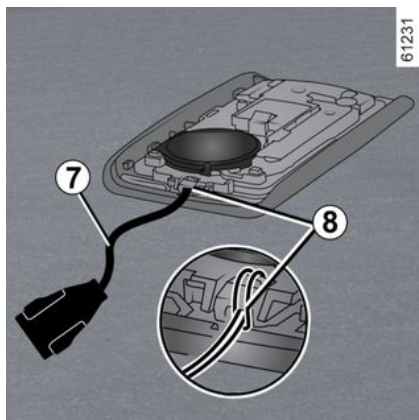
Fare scorrere il guscio posteriore **5** verso il basso premendo sulla zona **A**.



Non inserire attrezzi tipo un cacciavite nell'apertura **6**.

## CARTA

2



Inserire la cinghia manuale nel componente **8** e fare passare l'estremità di tale cinghia attraverso la fibbia.

Posizionare la cinghia nell'apertura **6** e chiudere il guscio.

**Nota:** controllare che il diametro del cavo a cinghia manuale **7** sia adatto all'apertura **6**.

### Utilizzo

Disponete di due modalità di bloccaggio/sbloccaggio del veicolo:

- in modalità "accesso facilitato", quando si avvicina e ci si allontana dal veicolo;
- tramite la carta in modalità telecomando.



Non conservare la carta in un luogo in cui possa essere a contatto con altri dispositivi elettronici (computer, telefono ecc.) poiché potrebbero pregiudicarne il funzionamento.

### Disattivazione/attivazione della modalità "accesso facilitato"

A seconda del veicolo, è possibile disattivare/attivare lo sbloccaggio quando ci si avvicina e il bloccaggio quando ci si allontana dal veicolo.

È inoltre possibile disattivare/attivare il segnale acustico che viene emesso al bloccaggio quando ci si allontana dal veicolo ➔ **107**.



Non lasciate mai il veicolo con una carta all'interno.



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

## CARTA

### Utilizzo della carta in modalità "mani libere"



67810

La modalità "mani libere" consente di bloccare/sbloccare il veicolo senza utilizzare i pulsanti della carta, purché questa si trovi nella zona di accesso **1**.

**Nota:** se il veicolo non è stato utilizzato per più di otto giorni, il sistema "mani libere" entra in standby. Per riattivarlo, premere il pulsante di sbloccaggio sulla carta.

### Sbloccaggio "mani libere" in prossimità del veicolo

Con la carta nella zona di accesso **1**, il veicolo si sblocca.

L'apertura è confermata da un **lampeggiamento** delle luci di segnalazione pericolo e degli indicatori di direzione.

### Bloccaggio "mani libere" quando ci si allontana dal veicolo

Con la carta con sé e porte e bagagliaio chiusi, allontanarsi dal veicolo: esso si bloccherà automaticamente non appena si esce dalla zona di accesso **1**.

**Nota:** la distanza dal veicolo in cui interviene la chiusura dipende dall'ambiente circostante.

La chiusura è confermata da **due lampeggiamenti** delle luci di segnalazione pericolo e degli indicatori di direzione.

Il blocco è confermato da un segnale acustico.

### Particolarità relative allo sbloccaggio

Se non utilizzato per otto giorni, lo sbloccaggio automatico in prossimità del veicolo è disattivato.

Utilizzare la carta come telecomando per sbloccare il veicolo e riattivare la modalità.

### Particolarità relative al bloccaggio

Se una porta è aperta o chiusa male, il veicolo non si blocca quando ci si allontana.

### Particolarità relative al bloccaggio "accesso facilitato"



67810

Dopo un bloccaggio in modalità "accesso facilitato", occorre attendere tre secondi circa per poter sbloccare nuovamente il veicolo. Durante questi tre secondi, è possibile assicurarsi del corretto bloccaggio azionando le maniglie delle porte.

2

## CARTA

2



67811

Se la carta si trova nella zona di rilevamento **1** per circa 15 minuti, il bloccaggio a distanza viene disattivato. Per bloccare il veicolo, premere il pulsante **4** sulla carta.

Il bloccaggio del veicolo non può essere effettuato in presenza di una carta nella zona **2**. Se il veicolo viene sbloccato premendo il pulsante della carta, ma le porte o il bagagliaio non si aprono, il bloccaggio a distanza a "mani libere" è disattivato.



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

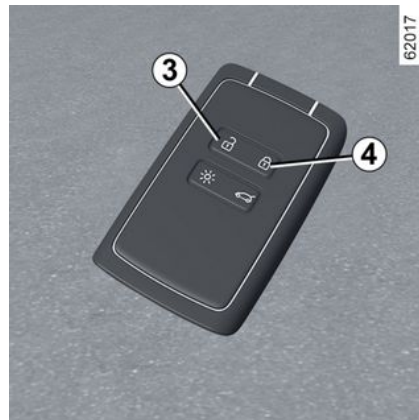
Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone ad esempio avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti, come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

## Utilizzo della carta con telecomando



### Sbloccaggio tramite utilizzo della carta

Premere il pulsante **3**.

L'apertura è confermata da un **lampeggiamento** delle luci di segnalazione pericolo e degli indicatori di direzione.

Qualora si provi ad aprire una porta premendo la maniglia contemporaneamente all'attivazione dello sbloccaggio a distanza, la porta resterà bloccata. Per risolvere il problema, rilasciare la maniglia e sbloccare nuovamente il veicolo premendo il pulsante **3** della carta.



# CARTA

## Bloccaggio mediante carta

Con le porte e il bagagliaio chiusi, premere il pulsante **4**: il veicolo si bloccherà. La chiusura del veicolo è confermata da **due lampeggiamenti** delle luci di segnalazione pericolo e degli indicatori di direzione laterali.

**Nota:** la distanza massima da cui è possibile chiudere il veicolo dipende dall'ambiente circostante.

### Particolarità

Il veicolo non può essere chiuso se una delle parti apribili (porta o bagagliaio) risulta aperta o chiusa male e viene emesso un segnale acustico.



Motore acceso, i tasti della carta sono disattivati.

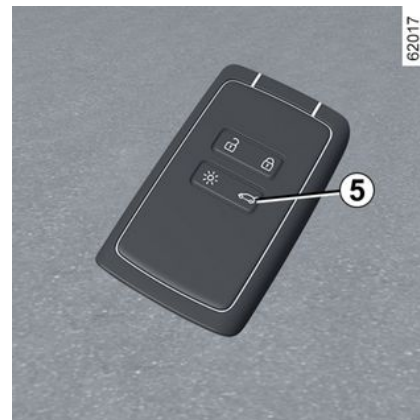


67811

**Con il motore acceso**, se si apre e si chiude una porta e la carta non è più nella zona **2**, il messaggio "Carta non rilevata" avvisa che la carta non è più nel veicolo. Ciò consente di evitare ad esempio di partire dopo aver lasciato a terra un passeggero con la carta addosso.

L'avviso scompare quando la carta viene nuovamente rilevata.

## Sblocco del solo bagagliaio



62017

Tenere premuto il pulsante **5**. Il bagagliaio si apre leggermente e, a seconda del veicolo, la porta del bagagliaio si apre completamente da sola.

2



## Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

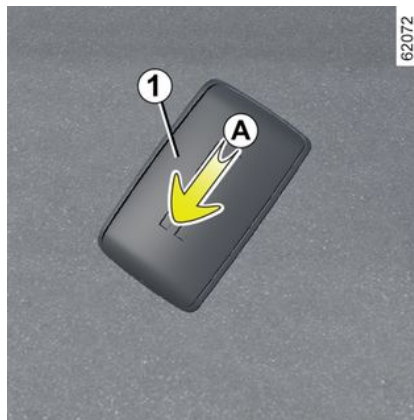
Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone ad esempio avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti, come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

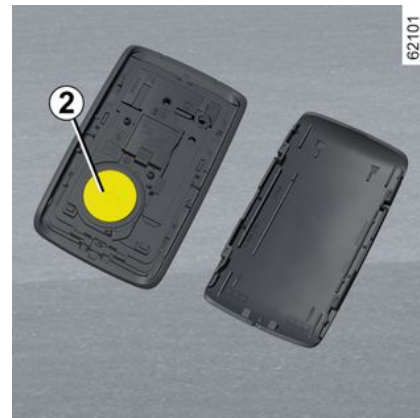
## Carta "mani libere": batteria

### Sostituzione della pila



Quando il messaggio "Pila carta debole" viene visualizzato sul quadro della strumentazione, sostituire la pila della carta:

- fate scorrere il guscio posteriore **1** verso il basso premendo sulla zona **A**;
- togliete la protezione della pila **2**;
- estraete la pila premendo su un lato e sollevando dall'altro;
- sostituirlo secondo la polarità e il modello indicato all'interno dello sportellino.



Per riposizionarla, procedete in ordine inverso, quindi premete quattro volte uno dei pulsanti della carta, rimanendo in prossimità del veicolo: all'avvio successivo, il messaggio scompare.

Verificate che il coperchio sia agganciato correttamente.

**Nota:** durante la sostituzione della batteria, non toccate il circuito elettronico o i contatti presenti sulla carta.

### anomalie di funzionamento

Se la batteria è troppo debole per garantire il corretto funzionamento, sarà comunque possibile avviare e aprire/chiedere il veicolo ➔ **39**.

## CARTA



In caso di sostituzione:

- assicuratevi che le batterie siano inserite correttamente.

### **Rischio di esplosione.**

- se lo sportello non si chiude correttamente, non utilizzarle e tenerle lontano dalla portata dei bambini.



Se devono essere sostituite, assicuratevi di utilizzare batterie dello stesso tipo o equivalenti (consultate un rappresentante del marchio).



### **Precauzioni relative alle batterie:**

- tenere le batterie (nuove o usate) lontane dalla portata dei bambini;
- non ingerire le batterie;

### **Rischio di ustioni che possono provocare conseguenze anche mortali.**

- In caso di ingestione anche solo di un pezzo, consultate un medico il più rapidamente possibile.



Le pile sono disponibili presso la Rete del marchio, la loro durata è di circa due anni. Abbiate cura di verificare che non vi siano tracce d'inchiostro sulla pila: rischio di contatto elettrico non corretto.

26913



Non disperdete le pile usate nell'ambiente, consegnatele ai consorzi incaricati della raccolta dei rifiuti e del riciclaggio delle pile.

## PORTE E PARTI APRIBILI

### Apertura e chiusura delle porte

2

#### Apertura dall'esterno



Con le porte aperte, mettere la mano sotto la maniglia **1** e tirare verso di sé.  
→ 39

#### Apertura dall'interno



Tirate la maniglia **2**.




Per motivi di sicurezza effettuare sempre le operazioni di apertura/chiusura quando il veicolo è fermo.

#### Allarme acustico luci accese


All'apertura della porta conducente, un allarme acustico risuona per segnalare che le luci sono rimaste accese mentre il contatto motore è disinserito.

#### Segnalazione dimenticanza chiusura porta/bagliaio

A seconda della versione del veicolo, questo tipo di allarme può essere collegato alla porta conducente o a tutti gli elementi apribili.

A veicolo fermo, la spia  si accende quando una parte apribile è aperta o non è chiusa correttamente.

Durante la guida, non appena il veicolo

raggiunge i 20 km/h circa, la spia  si accende accompagnata da un segnale sonoro.

#### Particolarità

A seconda del veicolo, gli accessori (radio, ecc ...) si disattivano sia allo spegnimento del motore che alla chiusura delle porte.

## PORTE E PARTI APRIBILI

### Sicurezza dei bambini



Per impedire l'apertura delle porte posteriori dall'interno, spostare la levetta **3** di ciascuna porta e verificate dall'interno, che le porte siano effettivamente chiuse.



#### **Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo**

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### **Bloccaggio, sbloccaggio delle parti apribili e delle porte**

#### **Caso di mancato funzionamento del telecomando o, a seconda del veicolo, della carta**

**In alcuni casi**, il telecomando a radiofrequenza o la carta potrebbero non funzionare:

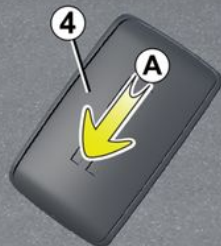
- batteria della carta o del telecomando a radiofrequenza usurata o scarica, batteria del veicolo scarica e così via.
- utilizzo di dispositivi che funzionano sulla stessa frequenza della carta (telefono cellulare e così via);
- veicolo situato in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche.

Si può quindi:

- utilizzare il comando di radiofrequenza a distanza o la chiave di emergenza integrata nella carta (a seconda del veicolo) per sbloccare la porta del conducente;
- bloccare manualmente la serratura di ogni porta;
- per utilizzare il comando interno di bloccaggio/sbloccaggio delle parti apribili;

## PORTE E PARTI APRIBILI

### Chiave integrata nella carta



62072

La chiave integrata **5** serve a bloccare o sbloccare la porta anteriore sinistra quando la carta non funziona.

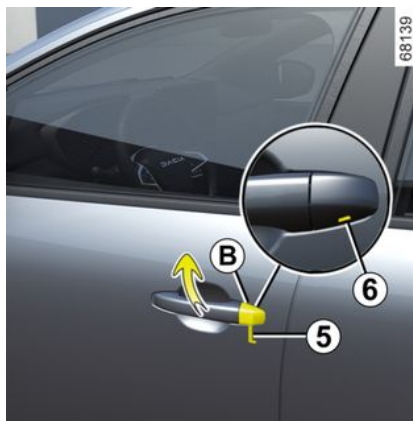
#### Accesso alla chiave **5**

Fare scorrere il guscio posteriore **4** verso il basso premendo sulla zona **A**.



62018

### Utilizzo della chiave integrata nella carta

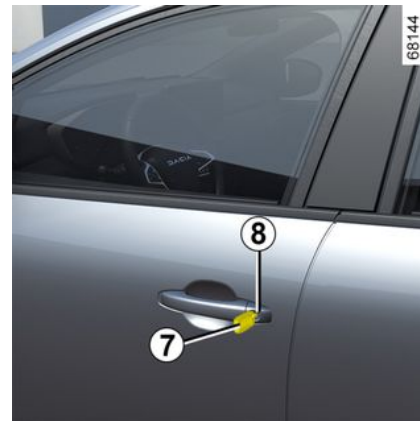


68139

- Inserire l'estremità della chiave **5** nella tacca **6** nella parte inferiore della protezione **B** sulla porta del conducente;
- spostarla verso l'alto per togliere la protezione **B**;
- inserire la chiave **5** nella serratura della porta del conducente e bloccare o sbloccare la porta.

Dopo essere saliti a bordo del veicolo, riposizionare la chiave nel relativo alloggiamento sulla carta.

### Veicoli con chiave, telecomando



68144

### Utilizzo della chiave

inserire la chiave **7** nella serratura della porta del conducente **8**, quindi bloccare e sbloccare.

## PORTE E PARTI APRIBILI

### Bloccaggio manuale della serratura di ogni porta



Con la porta aperta, ruotare la leva **9** (facendo leva con l'estremità della chiave) e chiudere la porta.

Ora è chiusa dall'esterno.

L'apertura della porta potrà effettuarsi solo dall'interno dell'abitacolo o per mezzo della chiave, agendo dalla porta conducente.



#### Dall'interno

(a seconda del veicolo)

Premere il pulsante **10** per bloccare o sollevare il pulsante **10** per sbloccare.



#### Responsabilità del conducente

Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.

### Comando di bloccaggio/Sbloccaggio dall'interno



A seconda della versione del veicolo, permette il bloccaggio e lo sbloccaggio simultaneo delle serrature delle quattro porte laterali e del bagagliaio. Bloccare o sbloccare le porte premendo il contattore **11**.

Qualora una parte apribile (porta o bagagliaio) fosse aperta o chiusa male, le parti apribili si bloccherebbero/sbloccherebbero rapidamente.

Se si desidera trasportare degli oggetti con il bagagliaio aperto, è comunque possibile bloccare le altre parti apribili: a motore spento, tenere premuto il contattore **11** per più di cinque secondi per bloccare le porte.



## PORTE E PARTI APRIBILI

### Spia stato di bloccaggio delle parti apribili

(a seconda del veicolo)

Con il contatto inserito, la spia sopra il contattore **11** si accende e informa sullo stato di blocco delle parti apribili:

- quando la spia è accesa, le porte e la porta del bagagliaio sono bloccate;
- se la spia è spenta, le parti apribili sono sbloccate.

Quando chiudete le porte, la spia rimane accesa poi si spegne.

### Bloccaggio delle parti apribili senza carta o senza chiave

Nel caso, ad esempio, di una pila scarica, di un mancato funzionamento temporaneo della carta o della chiave ecc.

A motore spento, con una porta o il bagagliaio aperto, tenere premuto il contattore **11** per più di cinque secondi.

Alla chiusura della porta si bloccheranno anche tutte le altre parti apribili.

Sarà possibile sbloccare il veicolo dall'esterno solo con la carta collocata nella zona di accesso al veicolo o con la chiave.



Non lasciare mai il vostro veicolo con la chiave o la carta all'interno dell'abitacolo.

## CHIUSURA AUTOMATICA DELLE PARTI APRIBILI DURANTE LA GUIDA

### Principio di funzionamento



In seguito all'avviamento del veicolo, il sistema chiude automaticamente le porte non appena si raggiunge la velocità di circa 10 km/h.

L'apertura avviene:

- premendo il contattore di apertura della porta **11**;
- a veicolo fermo, aprendo l'interno di una porta anteriore.

**Nota:** se una porta viene aperta/chiusa, si bloccherà di nuovo automaticamente quando il veicolo raggiunge la velocità di circa 10 km/h.

### Attivazione/disattivazione della funzione

**Per attivarla:** con il veicolo fermo a motore acceso, premere il contattore **11** finché non viene riprodotto un segnale acustico.

**Per disattivare:** a veicolo fermo e con motore acceso, premere il contattore **11** finché non vengono riprodotti due segnali acustici.

### anomalie di funzionamento

Se constatate un'anomalia di funzionamento (la chiusura automatica non interviene), verificate la corretta chiusura di tutte le parti apribili. Se sono chiuse correttamente ed il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Inoltre, assicuratevi che il blocco non sia stato disattivato per sbaglio.

In tal caso, riattivatelo.



## PORTE E PARTI APRIBILI



### Responsabilità del conducente

Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.

## Bagagliaio

Per aprirlo parzialmente

Comando elettrico



Con le porte sbloccate, premere il pulsante **12** o, a seconda del veicolo, premere il pulsante **13** (sulla chiave o sulla carta): il portellone del bagagliaio si apre automaticamente.

**Nota:** assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno alla porta del bagagliaio prima di aprirla.

**Nota:** a temperature molto basse, l'apertura automatica potrebbe non funzionare se le guarnizioni dello sportello del bagagliaio sono gelate.



Durante l'apertura/chiusura dello sportello del bagagliaio, verificate che nulla ostacoli la manovra.



Durante l'apertura dello sportello del bagagliaio, controllare che nessuno sia vicino alle parti in movimento.

**Rischio di lesioni**



Per motivi di sicurezza effettuare sempre le operazioni di apertura/chiusura quando il veicolo è fermo. **Rischio di lesioni**

## PORTE E PARTI APRIBILI

2



Il fissaggio di un qualsiasi tipo di portapacchi (portabici, portaoggetti del bagagliaio e così via) sul portello del bagagliaio è vietato. Per l'installazione di un portapacchi sul veicolo, rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Non utilizzare mai i montanti per chiudere la porta del bagagliaio.

### Chiusura

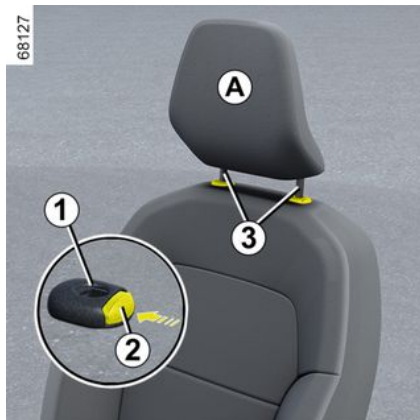


Abbassare il portellone del bagagliaio inizialmente con la maniglia interna **14**, se il veicolo ne è dotato.

## NEI POSTI ANTERIORI

### Appoggiatesta anteriore

#### Per togliere l'appoggiatesta



Tirare il poggiatesta verso l'alto fino all'altezza desiderata. Verificate il corretto bloccaggio.

#### Per abbassare l'appoggiatesta

Premere il pulsante **2** e abbassare il poggiatesta fino all'altezza desiderata. Verificate il corretto bloccaggio.

#### Per togliere il poggiatesta

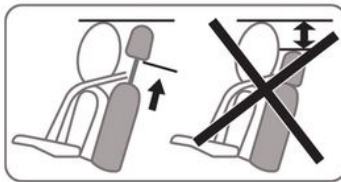
Sollevatelo nella posizione più alta (se necessario, reclinare lo schienale

all'indietro). Premere il pulsante **2** e sollevare il poggiatesta per rilasciarlo.

#### Per rimettere il poggiatesta

Verificare che le aste del poggiatesta siano pulite **3**.

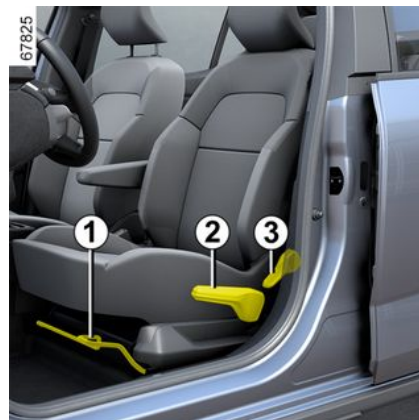
Introdurre le aste del poggiatesta nei fori **1** (se necessario, inclinare lo schienale all'indietro). Abbassare il poggiatesta finché non scatta in posizione, quindi premere il pulsante **2** per regolarlo all'altezza desiderata. Verificare il corretto bloccaggio di ogni asta **3** sullo schienale del sedile.



L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, accertatevi che sia installato e correttamente posizionato: la parte alta dell'appoggiatesta deve essere il più vicino possibile all'estremità della testa. La distanza tra la testa e la sezione **A** deve essere minima.

### Nei posti anteriori

#### Impostazioni



## NEI POSTI ANTERIORI

### Per avanzare o indietreggiare il sedile

Sollevare e tenere la maniglia **1** per sbloccare il sedile. Dopo aver scelto la posizione, rilasciate la maniglia ed assicuratevi del corretto bloccaggio.

### Per rialzare o abbassare la seduta

(a seconda del veicolo)

Spostare la leva **2** verso l'alto o verso il basso tutte le volte necessarie fino a raggiungere la posizione desiderata.

### Per inclinare lo schienale

Sollevare la maniglia **3** e inclinare lo schienale fino alla posizione desiderata. Dopo aver scelto la posizione, rilasciate la maniglia ed assicuratevi del corretto bloccaggio.

### Sedili termici

(a seconda del veicolo)

Contatto inserito:

- una prima pressione sul contattore **4** del sedile interessato attiva l'impianto di riscaldamento alla massima potenza. Entrambe le spie integrate nel contattore si accendono;
- una seconda pressione riduce il riscaldamento alla minima potenza. Una spia luminosa integrata si accende;
- premendo per la terza volta si spegne il riscaldamento.

Il sistema regola automaticamente la temperatura del sedile. Se attivato, stabilisce se è necessario riscaldare o meno il sedile.



Dopo avere effettuato le regolazioni, assicurarsi che gli schienali siano correttamente bloccati in posizione.



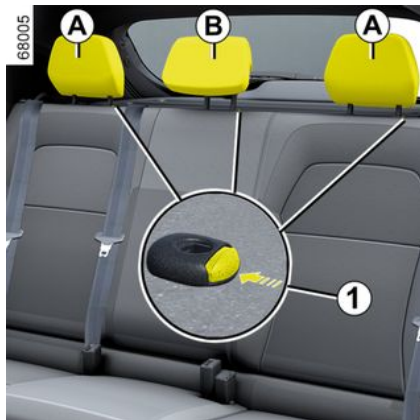
**Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.**

Per non limitare l'azione delle cinture di sicurezza, vi consigliamo di non inclinare eccessivamente indietro lo schienale del sedile.

Sul pianale del posto guida non deve trovarsi alcun oggetto in quanto, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.

## POSTI POSTERIORI

### Appoggiatesta posteriore



#### **Distacco dei poggiatesta A o B**

Sollevare l'appoggiatesta al massimo, quindi premere il pulsante **1** e rimuovere l'appoggiatesta.

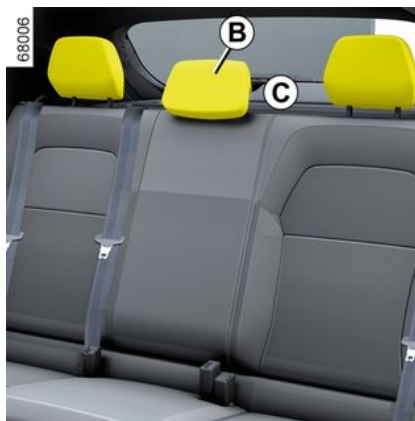
#### **Regolazione dell'altezza del poggiatesta B**

(a seconda del veicolo)

Premere il pulsante **1** e fare scorrere simultaneamente il poggiatesta fino all'altezza desiderata.

#### **Rimontaggio dei poggiatesta A o B**

Inserire le aste nei fori, premere il pulsante **1**, abbassare il poggiatesta e verificare che sia bloccato in posizione.



#### **Poggiatesta in posizione d'uso B**

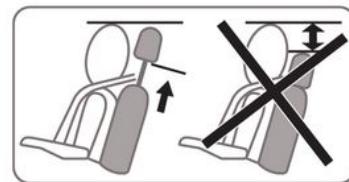
(a seconda del veicolo)

Sollevare l'appoggiatesta completamente fino al bloccaggio. Verificate il corretto bloccaggio.

#### **Posizione riposta del poggiatesta B**

(a seconda del veicolo)

Premere il tasto **1** e abbassare completamente l'appoggiatesta.



**La posizione del poggiatesta completamente abbassato (posizione C) è solo per lo stoccaggio: non adottarla quando il sedile è occupato.**



L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, accertatevi che sia installato e correttamente posizionato:

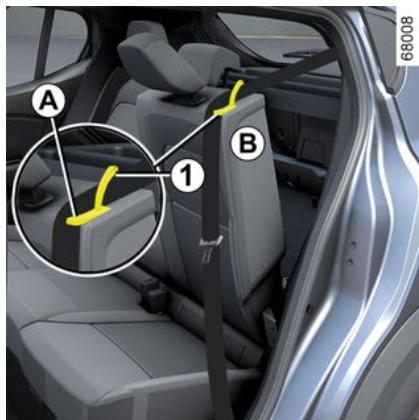
61287

2

## POSTI POSTERIORI

### Sedile unico posteriore: funzionalità

2




#### Per ribaltare lo schienale

Verificate che i sedili anteriori siano sufficientemente avanzati.

Abbassare al massimo l'appoggiatesta centrale.

Posizionare le cinture di sicurezza nelle relative guide **A**.

Tirare la linguetta **1** e abbassare lo schienale **B**.

 Prima di ogni intervento sullo schienale, mettere la cintura di sicurezza **A** nella relativa guida per evitare di danneggiarla.



A seconda del veicolo, per sbloccare il sedile unico **C**, tirare contemporaneamente le linguette **1** per sbloccare dall'interno.

**Per rimontare lo schienale**, procedete in senso contrario.

Rialzate lo schienale e inclinatelo contro il relativo supporto.



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



**Quando risollevate lo schienale**, abbiate cura di verificarne il corretto fissaggio.

**Qualora utilizzate delle fodere dei sedili**, controllate che non impediscano il bloccaggio dello schienale.

Posizionate correttamente le cinture.

Riposizionare i poggiatesta.



Quando si spostano i sedili posteriori, verificare che i punti di fissaggio siano liberi (parti del corpo, animali, ghiaia, panni, giocattoli e così via).



# CINTURE DI SICUREZZA

## Cinture di sicurezza

Per evidenti ragioni di sicurezza, allacciate la vostra cintura per qualsiasi spostamento. Inoltre, dovete conformarvi alle leggi del paese in cui vi trovate.

**Prima di accendere il motore, regolate innanzitutto la posizione di guida, poi, per tutti i passeggeri, regolate le cinture di sicurezza per ottenere la migliore protezione possibili.**

## Regolazione della posizione di guida

– **Posizionarsi correttamente sulla seduta** (dopo avere tolto il cappotto, la giacca e così via). È fondamentale per garantire che la schiena sia posizionata correttamente;

– **Regolate la posizione del sedile in funzione della pedaliera.** La posizione del vostro sedile deve essere tale da consentirvi di premere a fondo i pedali. Lo schienale deve essere inclinato in modo che le braccia rimangano leggermente piegate;

– **regolate la posizione dell'appoggiatesta.** Per la massima sicurezza, la distanza tra la testa e l'appoggiatesta deve essere minima;

- **regolate l'altezza della seduta.** Questa regolazione permette di ottimizzare la visibilità;
- **regolate la posizione del volante.**



Per una piena efficacia delle cinture di sicurezza posteriori, assicurarsi che il sedile unico posteriore ➔ **48** sia correttamente bloccato in posizione.



Le cinture di sicurezza non regolate o attorcigliate possono provocare lesioni in caso

d'incidente.

Utilizzate una cintura di sicurezza per una sola persona, un bambino o un adulto.

Anche le donne incinte devono allacciare la cintura. In tal caso, verificate che la cintura del bacino non eserciti una pressione rilevante sul basso ventre, senza tuttavia creare un gioco eccessivo.

## Regolazione delle cinture di sicurezza



Per garantire la corretta regolazione e il corretto posizionamento delle cinture di sicurezza su tutti i sedili:

- regolare i sedili (posizione del sedile e inclinazione dello schienale, se possibile);
- appoggiarsi bene allo schienale;
- avvicinare il più possibile la cinghia della spalla **1** alla base del collo senza appoggiarla (se necessario, regolare l'altezza della cintura di sicurezza, se possibile) e assicurarsi che la tracolla **1** sia a contatto con la spalla;
- posizionare la cintura addominale **2** in modo che sia piatta sulle cosce e contro il bacino.

## CINTURE DI SICUREZZA

La cintura di sicurezza deve essere indossata il più vicino possibile al corpo. Ad esempio, non indossare indumenti troppo spessi, oggetti che potrebbero intralciare e così via.

### Bloccaggio

Svolgere la cintura **lentamente e senza strappi** e assicurarsi di bloccare la fibbia **3** nel modulo di bloccaggio **5** (controllare che sia ben agganciata tirando la fibbia **3**).

In caso di bloccaggio, tornate indietro e svolgetela di nuovo.

Se la vostra cintura è completamente bloccata, tirate lentamente, ma con forza, la cintura ed estraetene circa 3 cm. Lasciate che si riavvolga normalmente poi svolgetela di nuovo.

Se il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

### Sbloccaggio

Premere il pulsante **4** per riavvolgere la cintura. Accompagnarla.



**Spie di allarme cinture di sicurezza non allacciate**



Questa spia viene visualizzata sul display centrale **A** all'inserimento dell'accensione del veicolo e se la cintura del conducente e/o del passeggero anteriore e/o posteriore (se il sedile è occupato) non è allacciata.

### Promemoria cintura di sicurezza anteriore non allacciata



A seconda del veicolo, con le porte chiuse, il simbolo **6** viene visualizzato sul quadro della strumentazione per circa 60 secondi all'inserimento dell'accensione del veicolo.




Il conducente viene informato circa lo stato di allacciamento di ciascuna cintura di sicurezza anteriore:


- le porte vengono aperte durante la marcia (velocità del veicolo superiore allo zero);
- una cintura di sicurezza anteriore è allacciata/non allacciata.

**Comprensione dei simboli 6:**




## CINTURE DI SICUREZZA

-  cintura di sicurezza allacciata;
-  sedile occupato e cintura di sicurezza non allacciata;
-  sedile non occupato.

Con le porte chiuse, la spia  viene visualizzata sul display centrale all'inserimento del contatto e se la cintura di sicurezza del conducente e/o del passeggero anteriore (se il sedile del passeggero è occupato) non è allacciata.

Quando la velocità del veicolo è infe-

riore a circa 20 km/h, la spia  viene visualizzata sul display centrale se un sedile anteriore è occupato e la cintura di sicurezza non è allacciata.

Per circa 60 secondi viene anche visualizzato il simbolo **6** ogni volta che si allaccia o si slaccia una delle cinture di sicurezza anteriori.


Quando la velocità del veicolo raggiunge o supera i 20 km/h, se una delle cinture di sicurezza anteriori non è allacciata o si slaccia durante il viaggio:

- la spia  lampeggia sul display centrale;
- e

– viene emesso un segnale acustico per circa 120 secondi;

e

– il simbolo **6** viene visualizzato per

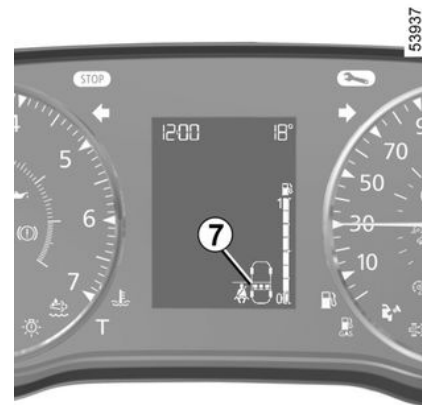
circa 180 secondi e il simbolo  viene visualizzato per il sedile interessato.

Verificare sempre che le cinture di sicurezza dei passeggeri anteriori siano allacciate correttamente e che il numero delle cinture di sicurezza indicate come allacciate corrisponda al numero dei sedili anteriori occupati.

**Nota:** un oggetto posato sul sedile passeggero anteriore potrebbe azionare in alcuni casi la spia di avvertenza.

## Cinture posteriori

Allarme di cintura posteriore non allacciata



2

## CINTURE DI SICUREZZA

2



A seconda del veicolo, il simbolo **7** viene visualizzato sul quadro della strumentazione all'inserimento dell'accensione. Il conducente viene informato circa lo stato di allacciamento di ciascuna cintura di sicurezza posteriore:

- il contatto è inserito;
- si apre una porta;
- una cintura posteriore allacciata o non allacciata.

### Comprensione dei simboli 7:

- simbolo bianco: cintura allacciata;
- simbolo nero: cintura non allacciata.

Quando la velocità del veicolo è inferiore a circa 20 km/h, sul display viene visualizzato **7** per circa 60 secondi ogni volta che si allaccia o si slaccia

una delle cinture di sicurezza posteriori.

Quando la velocità del veicolo raggiunge o supera i 20 km/h, se una delle cinture di sicurezza posteriori non è allacciata o si slaccia durante il viaggio:

- la spia  lampeggia sul display centrale;

e

- viene emesso un segnale acustico per circa 30 secondi;

e

- **7** sono visualizzati per almeno 60 secondi e il simbolo del sedile interessato diventa nero.

Verificare sempre che le cinture dei passeggeri sui sedili posteriori siano allacciate correttamente e che il numero delle cinture di sicurezza indicate corrisponda al numero dei sedili posteriori occupati.




A seconda del veicolo, con le porte chiuse, il simbolo **8** viene visualizzato sul quadro della strumentazione per circa 60 secondi all'inserimento dell'accensione del veicolo.


Il conducente viene informato circa lo stato di allacciamento di ciascuna cintura di sicurezza posteriore:

- le porte vengono aperte durante la marcia (velocità del veicolo superiore allo zero);
- una cintura posteriore allacciata o non allacciata.

### Comprensione dei simboli 8:


-  cintura di sicurezza allacciata;


## CINTURE DI SICUREZZA

-  cintura di sicurezza non allacciata.

Quando la velocità del veicolo è inferiore a circa 20 km/h, sul display viene visualizzato il simbolo **8** per circa 60 secondi ogni volta che si allaccia o si slaccia una delle cinture di sicurezza posteriori.

Quando la velocità del veicolo raggiunge o supera i 20 km/h, se una delle cinture di sicurezza posteriori non è allacciata o si slaccia durante il viaggio:

- la spia  lampeggia sul display centrale;
- e
- viene emesso un segnale acustico per circa 30 secondi;
- e
- il simbolo **8** viene visualizzato per

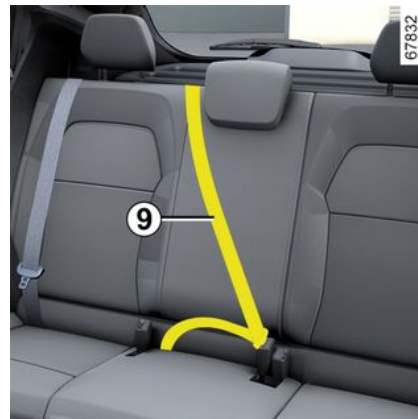
almeno 60 secondi e il simbolo  del sedile interessato diventa nero.

Verificare sempre che le cinture dei passeggeri sui sedili posteriori siano allacciate correttamente e che il numero delle cinture di sicurezza indicate corrisponda al numero dei sedili posteriori occupati.

### Cinture di sicurezza posteriori 9



Il bloccaggio, lo sbloccaggio e la regolazione si effettuano nello stesso modo delle cinture anteriori.



Verificate la corretta posizione e il funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo aver agito sul sedile unico posteriore.

# CINTURE DI SICUREZZA

## Avvertenze

2

Le informazioni che seguono riguardano le cinture anteriori e posteriori del veicolo.



- Non devono essere apportate modifiche a nessuno degli elementi del sistema di sicurezza originale: cinture, sedili e relativi fissaggi. Per casi particolari (ad es.: montaggio di un seggiolino per bambini), rivolgersi alla Rete del marchio.
- Non utilizzare nulla che possa creare gioco nelle cinghie (ad esempio mollette per panni, fermagli, ecc.), in quanto una cintura di sicurezza non tesa potrebbe causare lesioni in caso di incidente.
- Non fate mai passare la cintura a bandoliera sotto il braccio o dietro la schiena.
- Non utilizzare mai la stessa cintura per più di una persona e non allacciare mai un neonato o un bambino che si tiene in braccio con la propria cintura.
- La cintura non deve essere attorcigliata.
- Dopo un incidente, fare controllare le cinture e, se necessario, sostituirle. Inoltre, fate sostituire le cinture se dovessero presentare qualsiasi segno di usura o deterioramento.
- Durante il rimontaggio del sedile unico posteriore, accertarsi che le cinture di sicurezza e le fibbie siano posizionate correttamente affinché possano essere utilizzate normalmente.
- Verificate che la staffa della cintura sia inserita nel modulo appropriato.
- Fate attenzione a non inserire oggetti nella zona del dispositivo di bloccaggio della cintura che potrebbero comprometterne il corretto funzionamento.
- Assicuratevi di aver ben posizionato il dispositivo di bloccaggio (non deve essere coperto, schiacciato o appiattito da persone o oggetti).

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

### Dispositivi complementari alle cinture di sicurezza anteriori

A seconda della versione del veicolo, essi possono essere costituiti da:

- **pretensionatori dell'avvolgitore della cintura di sicurezza;**
- **limitatori di sforzo del torace;**
- **airbags conducente e passeggero anteriore.**

Questi sistemi sono studiati per funzionare separatamente o contemporaneamente nel caso di urti frontali.

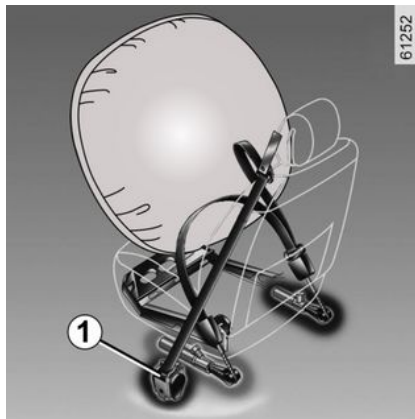
A seconda della violenza dell'urto, il sistema può:

- bloccare la cintura di sicurezza;
- il pretensionatore dell'avvolgitore della cintura di sicurezza, attivato per tendere la cintura;
- l'airbag e il limitatore di sforzo.

### Limitatore di sforzo

A partire da un certo grado di violenza dell'urto, questo meccanismo scatta per limitare ad un livello sopportabile l'azione della cintura sul corpo.

### Pretensionatori



I pretensionatori servono a fare aderire la cintura al corpo dell'occupante del sedile, aumentando l'efficacia della cintura stessa.

Con contatto inserito, quando si verifica uno scontro frontale, in funzione della violenza della collisione, il sistema può azionare:

- il pretensionatore dell'avvolgitore della cintura di sicurezza **1** che tira indietro immediatamente la cintura.



– Dopo ogni incidente, fate controllare l'insieme dei dispositivi di sicurezza.

– Qualsiasi intervento sul sistema completo (airbag, moduli elettronici, cablaggi) e sui relativi componenti o il riutilizzo su un altro veicolo, anche identico, è rigorosamente vietato.

– Per evitare l'attivazione prematura del sistema che potrebbe causare lesioni, solo il personale qualificato della rete è autorizzato a lavorare sui sistemi di ritenuta oltre alla cintura di sicurezza anteriore.

– Il controllo delle caratteristiche elettriche del dispositivo d'innescio deve essere effettuato esclusivamente da personale con una preparazione specifica, che utilizzi attrezzi adatti.

– Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio per lo smaltimento dei generatori di gas per i pretensionatori e gli airbags.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

### Airbags conducente e passeggero anteriore

2




Sono installati in corrispondenza dei posti anteriori del conducente e del passeggero.

La stampigliatura "Airbag" sul volante e sul cruscotto (zona del airbag **2**) e, a seconda del veicolo, un'etichetta incollata nella parte inferiore del parabrezza indicano la presenza di questo equipaggiamento.

Ogni sistema airbag è costituito da:

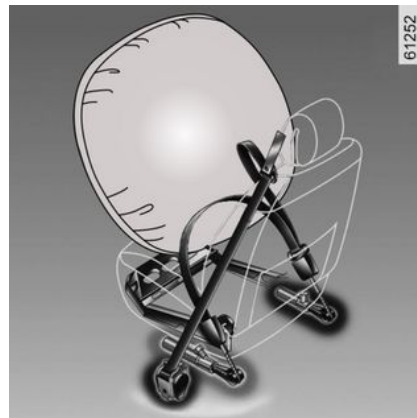
- un airbag e il relativo generatore di gas sono montati nel volante per il conducente e sul cruscotto per il passeggero;
- un modulo elettronico di controllo del sistema che comanda il dispositivo

elettrico d'innesco del generatore di gas;

- una spia di controllo  unica sul quadro della strumentazione;
- sensori remoti (a seconda del veicolo).



Il sistema airbag utilizza un principio pirotecnico. Questo spiega il fatto che alla sua apertura, produce calore, libera fumo (il che non sta ad indicare un principio di incendio) e genera un rumore di detonazione. L'azionamento dell'airbag, che deve essere immediato, può provocare lesioni cutanee o può avere altri inconvenienti



### Funzionamento

Il sistema funziona solamente dopo l'inserimento del contatto del veicolo.

In caso di violento urto **frontale**, gli airbag si gonfiano rapidamente, permettendo di assorbire la violenza dell'urto della testa e del torace del conducente contro il volante e del passeggero contro il cruscotto. Gli airbag si sgonfiano poi immediatamente in modo da non impedire in alcun modo l'uscita dei passeggeri dal veicolo.

### anomalie di funzionamento



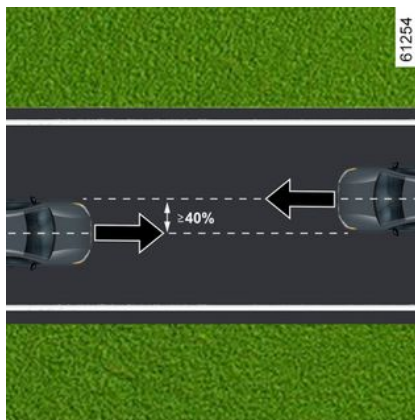
Questa spia si accende all'avviamento del motore per poi spegnersi dopo circa tre secondi.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

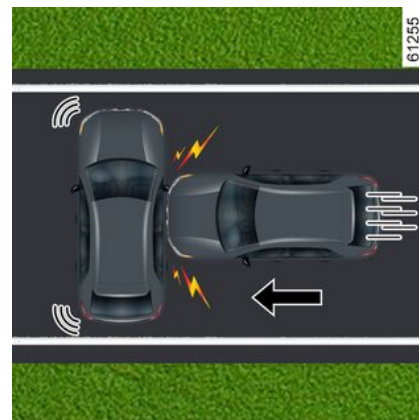
Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto o se resta accesa, viene indicato un guasto del sistema.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;

Qualsiasi ritardo nel farlo può compromettere l'efficacia della protezione.



**In caso di scontro frontale** con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, con area d'impatto uguale o superiore al 40%, in cui la velocità dei due veicoli sia uguale o superiore a **40 km/h**.



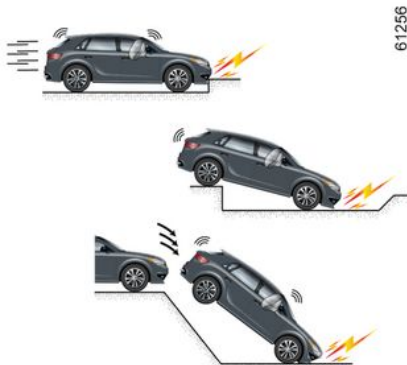
**In caso di urto laterale** con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, ad una velocità d'impatto uguale o superiore a **50 km/h**.

**I seguenti casi attivano i pretensionatori o airbags.**

**In caso di urto frontale** contro una superficie rigida (non deformabile) ad una velocità d'impatto uguale o superiore a **25 km/h**.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

2



**I pretensionatori o airbags possono essere attivati dalle seguenti condizioni:**

- un impatto sotto il veicolo (ad esempio cordolo del marciapiede);
- buche nel manto stradale;
- una caduta o una brusca frenata;
- pietre;
- ...



**I pretensionatori o airbags non possono essere attivati dalle seguenti condizioni:**

- un urto posteriore, a prescindere dall'entità;
- ribaltamento del veicolo;
- ...



- un urto laterale che interessa la parte anteriore o posteriore del veicolo;
- urto frontale, sotto la sponda di un camion;
- urto frontale contro un ostacolo appuntito;
- ...



# DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

## Avvertenze

Tutte le avvertenze che seguono sono volte a non ostacolare l'attivazione dell'airbag e a evitare il verificarsi di gravi lesioni dirette dovute alla proiezione di oggetti al momento della sua attivazione.

2



### Avvertenze relative al conducente airbag

- Non modificare il volante o il cuscino.
- Non coprire in nessun caso il cuscino del volante.
- Non fissare alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ...) al cuscino del volante.
- È vietato smontare il volante (tranne se tale operazione viene svolta dal personale qualificato della Rete del marchio).
- Non avvicinare eccessivamente il sedile al volante durante la guida: assumere una posizione corretta in modo che le braccia siano leggermente piegate (vedere "Regolazione della posizione di guida" ➔ 49). Tale posizione assicurerà una distanza sufficiente al dispiegamento e la piena efficacia dell'airbag.

### Avvertenze in relazione al passeggero airbag

- Non incollare né fissare alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ecc.) sul cruscotto o nella zona dell'airbag.
- Non frapponete oggetti (animali, ombrello, bastone, scatole, ...) tra il cruscotto e il passeggero.
- Non appoggiare i piedi sul cruscotto o sul sedile, in quanto queste posizioni possono provocare gravi lesioni. In generale, tenete lontana dal cruscotto ogni parte del corpo (ginocchia, mani, testa...).
- quando non si utilizza più il seggiolino per bambini sul sedile passeggero anteriore, riattivare i dispositivi complementari alla cintura del passeggero anteriore per assicurare la protezione del passeggero in caso di incidente.

**È VIETATO MONTARE UN SEGGIOLINO PER BAMBINI IN SENSO CONTRARIO ALLA MARCIA SUL SEDILE PASSEGGERO ANTERIORE FINCHÉ I DISPOSITIVI COMPLEMENTARI NON SONO DISATTIVATI ➔ 65.**

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

### Dispositivi complementari alle cinture di sicurezza posteriori

2

A seconda della versione del veicolo, essi possono essere costituiti da:

- **pretensionatori dell'avvolgitore della cintura di sicurezza laterale;**
- **limitatori di sforzo del torace.**

Questi sistemi sono studiati per funzionare separatamente o contemporaneamente nel caso di urti frontali.

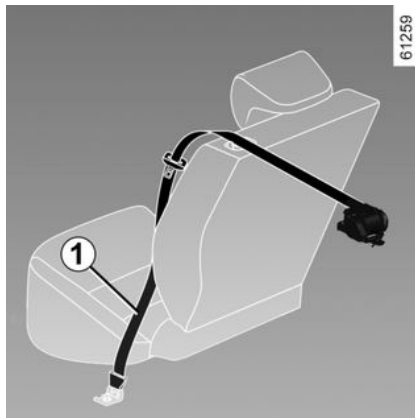
A seconda della violenza dell'urto, il sistema può:

- bloccare la cintura di sicurezza;
- il pretensionatore dell'avvolgitore della cintura di sicurezza (che si attiva per tendere la cintura).

### Limitatore di sforzo

A partire da un certo grado di violenza dell'urto, questo meccanismo scatta per limitare ad un livello sopportabile l'azione della cintura sul corpo.

### Pretensionatori delle cinture di sicurezza laterali



I pretensionatori servono a fare aderire la cintura al corpo dell'occupante del sedile, aumentando l'efficacia della cintura stessa.

Con contatto inserito, in caso di urto frontale violento e a seconda dell'entità dell'urto, il sistema può attivare il pretensionatore dell'avvolgitore della cintura di sicurezza **1** che ritrae immediatamente la cintura.



– Dopo ogni incidente, fate controllare l'insieme dei dispositivi di sicurezza.

za.

– Qualsiasi intervento sul sistema (pretensionatori, airbags, moduli elettronici, cablaggi) e i componenti del sistema o il riutilizzo su un altro veicolo, anche identico, è rigorosamente vietato.

– Per evitare azionamenti accidentali che possono provocare danni, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato ad intervenire su airbags.

– Il controllo delle caratteristiche elettriche del dispositivo d'innescio deve essere effettuato esclusivamente da personale con una preparazione specifica, che utilizzi attrezzi adatti.

– Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio per l'eliminazione del pretensionatore e dei airbags generatori di gas.

# DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

## Dispositivi di protezione laterale

### laterale Airbag

(a seconda del veicolo)

Si tratta di un airbag che può essere collocato nei sedili anteriori e che si gonfia sul lato del sedile (lato portiera) al fine di proteggere gli occupanti in caso di urto laterale violento.

### tendina Airbag

Questo è un airbag montato (a seconda del veicolo) lungo le parti superiori del veicolo e si gonfia lungo i vetri delle porte laterali anteriori e posteriori per proteggere i passeggeri in caso di urto laterale violento.

# DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

## Avvertenze

2



### Avvertenza relativa all'airbag laterale

- **Installazione delle foderine:** i sedili equipaggiati con airbag richiedono foderine specificamente realizzate per il veicolo di destinazione. Consultate un Rappresentante del marchio per sapere se quel tipo di foderine è disponibile. L'uso di ogni altra foderina (o di foderine specifiche per un altro veicolo) può impedire il corretto funzionamento di questi airbag e mettere a repentaglio la vostra sicurezza.
- Non mettere alcun accessorio o oggetto né un animale tra lo schienale, la portiera ed i rivestimenti interni. Non coprire lo schienale del sedile con oggetti come vestiti o accessori. Ciò potrebbe impedire il corretto funzionamento dell'airbag o provocare lesioni al momento dell'azionamento dell'airbag.
- Qualsiasi smontaggio o modifica del sedile e dei rivestimenti interni è proibito, tranne da parte del personale qualificato della Rete del marchio.
- Il sistema airbag viene attivato attraverso le fessure degli schienali anteriori (lato portiera): non inserite alcun oggetto nelle fessure.

# DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

## Dispositivo di sicurezza complementare

Tutte le avvertenze che seguono sono fornite per evitare di ostacolare l'attivazione dell'airbag e per evitare gravi lesioni dirette causate dal lancio di oggetti durante il relativo gonfiaggio.

2



L'airbag è concepito per completare l'azione della cintura di sicurezza. Sia l'airbag e la cintura di sicurezza sono parti integranti dello stesso sistema di protezione. Occorre quindi tassativamente indossare sempre la cintura di sicurezza. Il mancato utilizzo della cintura di sicurezza espone gli occupanti al rischio di gravi lesioni in caso di incidente. Ciò può inoltre aggravare i rischi di possibili lesioni della pelle, per via dell'apertura dell'airbag stesso.

L'azionamento dei pretensionatori e degli airbags in caso di ribaltamento del veicolo o urto violento posteriore non è automatico. Gli urti sotto il veicolo, quali urti contro i marciapiedi, fori nel manto stradale, pietre... possono provocare l'azionamento di questi sistemi.

- Operazioni e modifiche del sistema completo (airbags, pretensionatori, ECU, cablaggi e così via), sono **rigorosamente vietati** (eccetto per il personale qualificato della rete del marchio).
- Per preservare il corretto funzionamento ed evitare l'azionamento accidentale del sistema con il rischio di lesioni conseguenti, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato ad intervenire sul airbag medesimo.
- Per motivi di sicurezza, far controllare il sistema airbag se il veicolo è stato coinvolto in un incidente, se è stato rubato o in caso di effrazione.
- Al momento della vendita o del prestito del veicolo, informare il nuovo acquirente di queste condizioni al momento della consegna del presente manuale d'uso del veicolo.
- Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio per l'eliminazione del generatore (o dei generatori) di gas.

# DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

## anomalie di funzionamento

2



La spia **1** si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi.

Se non si accende all'inserimento del contatto o se si accende a motore acceso, è presente un guasto del sistema (airbags, pretensionatori e così via) dei sedili anteriori e/o posteriori.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio. Qualsiasi ritardo nel farlo può compromettere l'efficacia della protezione.

# SICUREZZA DEI BAMBINI

## Informazioni generali

### Trasporto di bambini

Prima di acquistare un seggiolino per bambini, verificate che sia conforme alla normativa del paese in cui vi trovate e che si monti sul vostro veicolo. Consultate un Rappresentante del marchio in modo da conoscere i seggiolini raccomandati per il vostro veicolo.

Conformatevi alle leggi del paese in cui vi trovate.

Il bambino, come un qualsiasi adulto, deve essere seduto correttamente e allacciato indipendentemente dal tragitto. Voi siete responsabili dei bambini che trasportate.

Il bambino non è un adulto in miniatura. È esposto a rischi di lesioni specifici, poiché la sua struttura muscolare e ossea è in piena crescita. Per il suo trasporto, il solo utilizzo della cintura di sicurezza non è adeguato. Utilizzate un seggiolino per bambini omologato e assicuratevi di adoperarlo correttamente.



Per impedire l'apertura delle portiere, utilizzare la funzione "Sicurezza bambini" ➔ 39.



Non lasciate mai un bambino da solo nel veicolo.

Assicuratevi che il vostro bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata. Non indossare abiti voluminosi che potrebbero allentare le cinture ➔ 49.

Non permettete ai bambini di sporgere la testa o le braccia dal finestrino.

Verificate che il bambino conservi una postura corretta durante tutto il viaggio, specialmente quando dorme.



Una collisione a 50 km/h equivale a una caduta da 10 metri di altezza.

Non assicurare un bambino con le cinture equivale a lasciarlo giocare su un balcone al quarto piano senza ringhiera! Non tenete mai un bambino in braccio. In caso di incidente, non lo tratterete anche se avete la cintura allacciata.

Se il vostro veicolo è stato coinvolto in un incidente stradale, sostituite il seggiolino per bambini e fate verificare le cinture e gli ancoraggi ISOFIX.

### Utilizzo di un seggiolino per bambini

Il livello di protezione offerto dal seggiolino per bambini dipende dalla sua capacità a trattenere il bambino e dalla sua installazione. L'installazione non corretta compromette la protezione del bambino in caso di frenata brusca o di urto.

Prima di acquistare un seggiolino per bambini, verificate che sia conforme alla normativa del paese in cui vi trovate e che si monti sul vostro veicolo.

## SICUREZZA DEI BAMBINI

Consultate un Rappresentante del marchio in modo da conoscere i seggiolini raccomandati per il vostro veicolo.

Le normative sul trasporto di bambini variano in base al Paese.

L'uso di un seggiolino durante il trasporto dipende dall'età e/o dalle dimensioni e/o dal peso del bambino.

Per i bambini che non necessitano di essere trasportati su un seggiolino, assicurarsi che la cintura di sicurezza sia regolata e allacciata correttamente.

In tutti i casi, dovete conformarvi alle normative del paese in cui vi trovate.

Prima di montare un seggiolino per bambini, leggete il libretto e rispettate le istruzioni. In caso di difficoltà durante l'installazione, contattate il fabbricante dell'equipaggiamento. Conservate il libretto con il seggiolino.



Mostrate l'esempio allacciando la vostra cintura ed insegnate al vostro bambino:

- per allacciare correttamente la cintura;
- a salire e scendere dal lato opposto al traffico.

Non utilizzate seggiolini per bambini d'occasione o sprovvisti del libretto di istruzioni.

Abbiate cura che nessun oggetto, nel seggiolino o in prossimità, impedisca la sua installazione.



### **Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo**

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**



# SICUREZZA DEI BAMBINI

## Scelta di un seggiolino per bambini



61260

### Seggiolini per bambini rivolti in senso contrario alla marcia

La testa del bambino è, in proporzione, più pesante di quella dell'adulto ed il suo collo è molto fragile. Trasportate il bambino il più a lungo possibile in questa posizione (fino all'età di almeno 2 anni). Essa sostiene la testa ed il collo. Scegliete un seggiolino avvolgente per una migliore protezione laterale e sostituitelo quando la testa del bambino lo supera.



61261

### Seggiolini per bambini rivolti in senso di marcia

I bambini fino a 4 anni o con peso fino a 18 kg possono viaggiare su un seggiolino rivolto nel senso di marcia.

Il seggiolino deve essere scelto in base alla grandezza del bambino. Testa e addome sono le parti del corpo che devono essere maggiormente protette. Un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia e saldamente fissato al veicolo riduce i rischi di urto della testa. Spostate il bambino su un seggiolino rivolto verso il senso di marcia con cintura appena le dimensioni lo permettono.

Per una migliore protezione laterale, scegliete un seggiolino avvolgente.



61262

### Rialzi

A partire da 15 kg o 4 anni il bambino può viaggiare su un rialzo che permette di adattare la cintura di sicurezza alla sua morfologia. La seduta del rialzo deve essere dotata di guide che posizionano la cintura sulle cosce del bambino e non sul ventre. Lo schienale regolabile in altezza e dotato di una guida della cintura è raccomandato per posizionare la cintura al centro della spalla. Essa non deve mai trovarsi sul collo o sul braccio.

Per una migliore protezione laterale, scegliete un seggiolino avvolgente.

2

## SICUREZZA DEI BAMBINI

### scelta del fissaggio del seggiolino per bambini

2

Sono disponibili due sistemi di fissaggio dei seggiolini per bambini: la cintura di sicurezza o il sistema ISOFIX.

#### Fissaggio mediante cintura

La cintura di sicurezza deve essere regolata per assicurarne la funzione in caso di frenata brusca o di urto.

Rispettate il percorso della cintura indicato dal fabbricante del seggiolino per bambini.

Verificate sempre che la cintura di sicurezza sia allacciata tirandola poi tendendola al massimo premendo il seggiolino per bambini.

Verificate che il seggiolino sia bloccato correttamente esercitando un movimento a sinistra/destra e in avanti/indietro: il seggiolino deve rimanere saldamente fissato.

Verificate che il seggiolino per bambini non sia installato di traverso e che non appoggi contro un vetro.



Non utilizzare il seggiolino qualora possa sganciare la cintura di sicurezza che lo trattiene: la base del sedile non deve poggiare sulla fibbia e/o sull'aggancio della cintura di sicurezza.

#### Fissaggio con il sistema ISOFIX

I seggiolini per bambini autorizzati ISOFIX sono omologati in conformità con le normative in vigore in uno dei seguenti quattro casi:

- ISOFIX universale a 3 attacchi rivolto nel senso di marcia;
- ISOFIX semi-universale a 2 punti;
- specifico del veicolo;
- i-Size che ha:
  - una cinghia che si fissa al terzo anello del seggiolino interessato;
  - o un supporto che poggia sul pianale del veicolo, compatibile con il seggiolino i-Size approvato, la cui funzione è evitare che il seggiolino si sposti in caso di urto.



Non apportare modifiche a nessuno degli elementi del sistema di sicurezza originale (cinture, ISO-FIX, sedili e relativi fissaggi).

In questi ultimi tre casi, verificare che il seggiolino per bambini possa essere installato consultando l'elenco dei veicoli compatibili.

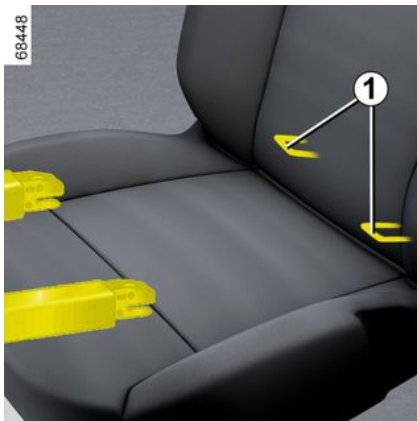
Fissate il seggiolino per bambini con i fermi ISOFIX se presenti. Il sistema ISOFIX assicura un montaggio semplice, rapido e sicuro.

Il sistema ISOFIX è composto da 2 anelli e, in alcuni casi, da un terzo anello.

## SICUREZZA DEI BAMBINI



La cintura di sicurezza non deve mai essere lenta o attorcigliata. Non fatela mai passare sotto il braccio o dietro la schiena. Verificate che la cintura non sia danneggiata da spigoli vivi. Se la cintura di sicurezza non funziona normalmente, essa non può proteggere il bambino. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio. Non utilizzate questo posto finché non si ripara la cintura.



I due anelli **1** si trovano tra lo schienale e la seduta del sedile e sono indicati da un contrassegno



Prima di utilizzare un seggiolino per bambini ISOFIX che avete acquistato per un altro veicolo, assicuratevi che la sua installazione sia autorizzata. Consultate la lista dei veicoli che possono montare il seggiolino del fabbricante dell'equipaggiamento.



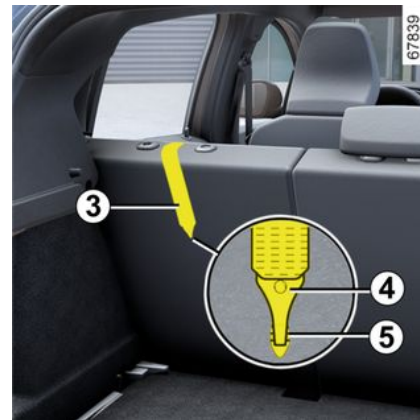
Durante la prima installazione, utilizzare la fibbia della cintura di sicurezza **2** per tagliare le cuciture termoadesive delle scanalature contrassegnate dal

simbolo per accedere agli anelli ISOFIX **1**.

Posizionare il seggiolino per bambini di fronte alle scanalature e spingere sulla base del seggiolino per bambini.

Assicuratevi del corretto bloccaggio degli anelli, spostandoli a destra/sinistra e avanti/indietro.

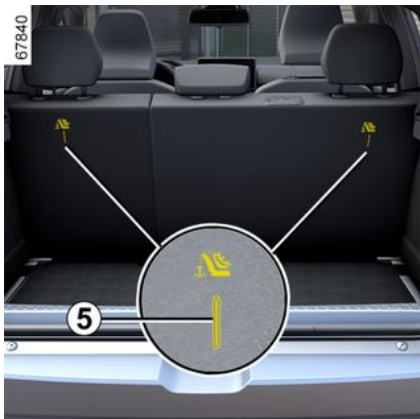
### Fissaggio con il sistema ISOFIX



Il terzo anello **5** di ogni sedile laterale è utilizzato per fissare la cinghia superiore **3** di alcuni seggiolini per bambini.

## SICUREZZA DEI BAMBINI

2



Gli anelli **5** si trovano sugli schienali dei sedili posteriori e sono contrassegnati dal simbolo

Fare passare la cinghia tra lo schienale e il ripiano posteriore (per staccare il ripiano: ➔ 274). Fissare il gancio **4** su uno degli anelli **5**.

Tirare la cinghia **3** per fare in modo che lo schienale del seggiolino per bambini sia a contatto con lo schienale del veicolo.



È necessario utilizzare i punti di ancoraggio **5** per fissare la cinghia superiore del seggiolino per bambini.  
È vietato utilizzare altri punti di fissaggio per fissare questa cintura.



Gli ancoraggi ISOFIX sono stati messi a punto esclusivamente per i seggiolini per bambini con sistema ISOFIX. Non fissate mai altri seggiolini per bambini, né cinture o altri oggetti a questi ancoraggi.

Verificare che niente ostacoli a livello dei punti di ancoraggio.

Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente stradale, fate verificare gli ancoraggi ISOFIX e sostituire il seggiolino per bambini.

# SEGGIOLINI PER BAMBINI

## Installazione del seggiolino per bambini, generalità

Il montaggio di seggiolini per bambini non è autorizzato su alcuni sedili. La tabella e lo schema di installazione indicano dove fissare un seggiolino per bambini ➔ 74.



Montate il seggiolino per bambini preferibilmente su un sedile posteriore.

Controllare che il seggiolino per bambini o i piedi del bambino non impediscano il corretto bloccaggio del sedile anteriore ➔ 45.

Assicuratevi che l'installazione del seggiolino per bambini nel veicolo non rischi di sbloccarlo dall'alloggiamento.

Se è necessario staccare il poggiatesta, assicurarsi che sia riposto correttamente in modo che non venga scagliato in caso di frenata brusca o urto.

Fissate sempre il seggiolino per bambini al veicolo anche se non utilizzato in modo che non diventi un proiettile in caso di frenata brusca o di urto.

I tipi di seggiolini per bambini menzionati possono non essere disponibili. Prima di utilizzare un altro seggiolino, verificate dal fabbricante la possibilità di montaggio.

### Nella parte anteriore

Il trasporto di bambini nel posto passeggero anteriore è specifico per ciascun paese. Consultare la legislazione in vigore e seguire le indicazioni della tabella e dello schema di installazione ➔ 74.

Prima di installare un seggiolino per bambini su questo posto (se autorizzato):

- abbassare al massimo la cintura di sicurezza;
- arretrare al massimo il sedile;
- inclinare leggermente lo schienale rispetto alla posizione verticale (circa 25°);
- per i veicoli che ne sono dotati, sollevare al massimo la seduta del sedile.

Sollevare completamente il poggiatesta in modo che non interferisca con il seggiolino per bambini ➔ 45.

Dopo aver installato il seggiolino per bambini, quando è possibile, spostare il sedile del veicolo in avanti se necessario, in modo da lasciare spazio sufficiente ai sedili posteriori per i passeggeri o per altri seggiolini per bambini. Nel caso di un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia non andare a contatto con il cruscotto o tutto in avanti.

Non modificate più le altre regolazioni dopo il montaggio del seggiolino per bambini.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

2



### **RISCHIO DI DECESSO O DI GRAVI LESIONI:**

prima di montare un seggiolino per bambini in senso contrario alla marcia su questo sedile, controllare che l'airbag sia stato disattivato ➔ 83.

### **Nel posto posteriore laterale**

È possibile montare una culla in senso trasversale rispetto al veicolo. Occuperà almeno due sedili. Collocate la testa del bambino verso l'interno del veicolo.

Prima di montare un seggiolino per bambini nei punti di fissaggio ISOFIX su un sedile laterale posteriore, verificate che le fibbie della cintura di sicurezza non si trovino tra i due punti di fissaggio ISOFIX di questo sedile. Se necessario, spostate la fibbia del posto interessato verso l'interno del veicolo.

Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi fare arretrare il relativo schienale quanto più possibile, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.

Per la sicurezza del bambino rivolto verso il senso di marcia, arretrate il più possibile il sedile e avanzate il sedile

collocato davanti al bambino; raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

In tutte le situazioni, rimuovete il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino ➔ 47. Se necessario, spostate il sedile posteriore il più indietro possibile. Queste operazioni devono essere effettuate prima di montare il seggiolino per bambini. Verificare che il seggiolino per bambini sia appoggiato allo schienale del sedile posteriore.



### **Installazione del rialzo (gruppo 2 o 3)**

Controllare che la cintura di sicurezza ➔ 49 funzioni (si avvolga) correttamente. Regolare la cintura di sicurezza posizionando:

- la tracolla sulla spalla del bambino, senza toccare il collo;
- la cintura addominale in modo che sia piatta sulle cosce e contro il bacino.

Se necessario adattate la posizione del sedile del veicolo.

### **Nel posto posteriore centrale**

L'installazione di un seggiolino per bambini su questo posto è autorizzata esclusivamente se è dotata di una cintura con avvolgitore. Per ogni informazione complementare, consultate la Rete del marchio.



Non installare mai un seggiolino per bambini con piede di supporto sul sedile posteriore centrale. **RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**



Controllare che il seggiolino per bambini o i piedi del bambino non ostacolino il corretto bloccaggio del sedile anteriore ➔ 45 o ➔ 47.



## SEGGIOLINI PER BAMBINI

Fissaggio mediante cintura

2

Immagine d'installazione





## SEGGIOLINI PER BAMBINI



Verificate lo stato dell'airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.



Sedile non adatto al montaggio di un seggiolino per bambini.



Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

**B2:** sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione "B2".



**RISCHIO DI DECESSO O DI GRAVI LESIONI:** prima di montare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia stato disattivato ➔ 83.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata ➔ 49.  
Se necessario, regolare la posizione del sedile.



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.

# SEGGIOLINI PER BAMBINI

## Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni mostrate nell'immagine di installazione in modo da rispettare le normative in vigore.

Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero		Posti posteriori	
		con airbag senza disattivazione o airbag attivato (1)	senza airbag o con airbag disattivato	Posti laterali	Posto centrale
<b>Culla trasversale</b> Gruppo omologato 0	< 10 kg	X	X	U (4)	X
<b>Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia</b> Gruppo omologato 0 o 0+	< di 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b> Gruppo omologato 0+ o 1	< di 13 kg e da 9 a 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>Seggiolino rivolto verso in senso di marcia</b> Gruppo omologato 1	da 9 kg a 18 kg	U (3)	X	U (6)	U (6) (7)
<b>Rialzo</b> Omologato gruppo 2 o 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 kg a 36 kg	U (3)	X	U B2 (6)	U (6)

## SEGGIOLINI PER BAMBINI



**(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** è tassativamente proibito installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario sul sedile anteriore, se il veicolo è dotato di airbag passeggero che non può essere disattivato.

**(2) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** prima di montare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia disattivato ➔ 83.

**Consultate l'opuscolo "Equipaggiamenti di sicurezza dei bambini" disponibile presso la rete per scegliere il seggiolino adatto al vostro bambino e raccomandato per il vostro veicolo.**

X = Sedile non adatto al montaggio di un seggiolino per bambini.

U= Sedile che consente il fissaggio tramite cintura di un seggiolino omologato "Universale": verificare la possibilità di montaggio.

B2 = Rialzi del gruppo 2 e 3 (da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg).

**(3)** Sollevare al massimo il sedile e farlo arretrare quanto più possibile, inclinando leggermente lo schienale (di 25° circa).

**(4)** Una culla si monta in senso trasversale rispetto al veicolo e occupa due posti. Collocate la testa del bambino verso l'interno del veicolo.

**(5)** Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi fare arretrare il relativo schienale quanto più possibile, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.

**(6)** Rimuovere sempre il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini ➔ 47. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

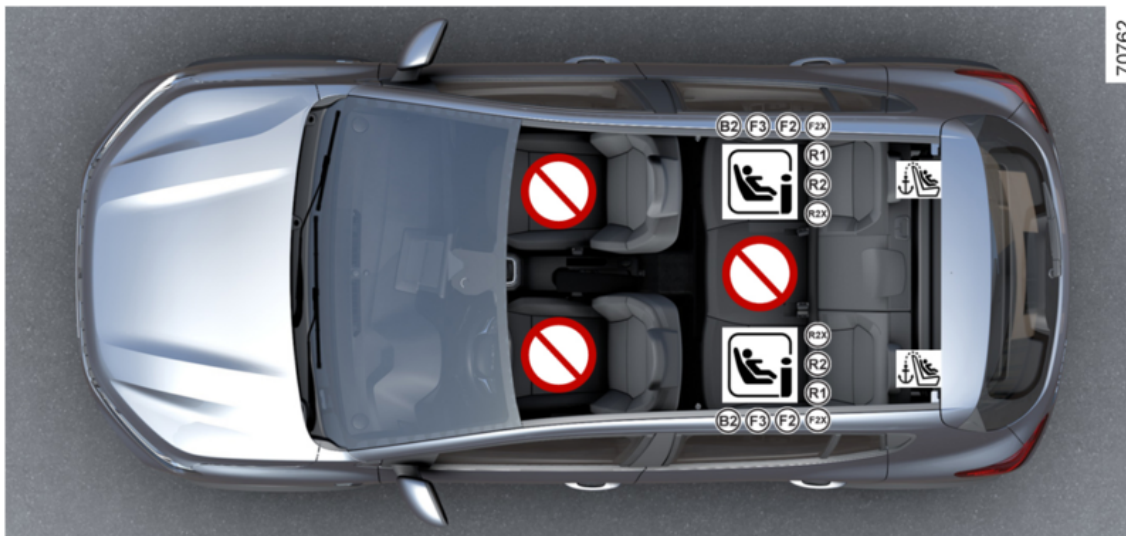


**(7) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** non installare mai un seggiolino per bambini con piede di supporto.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

Fissaggio con il sistema ISOFIX

### 2 Immagine d'installazione



## SEGGIOLINI PER BAMBINI




Sedile non adatto al montaggio di un seggiolino per bambini.

### Seggiolino per bambini fissato con il sistema ISOFIX



Posto che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini ISOFIX.



I posti posteriori laterali sono dotati di un ancoraggio che autorizza il fissaggio di un seggiolino per bambini in senso di marcia ISOFIX universale. Gli ancoraggi  sono disposti nel bagagliaio e sono visibili.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 49.  
Se necessario, regolare la posizione del sedile.



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.

# SEGGIOLINI PER BAMBINI

## Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni mostrate nell'immagine di installazione in modo da rispettare le normative in vigore.

Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Dimensioni del seggiolino [fisso]	Posto anteriore passeggero		Posti posteriori	
			Con airbag che non può essere disattivato	Senza airbag o airbag disattivato	Posti laterali	Posto centrale
<b>Culla trasversale</b> Gruppo omologato 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
<b>Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia</b> Gruppo omologato 0 o 0+	< di 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X
<b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b> Gruppo omologato 0+ o 1	< di 13 kg e da 9 a 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X	X
<b>Seggiolino rivolto verso in senso di marcia</b> Gruppo omologato 1	da 9 kg a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
<b>Rialzo</b> Omologato gruppo 2 o 3	da 15 kg a 25 kg	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
	da 22 kg a 36 kg	B3	X	X	X	X
<b>Sedile i-Size</b>	<b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b>		X	X	i-U (1)	X

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Dimensioni del seggiolino [fisso]	Posto anteriore passeggero		Posti posteriori	
			Con airbag che non può essere disattivato	Senza airbag o airbag disattivato	Posti laterali	Posto centrale
	Seggiolino rivolto verso in senso di marcia		X	X	i-UF (1) (2)	X
	Rialzo		X	X	i-UF (1) (2)	X

**Consultate l'opuscolo "Equipaggiamenti di sicurezza dei bambini" disponibile presso la rete per scegliere il seggiolino adatto al vostro bambino e raccomandato per il vostro veicolo.**

**X** = Sedile non idoneo al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

**IUF** = sedile che consente il fissaggio grazie agli attacchi ISOFIX di un seggiolino per bambini nel senso di marcia omologato "Universale": verificare la possibilità di montaggio.

**IL** = sedile che consente il fissaggio grazie agli attacchi ISOFIX di un seggiolino omologato "semi-universale" o "specifico per un veicolo" nel senso di marcia omologato; verificare la possibilità di montaggio.

**i-U** = adatto per sistemi di ritenuta i-Size rivolti nel senso di marcia o in senso contrario alla marcia con omologazione "Universal" (verificare l'effettiva possibilità di montaggio).

**i-UF** = Adatto solo per i sistemi di sicurezza i-Size della categoria "Universale" dei seggiolini per bambini rivolti verso il senso di marcia e in senso contrario alla marcia.

**(1)** Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi fare arretrare il relativo schienale quanto più possibile, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.

**(2)** Rimuovere sempre il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini ➔ **47**. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

La dimensione di un seggiolino per bambini ISOFIX è indicata da una lettera:

- F3[A], F2[B], F2X[B1]: per i seggiolini rivolti verso il senso di marcia del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: seggiolini rivolti in senso contrario alla marcia o a guscio del gruppo 0+ (inferiore a 13 kg) o gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R1 [E]: seggiolini rivolti in senso contrario alla marcia del gruppo 0 (inferiore a 10 kg) o 0+ (inferiore a 13 kg);

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

- L1 [F], L2 [G]: port-enfant del gruppo 0 (inferiore a 10 kg);
- B2 e B3 = rialzi del gruppo 2 e 3 (da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg).

2



# SICUREZZA DEI BAMBINI: DISATTIVAZIONE, ATTIVAZIONE DELL'AIRBAG PASSEGGERO ANTERIORE

## Avvertenze



L'airbag passeggero può essere attivato o disattivato solo a **veicolo fermo e contatto disinserito**.

## Disattivazione dell'airbag passeggero anteriore




Prima di installare un seggiolino per bambini sul posto del passeggero anteriore:

- verificare che il seggiolino per bambini possa essere installato su questo posto;
- **dovete** disattivare l'airbag passeggero in caso di seggiolino per bambini rivolto in senso contrario.



Per disattivare l'airbag : a veicolo fermo e con il contatto disinserito, premere e ruotare il fermo **1** nella posizione **OFF**.

All'inserimento del contatto, è **neces-**

**sario** controllare che la spia  **2** sia accesa sul display **2**.

**Questa spia rimane accesa in modo permanente per confermarvi la possibilità di montare un seggiolino per bambini.**



## PERICOLO

A causa dell'incompatibilità tra il dispiegamento

dell'airbag passeggero anteriore e il posizionamento di un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia, **NON INSTALLARE** un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso contrario alla marcia su un sedile dotato di un **AIRBAG** frontale **ATTIVATO**. Può sussistere il rischio di **DECESSO** o **LESIONI GRAVI** per il **BAMBINO**.



# SICUREZZA DEI BAMBINI: DISATTIVAZIONE, ATTIVAZIONE DELL'AIRBAG PASSEGGERO ANTERIORE

2



Le stampigliature sul cruscotto e le etichette **A** su ogni lato dell'aletta parasole del passeggero **3** (ad esempio l'etichetta sopra) sono fornite allo scopo di ricordare queste istruzioni.



## Attivazione dell'airbag passeggero anteriore



Quando non utilizzate più il seggiolino per bambini sul sedile passeggero anteriore, riattivate gli airbag per assicurare la protezione del passeggero anteriore in caso di incidente.



**Per riattivare l' airbag : a veicolo fermo e con il contatto disinserito**, spingere e ruotare il fermo **1** nella posizione **ON**.

Con il contatto inserito, è **necessario** controllare che la spia  sia spenta e che la spia  compaia sul display **2** per un minuto circa ogni volta si inserisce il contatto.



L'airbag passeggero anteriore è attivato.

## anomalie di funzionamento

In caso di guasto del sistema di attivazione/disattivazione dell'airbag passeggero anteriore, sul quadro della

## POSTO DI GUIDA

strumentazione vengono visualizzate

le spie  e . Disinserire l'accensione e controllare la posizione del blocco **1**.

Reinserire il contatto: le spie si spengono.

Se il problema persiste, si è verificato un errore di sistema. In questo caso, è vietato montare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia sul sedile del passeggero anteriore e nessun passeggero può occupare il sedile.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;

### Posto di guida versione guida a sinistra

## Posto di guida versione guida a sinistra

Diagram of the front interior of a vehicle showing 39 numbered callouts for various components. The callouts are organized as follows:

- Callouts 1-18 (Yellow):** Point to the dashboard and steering wheel area.
  - 1: Driver's side air vent
  - 2: Driver's side air vent
  - 3: Driver's side air vent
  - 4: Driver's side air vent
  - 5: Steering wheel
  - 6: Steering wheel
  - 7: Steering wheel
  - 8: Instrument cluster
  - 9: Instrument cluster
  - 10: Instrument cluster
  - 11: Instrument cluster
  - 12: Instrument cluster
  - 13: Instrument cluster
  - 14: Instrument cluster
  - 15: Instrument cluster
  - 16: Instrument cluster
  - 17: Instrument cluster
  - 18: Instrument cluster
- Callouts 19-39 (Yellow):** Point to the center console and lower dashboard area.
  - 19: Center console
  - 20: Center console
  - 21: Center console
  - 22: Center console
  - 23: Center console
  - 24: Center console
  - 25: Center console
  - 26: Center console
  - 27: Center console
  - 28: Center console
  - 29: Center console
  - 30: Center console
  - 31: Center console
  - 32: Center console
  - 33: Center console
  - 34: Center console
  - 35: Center console
  - 36: Center console
  - 37: Center console
  - 38: Center console
  - 39: Center console

## POSTO DI GUIDA

**La presenza degli equipaggiamenti DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**

- 1.** Aeratore laterale.
- 2.** Bocchetta di disappannamento laterale.
- 3.** Tweeter.
- 4.** Levetta per:
  - luci indicatori di direzione;
  - illuminazione esterna;
  - luci antinebbia anteriori;
  - luci antinebbia posteriori.
- 5.** Avvisatore acustico.
- 6.** Quadro della strumentazione.
- 7.** Ubicazione airbag del conducente.
- 8.** Levetta del tergivetro/lavavetro del parabrezza e del lunotto;
- 9.** Presa multimediale.
- 10.** Interruttore di accensione o pulsante di avvio (a seconda del veicolo).
- 11.** Aeratori centrali
- 12.** Bocchetta di disappannamento centrale.
- 13.** Sistema di navigazione o vano portaoggetti (a seconda del veicolo).
- 14.** Sede airbag passeggero.
- 15.** Tweeter.

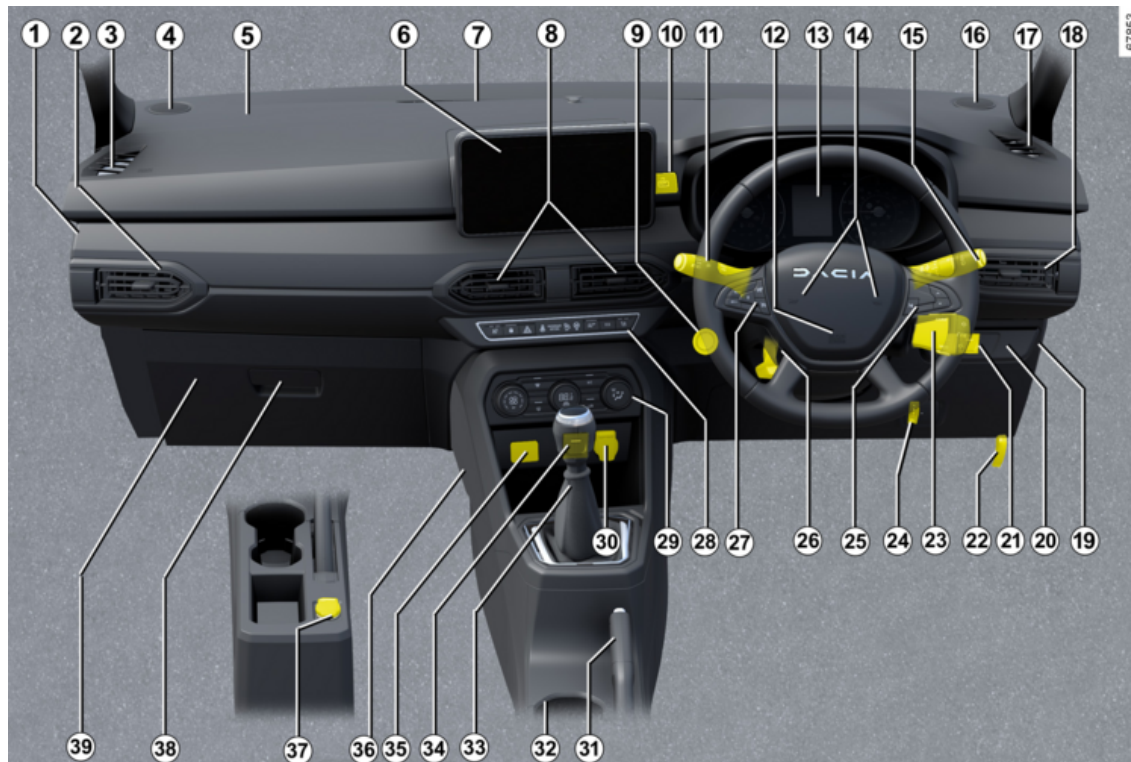
- 16.** Bocchetta di disappannamento laterale.
- 17.** Aeratore laterale.
- 18.** Dispositivo di attivazione o disattivazione airbag dell'airbag passeggero.
- 19.** Presa accessori.
- 20.** Vano portaoggetti
- 21.** Interruttore generale di:
  - a seconda del veicolo, sedili riscaldati del conducente e del passeggero anteriore;
  - attivazione/disattivazione della chiusura elettrica centralizzata delle porte;
  - attivazione/disattivazione delle luci di segnalazione pericolo;
  - attivazione/disattivazione della funzione Stop and Start o del sistema Park Assist (a seconda del veicolo);
  - attivazione/disattivazione della modalità ECO (a seconda del veicolo);
- 22.** Comandi del riscaldamento o della climatizzazione.
- 23.** Gancio per borsa
- 24.** Presa multimediale.
- 25.** A seconda del veicolo, il comando di attivazione/disattivazione del controllo della trazione - Extended grip .
- 26.** Freno a mano o comando di attivazione/disattivazione del freno di sta-

zionamento assistito (a seconda del veicolo).

- 27.** Portabottiglie.
- 28.** Leva del cambio.
- 29.** Accendisigari o presa accessori.
- 30.** Comandi al volante autoradio.
- 31.** Comando:
  - sequenza informazioni del computer di bordo;
  - comando vocale del sistema multimediale.
- 32.** Comando di regolazione in altezza e profondità del volante.
- 33.** Comando di regolazione dell'altezza dei fari.
- 34.** Comandi di regolazione funzioni:
  - limitatore di velocità;
  - regolatore di velocità.
- 35.** Scatola dei fusibili.
- 36.** Comando di apertura del cofano motore.
- 37.** A seconda del veicolo, tasto on/off generale del sistema Park Assist
- 38.** Pulsante My Safety.
- 39.** Comando GPL

## POSTO DI GUIDA

Posto di guida versione guida a destra





## POSTO DI GUIDA

### **La presenza degli equipaggiamenti DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**

- 1.** Dispositivo di attivazione o disattivazione airbag dell'airbag passeggero.
- 2.** Aeratore laterale.
- 3.** Bocchetta di disappannamento laterale.
- 4.** Tweeter.
- 5.** Sede airbag passeggero.
- 6.** Sistema di navigazione o vano portaoggetti (a seconda del veicolo).
- 7.** Bocchetta di disappannamento centrale.
- 8.** Aeratori centrali
- 9.** Pulsante di avvio o interruttore di accensione (a seconda del veicolo).
- 10.** Presa multimediale.
- 11.** Levetta per:
  - luci indicatori di direzione;
  - illuminazione esterna;
  - luci antinebbia anteriori;
  - luci antinebbia posteriori.
- 12.** Ubicazione airbag del conducente.
- 13.** Quadro della strumentazione.
- 14.** Avvisatore acustico.

- 15.** Levetta del tergivetro/lavavetro del parabrezza e del lunotto;
- 16.** Tweeter.
- 17.** Bocchetta di disappannamento laterale.
- 18.** Aeratore laterale.
- 19.** Comando GPL
- 20.** Pulsante My Safety.
- 21.** A seconda del veicolo, tasto on/off generale del sistema Park Assist
- 22.** Comando di apertura del cofano motore.
- 23.** Comandi al volante autoradio.
- 24.** Comando di regolazione dell'altezza dei fari.
- 25.** Comando:
  - sequenza informazioni del computer di bordo;
  - comando vocale del sistema multimediale.
- 26.** Comando di regolazione in altezza e profondità del volante.
- 27.** Comandi di regolazione funzioni:
  - limitatore di velocità;
  - regolatore di velocità.
- 28.** Interruttore generale di:
  - a seconda del veicolo, sedili riscaldati del conducente e del passeggero anteriore;

- attivazione/disattivazione della chiusura elettrica centralizzata delle porte;
  - attivazione/disattivazione delle luci di segnalazione pericolo;
  - attivazione/disattivazione della funzione Stop and Start o del sistema Park Assist (a seconda del veicolo);
  - attivazione/disattivazione della modalità ECO (a seconda del veicolo);
- 29.** Comandi del riscaldamento o della climatizzazione.
  - 30.** Accendisigari o presa accessori.
  - 31.** Freno a mano o comando di attivazione/disattivazione del freno di stazionamento assistito (a seconda del veicolo).
  - 32.** Portabottiglie.
  - 33.** Leva del cambio.
  - 34.** A seconda del veicolo, il comando di attivazione/disattivazione del controllo della trazione - Extended grip .
  - 35.** Presa multimediale.
  - 36.** Gancio per borsa
  - 37.** Presa accessori.
  - 38.** Vano portaoggetti
  - 39.** Scatola dei fusibili.

# COMPUTER DI BORDO


## Informazioni generali

### 2 Computer di bordo 1



A seconda della versione del veicolo, raggruppa le seguenti funzioni:

- chilometraggio;
- parametri di viaggio;
- messaggi informativi;
- messaggi di errori di funzionamento

(correlati alla spia );

– messaggi di avvertenza (correlati al-

la spia );

– menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo ➔ 107.

### Display tasti di selezione 2 o 3

Scorrere le seguenti informazioni premendo brevemente il pulsante **2** o **3** (la visualizzazione dipende dell'equipaggiamento del veicolo e dal Paese):

a) contachilometri generale e parziale della distanza percorsa;

b) parametri di viaggio:

- consumo medio;
- consumo istantaneo;
- autonomia prevedibile con il carburante residuo;
- chilometraggio;
- velocità media;
- consumo GPL medio;
- Autonomia stimata con il GPL residuo;
- distanza GPL;

c) velocità corrente;

e) chilometraggio prima della manutenzione e sostituzione olio;

e) reimpostazione della pressione di gonfiaggio;

f) giornale di bordo, scorrimento dei messaggi d'informazione e degli errori di funzionamento;

g) temperatura del liquido di raffreddamento motore;

h) orologio e temperatura esterna;

i) impostazioni generali;

j) stima con il reagente residuo.

### Azzeramento del totalizzatore chilometrico parziale

Con "contachilometri parziale" selezionato sul display, premere il pulsante **2** o **3** fino all'azzeramento del contachilometri.

### Azzeramento dei parametri di viaggio (Azzeramento)

Con il display su uno dei parametri di viaggio, premere uno dei tasti **2** o **3** fino all'azzeramento del display stesso.

### Interpretazione di alcuni valori visualizzati dopo un azzeramento

I valori di consumo medio e di velocità media sono sempre più stabili e significativi man mano che aumenta la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

Però, il consumo medio può diminuire quando:

- il veicolo esce da una fase di accelerazione;
- il motore raggiunge la temperatura di funzionamento (Azzeramento: motore freddo);
- passate da una circolazione urbana ad una circolazione extraurbana.



## COMPUTER DI BORDO

### **Azzeramento automatico dei parametri di viaggio**






L'azzeramento è automatico quando si supera la capacità di uno dei parametri.

# COMPUTER DI BORDO







## Impostazioni di viaggio

2

La visualizzazione delle informazioni seguente **DIPENDE DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**








Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
<div>101778 km 112.4 km</div>	 <b>a) Contachilometri generale e parziale della distanza percorsa.</b>
<div>Media  5.8 L/100</div>	 <b>b) Parametri di viaggio: consumo medio.</b> Il valore viene visualizzato dopo avere percorso almeno 400 metri dall'ultimo azzeramento.
<div>Istantaneo  7.4 L/100</div>	 <b>Consumo corrente di carburante.</b> Valore visualizzato dopo aver raggiunto la velocità di 20 km/h, a seconda della versione del veicolo.

# COMPUTER DI BORDO

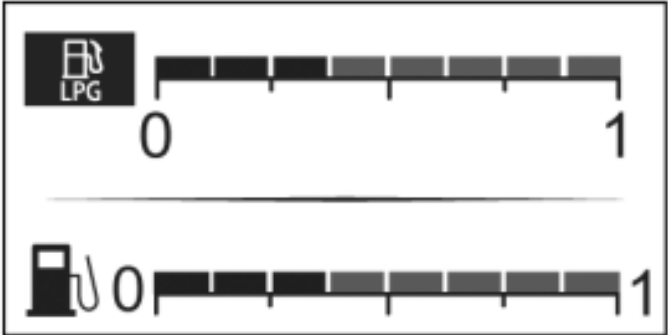

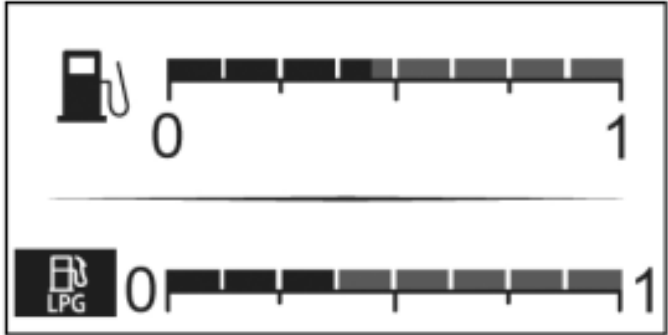

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
<div>Autonomia</div> <div> 541 km</div>	 <b>Autonomia prevedibile con il carburante residuo.</b> Il valore viene visualizzato dopo avere percorso 400 metri.
<div>Distanza</div> <div> 522 km</div>	 <b>Distanza percorsa</b> dall'ultimo azzeramento.
<div>Media</div> <div> 123.4 km/h</div>	 <b>Velocità media</b> dall'ultimo azzeramento. Il valore viene visualizzato dopo avere percorso 400 metri.

# COMPUTER DI BORDO

2


Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
<p>Media GPL</p> 	 <p><b>Consumo medio di carburante GPL</b></p>
<p>Autonomia GPL</p> 	 <p><b>Autonomia prevedibile con il carburante GPL residuo.</b></p>
<p>Distanza GPL</p> 	 <p><b>Distanza percorsa con il GPL dall'ultimo azzeramento.</b></p>
<p>90 km/h</p>	 <p><b>c) Velocità corrente</b> (a seconda del veicolo).</p>

# COMPUTER DI BORDO

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
	 <b>Modalità benzina.</b>
	 <b>Modalità GPL.</b>

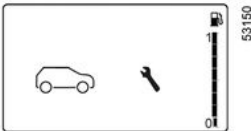





# COMPUTER DI BORDO

2

Esempi di selezione	
Computer di bordo con il messaggio limite di manutenzione	Significato delle informazioni selezionate
<div data-bbox="99 258 223 445">Autonomia di revisione</div> <div data-bbox="231 316 364 389"></div> <div data-bbox="379 258 511 445">Manutenzione entro 30 000 Km / 12 mesi</div> <div data-bbox="231 535 364 608"></div> <div data-bbox="379 490 511 647">Prevedere manutenzione 300 Km / 24 giorni</div> <div data-bbox="231 708 364 781"></div> <div data-bbox="379 692 511 792">Fare manutenzione</div>	<p><b>d) Autonomia di manutenzione.</b></p> <p><b>Con il contatto inserito, il motore non avviato</b> e il display impostato su "Autonomia di revisione", premere il pulsante <b>2</b> o <b>3</b> per circa cinque secondi in modo da visualizzare il chilometraggio residuo prima della manutenzione (distanza o tempo fino al successivo tagliando). Quando si avvicina il termine della manutenzione, si presentano diversi casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– distanza o tempo inferiore a <b>1.500 km o un mese</b>: viene visualizzato il messaggio "Prevedere manutenzione entro" insieme al limite più vicino (distanza o tempo);</li> <li>– Se l'autonomia è <b>0 km o se la data della manutenzione è stata raggiunta</b>: il messaggio "Fare manutenzione" viene visualizzato insieme alla spia .</li> </ul> <p>Il veicolo necessita quindi di una manutenzione il più presto possibile.</p>
<p><b>Azzeramento:</b> per resettare l'intervallo di manutenzione, tenere premuto il pulsante <b>2</b> o <b>3</b> per circa 10 secondi finché sul display non viene visualizzata in modo permanente l'indicazione dell'intervallo di manutenzione.</p> <p><b>Nota:</b> se viene effettuata una manutenzione senza sostituzione dell'olio motore, è necessario reimpostare unicamente il limite di manutenzione. In caso di sostituzione olio motore, è necessario reimpostare sia il limite di manutenzione che il limite sostituzione olio.</p>	


# COMPUTER DI BORDO

2

Esempi di selezione	
Computer di bordo senza il messaggio limite di manutenzione	
	<p>Km ancora da percorrere prima del successivo tagliando.</p> <p>A seconda della versione del veicolo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– autonomia prima della manutenzione inferiore a <b>1.500 km o 1 mese</b>. Sul display viene visualizzata la spia  → .</li> <li>– autonomia prima della manutenzione <b>0 km o 0 giorni</b>. Sul display vengono visualizzate le spie  → e  .</li> </ul> <p>La spia  →  viene visualizzata sul display per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione e quando viene premuto il pulsante <b>2</b> o <b>3</b>, se l'intervallo è inferiore o uguale a <b>1.500 km o un mese</b>.</p> <p><b>Il veicolo necessita quindi di una manutenzione il più presto possibile.</b></p>
<p><b>Nota:</b> la periodicità della revisione non dipende dal programma di manutenzione del veicolo: consultate il libretto di manutenzione.</p> <p><b>Reimpostazione:</b> per reimpostare il chilometraggio prima dell'intervento di manutenzione/revisione, tenere premuto il pulsante di reimpostazione manutenzione per circa 10 secondi.</p>	

# COMPUTER DI BORDO

2

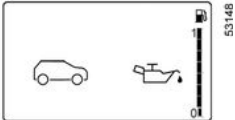







Esempi di selezione	
Computer di bordo con il messaggio limite di manutenzione	Significato delle informazioni selezionate
<div data-bbox="99 258 202 471">Autonomia di revisione</div> <div data-bbox="213 329 344 400">➔</div> <div data-bbox="356 258 471 471">Sostituzione olio entro 30 000 Km / 12 mesi</div> <div data-bbox="213 586 344 658">➔</div> <div data-bbox="356 516 471 729">Prevedere manutenzione 300 Km / 24 giorni</div> <div data-bbox="213 788 344 860">➔</div> <div data-bbox="356 773 471 874">Fare manutenzione</div>	<p><b>Limite sostituzione olio</b></p> <p><b>Con il contatto inserito, motore non avviato</b> e il display su "Autonomia di revisione", premere il pulsante <b>2</b> o <b>3</b> per circa cinque secondi per visualizzare l'intervallo di manutenzione, quindi premere il pulsante <b>2</b> per visualizzare l'intervallo prima della successiva sostituzione dell'olio (distanza o tempo prima del prossimo tagliando). Quando si avvicina il termine della manutenzione, si presentano diversi casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– autonomia rimanente inferiore a <b>1.500 km o un mese</b>: viene visualizzato il messaggio "Manutenzione entro" insieme alla scadenza più vicina (distanza o periodo);</li> <li>– intervallo uguale a <b>0 km o data della sostituzione olio raggiunta</b>: il messaggio</li> </ul> <p>"Fare manutenzione" viene visualizzato insieme alla spia .</p> <p>Il veicolo necessita quindi di una sostituzione olio il più presto possibile.</p>
<p>A seconda della versione del veicolo, il limite di sostituzione olio si adatta allo stile di guida (guida frequente a basse velocità, porta a porta, guida prolungata al minimo, traino di un rimorchio e così via). La distanza che rimane da percorrere fino alla successiva sostituzione può quindi diminuire, in certi casi, più velocemente della distanza realmente percorsa.</p>	



## COMPUTER DI BORDO

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
Computer di bordo con il messaggio limite di manutenzione	
<p><b>Azzeramento:</b> per resettare l'intervallo di manutenzione, tenere premuto il pulsante <b>2</b> o <b>3</b> per circa 10 secondi finché sul display non viene visualizzata in modo permanente la percorrenza residua prima del cambio olio.</p> <p><b>Nota:</b> se viene effettuata una manutenzione senza sostituzione dell'olio motore, è necessario reimpostare unicamente il limite di manutenzione. In caso di sostituzione olio motore, è necessario reimpostare sia il limite di manutenzione che il limite sostituzione olio.</p>	

## COMPUTER DI BORDO

Esempi di selezione	
Computer di bordo senza il messaggio limite di manutenzio- ne	
	<p>Km ancora da percorrere prima della successiva sostituzione.</p> <p>A seconda della versione del veicolo:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– chilometraggio prima della sostituzione olio inferiore a <b>1.500 km o un mese</b>. Sul display viene visualizzata la spia  → .</li><li>limite sostituzione olio <b>0 km o 0 giorni</b>. Sul display vengono visualizzate le spie  →  e .</li></ul> <p>La spia  →  viene visualizzata sul display per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione e quando viene premuto il pulsante <b>2</b> o <b>3</b>, se l'intervallo è inferiore o uguale a <b>1.500 km o un mese</b>.</p> <p><b>Il veicolo necessita quindi di una sostituzione dell'olio il più presto possibile.</b></p>
<p><b>Nota:</b> a seconda del veicolo, il chilometraggio prima della sostituzione dell'olio varia in base allo stile di guida (guida frequente a bassa velocità, viaggi porta a porta, guida prolungata al minimo, traino di un rimorchio e così via). La distanza che rimane da percorrere fino alla successiva sostituzione può quindi diminuire, in certi casi, più velocemente della distanza realmente percorsa.</p> <p>Gli intervalli di sostituzione dell'olio non dipendono dal programma di manutenzione del veicolo: consultare il documento di manutenzione del veicolo.</p> <p><b>Reimpostazione:</b> per reimpostare il chilometraggio prima del cambio olio, tenere premuto il pulsante di reimpostazione del cambio olio per circa 10 secondi.</p>	

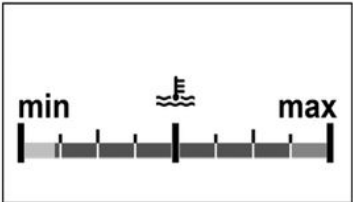


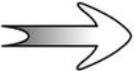
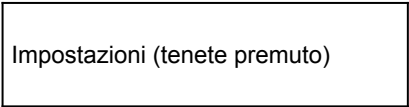

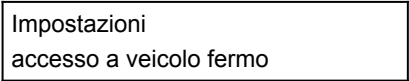

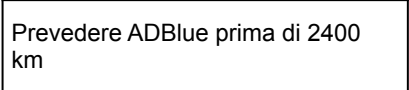

# COMPUTER DI BORDO

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
<div data-bbox="157 188 647 281">Pressione di gonfiaggio SET TPW</div>	<div data-bbox="821 199 954 269"></div> <div data-bbox="1059 169 1418 255"> <b>e) Reimpostazione della pressione di gonfiaggio.</b>  <b>→ 173 → 179</b> </div>
<div data-bbox="157 325 647 418">Pressione peum. In. press. lunga</div>	<div data-bbox="821 337 954 407"></div> <div data-bbox="1059 306 1418 393"> <b>reinizializzazione della pressione degli pneumatici.</b>  <b>→ 173 → 179</b> </div>
<div data-bbox="157 499 647 669">Nessun messaggio memorizzato</div>	<div data-bbox="821 549 954 620"></div> <div data-bbox="1059 423 1418 654"> <b>f) Giornale di bordo.</b>            Visualizzazione in successione:            – messaggi d'informazione (ESC disattivazione/attivazione, Stop and Start attivi ecc.);            – messaggi relativi ad anomalie di funzionamento (controllare sistema di iniezione, airbag ecc.).         </div>

2

# COMPUTER DI BORDO

2

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
	 g) temperatura del liquido di raffreddamento motore.
	 h) orologio e temperatura esterna. → 109
	 i) impostazioni generali. Premere il pulsante <b>2</b> o <b>3</b> per circa 5 secondi per selezionare la lingua del display.
	 Indica che per accedere al menu "Impostazioni", è necessario arrestare il veicolo.
	 j) autonomia prevista con il reagente residuo → 138.

# COMPUTER DI BORDO

## Messaggi informativi

Possono aiutare all'avviamento del veicolo o fornire informazioni su una scelta o sulle condizioni di guida.

Vari esempi di messaggi informativi sono indicati qui di seguito.

2


Esempio di messaggio	Significato delle informazioni selezionate
« Freno staziona- mento tirato »	Indica che il freno di stazionamento è tirato.
« Test funzioni sotto controllo »	Compare, con contatto inserito, quando il veicolo si autocontrolla.
« Girare volante + START »	Ruotate leggermente il volante mentre premete il pulsante di avviamento del veicolo per sbloccare il piantone dello sterzo.
« Guasto servosterzo »	Indica che il piantone dello sterzo non è stato bloccato.


# COMPUTER DI BORDO

## Messaggi di anomalie di funzionamento

2

Compaiono con la spia  e necessitano una sosta al più presto presso la Rete del marchio guidando con prudenza. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.

Vengono cancellati premendo il tasto di selezione della visualizzazione oppure automaticamente dopo pochi secondi e vengono memorizzati nel giornale di bordo. La spia  resta accesa. Vari esempi di messaggi di segnalazione di anomalie di funzionamento vengono indicati qui di seguito.

Esempio di messaggio	Significato delle informazioni selezionate
« Veicolo controllare »	Indica un'anomalia di uno dei sensori dei pedali, del sistema di gestione della batteria o di un sensore di livello dell'olio.
« Airbag controllare »	Indica un'anomalia dei sistemi di ritenuta complementari alle cinture. In caso di incidente, rischiano di non azionarsi
« Antinquinamento controllare »	<ul style="list-style-type: none"><li>– Indica un'anomalia nel sistema antinquinamento del veicolo.</li><li>– Indica un guasto del sistema di riduzione delle emissioni quando è accompagnato dall'accensione della spia  ➔ 138.</li></ul>
« Chiamata SOS: da controllare »	Indica un guasto del sistema di chiamata di emergenza.

## Avvertenze

Vengono visualizzati con la spia **STOP** e impongono un arresto immediato, per la sicurezza, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Di seguito sono indicati vari esempi di messaggi di allarme. **Nota:** i messaggi compaiono sul display sia da soli, sia alternativamente (quando il display deve visualizzare vari messaggi), al tempo stesso può accendersi una spia e/o risuonare un segnale acustico.

Esempio di messaggio	Significato delle informazioni selezionate
« Rischio rottura motore »	Indica un guasto dell'iniezione, un surriscaldamento del motore del veicolo o un problema grave al livello del motore.
« Guasto servosterzo »	Indica un problema sullo sterzo.
« Guasto circuito freni »	Indica un problema nel sistema freni. Tirate manualmente il freno di stazionamento assistito e verificate di aver immobilizzato il veicolo, calzandone le ruote.
« Guasto elettrico »	Segnala un problema del circuito di carica della batteria del veicolo (alternatore e così via) o un'anomalia del sistema di trazione elettrica.
« Rischio rottura cambio »	Indica un'anomalia del cambio automatico.
« Foratura »	Indica che almeno una delle ruote è forata o molto sgonfia.

# COMPUTER DI BORDO

## Display e indicatori

**2** La presenza ed il funzionamento dei display e degli indicatori DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.

Contagiri 1 (giri/min x 1000)



## Display cambio automatico 2



**Tachimetri 3 e, a seconda del veicolo, 4**

(km o miglia all'ora)



Controllare la velocità in base al tachimetro **3** o **4**. In caso di differenza tra i tachimetri, fare riferimento al tachimetro approvato **3** e rivolgersi a una concessionaria autorizzata.

**Calcolatore di bordo A o B**

➔ 90.



# COMPUTER DI BORDO



## Indicatore del livello di carburante 5 o 6

Il numero di quadratini accesi indica il livello di carburante. Quando il livello è al minimo, il quadratini sono spenti e la spia di allarme riserva carburante lampeggia o, a seconda del veicolo, si accende.

## Menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo

Quando il veicolo ne è dotato, questa funzione consente l'attivazione/la disattivazione e la regolazione di alcune funzioni del veicolo.



## Veicoli dotati di schermo multimediale 1



## Accedere al menu delle impostazioni

Consultate il libretto d'istruzioni del sistema multimediale per informazioni sull'accesso alle differenti impostazioni.

## Selezione delle regolazioni

Selezionare un menu, quindi la funzione da modificare (il display dipende dall'equipaggiamento del veicolo e dal paese di commercializzazione):

### a) "Accesso":

- Sbloccaggio della porta conducente;
- Blocco porte durante la guida;
- Apertura/chiusura in "modalità mani libere";
- Chiusura a distanza quando ci si allontana/apertura quando ci si avvicina;
- Suono di blocco a distanza;
- Modalità silenziosa;
- Chiusura automatica;
- Benvenuto all'interno.

### b) "Tergivetri":

- Tergitura anteriore automatica;
- Tergitura in retromarcia.

### c) "Assistenza al parcheggio":

- Rilevamento ostacoli;
- Sensori di parcheggio;
- Con o senza segnale acustico;
- Tipo di tono;
- Volume.

### d) "Ass. alla guida":

## COMPUTER DI BORDO

- Volume allarme di uscita dalla carreggiata;
- Angolo morto;
- Frenata attiva;
- Avvertenza velocità;
- Allarme acustico di eccesso di velocità;
- Prevenzione uscita dalla carreggiata;
- Avvertenza attenzione conducente.

A seconda della funzione, selezionare:

- **"ON"** oppure **"OFF"** per attivarla o disattivarla.

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

### Veicoli non dotati di schermo multimediale



#### Accesso al menu delle impostazioni del display 2

A veicolo fermo, premere il contattore **3** tutte le volte necessarie per raggiungere la scheda "Impostazioni". Premere ripetutamente i comando **4** o **5** per accedere al menu "Impostazioni veicolo", quindi confermare premendo **6** "OK".

#### Selezione delle regolazioni

Navigare utilizzando il comando **4** o **5** per selezionare la funzione da modificare e premere il comando **6** "OK" per confermare (il display può variare in base all'allestimento del veicolo e al Paese):

#### a) "CRUSCOTTO":

- Lingua;
- Unità.

#### b) "AIUTO AL PARCH.":

- Volume del suono del segnale acustico.

#### c) "ASS. ALLA GUIDA":

- Volume allarme di uscita dalla carreggiata;
- Angolo morto;
- Frenata attiva;
- Avvertenza velocità;
- Sensibilità allarme uscita dalla carreggiata;
- Sensibilità sistema di mantenimento della corsia;
- Vibrazioni allarme uscita dalla carreggiata;

#### d) "Accesso":

- Sbloccaggio della porta conducente;
- Blocco porte durante la guida;
- Apertura/chiusura in "modalità mani libere";
- Chiusura a distanza quando ci si allontana/apertura quando ci si avvicina;
- Suono di blocco a distanza;
- Modalità silenziosa;
- Chiusura automatica.

#### e) "TERGIVETRI":

- Tergitura anteriore automatica;
- Tergitura in retromarcia;

#### f) "Reset":

## COMPUTER DI BORDO

 funzione attivata

 funzione disattivata

g) "MY SAFETY PERSON":

- Avvertenza velocità;
- Avvertenza attenzione conducente;
- Allarme acustico di eccesso di velocità;
- Avvertenza di uscita dalla carreggiata.

Una volta selezionata la riga, premere il contattore **6 "OK"** per modificare la funzione.

Se si seleziona "AIUTO AL PARCH." quindi "VOLUME" o "CRUSCOTTO" quindi "LINGUA", si dovrà selezionare un'altra voce (volume Park Assist o lingua del quadro della strumentazione). In questo caso, effettuare la selezione e confermarla premendo il contattore **6 "OK"**: il valore selezionato è rappre-

sentato dal simbolo  davanti alla riga.

Per uscire dal menu, premere **4** or **5** per accedere a "INDIETRO" e confermare premendo **6 "OK"**. Può essere necessario ripetere questa operazione.

Consultate il libretto di istruzioni dell'autoradio per ottenere informazioni supplementari.



Il menu di personalizzazione delle regolazioni del veicolo non può essere utilizzato durante la guida. Quando il veicolo supera una velocità di 3 km/h, il display del quadro della strumentazione torna automaticamente in modalità computer di bordo.

### Orologio e temperatura esterna

#### Display A

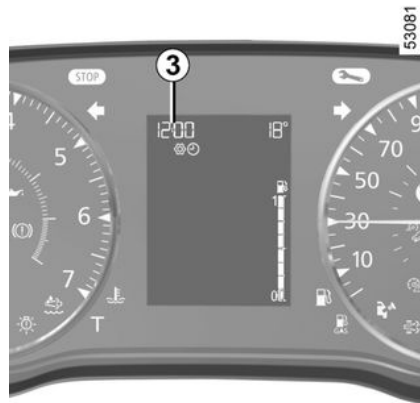


**Veicoli non dotati di schermo multimediale**

Per accedere al display per l'impostazione dell'ora **3**, tenere premuto il pulsante **1** o **2**.

Le ore lampeggiano. Vi trovate ora in modalità regolazione, mantenete premuto il pulsante **1** o **2** per regolare l'ora.

Dopo alcuni secondi, i minuti lampeggiano: premete ripetutamente il tasto **1** o **2** impostarli.



Quando la regolazione è terminata, attendete alcuni istanti prima di modificare la visualizzazione.

2

## COMPUTER DI BORDO

### Display *B*

2



**Veicoli dotati di touch screen multimediale, sistemi di navigazione, telefoni, ecc.**

Consultate il libretto d'istruzioni specifico di queste apparecchiature per le particolarità dei veicoli che ne sono equipaggiati.



**Veicoli non dotati di schermo multimediale**

Premere il contattore **4** tutte le volte necessarie per visualizzare la scheda "Veicolo".

Premere ripetutamente il comando **5** o **6** per accedere alla funzione di impostazione dell'ora **8**.

Premere e tenere premuto il tasto **7** "OK" fino a quando la visualizzazione dell'ora lampeggia.



Impostare l'ora con il comando **5** o **6**, quindi premere il contattore **7** "OK" per confermare.

Impostare i minuti con il comando **5** o **6**, quindi premere il contattore **7** "OK" per confermare.

**Indicatore di temperatura esterna**

**Caso particolare:**

Quando la temperatura esterna è compresa tra -3°C e +3°C, i simboli °C lampeggiano (per segnalare il rischio di ghiaccio).

## COMPUTER DI BORDO



In caso di rottura dell'alimentazione elettrica (batteria scollegata, filo di alimentazione tagliato...), è necessario regolare nuovamente l'orologio.

Vi consigliamo di non effettuare queste regolazioni mentre guidate.



### **Indicatore di temperatura esterna**

Dato che la formazione di ghiaccio sulla strada dipende da vari fattori climatici, quali l'esposizione, l'igrometria locale e la temperatura, non bisogna basarsi soltanto sull'indicazione della temperatura esterna per determinare la presenza di ghiaccio.

# SPIE

2

## Quadro della strumentazione A o B


La presenza e il funzionamento delle spie DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE.



L'assenza di ritorni visivi o sonori indica un'anomalia del quadro della strumentazione.

L'accensione di questa spia impone un arresto immediato compatibilmente con le condizioni del traffico. Verificate che il veicolo sia correttamente immobilizzato e rivolgetevi da un Rappresentante del marchio.



La spia  indica la necessità di una sosta al più presto presso la rete del marchio **guidando con prudenza**. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.



Per la vostra sicurezza

la spia **STOP** vi impone di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Contattare un rappresentante del marchio.



## Spia di anomalia sul circuito dei freni

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi.

Se si accende quando si frena insieme

alla spia **STOP** e ad un segnale acustico, significa che il livello di liqui-

## SPIE

do dei freni è basso oppure l'impianto freni è guasto. Fermatevi e rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

### **Spia di arresto immediato di colore rosso**

Si accende all'inserimento del contatto poi si spegne non appena si avvia il motore. Si accende insieme ad altre spie, contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico.

Per la propria sicurezza, impone di fermarsi immediatamente, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate.

Contattare un rappresentante del marchio.

### **Spia di allarme di colore arancione**

Si accende all'inserimento del contatto poi si spegne non appena si avvia il motore. Può accendersi insieme ad altre spie sul quadro della strumentazione.

È necessario recarsi al più presto un rappresentante del marchio **guidando con prudenza**. In caso contrario, il veicolo potrebbe danneggiarsi.

### **Spia di allarme della temperatura del liquido di raffreddamento**

Si accende blu quando si inserisce il contatto o si avvia il motore.

Se diventa rossa, fermate la vettura e lasciate girare il motore al minimo uno o due minuti.

La temperatura deve scendere e la spia si deve spegnere oppure diventare nuovamente blu. Altrimenti spegnete il motore. Lasciatelo raffreddare prima di controllare il livello del liquido di raffreddamento.


Contattare un rappresentante del marchio.



### **Spia della pressione dell'olio**

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi.

Se si accende durante la guida su

strada insieme alla spia  e a un segnale acustico, è necessario arrestare il veicolo e disinserire l'accensione.

Controllare il livello dell'olio → 284.

Se il livello è normale, la causa è un'altra: contattare quanto prima una concessionaria autorizzata.



### **Luce di posizione per Airbag**

Si accende quando viene inserito il contatto e si spegne dopo pochi se-

condi. Se non si accende all'inserimento del contatto, se si accende a motore acceso o se lampeggia, si è verificato un guasto del sistema.

consultate rapidamente la Rete del marchio.



### **Spia GPL → 22**



### **Spia riserva carburante**

Si illumina in arancione all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi, a seconda del veicolo, dopo alcuni secondi si spegne o si illumina in bianco. Se si accende in arancione durante la guida e viene emesso un segnale acustico, riempire il serbatoio con almeno 8 litri di carburante. Restano circa 50 km di autonomia.



### **Spia riserva carburante GPL → 22**



### **Indicatore di cambio marcia**

Si accendono per consigliare il passaggio ad una marcia superiore (freccia verso l'alto) o, a seconda del veicolo, inferiore (freccia verso il basso) → 169.





## Spia antibloccaggio delle ruote

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi.

Se non si spegne all'inserimento del contatto o se si accende durante la guida, segnala un'anomalia del sistema di antibloccaggio delle ruote. La funzione di frenata è assicurata normalmente come su un veicolo senza ABS. consultate rapidamente la Rete del marchio.



## Spia di carica della batteria

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi.

Se si accende durante la guida insieme

alla spia **STOP** e ad un segnale acustico, indica che il circuito elettrico è troppo carico o scarico.

Fermatevi e rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



## Spia di controllo elettronico della stabilità ( ESC ) e sistema di controllo della trazione

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi.

La ➔ 185 spia può apparire per diversi motivi.



## ESC OFF spia

➔ 185



## Spia di controllo della trazione ➔ 185



## Spia del sistema di prevenzione uscita dalla carreggiata ➔ 190



## Spie del regolatore di velocità ➔ 230.



## Spia del limitatore di velocità ➔ 227



## Spia di eccesso di velocità

Se il veicolo supera i 120 km/h, viene emesso un segnale acustico e la spia si accende.



## Spia porte aperte ➔ 38



## Spia di messa in stand-by del motore ➔ 149



## Spia modalità ECO

Si accende quando è attivata la modalità ECO è attivata ➔ 169.




## Spia di allarme

Se appare in rosso durante la guida ed

è accompagnato dalla spia **STOP**, è necessario, per motivi di sicurezza, fermarsi non appena le condizioni del traffico lo consentono. Spegnete il motore e non riavviate.

Contattare un rappresentante del marchio.

Se appare in giallo durante la guida ed

è accompagnato dalla spia , visitare il più presto possibile un rivenditore autorizzato. **Nel frattempo, guidare con attenzione.** Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.



## Spia freno di stazionamento e freno di stazionamento assistito inserito ➔ 161.



## Spia pneumatici sgonfi

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi ➔ 179 ➔ 173.



## Spia di piede sul pedale del freno

Si accende quando è necessario premere il pedale del freno ➔ 153.





**Avviso frenata di emergenza attiva o spia di mancata disponibilità o di guasto ➔ 203**



**Spia delle luci di posizione**



**Spia delle luci abbaglianti**



**Spia delle luci anabbaglianti**



**Spia delle luci antinebbia anteriori**



**Spia delle luci fendinebbia posteriori**



**Spia della luce indicatrice di direzione lato sinistro**



**Spia delle luci indicatrici di direzione a destra**



**Spia di controllo del sistema antinquinamento**

Per i veicoli che ne sono dotati, questa spia si accende all'avviamento del motore e, a seconda del veicolo, quando il contatto è disinserito mentre il motore è in fase di stand-by ➔ 149, prima di spegnersi.

– Se rimane accesa, rivolgersi quanto prima a un rappresentante del marchio.

– Se lampeggia, riducete il regime del motore fino a che non smette di lampeggiare. Contattate quanto prima una concessionaria autorizzata ➔ 168.



**Spia di preriscaldamento (versione diesel)**

Con contatto inserito, deve accendersi. Indica che le candele di preriscaldamento sono in funzionamento.

Si spegne quando il preriscaldamento è stato raggiunto. Il motore può essere avviato.



**Spia del servosterzo**

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi.

A seconda del veicolo, si accende in caso di guasto della batteria ➔ 117.

Durante la guida, se questa spia si ac-

cende insieme alla spia **STOP**, indica un'anomalia del sistema.

Contattare un rappresentante del marchio.



**Spia del filtro antiparticolato ➔ 159, ➔ 157**



**Spia per guasti e livelli di reagenti nel sistema di riduzione dei gas di scarico ➔ 138**



**Spia di guasto operativo "Avvertenza attenzione conducente" ➔ 219**



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di segnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

## SPIE

2



L'assenza di ritorni visivi o sonori indica un'anomalia del quadro della strumentazione.

L'accensione di questa spia impone un arresto immediato compatibilmente con le condizioni del traffico. Verificate che il veicolo sia correttamente immobilizzato e rivolgetevi da un Rappresentante del marchio.



**Airbag passeggero OFF ➔ 83**



**Spia di avvertenza cintura di sicurezza non allacciata ➔ 49**



**Sul display C**



**Airbag passeggero ON ➔ 83**

# STERZATA

## Regolazione del volante



A seconda del veicolo, l'altezza e la profondità del volante sono regolabili.

Spingere la leva **1** verso il basso e portare il volante nella posizione desiderata, quindi sollevare la leva per bloccare il volante.

Assicuratevi che il volante sia correttamente bloccato.



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

## Servosterzo

Non viaggiate mai con la batteria scarica.

### Casi particolari

A seconda del veicolo, in caso di guasto della batteria (scollegamento, esaurimento e così via), è necessario reimpostare l'angolo del servosterzo.

Per eseguire questa operazione:

- Il veicolo deve essere fermo e in piano.
- con il conducente solo a bordo del veicolo, avviare il motore: la spia



e/o, a seconda del veicolo, il messaggio "Girare volante tutto dx e sx" vengono/viene visualizzato sul quadro della strumentazione;  
– girare il volante completamente a sinistra e poi a destra, applicando forza quando si arresta. Spegner il motore e attendere circa un minuto. Al successivo avviamento del motore, la spia e/o, a seconda del veicolo, il messaggio si spegne.



Da fermi non sterzate a fondo insistendo con il volante in questa posizione.

## Particolarità del Stop and Start

(a seconda del veicolo)

Quando il motore viene messo in stand-by, il servosterzo non è più attivo. Torna allo stato originario quando si riavvia il motore o non appena la velocità è superiore a 1 km/h circa (discesa, pendenza e così via).



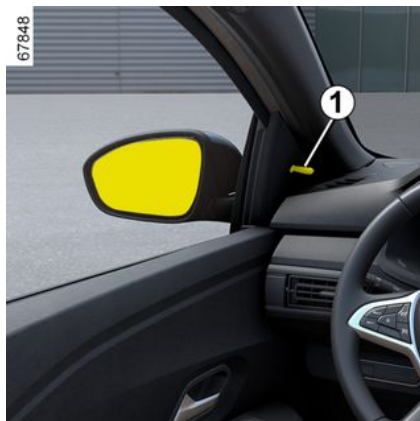
Con motore spento o in caso di guasto del sistema è sempre possibile ruotare il volante. Lo sforzo necessario sarà maggiore.



Non spegnete mai il motore in discesa, e in generale mentre il veicolo è in movimento (spegnendo il motore non si dispone più del servosterzo).

## RETROVISORI

### Retrovisori esterni con comandi manuali



Per orientare il retrovisore esterno, agire sulla levetta **1**.

### Retrovisori esterni ripiegabili

Piegare manualmente il retrovisore esterno contro il vetro della porta.

### Retrovisori esterni con comandi elettrici:



#### Regolazioni

Selezionare il retrovisore esterno con il contattore **3**, quindi regolarlo fino alla posizione desiderata con il pulsante **2**.

#### Retrovisori termici

Lo sbrinatorio viene effettuato insieme allo sbrinatorio del lunotto → **249** → **253**.

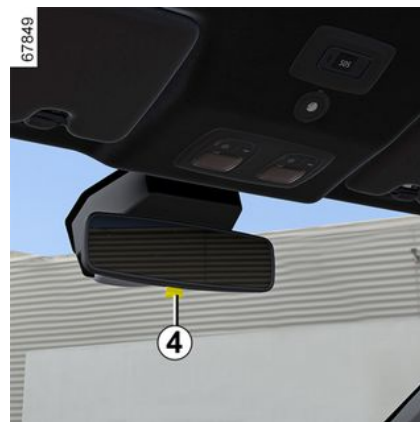


Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



Gli oggetti riflessi nello specchio retrovisore sono in realtà più vicini di quanto appaiono. Per ragioni di sicurezza, tenerne conto per valutare correttamente la distanza prima di qualsiasi manovra.

### Retrovisore interno



È orientabile.

#### Retrovisore con levetta **4**

Durante la guida notturna, per non essere abbagliati dai fari dei veicoli che

## RETROVISORI

seguono, spostare la levetta **4** situata dietro lo specchietto retrovisore.



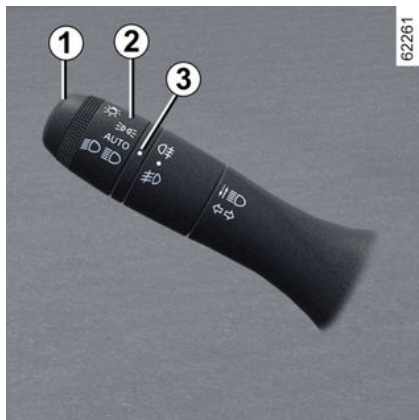
Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



Gli oggetti riflessi nello specchio retrovisore sono in realtà più vicini di quanto appaiono. Per ragioni di sicurezza, tenerne conto per valutare correttamente la distanza prima di qualsiasi manovra.

## ILLUMINAZIONE E SEGNALI

### Illuminazioni e segnalazioni esterne




### Luci laterali

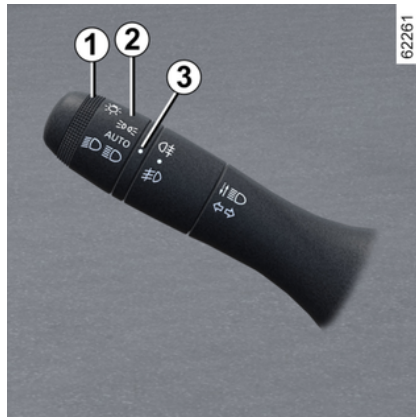


Ruotare la ghiera **2** fino alla comparsa del simbolo **3**.

Si accenderà una spia sul quadro della strumentazione

 In caso di guida a sinistra con un veicolo dotato di posto di guida a sinistra (o viceversa), è obbligatorio regolare temporaneamente i fari per il tempo di permanenza ➔ 123.

### Funzione accensione running lights



(solo luci anteriori)

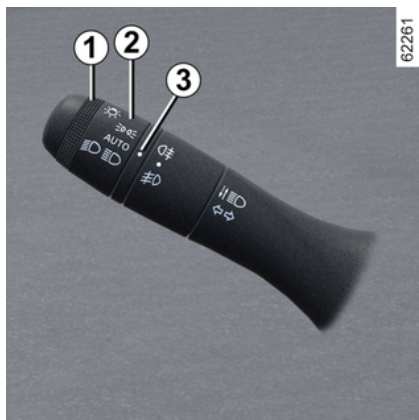
Se in dotazione al veicolo, le luci diurne si accendono automaticamente senza agire sulla levetta **1** all'avviamento del motore e si spengono allo spegnimento dello stesso.

**Funzione speciale:** la luce diurna si spegne automaticamente quando la spia è in funzione.



Prima di effettuare un viaggio di notte: verificate che l'equipaggiamento elettrico sia in buone condizioni e controllate l'altezza dei fari (se non siete nelle abituali condizioni di carico). Controllate che nulla interferisca con il fascio di luce dei fari (polvere, fango, neve, oggetti trasportati, ...).

## ILLUMINAZIONE E SEGNALI



### Luci anabbaglianti



#### Funzionamento manuale

Ruotare la ghiera **2** fino alla comparsa del simbolo **3**. Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.



### Funzionamento automatico

(a seconda del veicolo)

Ruotare la ghiera **2** fino al simbolo **AUTO** in corrispondenza del riferimento **3**: con motore acceso, le luci anabbaglianti si accendono o si spengono automaticamente in funzione della luminosità esterna, senza dover agire sulla levetta **1**.



Accertarsi sempre che:

- il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via);
- il sensore crepuscolare **5** non sia oscurato (da sporcizia, oggetti e così via).

### Luci abbaglianti




Con il motore acceso e gli anabbaglianti accesi, premere la levetta **1**. Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.

Per tornare alle luci anabbaglianti, tirare nuovamente la levetta **1** verso di voi.

### Spegnimento delle luci anabbaglianti

Esistono due possibilità:

– manualmente, portare la ghiera **2** in

posizione  o, a seconda del veicolo, in posizione **0**;

– e luci si spengono automaticamente dopo l'arresto del motore, all'apertura della porta del conducente o alla chiusura del veicolo. In questo caso, all'avviamento del motore, le luci si

## 2

## Allarme acustico luci accese

## Funzione di cortesia e di arrivederci

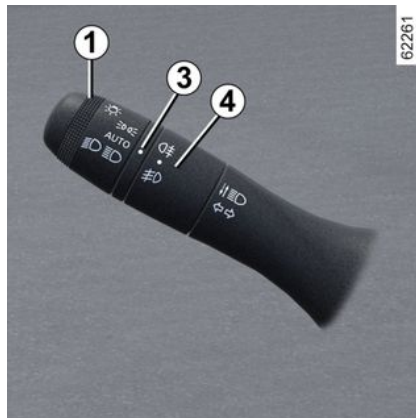
(a seconda del veicolo)

Quando la funzione è attivata, le luci diurne e le luci di posizione posteriori si accendono automaticamente al rilevamento della carta o allo sbloccaggio del veicolo.


Esse si spengono automaticamente:

- circa un minuto dopo la loro accensione;
- all'avviamento del motore, secondo la posizione della levetta dell'illuminazione;
- o
- al bloccaggio del veicolo.


Per attivare o disattivare la funzione di benvenuto esterna, consultare il libretto d'istruzioni del sistema multimediale. Scegliere **"ON"** o **"OFF"**.



### Luci antinebbia anteriori

 Ruotare l'anello centrale **4** della  
levetta **1** finché il simbolo non si trova  
in corrispondenza del contrassegno **3**,  
quindi rilasciarlo.

## Luce antinebbia posteriore

 Ruotare l'anello centrale **4** della  
levetta finché il simbolo non si trova  
corrispondenza del contrassegno **3**,  
quindi rilasciarlo.

A seconda della versione del veicolo, la levetta mantiene la posizione o torna a quella iniziale.

Il funzionamento dipende dalla posizione di illuminazione esterna selezionata, con accensione della relativa spia sul quadro della strumentazione.

Non dimenticate di spegnere questa luce quando non è più necessaria, al fine di non infastidire gli altri automobilisti.

**i** In caso di nebbia, neve o di trasporto di oggetti più lunghi del tetto, l'accensione automatica delle luci non avviene sistematicamente.

Le luci antinebbia sono comandate dal conducente: le spie sul quadro della strumentazione indicano se sono accese (spia accesa) o spente (spia spenta).



# ILLUMINAZIONE E SEGNALI

## Spegnimento delle luci antinebbia

Esistono due possibilità:

- manualmente, a seconda del veicolo, ruotare nuovamente la ghiera **4** finché il contrassegno **3** non si trova davanti al simbolo corrispondente alla luce fendinebbia che si desidera spegnere. La spia corrispondente si spegne sul quadro della strumentazione;
- le luci si spengono automaticamente dopo lo spegnimento del motore, alla chiusura del veicolo e, per le luci antinebbia posteriori, all'apertura della porta del conducente.

Lo spegnimento delle luci esterne provoca lo spegnimento anche delle luci antinebbia anteriori e posteriore.

## Regolazioni dei fari



Il comando **A** è utilizzato per regolare l'altezza dei fari in funzione del carico.

Ruotate il comando **A** verso il basso per abbassare i fari e verso l'alto per alzarli.

## ILLUMINAZIONE E SEGNALI

Tabella degli esempi di posizione di regolazione

	Esempi di posizioni di regolazione del comando <b>A</b> in funzione del carico	
	Tutte le versioni 5 porte	Tutte le versioni 4 porte
Conducente da solo o con passeggero anteriore	0	0
Conducente con passeggero anteriore e due o tre passeggeri posteriori	1	1
Conducente con un passeggero nella parte anteriore, tre passeggeri nella parte posteriore del veicolo e dei bagagli	2	2
Conducente e veicolo carico in configurazione massa massima autorizzata	3	3
La tabella seguente riporta alcuni esempi. In ogni caso, regolare il comando <b>A</b> in funzione del carico del veicolo in modo da vedere la strada e da non abbagliare gli altri conducenti.		

## AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI

### Avvisatore acustico



Premere una delle posizioni **A**.

### Segnalazione luminosa

Per emettere una segnalazione luminosa con i fari, tirare la leva **1**, quindi rilasciarla.



### Luci di segnalazione pericolo



Premere il contattore **2**.

Questo dispositivo aziona contemporaneamente i quattro indicatori di direzione e le frecce laterali.

Deve essere utilizzato solo in caso di pericolo per avvertire gli altri automobilisti che siete costretti a fermarvi in un luogo anomalo o in un punto proibito o in condizioni di guida o di circolazione particolari.

### Luci indicatori di direzione



Spostare la leva **1** parallelamente al volante e nella direzione in cui si intende ruotare il volante.

### Funzionamento ad impulsi

Spostare brevemente la leva **1** verso l'alto o verso il basso, non superando il punto di resistenza, quindi rilasciarla: la leva tornerà nella posizione iniziale e l'indicatore di direzione interessato lampeggerà tre volte.

2

# TERGIVETRI

## Tergivetro, lavavetro

### 2 Veicolo dotato di tergivetro a intermittenza



#### A. funzionamento unico

Una pressione breve provoca una spazzolata dei tergivetri.

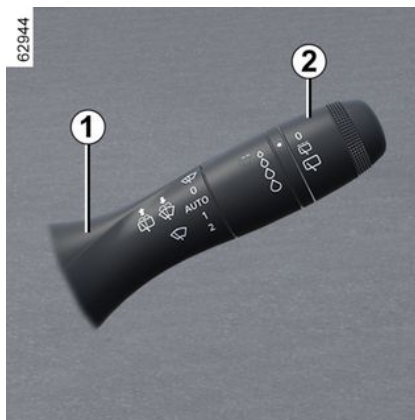
#### B. off

#### C. funzionamento intermittente

Tra una passata e l'altra, le spazzole si fermano per alcuni secondi.

#### D. funzionamento continuo e lento

#### E. funzionamento continuo e rapido



### Particolarità

**Durante la guida**, ad ogni arresto del veicolo si riduce la velocità del tergivetro. Da un funzionamento continuo rapido, passate ad un funzionamento continuo lento; Non appena il veicolo riparte, il tergivetro torna alla velocità di funzionamento selezionata inizialmente.

Qualsiasi azione sulla leva **1** sostituisce e annulla la funzione automatica.

**Nota:** durante il lavaggio del veicolo in un autolavaggio, riportare la ghiera **2** sulla levetta **1** in posizione off per disattivare il tergivetro.

**Nota:** dopo l'uso, riportare la ghiera **2** sulla levetta **1** in posizione off per assicurarsi che il tergivetro non venga atti-

vato automaticamente al successivo utilizzo.

### Veicolo dotato di tergivetro con sensore di pioggia



Il sensore di pioggia si trova sul parabrezza, davanti al retrovisore interno.

#### A. funzionamento unico

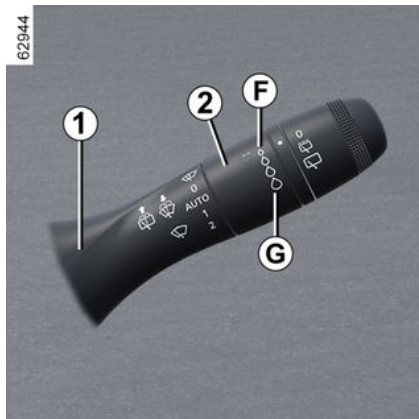
Una pressione breve provoca una spazzolata dei tergivetri.

#### B. off

#### C. funzione tergivetro automatico (a seconda del veicolo)

In questa posizione il sistema rileva la presenza di acqua sul parabrezza e aziona il tergivetro alla velocità di funzionamento più adatta

## TERGIVETRI



È possibile modificare la soglia di attivazione e l'intervallo di tempo tra le passate ruotando la ghiera:

- **F**: sensibilità minima;
- **G**: sensibilità massima.

Più la sensibilità è elevata, più i tergiveretri reagiscono rapidamente e la frequenza di funzionamento aumenta.

All'attivazione del tergiveretro automatico o all'aumento della sensibilità, viene effettuata una spazzolata.

### **Nota:**

– il sensore di pioggia ha soltanto una funzione di assistenza. In caso di visibilità ridotta, il conducente deve attivare manualmente il tergiveretro. In presenza di nebbia o in caso di nevicata, la funzione tergiveretro automatico non è

attivata dal sistema e resta pertanto sotto il controllo del conducente;  
– in caso di temperatura negativa, il tergiveretro automatico non è attivo all'avviamento del veicolo. Si attiva automaticamente non appena il veicolo supera una certa velocità (circa 8 km/h));

- non attivate il tergiveretro automatico in assenza di pioggia;
- sbrinate completamente il parabrezza prima di attivare il tergiveretro automatico;
- prima di lavare il veicolo in un autolavaggio automatico, riportare la levetta **1** nella posizione **B** per disattivare la funzione tergiveretro automatico.

Se il veicolo è provvisto di un menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo, scegliere di attivare o disattivare questa funzione ➔ 107.

Per i veicoli sprovvisti di menu di personalizzazione delle impostazioni, fate disattivare la funzione dalla Rete del marchio.

### **anomalie di funzionamento**

In caso di anomalia del funzionamento automatico, il tergiveretro opera in funzionamento intermittente. Contattare un rappresentante del marchio.

Il funzionamento del sensore pioggia potrebbe interrompersi in caso di:

- tergiveretri posteriori danneggiati: un velo d'acqua o tracce lasciate da una spazzola sulla zona di rilevamento del sensore possono aumentare il tempo di reazione del tergiveretro automatico o aumentare la frequenza di funzionamento;
- parabrezza scheggiato o fessurato vicino al sensore o parabrezza incrostatato da polvere, sporcizia, insetti, brina, utilizzo di cere di lavaggio o di prodotti idrofobi. In questo caso, il tergiveretro sarà meno sensibile o potrebbe addirittura non reagire affatto.



**D. funzionamento continuo e lento**

**E. funzionamento continuo e rapido**

**Particolarità**

## TERGIVETRI

2

**Durante la guida**, ad ogni arresto del veicolo si riduce la velocità del tergivetro. Da un funzionamento continuo rapido, passate ad un funzionamento continuo lento; Non appena il veicolo riparte, il tergivetro torna alla velocità di funzionamento selezionata inizialmente.

Qualsiasi azione sulla leva **1** sostituisce e annulla la funzione automatica.

### Precauzioni

- In caso di gelo, prima di attivare il tergivetro, verificate che le spazzole non siano bloccate. Se azionate il tergivetro mentre le spazzole sono bloccate dal gelo, rischiate di danneggiare sia la spazzola sia il motorino del tergivetro.
- Non attivare i tergivetri sul vetro asciutto. Questo provoca l'usura precoce o il deterioramento delle spazzole.

### Posizione particolare del tergivetro anteriore (posizione di servizio)

Questa posizione permette di sollevare le spazzole, allontanandole dal parabrezza.

Può essere utile per:

- pulire le spazzole;
- staccare le spazzole dal parabrezza durante l'inverno;
- sostituire le spazzole ➔ **332**.

Con il contatto inserito o il motore acceso, sollevare la levetta **1** due volte in posizione **A** (impulso singolo). Le spazzole si fermano a sufficiente distanza dal cofano.

Per riportare le spazzole in posizione abbassata, a contatto inserito, verificare che le spazzole siano appoggiate sul parabrezza, quindi spostare la levetta **1** in posizione **A** (impulso singolo).

Prima di inserire il contatto, reclinare i tergivetri sul parabrezza per evitare di danneggiare il cofano o i tergivetri stessi quando questi vengono attivati.



Prima di qualsiasi intervento sul parabrezza (lavaggio del veicolo, sbrinatorio, pulizia del parabrezza e così via), riportare la levetta **1** in posizione **B** (off).  
**Rischio di ferite e/o di danneggiamenti.**



In caso di ostacoli presenti sul parabrezza (sporcizia, neve, ghiaccio e così via), pulire il parabrezza (compresa la zona centrale situata dietro lo specchio retrovisore interno) prima di attivare i tergivetri (rischio di surriscaldamento del motore).

Se un ostacolo impedisce il movimento di una spazzola, questa potrebbe fermarsi. Rimuovete l'ostacolo e riattivate il tergivetro con l'apposita levetta.

# TERGIVETRI

## Lavavetro



**A contatto inserito**, tirate la leva **1** e rilasciatela.

Una pressione prolungata attiva, oltre al lavavetro, due impulsi dei tergivetri seguiti, dopo alcuni secondi, da un terzo.

**Nota:** con temperatura inferiore allo zero, il liquido dei lavavetri rischia di congelare sul parabrezza riducendo così la visibilità. Riscaldare il parabrezza mediante il comando di disappannamento prima di pulirlo.



Durante gli interventi nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergivetri sia in posizione **B**

(arresto).

**Rischio di lesioni**



### **Efficacia della spazzola del tergivetro**

Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro. La sua durata dipende da voi:

- deve rimanere pulita: pulire regolarmente la spazzola e il lunotto con acqua saponata;
- non utilizzatela quando il lunotto è asciutto;
- staccatela dal lunotto se non viene utilizzata da tempo.

In ogni caso, sostituirlo non appena la sua efficacia diminuisce: circa ogni anno ➔ **332**.

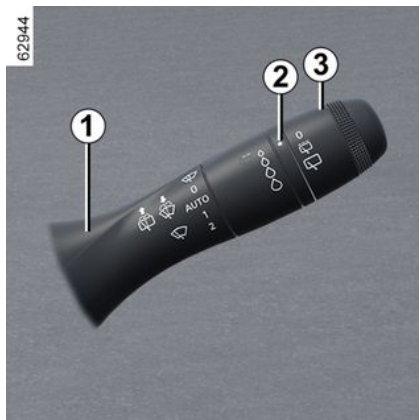
### **Precauzioni relative all'uso dei tergivetri**

- In caso di neve o ghiaccio, pulire il lunotto prima di attivare i tergivetri (rischio di surriscaldamento del motorino);
- verificare che nessun oggetto trasportato interferisca con la spazzola del tergivetro in movimento.



# TERGIVETRI

## Tergivetro, lavavetro posteriore



### Tergivetro posteriore



A contatto inserito, ruotare la ghiera **3** sulla levetta **1** fino a che il simbolo si trova in posizione opposta al contrassegno **2**

– **off**

– **funzionamento intermittente**

Tra una passata e l'altra, le spazzole si fermano per alcuni secondi. La frequenza di pulizia varia in base alla velocità del veicolo;

– **funzionamento continuo e lento**

Per interrompere l'operazione, ruotare nuovamente la ghiera **3**.

### Nota:

Prima di fare lavare il veicolo presso un autolavaggio automatico, portare la ghiera **3** della levetta **1** in posizione di arresto per disattivare la funzione tergivetro.

### Nota:

A fine utilizzo, riportare la ghiera **3** sulla levetta **1** in posizione di arresto, in modo che il tergivetro non venga attivato inavvertitamente durante l'uso successivo.



Non afferrare il braccio del tergivetro durante l'apertura o la chiusura dello sportello del bagagliaio.



Prima di qualsiasi azione sul lunotto posteriore (lavaggio del veicolo, sbrinamento, pulizia e così via) portare la levetta **1** in posizione off.

**Rischio di ferite e/o di danneggiamenti.**



### Prestazioni delle spazzole dei tergivetri

Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro. La sua durata dipende da voi:

- deve rimanere pulita: pulire regolarmente la spazzola e il lunotto con acqua saponata;
- non utilizzatela quando il lunotto è asciutto;
- staccatela dal lunotto se non viene utilizzata da tempo.

In tutti i casi, sostituirlo non appena le sue prestazioni si riducono: circa una volta all'anno ➔ **332**.

### Precauzioni relative all'uso dei tergivetri

- In caso di neve o ghiaccio, pulire il lunotto prima di attivare i tergivetri (rischio di surriscaldamento del motorino);
- verificare che nessun oggetto trasportato interferisca con la spazzola del tergivetro in movimento.

### Attivazione/disattivazione del tergivetro posteriore



## TERGIVETRI

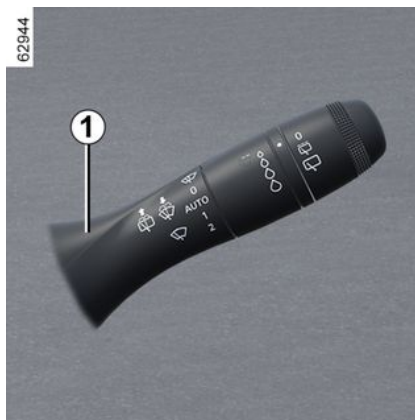
Il passaggio alla retromarcia attiva il tergivetro posteriore in funzionamento intermittente (se i tergivetri anteriori sono attivi). Se il veicolo è provvisto di un menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo, scegliere di attivare o disattivare questa funzione  
➔ 107.

Per i veicoli sprovvisti di menu di personalizzazione delle impostazioni, fate disattivare la funzione dalla Rete del marchio.

Se sul lunotto sono presenti ostacoli (sporcizia, neve e così via), il tergivetro tenterà di rimuoverli tutti. Se un ostacolo impedisce il movimento della spazzola, questa potrebbe fermarsi. Rimuovete l'ostacolo, attendete circa 30 secondi e riattivate il tergivetro con l'apposita levetta.

### Precauzioni

- In caso di gelo, prima di attivare i tergivetri, verificate che le spazzole non siano bloccate. Se azionate il tergivetro mentre la spazzola è bloccata dal gelo, rischiate di danneggiare sia la spazzola sia il motorino del tergivetro.
- Non azionare i tergivetri su un parabrezza asciutto per non provocare usura o deterioramento precoce delle spazzole.



### Tergivetro/Lavavetro posteriore



A contatto inserito, spingere a lungo la levetta **1**, quindi rilasciarla.

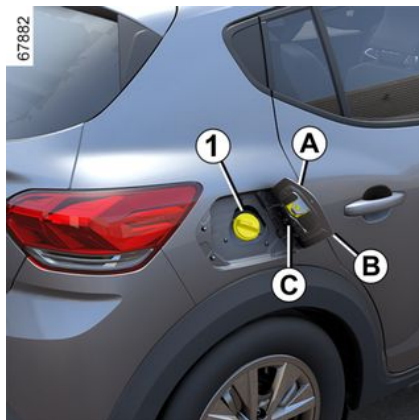
Un'attivazione prolungata della levetta produce (oltre all'attivazione del lavavetro) due impulsi del tergilunotto seguiti, dopo pochi secondi, da un terzo (funzione antigocciolamento).

Quando lasciate la levetta, questa torna alla posizione tergi-lavavetro posteriore

# SERBATOIO DI CARBURANTE

## Versione benzina e diesel

2



**Capacità utile del serbatoio del carburante: circa 50 litri.**

A seconda del veicolo, per aprire lo sportellino del carburante **A**, posizionare il dito nell'apertura **B**.

Per chiuderlo, spingere nuovamente a fondo lo sportello **A** con la mano. Su alcuni veicoli, il tappo **1** può essere aperto con la chiave di accensione. Altrimenti, è legato al veicolo attraverso un filo di plastica. Per le informazioni relative al rifornimento, fare riferimento al paragrafo "Rifornimento carburante".



A seconda del veicolo, tirare la leva **2**, per sbloccare lo sportellino del serbatoio carburante **A**. Aprirlo, quindi svitare il tappo del serbatoio del carburante **1**.

Durante il rifornimento, utilizzare il porta-tappo **3** posto sullo sportellino.



**Tappo del serbatoio: è specifico.** Se è necessario sostituirlo, assicurarsi che sia dello stesso

tipo di quello originale. Chiedete consiglio ad un Rappresentante del marchio.

Non avvicinate il tappo ad una fiamma o fonte di calore.

Non lavate la zona di riempimento con un pulitore ad alta pressione.

## Qualità del carburante

**Usate un carburante di buona qualità** rispettando le normative in vigore in

## SERBATOIO DI CARBURANTE

ogni paese. Deve essere conforme alle specifiche riportate sull'etichetta **C** all'interno dello sportellino del serbatoio carburante ➔ 344.

### Versione benzina

Utilizzate tassativamente benzina senza piombo. Il numero di ottani (RON) deve essere conforme alle indicazioni riportate sull'etichetta **C** posta all'interno dello sportellino del serbatoio carburante ➔ 344.

### Versione diesel

Utilizzare solo diesel conforme alle specifiche riportate sull'etichetta **C** posta all'interno dello sportellino del serbatoio carburante ➔ 344.



Per i tipi di carburante conformi agli standard europei compatibili con i motori di veicoli venduti in Europa ➔ 344.



Per effettuare il rifornimento di carburante, il motore deve essere spento (non solo in standby, nel caso di veicoli con funzione Stop and Start): l'accensione deve essere disinserita ➔ 144, ➔ 146.

**Rischio d'incendio.**



Non mescolate la benzina (senza piombo o E85) al gasolio, anche se di bassa qualità.

Non utilizzare carburante a base di etanolo se il vostro veicolo non è idoneo.


Per evitare di danneggiare il motore, **non** aggiungere reagenti al carburante ➔ 16. Se si desidera aggiungere un additivo al carburante, utilizzare un prodotto omologato dai Servizi Tecnici. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Qualsiasi intervento o modifica del sistema di alimentazione del carburante (circuiti elettronici, cablaggi, circuito del carburante, iniettori, protezioni...) è rigorosamente vietato a causa dei rischi che comporta (da affidare esclusivamente al personale qualificato della Rete del marchio).



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**

## Rifornimento di carburante

Con l'accensione disinserita, introduce **completamente** la pistola prima di azionarla per il rifornimento carburante al fine di evitare il rischio di schizzi.

## SERBATOIO DI CARBURANTE

2

Mantenetela in questa posizione durante tutta la procedura di riempimento. Se effettuate il pieno, dopo il primo arresto automatico è possibile fare al massimo ancora due scatti, ciò per mantenere vuoto il volume d'espansione all'interno del serbatoio.

Al momento del rifornimento, fate attenzione che non penetri dell'acqua.

Dopo il rifornimento, rimontare il tappo **1** e chiudere lo sportellino di rifornimento **A** per evitare eventuali penetrazioni di acqua o di corpi estranei nel sistema.

Assicurarsi sempre che il tappo **1**, lo sportellino **A** e il suo perimetro rimangano puliti e privi di polvere, fango, sporcizia e così via.

### Casi particolari

Dopo una sosta di circa tre mesi del veicolo, **è necessario aggiungere carburante per evitare di danneggiare la pompa del carburante.**

A tale scopo, a contatto disinserito, fare il pieno o aggiungere circa **10 litri** di carburante, quindi avviare il motore per azionare la pompa e rinnovare il carburante all'interno del circuito.

Se non è possibile aggiungere almeno 5 litri di carburante a causa del livello di carburante nel serbatoio, guidate il veicolo fino a quando all'interno del serbatoio non vi è capacità sufficiente.

### Versione benzina

L'uso di benzina con piombo potrebbe danneggiare i dispositivi antinquinamento ed annullare la garanzia.

Al fine di impedire un rifornimento involontario di benzina con piombo, il bocchettone di riempimento del serbatoio benzina ha un restringimento ed è provvisto di una valvola particolare che **consente di utilizzare solamente una pistola erogatrice di benzina senza piombo** (al distributore).



### Odore persistente di carburante

Se sentite un odore persistente di carburante, procedete nel modo seguente:

- fermatevi compatibilmente con le condizioni del traffico e disinserite il contatto;
- inserire le luci di segnalazione pericolo, far scendere tutti gli occupanti dal veicolo e tenerli lontani dal traffico;
- rivolgetevi a una Rete del marchio.

### versione GPL

**Capacità utile del serbatoio GPL: circa 40 l o 50 l (a seconda del veicolo).**

### Riempimento di carburante GPL

Inserite il freno a mano, arrestate il motore, disinserite il contatto e spegnete le luci.

In ogni caso, rispettate le norme di sicurezza indicate nelle stazioni di rifornimento.

A seconda del Paese, prima di eseguire il rifornimento è necessario avvitare l'adattatore di riempimento **4** sull'estremità del condotto di rifornimento del GPL.

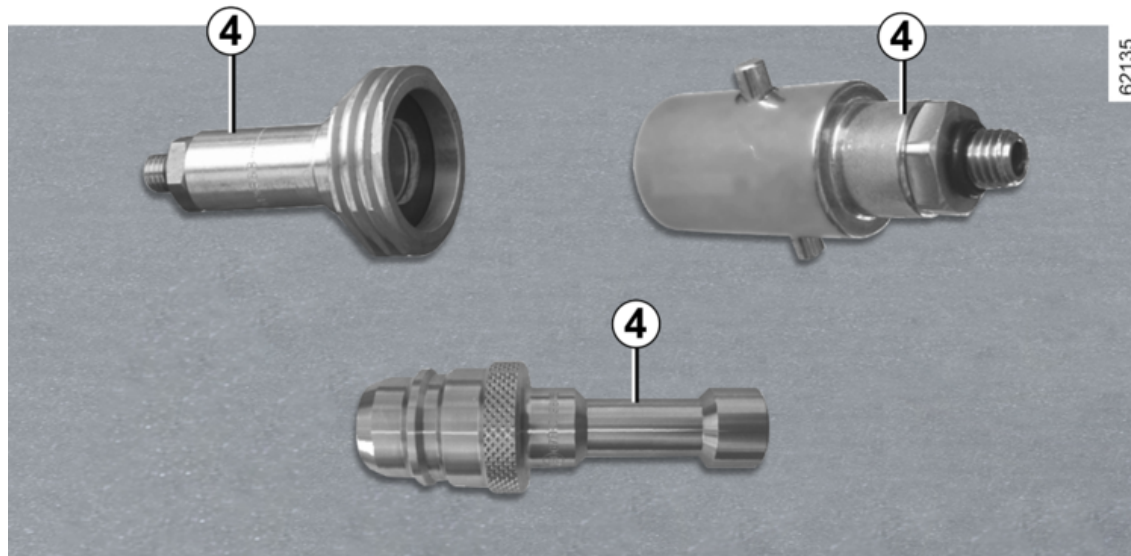
È sempre consigliabile riempire completamente il serbatoio.

Quando la pompa smette di erogare GPL, o quando il flusso della pompa diminuisce considerevolmente, significa che è stato raggiunto il livello massimo di GPL.

A questo punto, non tentate di proseguire con il riempimento.

## SERBATOIO DI CARBURANTE

Stazione di rifornimento senza self-service



## SERBATOIO DI CARBURANTE

Se il personale della stazione di servizio esegue la procedura di rifornimento di GPL, è necessario fornire loro l'adattatore **4**.

2



### **IMPORTANTE: adattatore di riempimento GPL 4**

A seconda del paese, è necessario l'uso di un adattatore specifico per il rifornimento di GPL.

L'adattatore di rifornimento **4** viene fornito in una custodia nel vano portaoggetti. Può o meno essere presente nel veicolo, a seconda del paese in cui il veicolo è stato venduto.

Prima di guidare il veicolo in un altro paese, è essenziale consultare un concessionario autorizzato per individuare il tipo di adattatore da utilizzare se necessario.

# SERBATOIO DI CARBURANTE

## Stazioni di rifornimento con self-service



Per utilizzare la pistola di GPL, vi consigliamo di indossare i guanti.

Aprire lo sportellino del serbatoio del carburante del veicolo e svitare il tappo **5** del raccordo di riempimento del GPL.

Seguite attentamente le informazioni che spiegano la procedura di rifornimento indicate sul distributore di GPL.

A seconda del tipo di stazione, può essere necessario tenere premuto il pulsante di stazione prima di avviare il riempimento.

Quando la pompa si arresta o sembra presentare difficoltà di funzionamento, è stato raggiunto il livello massimo del serbatoio (80%).

Il riempimento si arresta al rilascio del pulsante. Sbloccate la leva d'arresto (è possibile che fuoriesca una piccola quantità di gas), estraete la pistola e collocatela sul distributore.

Dopo il rifornimento, rimontare il tappo **5** per evitare eventuali penetrazioni di acqua o di corpi estranei nel sistema.



Per effettuare il rifornimento di carburante, il motore deve essere arrestato (non solo in standby, nel caso di veicoli dotati della funzione Stop and Start): l'accensione deve essere disinnescata ➔ **144**, ➔ **146**.

**Rischio d'incendio.**

## SERBATOIO REAGENTE

Conformatevi alle leggi del paese in cui vi trovate.

È importante ricordare che il mancato rispetto delle normative in vigore da parte del proprietario del veicolo può avere conseguenze legali.

### Principio di funzionamento

Il reagente è previsto per i motori diesel equipaggiati con il sistema SCR (riduzione catalitica selettiva).

L'utilizzo di un reagente consente di ridurre la quantità di ossido di azoto nei gas di scarico.

Il consumo di reagente in base all'uso reale dipende dalle condizioni di utilizzo del veicolo, dagli equipaggiamenti e dallo stile di guida.

### Qualità del reagente

Utilizzare solo **reagenti conformi allo standard ISO 22241** e alla stampigliatura sul tappo del serbatoio.



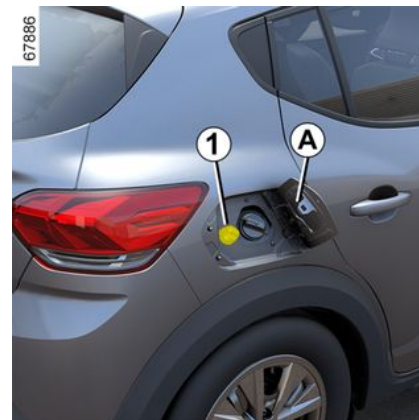
Per effettuare il rifornimento di reagente, il motore deve essere spento (non solo in standby nel caso di veicoli con funzione Stop and Start). È necessario disinserire l'accensione → 144, → 146.



Se viene visualizzato il messaggio "xxxKM AR-RESTO. RABBOCCARE ADBLUE", riempire il serbatoio del reagente e consultare le istruzioni relative al rifornimento.

**Rischio di immobilizzazione del veicolo.**

## Riempimento



### Capacità utile del serbatoio:

**11 litri circa.**

Con il contatto disinserito, aprire lo sportellino **A** e svitare il tappo **1**.

**Nota:** se la temperatura del serbatoio è elevata, può verificarsi la fuoriuscita di vapori di idrossido di ammonio dall'apertura del tappo.

Il serbatoio può essere riempito al distributore. Con contatto disinserito, introduce la pistola e inseritela fino **in fondo** prima di azionarla per il rifornimento del serbatoio (rischio di schizzi).

Mantenetela in questa posizione durante tutta la procedura di riempimento.



## SERBATOIO REAGENTE

Se effettuate il pieno, dopo il primo arresto automatico è possibile fare al massimo ancora due scatti, ciò per mantenere vuoto il volume d'espansione all'interno del serbatoio.

Negli altri casi, è indispensabile leggere le indicazioni presenti sul contenitore del reagente (ad esempio la lattina o la bottiglia).



### Tappo del serbatoio: è specifico.

Se dovete sostituirlo, assicuratevi che sia dello stesso tipo di quello d'origine. Chiedete consiglio ad un Rappresentante del marchio. Non lavare il contorno del tappo della benzina con un pulitore ad alta pressione.

## Precauzioni per l'uso

Durante il riempimento:

- **maneggiare il reagente con cura. Possono danneggiare vestiti, scarpe, elementi della carrozzeria ecc.**
- fare attenzione che nel serbatoio del carburante non penetri dell'acqua.

In caso di riflusso o se il reagente contaminava qualsiasi superficie verniciata,

pulite rapidamente l'area interessata con abbondante acqua fredda e con un panno soffice.


**Nota:** se il reagente liquido si cristallizza, utilizzare una spugna morbida.



Il reagente non deve entrare in contatto con gli occhi o la pelle. Nel caso in cui ciò avvenga, sciacquate abbondantemente con acqua. Se necessario, consultate un medico.

### In condizioni di freddo estreme


**In caso di gelo, il serbatoio del reagente deve essere riempito non appena**

la spia  e il messaggio "RIEMPIRE DI ADBLUE PRIMA DI 1.200 km" vengono visualizzati sul quadro della strumentazione.

### Casi particolari

Il reagente si congela a temperature inferiori a circa -10°C.

In tali condizioni, non tentate di effettuare il rifornimento. Se necessario eseguite il rabbocco o il rifornimento

del serbatoio con il reagente (  ON), parcheggiate il veicolo in un luogo

più caldo, se possibile, in modo che il reagente ritorni allo stato liquido. In caso contrario, richiedete l'intervento di un professionista qualificato o eseguite il riempimento con reagente allo stato liquido.



Dopo avere riempito il serbatoio del reagente, verificare che il tappo e lo sportellino siano chiusi, avviare il motore e **ATTENDERE 10 secondi a veicolo fermo e con il motore acceso**, prima di partire nuovamente.

Se non si effettua questa operazione, il riempimento del serbatoio verrà rilevato automaticamente solo dopo diverse decine di minuti di guida.

Il messaggio "RIEMPIRE AD-BLUE" e/o le spie continuano a essere visualizzati finché il riempimento non viene registrato dal sistema.

## SERBATOIO REAGENTE

2






Nessuno tipo di intervento è autorizzato su una qualsiasi parte del sistema. Per evitare possibili danneggiamenti, soltanto il personale qualificato della rete del marchio è autorizzata ad intervenire sul sistema.

# SERBATOIO REAGENTE

## Manutenzione/autonomia

L'informazione visualizzata sul quadro della strumentazione può essere accompagnata da una segnalazione acustica.

Spie	Messaggio	Cosa fare
-	"RABBOCCARE CON ADBLUE PRIMA DI 2.400 km"	Se il messaggio viene visualizzato con contatto inserito, considerate un'autonomia <b>inferiore a 2.400 km</b> . Riempite o chiedete a un rappresentante del marchio <b>di riempire o rabboccare il serbatoio</b> del reagente.
 si accende.	"RABBOCCARE CON ADBLUE PRIMA DI 1.200 km"	Se il messaggio viene visualizzato con contatto inserito, considerate un'autonomia compresa <b>tra 1.200 km e 800 km</b> . Riempite o chiedete a un rappresentante del marchio <b>di riempire o rabboccare il serbatoio</b> del reagente.
 si accende.	"ARRESTO TRA xxxKM . RAB- BOCCARE ADBLUE"	Il messaggio viene visualizzato all'inserimento del contatto e viene ripetuto: - circa ogni 100 km, l'autonomia residua è compresa <b>tra circa 800 km e 200 km</b> ; - circa ogni 50 km, l'autonomia residua è <b>inferiore a 200 km</b> . In ogni caso, riempite o fate <b>riempire il serbatoio del reagente il più rapidamente possibile</b> presso un rivenditore autorizzato.
 si accende.	"ARRESTO TRA 0 KM. RABBOC- CARE ADBLUE"	<b>Il motore non si accende.</b> Per riavviare, è necessario rabboccare il serbatoio del reagente.







2

# SERBATOIO REAGENTE

## Anomalie del sistema

2

L'informazione visualizzata sul quadro della strumentazione può essere accompagnata da una segnalazione acustica.

Spie	Messaggio	Significato
 e  si accendono.	"CONTROLLARE ANTINQUINAMENTO" "CONTROLLARE QUALITÀ ADBLUE" "CONTROLLARE INIEZIONE ADBLUE"	Indica un'anomalia del sistema. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 e  si accendono.	"xxxKMARRESTO FRA . CONTROLLO EMISSIONI"	Indica un guasto del sistema e che <b>tra meno di 800 km diventerà impossibile riavviare il veicolo.</b> Gli allarmi sono ripetuti: -ogni 100 km, finché non rimangono <b>tra gli 800 km e i 200 km</b> prima che il veicolo non possa essere riavviato; - ogni 50 km se l'autonomia residua è <b>inferiore a 200 km</b> prima che il riavvio del veicolo diventi impossibile. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 e  si accendono.	"ARRESTO CONTROLLO EMISSIONI 0 KM"	Indica che una volta spento il motore <b>il veicolo non si riavvierà.</b> Contattare un rappresentante del marchio.

# RODAGGIO

## Versione benzina

Per i primi **1.000 km** non superare i 130 km/h con la marcia più alta o 3.000 - 3.500 g/min.

È soltanto dopo i primi **3.000 km** circa che il veicolo offrirà tutte le sue prestazioni.

**Periodicità dei tagliandi:** vedere i documenti di manutenzione del vostro veicolo.

## Versione diesel

Per i primi **1.500 km**, non superare i 130 km/h con la marcia più alta o a 2.500 giri/min. Dopo tale chilometraggio potrete spingere di più il motore, ma il veicolo renderà al meglio solo dopo aver percorso circa 6000 chilometri.

Nel periodo di rodaggio, non accelerate bruscamente a motore freddo, ed evitate di far girare il motore a regimi troppo elevati.

**Periodicità dei tagliandi:** consultare il libretto di manutenzione del veicolo.

**Nota:** per un veicolo nuovo in fase di rodaggio: il livello del liquido di raffreddamento può essere superiore al contrassegno "MAXI" sul serbatoio, quindi scendere tra i contrassegni "MINI" e "MAXI".

Questo non rappresenta un rischio.

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

### Commutatore di avviamento su un veicolo con chiave.

#### Posizione "Stop e bloccasterzo inserito" A

Per bloccare lo sterzo: togliere la chiave **1** e girare il volante fino allo scatto del bloccasterzo.

Per sbloccare lo sterzo, agite senza forzare sulla chiave ed il volante.

#### Posizione "On" B

Il contatto è inserito.

- **Versione benzina:** è possibile avviare il motore.
- **Versione diesel:** il motore è in fase di preriscaldamento.

#### Posizione "Start" C



Se il motore non si avvia, riportate la chiave indietro prima di azionare di nuovo il motorino di avviamento.

Lasciate la chiave non appena gira il motore.

### Particolarità dei veicoli con cambio automatico

➔ 153.

### Avviamento del motore

A seconda del veicolo, se è innestata una marcia, per avviare il motore è necessario premere il pedale della frizione o inserire la leva del cambio in posizione di folle. Sul computer di bordo

compare il messaggio "Folle + START" per avvertire il conducente.

In condizioni di freddo molto intenso (temperature inferiori a -20°C): per facilitare l'avviamento del motore, inserire il contatto per alcuni secondi **prima** di avviare il motore.

In caso di avviamento del motore con temperature esterne molto basse (inferiori a -10°C), tenere premuto il pedale della frizione finché il motore non si avvia.

Nei veicoli dotati di cambio automatico, prima dell'avviamento, portare la leva in posizione **P** o **N** e premere il pedale del freno ➔ 153.



### Versione benzina

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

- Portare la chiave in posizione "Avviamento" **senza premere il pedale dell'acceleratore**.
- Lasciate la chiave non appena gira il motore.

### **Versione diesel**

Girare la chiave di accensione fino alla posizione "On" **B** e mantenerla in questa posizione fino allo spegnimento della spia di preriscaldamento motore.

Ruotare la chiave nella posizione "Start" **C** **senza accelerare**.

Lasciate la chiave non appena gira il motore.

### **spegnimento del motore**

Con il motore al minimo, riportare la chiave in posizione "Stop" **A**.

### **Particolarità**

A seconda del veicolo, gli accessori (radio e così via) si disattivano allo spegnimento del motore, quando viene aperta la porta del conducente o quando le porte sono chiuse.



Non avviate mai il veicolo in folle in pendenza.  
Rischio di non attivazione del servosterzo.

**Rischio di incidente.**


### **versione GPL**

L'avviamento del motore si esegue sempre a benzina.



**Se il serbatoio del carburante è vuoto, il veicolo non può avviarsi o guidare solo in modalità GPL.**

Il funzionamento a doppia alimentazione con GPL/benzina richiede la presenza di benzina (per l'avviamento, forti accelerazioni, basse temperature e così via).

Se la spia arancione  si accende sul quadro della strumentazione accompagnata da un segnale acustico, riempire il serbatoio con almeno 8 litri di carburante.



Per maggiori informazioni sulle versioni GPL ➔ 22.



Non parcheggiate e non lasciate acceso il motore in luoghi in cui sostanze o materiali combustibili quali erba o foglie secche possono entrare in contatto con il sistema di scarico caldo.



**Non disinserite mai il contatto prima dell'arresto effettivo del veicolo,** lo spegni-

mento del motore comporta l'eliminazione delle varie servosistemi: A motore spento, il servofreno, il servosterzo e i dispositivi di sicurezza passiva quali airbags e pretensionatori non sono più in funzione.

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo. Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone ad esempio avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti, come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte... Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente. **RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### Contattore di avviamento su un veicolo con carta



67811

La carta deve trovarsi nella zona di rilevamento **1**.

Per avviare:

– sui veicoli con cambio automatico, portare la leva in posizione **P** o **N**, premere il pedale del freno e premere il pulsante **2**.



67888

– nei veicoli con cambio manuale, premere il pedale del freno o della frizione e premere il pulsante **2**. Se una marcia è innestata si potrà accendere il motore solo schiacciando il pedale della frizione.

### Particolarità

– Se una delle condizioni di avviamento non è soddisfatta, viene visualizzato il messaggio "Premere freno + START", "Premere Frizione +Avviare" o "Mettere leva cambio su P" sul quadro della strumentazione;

– in alcuni casi, sarà necessario muovere il volante tenendo premuto il tasto di avviamento **2** per sbloccare il piantone dello sterzo: in questo caso il



## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

messaggio "Girare volante + START" avvertirà l'utente.


### versione GPL

L'avviamento del motore si esegue sempre a benzina.



**Se il serbatoio del carburante è vuoto, il veicolo non può avviarsi o guidare solo in modalità GPL.**

Il funzionamento a doppia alimentazione con GPL/benzina richiede la presenza di benzina (per l'avviamento, forti accelerazioni, basse temperature e così via).

Se la spia arancione  si accende sul quadro della strumentazione accompagnata da un segnale acustico, riempire il serbatoio con almeno 8 litri di carburante.



Per maggiori informazioni sulle versioni GPL ➔ 22.

### Avviamento in modalità "mani libere" con bagagliaio aperto

In questo caso, la carta non deve trovarsi nel bagagliaio.



#### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone ad esempio avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti, come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### Funzione accessori

(inserimento del contatto)



Non appena accedete al vostro veicolo, potete disporre di alcune funzionalità (radio, navigazione, tergicvetri,...).

Per disporre delle altre funzionalità, con la carta presente nell'abitacolo, premere il tasto **2** senza fare pressione sui pedali.

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

### anomalie di funzionamento



In alcuni casi, la carta "mani libere" può non funzionare:

- pila della carta scarica, batteria scarica, ecc.
- la carta è vicina ad un apparecchio che funziona sulla stessa frequenza (schermo, telefono cellulare, dispositivo per videogiochi e così via);
- veicolo situato in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche.

Il messaggio "Mettere carta su zona + START" verrà visualizzato sul quadro della strumentazione.



Premere il pedale del freno o della frizione, quindi posizionare la carta **3** (**A** o **B**) sul simbolo **4** (**A** o **B**). Premere il tasto **2** per avviare il veicolo. Il messaggio scompare.



# AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

## Condizioni di spegnimento del motore



Il veicolo deve essere fermo, la leva posizionata su **P** per i veicoli con cambio automatico.

Con la carta inserita nel veicolo, premere il pulsante **2**: per arrestare il motore.

Il piantone dello sterzo si blocca all'apertura della porta conducente o al bloccaggio del veicolo.

Se la carta non si trova più nell'abitacolo oppure la batteria della carta è scarica quando il veicolo è fermo e si tenta di spegnere il motore, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Carta assente pres.lunga START": premere il tasto **2**

per più di tre secondi. Se la carta non è più nell'abitacolo, verificare di poterla recuperare prima di effettuare una pressione lunga; senza carta, non sarà più possibile ripartire.

Dopo aver spento il motore, gli accessori accesi (autoradio, climatizzazione...) continuano a funzionare per 10 minuti circa.

Quando si apre la porta del conducente, gli accessori si spengono.



Non disinserire il contaghi finché il veicolo non è fermo. A motore spento, il servofreno, il servosterzo e i dispositivi di sicurezza passiva quali airbags e così via e i pretensionatori non sono più in funzione.



Non parcheggiate e non lasciate acceso il motore in luoghi in cui sostanze o materiali combustibili quali erba o foglie secche possono entrare in contatto con l'impianto di scarico caldo.



Quando lasciate il vostro veicolo in particolare con la carta in tasca, assicuratevi che il motore sia effettivamente spento.

## Funzione Stop and Start

Questo sistema consente di ridurre il consumo di carburante e l'emissione di gas serra. All'avviamento del veicolo, il sistema viene attivato automaticamente. Durante la guida, il sistema arresta il motore (messa in stand-by) quando il veicolo rimane fermo (ingorgo, arresto ad un semaforo rosso, ecc.).

## Condizioni di stand-by del motore

Il veicolo è avanzato dopo l'ultimo arresto.

### Per i veicoli dotati di cambio automatico:

- il cambio è in posizione **D**, **L** (a seconda del veicolo) o **N**;
- e
- il pedale del freno è premuto (sufficientemente forte);

A seconda del veicolo, se la spia



lampeggia e compare il messaggio "Premere su pedale freno" sul

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

quadro della strumentazione, significa che il pedale del freno non è premuto a sufficienza;

e

– il pedale dell'acceleratore non è premuto;


e

– la velocità è nulla per 1 secondo circa.

La messa in stand-by del motore viene mantenuta quando è innestata la posizione **P**, o quando è innestata la posizione **N** con il freno di stazionamento inserito e il pedale del freno rilasciato.

**Per i veicoli dotati di cambio manuale:**

– Il cambio è in posizione neutra (folle);

Se la spia  lampeggia e compare il messaggio "Passare a Folle" sul quadro della strumentazione, è necessario spostare la leva del cambio in posizione di Folle;


e

– il pedale della frizione viene rilasciato;

e

– la velocità del veicolo è inferiore a 5 km/h circa.

**Per tutti i veicoli:**

la spia  compare fissa sul quadro della strumentazione per avvisarvi della messa in stand-by del motore.

Gli equipaggiamenti del veicolo restano in funzione per l'intero intervallo di spegnimento del motore.


Quando il motore passa in stand-by, l'assistenza dello sterzo potrebbe disattivarsi.

In questo caso tornerà a funzionare quando il motore uscirà dalla modalità di stand-by, oppure se la velocità supera 1 km/h circa (discesa, pendenza e così via).



In caso di messa in stand-by del motore, il freno di stazionamento assistito (a seconda della versione del veicolo) non si inserisce automaticamente.



Non muovere il veicolo quando il motore è in stand-by (mostrato dalla spia  sul quadro della strumentazione).



Prima di lasciare il veicolo, il motore deve essere spento (non messo in standby) ➔ 144, ➔ 146.

### Impedire la messa in standby del motore

Con il sistema attivato, in alcune situazioni come l'attraversamento di un incrocio, è possibile mantenere il motore acceso per una ripresa rapida.

**Per i veicoli dotati di cambio automatico:**

Mantenete il veicolo fermo con una leggera pressione del pedale del freno.

**Per i veicoli dotati di cambio manuale:**

Tenete premuto il pedale della frizione.



Per effettuare il rifornimento di carburante, il motore deve essere spento (non solo in standby, nel caso di veicoli con funzione Stop and Start): l'accensione deve essere disinnescata ➔ 144 ➔ 146.  
**Rischio d'incendio.**

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

### Uscita dallo stand-by motore

#### Per i veicoli dotati di cambio automatico:

- all'apertura della porta del conducente;
- o
- se la cintura di sicurezza del conducente è slacciata;
- o
- il pedale del freno è rilasciato ed è inserita la posizione **D** o **L** (a seconda del veicolo);
- o
- quando il pedale del freno è rilasciato, viene inserita la posizione **N** e il freno di stazionamento è rilasciato;
- o
- quando il pedale del freno viene nuovamente premuto, la posizione **P** è inserita oppure la posizione **N** è inserita con il freno di stazionamento inserito ➔ 153;
- o
- la posizione **R** è innestata;
- o
- il pedale dell'acceleratore è premuto.

#### Per i veicoli dotati di cambio manuale:

- all'apertura della porta del conducente, senza alcuna marcia innestata e con pedale della frizione rilasciato;

o

- slacciando la cintura del conducente, senza alcuna marcia innestata e con pedale della frizione rilasciato;


o

- il cambio è in folle e il pedale della frizione è leggermente premuto;

o

- con marcia inserita e pedale della frizione completamente premuto.

**Particolarità:** a seconda del veicolo, se disinserite il contatto con il motore

in stand-by, la spia  potrebbe accendersi per alcuni secondi sul quadro della strumentazione.



#### Per i veicoli dotati di cambio manuale:

il riavvio potrebbe essere interrotto se il pedale della frizione viene rilasciato troppo velocemente quando è inserita una marcia.

### Condizioni di mancata messa in stand-by del motore

Alcune condizioni impediscono al sistema di mettere in stand-by il motore, in particolare quando:

- la porta conducente non è chiusa;
- la cintura del conducente non è allacciata;
- la retromarcia è stata inserita;
- il cofano motore non è bloccato;
- la temperatura esterna è troppo bassa o troppo alta;
- la batteria non è sufficientemente carica;
- la differenza tra la temperatura interna del veicolo e quella impostata dalla climatizzazione automatica è eccessiva;
- la funzione Park Assist è in funzione;
- l'altitudine è troppo elevata;
- la pendenza è troppo ripida per i veicoli equipaggiati con cambio automatico;
- la funzione "Visibilità" è attivata ➔ 253;
- la temperatura motore non è sufficiente;
- il sistema anti-inquinamento è in corso di rigenerazione;
- ...

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è necessario disinserire il contatto

➔ 144, ➔ 146.

### Caratteristiche relative al riavvio automatico del motore

In certi casi, il motore può ripartire senza bisogno di alcun intervento per garantirvi la sicurezza e il comfort ideali.

Ciò può verificarsi quando:

- la temperatura esterna è troppo bassa o troppo alta;
- la funzione "Visibilità" è attivata

➔ 253;

- la batteria non è sufficientemente carica;
- la velocità del veicolo è superiore a 5 km/h (in discesa ecc.);
- il pedale del freno viene premuto ripetutamente o è necessario un sistema di frenatura;
- ...



Prima di lasciare il veicolo, il motore deve essere spento (non messo in standby) ➔ 144, ➔ 146.

### Disattivazione, attivazione della funzione



Premete il tasto **1** per disattivare la funzione. Il messaggio "Stop & Start disattivato" viene visualizzato sul quadro della strumentazione e la spia dell'interruttore **1** si accende.

Una nuova pressione riattiva il sistema. Il messaggio "Stop & Start attivato" viene visualizzato sul quadro della strumentazione e la spia del contattore **1** si spegne.

Il sistema si riattiva automaticamente ad ogni avviamento del veicolo premendo sul pulsante di avviamento ➔ 146.

### anomalie di funzionamento

Se il messaggio "Stop & Start da controllare" viene visualizzato sul quadro della strumentazione, accompagnato dalla spia sopra il contattore **1**, il sistema è disattivato.

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Nota speciale: quando il motore è in stand-by, premendo una volta il contattore **1** si riavvia automaticamente il motore.



# COMANDO DEL CAMBIO

## Leva del cambio.

### Innesto della retromarcia



(veicolo spento)

**Veicolo con cambio manuale:** spostare la leva del cambio in Folle, quindi portarla in Retromarcia.

Osservare la griglia contrassegnata sul pomello **1** e sollevare l'anello **2** verso il pomello per innestare la retromarcia.

**Veicoli con cambio automatico**

➔ 153

Le luci di retromarcia si accendono quando è innestata la retromarcia (con l'accensione inserita).

## Cambio automatico



### Leva del cambio 1

**P** : parcheggio

**R** : retromarcia

**N** : folle

**D** : modalità automatica

**L** : **modalità "Low"**

Il display **4** sul quadro della strumentazione indica la posizione della leva del cambio **1**.



**Nota:** premere il pulsante **2** per:

- uscire dalla posizione **P**;
- passare dalla posizione **D**, **L** o **N** a quella **R** o **P**;
- passare dalla posizione **D** a quella **L**.

### Funzionamento

Con la leva del cambio **1** in posizione **P**, premere il pedale del freno, quindi avviare il motore.

Per spostare la leva dalla posizione **P**, è necessario premere il pedale del freno prima di premere il pulsante di sbloccaggio **2**.

## COMANDO DEL CAMBIO



Con il piede sul pedale del freno (la spia **3** scompare dal display), disinnescare la posizione **P**.

**La leva può essere posizionata su DoResclusivamente a veicolo fermo, con pedale del freno premuto e pedale dell'acceleratore rilasciato.**

### **Guida in funzionamento automatico**

Posizionare la leva del cambio **1** sulla posizione **D**.

Nella maggior parte delle condizioni di guida, non sarà più necessario utilizzare la leva del cambio: le marce cambiano automaticamente nel momento appropriato e a un regime del motore adeguato poiché il sistema automatizzato prende in considerazione il carico

del veicolo, il profilo della strada e lo stile di guida selezionato.

### **Come guidare in maniera economica**

Viaggiando, lasciate sempre la leva in posizione **D**, con il pedale dell'acceleratore poco premuto. Il cambio passerà automaticamente a un regime motore inferiore.

### **Accelerazioni e sorpassi**

Premete decisamente e a fondo il pedale dell'acceleratore (fino a superare il punto di resistenza del pedale).

**Ciò consente, nella misura delle possibilità del motore, di scalare nella marcia ottimale.**

### **Casi particolari**

In determinate condizioni di guida (che comportano, ad esempio, la protezione del motore, il funzionamento del controllo elettronico della stabilità ESC e così via) "il sistema automatico" può cambiare marcia automaticamente.

Analogamente, per evitare "errori di guida", una marcia può essere rifiutata dal sistema automatico. In tal caso la segnalazione della marcia interessata lampeggia per alcuni secondi per avvisare il conducente.



In salita, per rimanere fermi, non lasciate il piede sull'acceleratore.

**Rischio di surriscaldamento del cambio automatico.**



Verificare che la spia **P** sul quadro della strumentazione sia attivata prima di uscire dal veicolo.

**Rischio di perdita di immobilizzazione del veicolo.**

### **Caso eccezionale**

**Quando le condizioni stradali o il meteo** (forti pendenze in salita, discese brusche, neve alta, sabbia o fango) ostacolano la modalità automatica, a seconda del veicolo, si consiglia di passare alla modalità "Low" per consentire al veicolo di procedere a bassa velocità al di sotto dei 50 km/h su superfici in condizioni di aderenza ridotta (neve, fango e così via), salendo una pendenza o frenando il motore in discesa di una collina. Per effettuare questa operazione, impostare la leva in posizione **L**.



## COMANDO DEL CAMBIO

**Nota:** in modalità "Low", le variazioni del regime motore sono continue e le accelerazioni più lineari.

**Per evitare lo stallo del motore a temperature molto basse**, attendere alcuni secondi prima di disinserire la posizione **P** o **N** e portare la leva in posizione **D**, **R** o **L**.

### Parcheggio del veicolo

A veicolo fermo, tenendo sempre il piede sul freno, spostare la leva in posizione **P**: il cambio è in folle e le ruote motrici vengono bloccate meccanicamente dalla trasmissione.

**Assicuratevi che il freno di stazionamento elettronico sia inserito.**



In caso di urto sulla parte inferiore del veicolo durante una manovra (esempio: urto con un

paracarro, un marciapiede rialzato o qualsiasi altro arredo urbano) potrebbe essere possibile danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse).

Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

### Frequenza di manutenzione

Consultare il libretto di manutenzione del veicolo o rivolgersi a una concessionaria autorizzata per verificare se il cambio automatico richiede una manutenzione programmata.

Se non necessita di manutenzione, non occorre rabboccare l'olio.

### anomalie di funzionamento

— **durante la guida**, se sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Cambio controllare" si è verificata un'anomalia.

Contattare quanto prima una concessionaria autorizzata;

— **durante la guida**, se sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Surriscaldamento cambio", arrestare immediatamente la marcia, lasciare che il cambio si raffreddi e aspettare che il messaggio scompaia;

— **soccorso con carro attrezzi di un veicolo dotato di cambio automatico** ➔ 312.



Per ragioni di sicurezza, non interrompete mai il contatto prima dell'arresto completo del veicolo.



**In fase di partenza** se la leva è bloccata nella posizione **P** quando si preme il pedale del freno (ad esempio, un guasto della batteria), è possibile liberare manualmente la leva per sbloccare le ruote motrici. Per effettuare questa operazione, sganciare la base del soffietto e premere il pulsante **6** azionando contemporaneamente il pulsante **5** sulla leva per sbloccarla e portarla nella posizione **N**.

## COMANDO DEL CAMBIO

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;



3

## PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL

### Regime motore diesel

Durante la guida, per evitare di danneggiare il motore, non lasciare che il regime motore superi i 4.500 giri/min, indipendentemente dalla marcia inserita.

Se viene visualizzato il messaggio "Antinquinamento controllare" con le

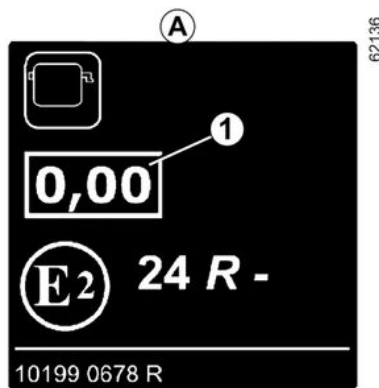
spie  e , rivolgersi immediatamente a un rappresentante del marchio.

Durante la guida, a seconda del tipo di carburante utilizzato, in casi eccezionali il veicolo può emettere fumi bianchi.

Ciò è dovuto alla rigenerazione automatica del filtro antiparticolato e non ha alcuna conseguenza sul comportamento del veicolo

### Mancanza totale di carburante

Dopo il riempimento del serbatoio in seguito all'**esaurimento completo del carburante** ➔ 132, è necessario reinnescare il circuito del carburante prima di avviare il motore.



### Etichetta di opacità del fumo motore

Le informazioni **1** sono disponibili sull'etichetta **A** nel vano motore o, a seconda del veicolo, sulla targhetta di identificazione ➔ 343.

**1** Emissioni di scarico diesel.

### Precauzioni invernali

Per evitare ogni inconveniente in caso di gelo:

- assicuratevi che la batteria sia sempre carica;
- mantenete sempre il serbatoio del gasolio relativamente pieno, in modo da evitare la formazione di condensa di vapore acqueo che si accumula sul fondo del serbatoio.




Non parcheggiate e non lasciate acceso il motore in luoghi in cui sostanze o materiali combustibili quali erba o foglie secche possono entrare in contatto con il sistema di scarico caldo.


### Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato viene utilizzato per il trattamento dei gas di scarico dei motori diesel.


A seconda della versione del veicolo,

la spia  visualizzata sul quadro della strumentazione indica che il filtro è intasato e necessita di pulizia.

Per eseguire questa operazione, quan-

do viene visualizzata la spia , continuare a guidare in base alle condizioni del traffico e osservare il limite di velocità finché la spia non si spegne. Se possibile, non lasciare che la velocità del motore scenda al di sotto di 2000 giri/min.

La spia dovrebbe spegnersi dopo circa 10-20 minuti ➔ 106.

La visualizzazione di  sul quadro della strumentazione potrebbe essere

## PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL

accompagnata da un aumento del regime motore e dal funzionamento del circuito di raffreddamento per pulire il filtro antiparticolato.

**Nota:** la spia può comparire di nuovo se le condizioni di guida non vengono pienamente rispettate in termini di pulizia del filtro. Se il veicolo è fermo o il regime motore è inferiore a 2.000 g/min prima che la spia si spenga, potrebbe essere necessario ripetere l'operazione.



Per facilitare la rigenerazione del filtro antiparticolato, effettuare una fase di guida lunga (almeno 20 minuti) su strade principali ogni 200 km.

In caso di saturazione del filtro, la spia



e, a seconda del veicolo, la



spia verranno visualizzate sul quadro della strumentazione, accompagnate dal messaggio "Iniezione controllare". In questo caso consultate un rappresentante del marchio.

Se la spia **STOP** e, a seconda della

versione del veicolo, la spia  si

accendono accompagnate dal messaggio "Rischio rottura motore", arrestare il veicolo e contattare un rappresentante del marchio.



Per la vostra sicurezza

la spia **STOP** vi impone di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviatelo. Contattare un rappresentante del marchio.

## PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI A BENZINA

Condizioni di funzionamento del veicolo quali:

- guida per lunghi tratti con la spia riserva carburante accesa;
- uso di benzina con piombo;
- utilizzo di additivi per lubrificanti o carburante non omologati dal costruttore.

O alcune anomalie di funzionamento quali:

- un sistema di accensione difettoso, carburante esaurito o candela scollegata che provocano irregolarità d'accensione o strappi durante la guida,
- perdita di potenza,

provocano un surriscaldamento della marmitta catalitica, ne diminuiscono l'efficienza **e possono anche distruggerla, causando danni termici al veicolo.**

Se rilevate le anomalie di funzionamento descritte precedentemente, fate eseguire al più presto le riparazioni necessarie presso la Rete del marchio.

Facendo controllare regolarmente il veicolo in un'officina di una concessionaria autorizzata, rispettando la periodicità consigliata nel libretto di manutenzione, si potrà evitare questi inconvenienti.

### Problemi di avviamento

Per evitare di danneggiare la marmitta catalitica o il motorino di avviamento e prevenire il consumo prematuro della batteria, **non tentare insistentemente di avviare il motore (sia con il motorino di avviamento, sia spingendo o trainando la vettura) se non si riesce ad identificare l'inconveniente e a porvi rimedio.**

Se non riuscite ad avviare il motore, smettete di tentare di farlo da soli e contattate la Rete del marchio.





Non parcheggiate e non lasciate acceso il motore in luoghi in cui sostanze o materiali combustibili quali erba o foglie secche possono entrare in contatto con il sistema di scarico caldo.

### Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato viene utilizzato per il trattamento dei gas di scarico dei motori a benzina.

A seconda della versione del veicolo,

la spia  visualizzata sul quadro della strumentazione indica che il filtro è intasato e necessita di pulizia.

Per pulirlo, quando la spia  si accende e le condizioni del traffico e i limiti di velocità lo permettono, guidate a una velocità compresa tra circa 50 e 110 km/h finché la spia non si spegne.

Nell'arco di circa 5-20 minuti, la spia dovrebbe spegnersi.


**Nota:** la spia può spegnersi dopo 20 minuti se le condizioni di guida necessarie per pulire il filtro non sono completamente rispettate.

Un arresto del veicolo prima dello spegnimento della spia può co-stringervi a ricominciare l'operazione.


In caso di saturazione del filtro, la spia



e, a seconda del veicolo, la

spia  verranno visualizzate sul quadro della strumentazione, accompagnate dal messaggio "Iniezione controllare". In questo caso consultate un rappresentante del marchio.

Se la spia  e, a seconda della

versione del veicolo, la spia  si accendono accompagnate dal messaggio "Rischio rottura motore", arrestare il veicolo e contattare un rappresentante del marchio.

## PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI A BENZINA



Per la vostra sicurezza

la spia **STOP** vi impone di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviatelo. Contattare un rappresentante del marchio.

3

# FRENO DI STAZIONAMENTO

## Freno di stazionamento assistito

### Operazione assistita



### Serraggio del freno di stazionamento assistito

A veicolo fermo, è possibile utilizzare il freno di stazionamento assistito per immobilizzare il veicolo:

- premendo il pulsante di avviamento/spegnimento del motore **1** o ruotando la chiave di accensione **2** (chiave nella posizione "Stop e bloccasterzo" **A** );

o

- se la cintura di sicurezza del conducente viene slacciata;

o

- all'apertura della porta del conducente;




o

- sui veicoli dotati di cambio automatico quando viene inserita la posizione **P**.




Prima di scendere dal veicolo, verificate che il freno di stazionamento assistito sia effettivamente serrato. Per indicare che il freno di stazionamento è inserito, la spia **3** sul contattore **4** e la

spia  sul quadro della strumentazione si accendono fino al bloccaggio delle porte.

In tutti gli altri casi, ad esempio **quando il motore si spegne o entra in standby a causa della funzione Stop and Start ➔ 149**, il freno di stazionamento elettronico non viene azionato automaticamente. Occorre allora utilizzare la modalità manuale.

In alcune versioni di modelli specifiche per determinati paesi, la funzione di applicazione della frenata assistita non è attivata. Fare riferimento al paragrafo "Funzionamento manuale".

Per confermare l'attivazione del freno di stazionamento elettronico, viene visualizzato il messaggio "Freno stazio-

mento tirato" e la spia  sul quadro della strumentazione e la spia **3** si accende sul contattore **4**.

## FRENO DI STAZIONAMENTO

Dopo lo spegnimento del motore, la spia **3** si spegne per alcuni minuti dopo l'inserimento del freno di stazionamento

mento elettronico e la spia **(P)** si spegne quando il veicolo viene bloccato.

**Nota:** in alcune situazioni (guasto del freno di stazionamento assistito, rilascio manuale del freno di stazionamento e così via), per segnalare il disinserimento del freno di stazionamento elettronico si attiva un segnale acustico e sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Tirare freno stazionamento":

- con il motore acceso: all'apertura della porta conducente;
- con il motore spento (ad esempio in caso di spegnimento del motore): all'apertura di una porta anteriore.

In questo caso, tirare e poi rilasciare il contattore **4** per inserire il freno di stazionamento assistito.



### Rilascio assistito del freno di stazionamento

Lo sblocco avviene non appena il veicolo viene avviato in accelerazione o, nei veicoli dotati di cambio automatico, quando il contatto è inserito e si cambia la **posizione P del cambio su R, N o D.**

## Funzionamento manuale



È possibile applicare manualmente il freno di stazionamento assistito.

### Inserimento manuale del freno di stazionamento assistito

Tirare il contattore **4**. La spia **3** e la

spia **(P)** sul quadro della strumentazione si accendono.



## FRENO DI STAZIONAMENTO



### Rilascio manuale del freno di stazionamento assistito

Per rilasciare il freno di stazionamento, premere il contattore **1** senza premere i pedali o girare la chiave **2** in posizione "On" **B** per inserire il contatto. Premere il pedale del freno, quindi premere il contattore **4**: la spia **3** sul contat-

tore e la spia **(P)** sul quadro della strumentazione si spengono.



Prima di scendere dal veicolo, verificate che il freno di stazionamento assistito sia effettivamente serrato. L'applicazione del freno di stazionamento è confermata dall'accensione della spia **3** sul contattore **4** e dalla spia



sul quadro della strumentazione fino al bloccaggio delle porte.

### Spegnimento temporaneo



Per attivare manualmente il freno di stazionamento assistito (in caso di arresto a un semaforo rosso, di veicolo fermo con motore acceso e così via): tirare e rilasciare il contattore **4**. Il disinserimento è automatico non appena si riavvia il veicolo.



Per parcheggiare, con freno di stazionamento assistito allentato (ad esempio per evitare il blocco del sistema a causa del gelo):

- innestare qualsiasi marcia o la posizione **P**: le ruote motrici saranno bloccate meccanicamente dall'albero di trasmissione;
- spegnere il motore premendo il pulsante di avviamento/spegnimento **1** o ruotando la chiave di accensione **2**;

## FRENO DI STAZIONAMENTO

- sganciare la cintura di sicurezza del conducente;
- Aprire la porta del conducente;
- rilasciare manualmente il freno di stazionamento elettronico (vedere le informazioni su "Rilascio manuale del freno di stazionamento elettronico" nella pagina precedente);
- a seconda del veicolo, il freno di stazionamento viene inserito automaticamente. È necessario rilasciarlo manualmente.

### Versioni con cambio automatico

Con porta conducente aperta o chiusa male e motore acceso, per motivi di sicurezza, il disinserimento automatico è disattivato (al fine di evitare che il veicolo si metta automaticamente in movimento senza conducente). Il messaggio "Togliere freno di stazionamento" viene visualizzato sul quadro della strumentazione quando il conducente preme il pedale dell'acceleratore.




Non uscire mai dal veicolo senza avere prima posizionato la leva del cambio su **P** e avere spento il motore. In effetti il veicolo con motore acceso e marcia innestata può mettersi in movimento se accelerate inavvertitamente.  
**Rischio di incidente.**



Se viene visualizzato il messaggio "Guasto elettrico", "Controllare la batteria" o "Guasto circuito freni", è necessario immobilizzare il veicolo innestando la prima marcia (cambio manuale), la posizione **P** (cambio automatico) o azionando il contattore **4** per circa 10 secondi.  
In caso di forte pendenza e se le condizioni lo richiedono, immobilizzare le ruote del veicolo.  
**Rischio di perdita di immobilizzazione del veicolo.**  
Contattare un rappresentante del marchio.


### anomalie di funzionamento

- In caso di anomalie, la spia  si accende sul quadro della strumentazione accompagnata dal messaggio "Freno stazionam. controllare" e in al-

cuni casi dalla spia .

consultate rapidamente la Rete del marchio.

- In caso di guasto del freno di stazionamento assistito, si accende la spia

 accompagnata dal messaggio "Guasto circuito freni", da un segnale acustico e, in alcuni casi, dalla

spia .

Ciò impone un arresto immediato compatibilmente alle condizioni del traffico.

## FRENO DI STAZIONAMENTO



L'assenza di ritorni visivi o sonori indica un'anomalia del quadro della strumentazione.


L'accensione di questa spia impone un arresto immediato compatibilmente con le condizioni del traffico. Verificate che il veicolo sia correttamente immobilizzato e rivolgetevi da un Rappresentante del marchio.

### Freno di stazionamento



#### Per allentarlo


Tirate la leva **4** leggermente verso l'alto, premete il pulsante **3** e accompagnate la leva in basso.

La spia  sul quadro della strumentazione si spegne.

Se si parte con il freno di stazionamento rilasciato in modo non corretto (con velocità superiore a 10 km/h), sul quadro della strumentazione comparirà una spia rossa accompagnata da un segnale acustico.

#### Per serrarlo

Tirare la leva **4** verso l'alto e accertarsi che il veicolo sia immobilizzato.

La spia  sul quadro della strumentazione si accende.



Durante la guida, verificate che il freno a mano sia completamente allentato (spia rossa spenta): rischio di surriscaldamento ed anche di danneggiamento.



A veicolo fermo, in funzione della pendenza e/o del carico del veicolo, può essere necessario aumentare il serraggio di altri due scatti e innestare una marcia (1<sup>a</sup> o retromarcia) nei veicoli con cambio manuale o la posizione **P** in quelli con cambio automatico.



In caso di urto sulla parte inferiore del veicolo durante una manovra (esempio: urto con un paracarro, un marciapiede rialzato o qualsiasi altro arredo urbano) potrebbe essere possibile danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse). Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

## AMBIENTE

Il veicolo è stato progettato con la volontà di rispettare l'**ambiente** per tutto il suo ciclo di vita: dalla fabbricazione, all'utilizzo fino alla fine della sua durata di esercizio.

3

### Fabbricazione

La fabbricazione del vostro veicolo è stata effettuata presso uno stabilimento industriale che applica procedure avanzate volte alla riduzione degli impatti ambientali nei confronti degli abitanti e della natura delle zone circostanti (riduzione dei consumi di acqua e di energia, dei disturbi visivi e acustici, delle emissioni atmosferiche e acquose, smaltimento e valorizzazione dei rifiuti).

### Emissioni

Il vostro veicolo è stato progettato per emettere una quantità inferiore di emissioni di gas a effetto serra (CO<sub>2</sub>) durante l'uso e per consumare meno (ad es. 140 g/km equivalgono a 5,3 l/100 km per un veicolo benzina).

Inoltre, i veicoli sono dotati di sistemi antinquinamento quali: marmitta catalitica, sonda Lambda e filtro per i vapori della benzina (quest'ultimo impedisce l'emissione nell'aria dei vapori della benzina provenienti dal serbatoio) e così via.

Per alcuni veicoli diesel, questo sistema è completato da un filtro antiparticolato che permette di ridurre le emissioni di particolato di fuliggine.

### Contribuite anche voi al rispetto dell'ambiente

- Parti e veicoli a fine vita non devono essere gettati. Devono essere conferiti a un ente giuridico che risponda alle norme ambientali.
- Le parti e i componenti usurati che vengono sostituiti durante la manutenzione ordinaria del veicolo, come pneumatici oppure olio (serbatoi svuotati o riempiti) devono essere smaltiti presso punti di raccolta dedicati.
- I componenti **elettrici** ed **elettronici** usurati che vengono sostituiti (come le batterie) non devono essere gettati tra i normali rifiuti. Portarle presso un rappresentante del marchio o rivolgersi alle autorità locali per informazioni sugli impianti di riciclaggio appropriati.



- Per ottimizzare il riciclaggio del veicolo a fine vita, è possibile rivolgersi a un rappresentante del marchio o visitare il sito web del produttore per essere indirizzato ai punti di raccolta che garantiscono il rispetto dell'ambiente nell'ottemperanza delle leggi locali.
- Il veicolo da rottamare va consegnato ai centri tecnici omologati che lo riciclano.
- In ogni caso, rispettate la legislazione locale.

### Riciclo

Il veicolo è riciclabile per almeno l'85% e recuperabile per almeno il 95%.

## AMBIENTE

Per raggiungere tali obiettivi, numerosi pezzi del veicolo sono stati progettati in modo da consentirne il riciclaggio. I materiali e le strutture sono stati accuratamente progettati per:

- consentire a questi componenti di essere facilmente rimossi e rilavorati da aziende specializzate;
- favorire un'economia circolare (riuso, riciclaggio, recupero, ecc.)

Ciò si applica in particolare alle batterie dei veicoli elettrificati.

Inoltre, allo scopo di preservare le risorse delle materie prime, il veicolo integra numerosi pezzi in materie plastiche riciclate o in materiali rinnovabili (materiali vegetali o di origine animale come cotone o lana).

## CONSIGLI MANUTENZIONE E ANTINQUINAMENTO

Il vostro veicolo rispetta i criteri di riciclaggio e di valorizzazione dei veicoli rottamati, entrati in vigore nel 2015.

Alcuni componenti del vostro veicolo sono stati progettati in modo da consentirne un ulteriore riciclaggio.

Questi componenti sono facilmente smontabili per poter essere recuperati e ritrattati nei centri di riciclaggio.

Inoltre il vostro veicolo, grazie alla sua concezione avanzata, alle sue registrazioni originali e al modesto consumo di carburante, è conforme alle normative antinquinamento in vigore. Si impegna attivamente a ridurre le emissioni di gas inquinanti e a risparmiare energia. Ma il livello di emissioni di gas inquinanti e il consumo del vostro veicolo dipendono anche da voi. Abbiate cura di utilizzarlo ed effettuare la manutenzione in modo corretto.

### Manutenzione

È importante far notare che il mancato rispetto delle normative antinquinamento da parte del proprietario del veicolo può avere conseguenze legali.

Inoltre, la sostituzione di parti del motore, del sistema di alimentazione e di scarico, con ricambi diversi da quelli originali consigliati dalla casa costruttrice annulla la conformità della vettura alle normative antinquinamento.

Fate effettuare le regolazioni e i controlli del vostro veicolo conformemente alle istruzioni contenute nel programma di manutenzione, presso il rappresentante del marchio: qui sono disponibili tutti i mezzi materiali che permettono di garantire le registrazioni d'origine del vostro veicolo.

### Registrazioni motore

– **Candele:** le condizioni ottimali di consumo, di rendimento e di prestazioni impongono di rispettare rigorosamente le specifiche stabilite dal nostro Ufficio Studi.

In caso di sostituzione di candele, utilizzate le marche, tipi e le distanze elettrodi specificate per il vostro motore. Per effettuare questa operazione consultate la Rete del marchio.

– **Filtro dell'aria, filtro del carburante:** una cartuccia intasata riduce le prestazioni del motore. Occorre sostituirla.

– **Accensione e minimo:** non necessitano di alcuna regolazione.

### Controllo dei gas di scarico

L'impianto di controllo dei gas di scarico permette di individuare le anomalie di funzionamento del dispositivo antinquinante del veicolo.

Tali anomalie possono causare un eccesso di emissioni inquinanti e provocare danni meccanici.



Questa spia sul quadro della strumentazione indica i possibili guasti dell'impianto:

Si accende all'inserimento del contatto poi si spegne all'avviamento del motore.

– Se rimane accesa, rivolgersi quanto prima a un rappresentante del marchio.

– Se lampeggia, riducete il regime del motore fino a che non smette di lampeggiare. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;



**Spia del filtro antiparticolato**  
➔ 159, ➔ 157.



**Spia per guasti e livelli di reagenti nel sistema di riduzione dei gas di scarico** ➔ 138

## CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

Il consumo di carburante è omologato in conformità a un metodo standard e regolamentare. Identico per tutti i costruttori, consente di confrontare i veicoli tra di loro. Il consumo in base all'uso reale dipende dalle condizioni di utilizzo del veicolo, dagli equipaggiamenti e dallo stile di guida. Per ottimizzare i consumi, consultate i consigli di seguito.

A seconda del veicolo, avete a disposizione diverse funzioni che consentono di ridurre il consumo di carburante.

Sul quadro della strumentazione:

- il contagiri;
- la spia di cambio marcia;
- l'indicatore dello stile di guida;
- modalità ECO;
- la funzione Stop and Start ➔ **149**;
- il misuratore di energia;
- il sistema di navigazione.

Sulla schermata multimediale (per maggiori informazioni, consultare il manuale utente del sistema multimediale):

- dati relativi ai consumi energetici;
- un grafico del consumo di energia;
- punteggi basati sul proprio stile di guida;
- consigli guida ECO;
- la sintesi percorso e i consigli ecologici tramite lo schermo multimediale;
- una modalità di guida ECO.

### Indicatore di cambio marcia 1



A seconda della versione del veicolo, per ottimizzare i consumi una spia sul quadro della strumentazione vi informa del momento più appropriato per inserire la marcia superiore o inferiore:



inserite la marcia superiore;



inserite la marcia inferiore.



Seguendo regolarmente questo indicatore è possibile ridurre i consumi di carburante del veicolo.

# CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

## Modalità eco



(a seconda del veicolo)

La modalità ECO è una funzione che ottimizza il consumo di carburante. Influenza il comportamento del veicolo (accelerazione, cambio marcia, regolazione velocità, decelerazione, ecc.).

La limitazione dell'accelerazione consente una guida a basso consumo sia in città che in periferia.



### Attivazione della funzione

Premere il contattore **2**.

La spia **3 ECO** viene visualizzata sul quadro della strumentazione per confermare l'attivazione.

Durante la guida, è possibile uscire temporaneamente dalla modalità ECO per migliorare le prestazioni del motore.

Per farlo, premete con decisione e a fondo il pedale dell'acceleratore.

La modalità ECO si riattiva non appena si rilascia il pedale dell'acceleratore.



### Inibizione della funzione

Premere il contattore **2**.

La spia **3 ECO** si spegne sul quadro della strumentazione per confermare la disattivazione.

## Sistema di navigazione

Utilizzate le informazioni disponibili sul sistema di navigazione (informazioni sul traffico ecc.) per semplificare il vostro percorso.



## CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA



La presenza e la visualizzazione di queste informazioni dipendono dal tipo di impostazione ambiente selezionato.

### Consigli di guida e guida Eco



#### Comportamento

- Piuttosto che far scaldare il motore a vettura ferma, guidate con moderazione fino a quando il motore non raggiunge la sua normale temperatura.
- Le alte velocità influiscono in modo significativo sul consumo di carburante del veicolo.

Esempi (a velocità costante):

- riducendo la velocità da circa 130 km/h a 110 km/h si risparmia circa fino a circa il 20% di carburante;
- riducendo la velocità da circa 90 km/h a 80 km/h si risparmia circa fino a circa il 10% di carburante.
- Una guida dinamica, con accelerazioni e decelerazioni forti e frequenti, risulta costosa in termini di carburante rispetto al tempo risparmiato.
- Non spingere il motore ad alti regimi nelle marce intermedie. Utilizzate sempre la marcia più elevata senza tuttavia sollecitare il motore.
- Evitate di accelerare bruscamente.
- Frenate il meno possibile. Valutate in tempo l'ostacolo o la curva, è sufficiente alzare il piede dall'acceleratore.
- In salita, piuttosto che tentare di mantenere la stessa velocità, evitate di accelerare più che in pianura. mantenete la stessa posizione del piede sull'acceleratore.
- Doppio colpo di frizione e colpo di acceleratore prima dello spegnimento del motore sono ormai inutili sui veicoli moderni.
- Intemperie, strade allagate:



Non guidate su una strada allagata se l'altezza dell'acqua supera la parte inferiore dei cerchi.

#### Il livello della temperatura

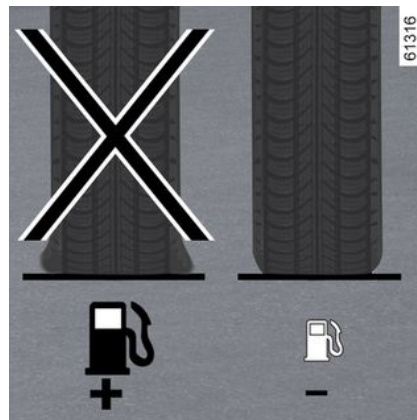
È normale notare un aumento del consumo di carburante del veicolo quando si utilizza il riscaldamento (soprattutto quando la temperatura esterna scende sotto lo zero) o l'aria condizionata.



#### Disturbi alla guida

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente tappetini adatti al veicolo, in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati, e verificate periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetevi più tappetini.

**Rischio di incastro dei pedali.**



# CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

## Pneumatici

- Una pressione insufficiente può far aumentare il consumo di carburante.
- Per ottimizzare il consumo di carburante, applicare la pressione di gonfiaggio a velocità più elevata o la pressione consigliata indicata sul bordo della porta del conducente ➔ 299.
- L'uso di pneumatici non consigliati può aumentare il consumo di carburante.



## Consigli d'uso

- È preferibile utilizzare la modalità ECO.
- Anche l'elettricità è «petrolio», spegnete gli accessori elettrici quando non li utilizzate più. **Tuttavia** (la sicurezza innanzitutto), tenere accesi i fari appe-

na la visibilità lo esige ("per vedere e per essere visti").

- Utilizzate per quanto possibile gli aeratori. Guidare a 100 km/h con i vetri aperti aumenta il consumo di carburante del 4%.
- Al distributore, evitate di fare il pieno al massimo, per non far fuoriuscire il carburante.
- **Per i veicoli equipaggiati con aria condizionata senza la modalità automatica**, spegnere l'impianto quando non è più necessario.

## Alcuni consigli per ridurre al minimo il consumo e quindi contribuire alla salvaguardia dell'ambiente:

- Se il veicolo è rimasto fermo ad elevate temperature o sotto il sole, aerate per alcuni minuti per far uscire l'aria calda prima di partire.
- Non lasciate montato il portabagagli del tetto se non lo utilizzate;
- Per il trasporto di oggetti voluminosi, utilizzare preferibilmente un rimorchio.
- Per un tragitto con un caravan, utilizzate un deflettore omologato e non dimenticate di regolarlo.
- Evitare l'uso del veicolo per le chiamate "porta a porta" (tragitti brevi con soste prolungate), in quanto il motore non raggiunge mai la temperatura ideale in tali condizioni.

# SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

Quando il veicolo ne è dotato, questo sistema sorveglia la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

## Principio di funzionamento

Ogni ruota (tranne quella di scorta) comporta un sensore inserito nella valvola di gonfiaggio che misura ad intervalli regolari la pressione del pneumatico.



Il sistema visualizza la pressione corrente sul quadro della strumentazione **1** e avvisa il conducente in caso di pressione insufficiente.

## Reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici

Questa operazione deve essere effettuata:

- quando la pressione di riferimento degli pneumatici deve essere modificata per essere adattata alle condizioni di impiego (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...);
- dopo una rotazione della ruota (questa pratica è tuttavia sconsigliata);
- dopo la sostituzione di una ruota.

Questa operazione deve essere sempre effettuata dopo un controllo a freddo della pressione di gonfiaggio dei 4 pneumatici.

La pressione di gonfiaggio deve corrispondere all'impiego corrente del veicolo (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...).

- i** In caso di permutazione delle ruote, il sistema deve essere reinizializzato. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

- i** Se il veicolo è dotato di un sistema di navigazione, la procedura di reinizializzazione può essere eseguita anche tramite lo schermo multimediale: consultare il libretto di istruzioni relativo all'equipaggiamento.



## Procedura di reinizializzazione

Contatto inserito, **veicolo fermo**:

- toccare ripetutamente il contattore **5** tutte le volte necessarie per accedere

alla scheda "Veicolo"  ;

## SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

– premere brevemente e ripetutamente il contattore **2** o **3** per raggiungere la pagina "Pressione pneumatici";  
– tenere premuto (per circa 3 secondi) il comando **4** per avviare l'azzeramento. La spia degli pneumatici lampeggia e vengono visualizzati i messaggi "Misura pressione in corso", quindi "Rilevamento pneumatici in corso" per indicare che la richiesta di azzeramento del valore di riferimento della pressione degli pneumatici è stata registrata.

La reinizializzazione può durare diversi minuti di guida.

Se l'azzeramento è seguito da percorsi brevi, il messaggio "Rilevamento pneumatico in corso" potrebbe rimanere visualizzato dopo vari riavvii successivi.

**Nota:** il valore di riferimento della pressione degli pneumatici non può essere inferiore a quella consigliata e indicata sul bordo della portiera.







La spia **STOP** vi impone, per la vostra sicurezza, di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico.

# SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

## Visualizzazione messaggio

La tabella seguente mostra i possibili messaggi relativi alla procedura di reinizializzazione degli pneumatici.

Predel- lino	Visualizzazioni (a seconda del vei- colo)	Significato
1		A veicolo fermo e con il contatto inserito, avviare l'azzeramento della pressione di gonfiaggio di tutti e quattro gli pneumatici tenendo premuto il contattore <b>4 OK</b> .
2		I simboli "---" davanti a ciascuna ruota lampeggeranno ad indicare che il sistema ha registrato la reinizializzazione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici per tutte e quattro le ruote.
3		I simboli "---" davanti a ciascuna ruota rimarranno accese. Questo sistema reinizializza la pressione di gonfiaggio di tutti e quattro gli pneumatici. È ora possibile partire. Il messaggio potrebbe rimanere visualizzato per brevi tragitti. <b>Nota:</b> durante la reinizializzazione, il monitoraggio della pressione di gonfiaggio degli pneumatici rimane in funzione.
4		Viene visualizzato il valore della pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici: la procedura di reinizializzazione è riuscita ed è stata completata.

# SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

## Nuova regolazione della pressione degli pneumatici

**La pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici deve essere impostata a freddo** (fare riferimento all'etichetta sul bordo della porta del conducente). Qualora la verifica della pressione non possa essere effettuata su pneumatici freddi, è necessario aumentare la pressione consigliata da **0,2 a 0,3 bar** (3 PSI).

**Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**

## Ruota di scorta

Se il veicolo ne è dotato, la ruota di scorta non dispone di sensori.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

La funzione non interviene al posto del conducente. Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente. Verificate la pressione degli pneumatici, compresa la ruota di scorta, una volta al mese.

## Sostituzione di ruote/ pneumatici

Il sistema richiede l'uso di equipaggiamenti specifici (ruote, pneumatici, cerchi, ecc.) ➔ 297.

Rivolgersi a un rappresentante del marchio per sostituire gli pneumatici e per conoscere gli accessori compatibili con il sistema disponibili presso la rete del marchio: l'utilizzo di qualsiasi altro accessorio potrebbe pregiudicare il corretto funzionamento del sistema o danneggiare il sensore.



### Sostituzione della ruota

poiché il sistema può richiedere diversi minuti in base alla guida, per rilevare correttamente la posizione delle ruote e la pressione, controllate la pressione degli pneumatici dopo qualsiasi intervento.

## Bombolette spray per la riparazione degli pneumatici e kit di gonfiaggio

Per la specificità delle valvole, utilizzate esclusivamente equipaggiamenti

omologati dalla rete del marchio. Vedere il paragrafo su ➔ 301.

## Anomalie nella pressione di gonfiaggio degli pneumatici

La tabella elenca i messaggi di avviso che vengono visualizzati sul quadro della strumentazione **1** quando il sistema rileva un'anomalia nella pressione di gonfiaggio degli pneumatici.



**Le informazioni sul quadro della strumentazione segnalano eventuali anomalie nella pressione di gonfiaggio degli pneumatici (ad esempio pneumatici sgonfi o forati).** Per la











vostra sicurezza la spia **STOP** vi impone di fermarvi tassativamente e su-

# SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

bito, compatibilmente con le condizioni del traffico.

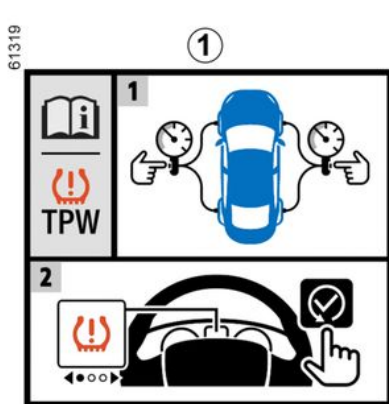
# SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

## Possibili errori della pressione di gonfiaggio

Spie	Messaggi (a seconda del veicolo)	Visualizzazioni (a seconda del veicolo)	Significato
 si accende (non lampeggia).	Regolare pres- sione pneumatici		Lo pneumatico e il relativo valore della pressione di gonfiaggio vengono visualizzati in giallo. Ciò indica che lo pneumatico non è abbastanza gonfio. Controllare e regolare la pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici, quindi reinizializzare il sistema.
 +  si accende (non lampeggia).	Foratura		Lo pneumatico e il relativo valore della pressione di gonfiaggio vengono visualizzati in rosso. Ciò indica che lo pneumatico interessato è forato o fortemente sgonfio. Regolare la pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici a freddo e reinizializzare il sistema se lo pneumatico è sgonfio. Sostituire lo pneumatico (o farlo sostituire) in caso di foratura.
 lampeggia, quindi resta accesa, insieme alla spia 	Sensori pneumatici controllare		Una ruota non viene più visualizzata. Questo messaggio indica che almeno una delle ruote non è dotata di un sensore (ad esempio la ruota di scorta) oppure che il sensore è difettoso. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
 si accende (non lampeggia).	Mancato rilevamento degli pneumatici		Questo messaggio indica che il sistema non è stato in grado di determinare la pressione di gonfiaggio di ciascun pneumatico. Ciò può essere causato dall'uso di un sensore non consigliato da un rivenditore autorizzato. Il sistema di monitoraggio del sensore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici rimane in funzione.



# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI




Se presente nel veicolo, questo sistema avverte il conducente dell'eventuale perdita di pressione di uno o più pneumatici.

Il sistema può essere identificato dall'etichetta **1** nel veicolo.



## Principio di funzionamento

Questo sistema rileva una perdita di pressione in uno degli pneumatici misurando la velocità delle ruote durante la guida.

La spia  **2** rimane accesa in modo fisso per avvertire il conducente in caso di pressione insufficiente (ruota sgonfia, ruota forata e così via).



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

La funzione non interviene al posto del conducente. Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente. Verificate la pressione degli pneumatici, compresa la ruota di scorta, una volta al mese.

## Condizioni di funzionamento

Per fornire un'avvertenza affidabile in caso di un calo significativo della pres-

## AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

sione, è necessario azzerare il sistema con una pressione di gonfiaggio uguale a una di quelle riportate sull'etichetta di pressione degli pneumatici (valori di riferimento) ➔ 299.

**La reinizializzazione deve essere sempre effettuata dopo un controllo della pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici a freddo.**

Nelle seguenti situazioni il sistema rischia di entrare in funzione in ritardo o di non funzionare correttamente:

- sistema non reinizializzato dopo un rigonfiaggio o qualsiasi operazione effettuata sulle ruote;
- sistema di reset errato: pressioni dei pneumatici diverse dalle pressioni consigliate;
- modifica importante del carico o ripartizione del carico su un lato del veicolo;
- guida sportiva con forte accelerazione;
- traffico su strada innevata o sdrucciolevole;
- circolazione con catene da neve;
- montaggio di un solo pneumatico nuovo;
- utilizzo di pneumatici non omologati dalla rete del marchio.



La pressione di gonfiaggio deve essere controllata prima di iniziare la procedura di azzeramento.

Il sistema non emetterà un avviso se la pressione non corrisponde alla pressione raccomandata.



Un calo improvviso di pressione di uno pneumatico (scoppio e così via) potrebbe non essere immediatamente rilevato dal sistema.

### Procedura per la reinizializzazione dei livelli standard della pressione degli pneumatici

Questa operazione deve essere effettuata:

- dopo ogni gonfiaggio o ripristino della pressione di gonfiaggio degli pneumatici;
- dopo la sostituzione di una ruota;
- dopo una rotazione della ruota (questa pratica è tuttavia sconsigliata).

La pressione di gonfiaggio deve corrispondere all'impiego corrente del ve-

colo (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...).


Rispettate le pressioni di gonfiaggio (compresa la ruota di scorta). Controllarli almeno una volta al mese e prima di effettuare lunghi viaggi (consultare l'etichetta incollata sul bordo della portiera conducente ➔ 299).

### Veicoli non dotati di schermo multimediale



Contatto inserito, **veicolo fermo**:

- premere ripetutamente il contattore **6** tutte le volte necessarie per raggiun-

gere la scheda "VEICOLO"  o, a seconda del veicolo, fino a raggiungere il display **7**;

## AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

- premere brevemente e ripetutamente il contatore **3** o **4** per raggiungere la pagina "Pressione peum. In. press. lunga";
- tenere premuto il contatore **5 OK** per avviare l'azzeramento.



Tenere premuto il pulsante **5** finché non viene visualizzato il messaggio "Operazione terminata". È ora possibile partire.

### Veicoli dotati di schermo multimediale **8**



La procedura di azzeramento deve essere eseguita a **veicolo fermo** e a contatto inserito.

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

## Possibili messaggi

La tabella seguente mostra i possibili messaggi relativi alla procedura di reinizializzazione degli pneumatici.

Pre-dellino	Messaggi	Significato
-	Pressione pneum. termine inicial.	Il messaggio viene visualizzato durante la guida. Se si desidera reinizializzare la pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici, arrestare il veicolo.
1	Pressione peum. In. press. lunga	Per ripristinare la pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici, a veicolo fermo, tenere premuto il contattore <b>5 OK</b> per avviare il ripristino finché non viene visualizzato il messaggio "Se pressione OK mantieni premuto".
2	Se pressione OK mantieni premuto	Il messaggio lampeggia. Si ricorda che la pressione deve essere regolata sui valori di riferimento raccomandati sull'etichetta della pressione di gonfiaggio dei pneumatici ➔ <b>299</b> . Tenere premuto il contattore <b>5 OK</b> per confermare la richiesta di ripristino finché non viene visualizzato il messaggio "Operazione terminata".
3	Operazione terminata	La procedura di reinizializzazione è stata completata correttamente. È ora possibile partire.

# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

## Nuova regolazione della pressione degli pneumatici

**La pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici deve essere impostata a freddo** (fare riferimento all'etichetta sul bordo della porta del conducente).

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici **freddi**, occorre considerare un aumento della pressione di **0,2-0,3 bar (3 PSI)**.

**Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**

Dopo ogni rigonfiaggio o regolazione della pressione degli pneumatici, avviare la reimpostazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

## Sostituzione di ruote/ pneumatici

Utilizzare esclusivamente equipaggiamenti approvati per la rete. In caso contrario, il sistema rischia un ritardo nell'attivazione o un errato funzionamento ➔ **297**.

Dopo ogni sostituzione di ruota/pneumatico, regolare la pressione degli pneumatici e avviare la reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

## Ruota di scorta

Se il veicolo è dotato di ruota di scorta montata sullo stesso, regolare la pressione degli pneumatici e avviare la reimpostazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

## Bombolette spray per la riparazione degli pneumatici e kit di gonfiaggio

Utilizzare esclusivamente equipaggiamenti approvati per la rete. In caso contrario, il sistema rischia un ritardo nell'attivazione o un errato funzionamento ➔ **301**. Dopo aver utilizzato il kit di gonfiaggio degli pneumatici, regolare la pressione degli pneumatici e avviare l'azzeramento del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

## Anomalie nella pressione di gonfiaggio degli pneumatici








La tabella elenca i messaggi di avviso che vengono visualizzati sul quadro della strumentazione **9** quando il sistema rileva un'anomalia nella pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

## Possibili messaggi

Le informazioni sul quadro della strumentazione segnalano eventuali anomalie nella pressione di gonfiaggio degli pneumatici (ad esempio pneumatici sgonfi o forati).

Spie	Messaggi	Significato
 si accende (non lampeggia).	Gonfiare pneum. Agg. pressione	Questo messaggio indica che lo pneumatico è sgonfio o forato. Controllare e regolare la pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici a freddo e reinizializzare il sistema.
 lampeggia, quindi resta accesa.	Agg. pressione pneum e inizial.	Questo messaggio indica che la reinizializzazione non è andata a buon fine. Controllare e regolare nuovamente la pressione di gonfiaggio degli pneumatici prima di riavviare la procedura di reinizializzazione.
 lampeggia, quindi resta accesa, insieme alla spia 	Controllare TPW	Questo messaggio indica un errore nel sistema. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
 lampeggia, quindi resta accesa.	TPW indisponibile	Questo messaggio indica che il veicolo è stato equipaggiato con una ruota di scorta di dimensioni differenti rispetto alle altre quattro. Il sistema non è disponibile fino a quando non viene dotato di una ruota di dimensioni identiche alle altre ruote e non è stata eseguita la procedura di reinizializzazione.

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA

A seconda della versione del veicolo, può includere:

- il sistema **ABS (antibloccaggio delle ruote)**;
- il **programma elettronico di stabilità ESC con controllo del sottosterzo e controllo della trazione**;
- dall'**assistenza alla frenata d'emergenza**;
- **assistenza alla partenza in salita**;
- il **controllo della trazione - "Extended grip"**.



Queste funzioni costituiscono un contributo supplementare alla sicurezza in condizioni di guida critiche permettendo di adattare il comportamento del veicolo alla traiettoria di guida impostata dal conducente.

Le funzioni non intervengono al posto del conducente. **Non consentono di aumentare i limiti di guida del veicolo e non incoraggiano ad andare più veloci.**

Di conseguenza, in nessun caso sostituiscono la vigilanza o la responsabilità del conducente durante le manovre del veicolo (il conducente deve sempre prestare massima attenzione alle situazioni improvvise che possono verificarsi durante la guida).

### Sistema antibloccaggio delle ruote: ABS

In caso di frenata brusca, l'ABS permette di evitare il bloccaggio delle ruote, e quindi di gestire la distanza d'arresto e di mantenere il controllo del veicolo.

In queste condizioni, è possibile compiere manovre tenendo premuto a fondo il pedale del freno. Inoltre, questo sistema permette di ottimizzare le distanze d'arresto soprattutto su fondo stradale sdruciolevole (fondo bagnato e così via).

Ogni volta che il dispositivo entra in azione si avverte una vibrazione, più o meno forte, sul pedale del freno.

L'ABS non permette in alcun caso di migliorare le prestazioni "fisiche" legate all'aderenza tra pneumatico e fondo stradale. Le regole di prudenza devono essere **tassativamente** rispettate (distanza di sicurezza tra i veicoli e così via).





In caso di emergenza, si consiglia di applicare sul pedale una **pressione forte e continua**. Non è necessario agire con pressioni ripetute (pompaggio). L'ABS modulerà lo sforzo applicato nell'impianto freni.

### Anomalie di funzionamento:

–  e  si accendono sul quadro della strumentazione accompagnate dai messaggi "ABS", "Circuito freni controllare" e "ESC": ciò indica

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA

che le funzioni ABS, ESC e l'assistenza alla frenata d'emergenza sono disattivate. **La frenata è comunque fornita;**

– , ,  e **STOP** sono visibili sul quadro della strumentazione "Guasto circuito freni": **ciò indica un guasto al sistema frenante.**

In entrambi i casi, rivolgersi a una concessionaria autorizzata.



I freni continuano a funzionare. Tuttavia, **è pericoloso frenare bruscamente** e per questo motivo è necessario fermarsi immediatamente, compatibilmente con le condizioni del traffico. Contattare un rappresentante del marchio.

### Controllo dinamico della stabilità ESC con controllo del sottosterzo e sistema di controllo della trazione

#### Controllo dinamico della stabilità ESC

Questo sistema contribuisce a mantenere il controllo del veicolo nelle situazioni di guida «critiche» (evitare un

ostacolo, perdita di aderenza in curva, ...).

#### Principio di funzionamento

Un sensore presente nel volante permette di conoscere la traiettoria voluta dal conducente.

Altri sensori sparsi nel veicolo misurano la traiettoria reale.

Il sistema confronta la volontà del conducente rispetto alla traiettoria reale del veicolo ed eventualmente correggere la traiettoria controllando la frenata di alcune ruote e/o la potenza del motore. Se il sistema è attivato, la spia



sul quadro della strumentazione lampeggia.

#### Controllo sottosterzo

Questo sistema ottimizza l'azione dell'ESC in caso di marcato sottosterzo (perdita di aderenza dell'avantreno).

#### Controllo della trazione

Questo sistema limita lo slittamento delle ruote motrici e contribuisce al controllo del veicolo nelle partenze, in accelerazione o in decelerazione.

#### Principio di funzionamento

Grazie alla presenza di sensori nelle ruote, il sistema misura e confronta ad ogni istante la velocità di rotazione delle ruote motrici rilevando immediatamente la perdita di aderenza. Se una

ruota comincia a slittare, il sistema fa intervenire i freni fino al ristabilimento della motricità compatibile con il livello di aderenza della ruota.

Il sistema agisce anche sul regime del motore adattandolo alle condizioni di aderenza delle ruote, indipendentemente dall'intervento del conducente sul pedale dell'acceleratore.

In alcune condizioni di guida (guida su terreno friabile: neve, fango o catene montate), il sistema può ridurre la potenza del motore per limitare lo slittamento delle ruote.

#### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un guasto operativo, sul quadro della strumentazione compare il messaggio "ESC controllare" accompagnato

dall'accensione delle spie  e



. In questo caso, i sistemi ESC e di controllo della trazione sono disattivati.

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

### Assistenza alla frenata d'emergenza

Si tratta di un sistema complementare all'ABS che permette di ridurre gli spazi di frenata del veicolo.



# DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA

## Principio di funzionamento

Il sistema permette di rilevare una situazione di frenata d'emergenza. In tal caso, il servofreno sviluppa la potenza massima di frenata facendo intervenire così il sistema ABS.

L'intervento dell'ABS perdura finché non si rilascia il pedale del freno.

## Accensione delle luci segnalazione pericolo

A seconda del veicolo, queste luci possono accendersi quando si rallenta bruscamente.

## Partenza assistita in salita

A seconda della pendenza, il sistema assiste il conducente quando si affronta una salita. Impedisce al veicolo di indietreggiare, in base alla pendenza, intervenendo sul serraggio automatico dei freni, quando il conducente alza il piede dal pedale del freno per azionare l'acceleratore.

## Funzionamento del sistema

Il sistema funziona solo quando la leva del cambio è in una posizione diversa dal folle (diversa da **N** o **P** per i cambi automatici) e il veicolo è completamente fermo (il pedale del freno è premuto).

Il sistema tiene fermo il veicolo per circa **2 secondi**. In seguito, i freni si al-

lentano (il veicolo procede in funzione della pendenza).



Il sistema di partenza assistita in salita non può totalmente impedire al veicolo di indietreggiare in tutti i casi (forti pendenze, etc). Il conducente può comunque azionare il pedale del freno e impedire quindi al veicolo di indietreggiare.

L'assistenza alla partenza in salita non deve essere usata per un arresto prolungato: utilizzare il pedale del freno.

Questa funzione non è concepita per immobilizzare il veicolo in maniera permanente.

Se necessario, usate il pedale del freno per fermare il veicolo.

Il conducente deve prestare particolare attenzione ai fondi sdruciolevoli o poco aderenti.

**Pericolo di gravi lesioni.**



Queste funzioni costituiscono un contributo supplementare alla sicurezza in condizioni di guida critiche permettendo di adattare il comportamento del veicolo alla traiettoria di guida impostata dal conducente.

Le funzioni non intervengono al posto del conducente. **Non consentono di aumentare i limiti di guida del veicolo e non incoraggiano ad andare più veloci.**

Di conseguenza, in nessun caso sostituiscono la vigilanza o la responsabilità del conducente durante le manovre del veicolo (il conducente deve sempre prestare massima attenzione alle situazioni improvvise che possono verificarsi durante la guida).

## Controllo della trazione - "Aderenza estesa"

Quando il veicolo ne è dotato, il comando della trazione garantisce un

maggior controllo del veicolo in condizioni di aderenza ridotta (terreno cedevole).

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA



### Modalità "Automatica"

La modalità "Automatica" predefinita consente un utilizzo ottimale in condizioni stradali normali (fondo stradale asciutto, bagnato, leggermente innevato e così via).

La modalità "Automatica" utilizza le funzioni del sistema di controllo della trazione.



La modalità "Terreno morbido" provoca l'indisponibilità temporanea di alcune funzioni di assistenza alla guida (frenata attiva di emergenza e così via).



Dopo aver spento il motore, il veicolo si riavvia sempre in modalità "Automatica".

### Modalità "Terreno friabile"

Tenere premuto il contattore **1**: la spia





e, a seconda del veicolo, la spia



verranno visualizzate sul quadro della strumentazione, accompagnate dal messaggio "Modo Off Road Attivato". Questa posizione garantisce un utilizzo ottimale su terreno friabile (sabbia, fango, foglie morte, ecc.). In questa posizione il controllo del regime motore è responsabilità del conducente.

Premendo nuovamente il contattore **1**,

la spia  e, a seconda della ver-

sione del veicolo, le spie  si spengono e il messaggio "Modalità automatica attivata" viene visualizzato sul quadro della strumentazione per avvertire il conducente.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

### My Safety

La funzione "My Safety" può essere utilizzata per disattivare o attivare contemporaneamente una serie di funzioni di assistenza alla guida.

A seconda del veicolo, è possibile configurare la funzione "My Safety" dallo schermo multimediale selezionando o dal quadro della strumentazione selezionando le funzioni di ausilio alla guida da disattivare in gruppo.

### Funzionamento



Modalità "ALL ON"

A seconda del veicolo, questa modalità include le seguenti funzioni di assistenza alla guida:

- allarme acustico di eccesso di velocità ➔ 112;
- prevenzione uscita dalla carreggiata ➔ 190;
- avvertenza vigilanza conducente ➔ 219

Quando la modalità "ALL ON" è attivata: si accende la spia sul pulsante **1** e sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio di conferma "My Safety All ON selezionato". Gli ausili alla guida disponibili nella modalità sono attivati.

### Modalità "Perso"

Questa modalità consente di **disattivare** o **riattivare** alcune funzioni di assistenza alla guida disponibili nella modalità "ALL ON".

Con l'accensione inserita, **premere il pulsante 1** due volte di seguito per attivare la modalità "Perso".

La prima volta che si preme, sul quadro della strumentazione compare il messaggio "Premere di nuovo per My Safety Perso". Alla seconda pressione, la spia del pulsante **1** si spegne. La modalità "Perso" è attivata. Sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "My Safety Perso selezionato".

Per tornare alla modalità "ALL ON", **premere una volta** il pulsante **1**. La spia sul pulsante **1** si accende.



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, la funzione viene riattivata:

- quando il veicolo viene sbloccato;
- o
- quando viene aperta una porta;
- o
- quando il motore viene riavviato.

### Configurazione di "My Safety Perso"



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE



Le impostazioni "My Safety Perso" salvate per la modalità "Perso" vengono memorizzate ogni volta che il motore è acceso o quando le porte sono bloccate.

### Veicolo dotato di schermo multimediale



Sui veicoli dotati di schermo multimediale **2**, l'impostazione "My Safety Perso" non è disponibile.

Premere due volte di seguito il pulsante **1**: tutte le funzioni di assistenza alla guida disponibili in modalità "ALL ON" saranno disattivate. Sul quadro della

strumentazione viene visualizzato il messaggio "My Safety Perso selezionato".


### Veicolo non dotato di schermo multimediale


(a seconda del veicolo)




### Configurazione dal computer di bordo **3**

– **A veicolo fermo**, premere il pulsante **4** tutte le volte necessarie fino a

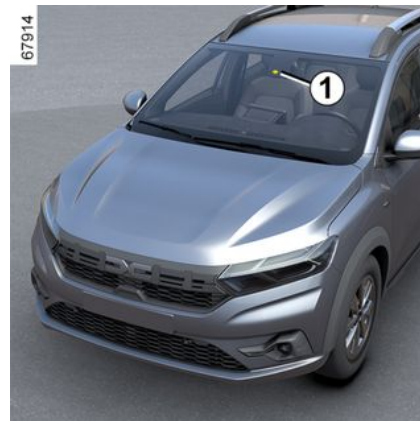
visualizzare la scheda  ;  
o

– premere il comando **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere la scheda  ;

– premere il contattore **7** "OK"  
– premere ripetutamente il comando **5**

o **6** per raggiungere il menu , quindi premere il contattore **7** "OK";  
– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **7** "OK";  
– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "My Safety Perso", quindi premere il contattore **7** "OK";  
– premere nuovamente il contattore **7** "OK" per attivare o disattivare l'assistenza alla guida.

### Prevenzione uscita dalla carreggiata



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

Grazie alle segnalazioni dalla telecamera **1**, la funzione attiva un'azione correttiva sul sistema sterzante del veicolo quando viene superata una linea continua o tratteggiata o in prossimità del bordo della strada (separatori, barriera, marciapiede, argine e così via.) senza l'attivazione delle spie di direzione.

A seconda dell'impostazione, in caso di attraversamento di una linea interrotta senza attivare gli indicatori di direzione, la funzione:

- avverte il conducente senza azioni correttive sul sistema sterzante;

o

- innesca un'azione correttiva sul sistema di sterzo.

### Posizione della telecamera **1**

Accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via).



In qualsiasi momento potete riprendere il controllo del veicolo azionando il volante.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.


### Attivazione/disattivazione

#### Veicoli dotati della funzione "My Safety" **2**




**Per disattivare la funzione**, premere due volte il contattore **2**. A seconda del

veicolo, la spia  viene visualizzata in giallo o bianco sul quadro della

strumentazione oppure la spia  scompare dal quadro della strumentazione.

**Per riattivare la funzione**, premere una volta il contattore **2**.

A seconda del veicolo, la spia  si accende in grigio sul quadro della strumentazione.

#### Veicoli dotati di schermo multimediale **3**



3

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE


Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

### Veicoli non dotati di schermo multimediale

(a seconda del veicolo)




– **A veicolo fermo**, premere il contattore **4** tutte le volte necessarie fino a

visualizzare la scheda ;

o

– premere il contattore **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per rag-

giungere la scheda ;

– premere il contattore **7 "OK"**

– premere ripetutamente il comando **5**

o **6** per raggiungere il menu ;

quindi premere il contattore **7 "OK"**;  
– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **7 "OK"**;


– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "Lane keep assist", quindi premere il contattore **7 "OK"**;


– premere nuovamente il contattore **7 "OK"** per attivare o disattivare la funzione:

–  funzione attivata;

–  funzione disattivata.

Quando la funzione è disattivata, a se-

conda del veicolo, la spia  viene visualizzata in giallo o bianco sul quadro della strumentazione oppure la

spia  scompare dal quadro della strumentazione.



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, la funzione viene riattivata:

– quando il veicolo viene sbloccato;

o

– quando viene aperta una porta;

o

– quando il motore viene riavviato.

### Funzionamento





## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE


Quando la funzione è attivata, la spia



si accende in grigio sul quadro della strumentazione e gli indicatori di linea sinistro e destro **8** vengono visualizzati in grigio sul quadro della strumentazione.

**La funzione è impostata per inviare una notifica o reagire se:**

– la velocità è compresa tra circa 65 km/h e 170 km/h;

– la spia  si accende in bianco e gli indicatori di linea sinistro o destro **8** vengono visualizzati in bianco sul quadro della strumentazione.


**La funzione è operativa se il veicolo:**

– si avvicina al bordo della strada senza attivare gli indicatori di direzione;  
– supera una linea continua senza attivare gli indicatori di direzione;  
– supera una linea tratteggiata senza attivare gli indicatori di direzione, se è selezionata l'impostazione "Operazione su linee tratteggiate".

In questi casi:

– la funzione attiva un'azione sul sistema di sterzata per correggere la traiettoria del veicolo;

e

– la spia  lampeggia in bianco oppure, a seconda del veicolo, la spia



si accende in giallo e l'indicatore **8** sul lato della linea attraversata viene visualizzato in giallo sul quadro della strumentazione.

In alcuni casi, se l'azione correttiva sullo sterzo non è sufficiente, la spia



continua a lampeggiare in bianco o, a seconda del veicolo, la spia




si accende in rosso e l'indicatore sul lato della linea tratteggiata **8** diventa rosso sul quadro della strumentazione. Ciò è accompagnato da una vibrazione sul volante.

Quando l'impostazione "Funzionamento su linee tratteggiate" non è selezionata, **la funzione emette l'allarme** se il veicolo supera una linea tratteggiata senza attivare gli indicatori di direzione e non vi è alcun bordo strada abbastanza vicino alla linea.

In questo caso, la funzione avvisa il driver:

– da una vibrazione del volante;  
e

– la spia  lampeggia in bianco oppure, a seconda del veicolo, la spia




si accende in rosso e l'indicatore **8** sul lato della linea attraversata diventa rosso sul quadro della strumentazione.

**Nota:** nelle curve, la funzione consente di superare leggermente la linea di mezzzeria.

### Casi particolari

Avviso "Tenere il controllo".

– Se il sistema è in funzione e non rileva più attività sul volante, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Tenere il controllo" accompagnato da un segnale acustico e,

a seconda del veicolo, la spia  viene visualizzata in giallo finché il conducente non ha ripreso il controllo del veicolo.

o

– Se il sistema è rimasto in funzione per troppo tempo, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Tenere il controllo" accompagnato da un segnale acustico e, a seconda del veicolo, la spia gialla



e l'indicatore **8** sul lato della linea interessata lampeggiano fino a quando il conducente non ha ripreso il controllo del veicolo.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE



È possibile interrompere la correzione della traiettoria in qualsiasi momento spostando il volante.

3

### Funzione temporaneamente non disponibile/disabilitata

La funzione è temporaneamente non disponibile o disabilitata nei seguenti casi:

- superamento estremamente rapido della linea;
- guida continua sopra una linea;
- quattro secondi circa dopo il cambio di corsia;
- curve strette;
- visibilità ridotta;
- uno degli indicatori di direzione è attivato;
- attivazione delle luci di segnalazione pericolo;
- innesto della retromarcia;
- forte accelerazione;
- variazione della larghezza della corsia;
- funzionamento del sistema di controllo elettronico della stabilità ESC;
- funzionamento del sistema antibloccaggio delle ruote.
- attivazione della frenata di emergenza attiva;

Se la telecamera anteriore è oscurata, il messaggio "Camera anteriore senza visibilità" viene visualizzato sul quadro della strumentazione.

Pulire la zona in cui si trovano i sensori.


### Disattivazione automatica


La funzione viene disattivata automaticamente quando:

- il controllo elettronico di stabilità ESC è disattivato o non funziona correttamente;
- il sistema antibloccaggio non funziona correttamente;
- Un sistema di traino è collegato elettricamente alla presa di traino del rimorchio;

– la spia  viene visualizzata.

Quando la funzione è disattivata, a se-

conda del veicolo, la spia  viene visualizzata in giallo o bianco sul quadro della strumentazione oppure la

spia  scompare dal quadro della strumentazione.

### Impostazioni

**Veicolo dotato di schermo multimediale 3**



Per accedere alle impostazioni della funzione dallo schermo multimediale **3**, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale:

– "Funzionamento su linee tratteggiate": utilizzare questa impostazione per selezionare la risposta della funzione quando il veicolo attraversa una linea tratteggiata senza che sia stato attivato un indicatore di direzione:

- impostazione selezionata: la funzione potrebbe attivare un'azione sul sistema di sterzata per correggere la traiettoria del veicolo;
- impostazione non selezionata: la funzione può avvisare il conducente mediante una vibrazione al volante



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

senza correggere la traiettoria del veicolo.

– "VIBRAZIONE": regolare la vibrazione del volante per la funzione "Prevenzione uscita dalla carreggiata";  
– a seconda del veicolo, "Previsione uscita corsia" o "Avvertenza": regolare il livello di sensibilità per il rilevamento delle linee. Per effettuare questa operazione, selezionate:

- "Tardi": linea rilevata al superamento;
- "Standard": linea rilevata in avvicinamento;
- "Presto" linea rilevata in prossimità.


Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

### **Veicolo non dotato di schermo multimediale**

(a seconda del veicolo)




– **A veicolo fermo**, premere il controllore **4** tutte le volte necessarie fino a

visualizzare la scheda 


o

– premere il controllore **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per rag-

giungere la scheda 

– premere il controllore **7** "OK"

– premere ripetutamente il comando **5**


o **6** per raggiungere il menu , quindi premere il controllore **7** "OK";

– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il controllore **7** "OK";


– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per accedere al menu "Sensibilità sistema di mantenimento della corsia", quindi premere il controllore **7** "OK".  
– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per selezionare l'impostazione, quindi premere il controllore **7** "OK".

### **anomalie di funzionamento**

Quando il sistema rileva un guasto di funzionamento:

– la spia  si accende in giallo o in bianco sul quadro della strumentazione;

o, a seconda del veicolo

– la spia  si accende sul quadro della strumentazione.

In alcuni casi, sono accompagnati:

– il messaggio "Aiuto alla guida indisponibile";

o

– il messaggio "Aiuto alla guida Controllare";

o

– il messaggio "Camera anteriore controllare".

In questi casi, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Avvertenze



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

### **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento della telecamera può alterarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate un Rappresentante del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova la telecamera (riparazione, sostituzione, modifiche parabrezza e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

### **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- parabrezza oscurato (da sporcizia, ghiaccio, neve, condensa e così via);
- un ambiente complesso (tunnel, ecc.);
- condizioni meteorologiche avverse (neve, pioggia, grandine, ghiaccio e così via);
- scarsa visibilità (notte, nebbia e così via);
- la segnaletica orizzontale è irregolare o difficile da distinguere (ad esempio, parzialmente cancellata, spaziatura eccessiva, superficie stradale irregolare);
- essere abbagliati (sole abbagliante, luci di veicoli provenienti in direzione opposta, ecc.);
- la strada è stretta, tortuosa o irregolare (curve strette, ecc.);
- marcia ravvicinata a un veicolo nella stessa corsia.

In questo caso, la funzione "Prevenzione uscita dalla carreggiata" potrebbe essere attivata in modo errato o non attivarsi affatto.

### **Rischio di correzione indesiderata, errata o di mancata correzione della traiettoria.**

#### **Inibizione della funzione**

È necessario disattivare la funzione se:

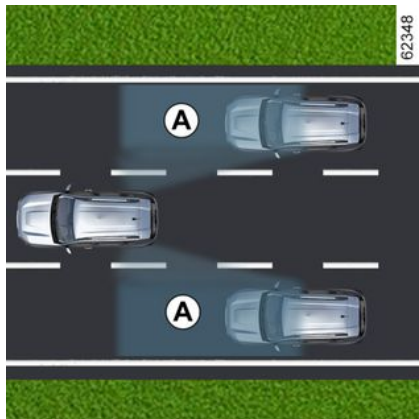
- la zona della telecamera è stata danneggiata (sul lato della parabrezza o sul lato retrovisore interno);
- la strada è scivolosa (neve, ghiaccio, aquaplaning, ghiaia e così via);

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

- scarsa visibilità (notte, nebbia e così via);
- il parabrezza è rotto o deformato (non effettuate riparazioni su questa zona del parabrezza; fatelo sostituire presso un Rappresentante del marchio);
- il veicolo sta trainando un rimorchio o un caravan;
- il veicolo entra in una zona caratterizzata da numerose marcature superficiali (zona con lavori stradali e così via).

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Avviso di angolo morto

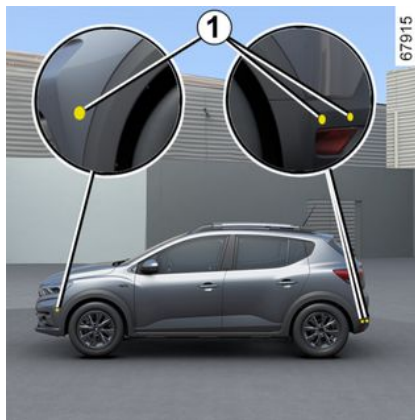


Questo sistema informa il conducente circa la presenza di altri veicoli nel perimetro di rilevamento **A**.

Il sistema viene attivato quando il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 30 km/h e 140 km/h circa.

Questa funzione utilizza appositi sensori **1** installati su entrambi i lati dei paraurti anteriori e posteriori.

## Particolarità



Abbiate cura di verificare che i sensori non siano coperti (da sporczia, fango, neve...).

Se uno dei sensori è oscurato, il messaggio "AAM: pulire sensore" viene visualizzato sul quadro della strumentazione. Pulite i sensori.



Questa funzione costituisce un aiuto supplementare alla guida in grado di indicare che un altro veicolo si trova nella zona dell'angolo morto.

Di conseguenza, non può in nessun caso esimere il conducente dalla vigilanza né dalla responsabilità durante la guida.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificare in particolare che non vi siano ostacoli mobili (come un bambino, un animale, un passeggino, una bicicletta e così via) né oggetti stretti (come pietre o pali e così via) nell'angolo morto.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Attivazione/disattivazione

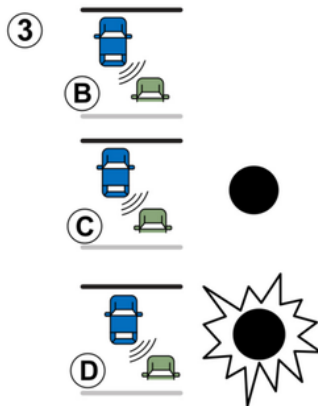


Con il veicolo fermo e il motore acceso, dallo schermo multimediale **2**, selezionare il menu "REGOLAZIONE", dalla scheda "VEICOLO" selezionare il menu "ASS. ALLA GUIDA", "Angolo morto", quindi scegliere "ON" o "OFF".



La capacità di rilevamento del sistema segue una larghezza corsia standard. In caso di guida in corsie di dimensioni ridotte, potrebbero essere rilevati veicoli nelle altre corsie.

## Spia 3



Una spia **3** si trova su ciascuno specchietto retrovisore **4**.

**Nota:** pulire regolarmente i retrovisori esterni **4** in modo che le spie **3** rimangano visibili.

## Funzionamento



Questa funzione emette un'avvertenza:

- quando la velocità del veicolo è compresa tra 30 km/h e 140 km/h;
- quando un veicolo si trova nella zona dell'angolo morto e si sposta nella stessa direzione del vostro veicolo.

Se si supera un altro veicolo, l'indicatore **3** si attiverà solo se il veicolo superato permane nella zona dell'angolo morto per oltre un secondo.

## Display B

La funzione è attivata e non rileva nessun veicolo.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Display C

Prima avvertenza: la spia **3** segnala che è stato rilevato un veicolo nell'area dell'angolo morto.

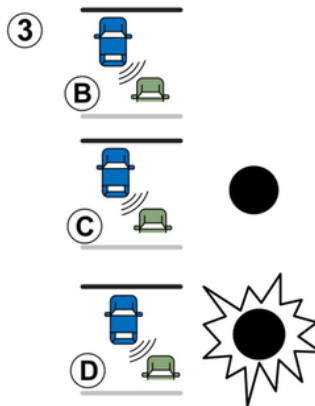
## Display D

Quando l'indicatore di direzione è attivato, la spia **3** lampeggia se un veicolo viene rilevato nell'angolo morto sul lato verso cui si sta sterzando. Se disattivate l'indicatore di direzione, viene ripristinato il primo avviso (display **C**).



A causa della presenza di sensori nei paraurti, qualsiasi intervento (riparazione, sostituzione, ritocco vernice e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

## Condizioni di non funzionamento



62258

- Se l'oggetto non si muove;
- se il traffico è intenso;
- se la strada è tortuosa;
- se i sensori anteriori e posteriori rilevano simultaneamente lo stesso oggetto (ad es. un autoarticolato);
- ...

## anomalie di funzionamento

Se il sistema rileva un guasto, il messaggio «Controllare avviso AAM» compare sul quadro della strumentazione. Contattare un rappresentante del marchio.

**Nota:** quando si avvia il motore, la spia **3**, display **B**, lampeggia tre volte. Questa situazione è normale.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Avvertenze



- La capacità di rilevamento del sistema segue una larghezza corsia standard. Se invece guidate su una carreggiata larga, il sistema potrebbe non rilevare un veicolo presente nell'angolo morto.
- In caso di condizioni meteorologiche molto avverse (forti piogge, neve e così via), il sistema potrebbe essere temporaneamente interrotto. Prestate attenzione alle condizioni del traffico.

**Rischio di incidente.**



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

Il conducente deve sempre adattare la velocità alle condizioni del traffico, indipendentemente dalle indicazioni del sistema.

Il sistema non deve essere assimilato in nessun caso a un sensore di ostacolo o a un sistema anti-urto.

### **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento del sensore può alterarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate un Rappresentante del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trovano i sensori (riparazione, sostituzione e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

### **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- ambienti circostanti complessi (ponti metallici, tunnel, strade con barriere ai bordi, ecc.);
- cattive condizioni meteorologiche (neve, grandine, ghiaccio e così via).

### **Rischio di falsi allarmi o assenza di allarmi**

Se il sistema funziona in modo anomalo, disattivarlo e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.



### **Limiti di funzionamento del sistema**

- Per garantire il buon funzionamento del sistema, la zona del radar deve restare pulita e non deve essere manomessa.
- Piccoli oggetti che si spostano vicino al veicolo (moto, biciclette, pedoni e così via) potrebbero non essere riconosciuti dal sistema.
- Quando il veicolo entra in angoli e curve, i rilevatori potrebbero temporaneamente non rilevare i veicoli nelle corsie adiacenti.
- Il sistema non fornisce un avviso quando i sensori destro e sinistro rilevano simultaneamente veicoli che si spostano a velocità simili (ad esempio, traffico su una strada a tre corsie).
- Il sistema potrebbe non rispondere quando c'è una differenza significativa di velocità con altri veicoli.
- Se il veicolo viene superato da un veicolo lungo (ad esempio, un veicolo pesante che sorpassa ad una velocità simile) il sistema potrebbe interrompere l'avviso prima alla fine della manovra.
- Il veicolo circola su una strada tortuosa.

### **Inibizione della funzione**

È necessario disattivare la funzione se:

- la zona del sensore è stata danneggiata (paraurti posteriore);
- il veicolo è dotato di un sistema di traino.



# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Frenata attiva di emergenza

### Sistema A

#### Posizione del radar 1



Utilizzando i dati del radar **1**, il sistema calcola la distanza:

- dal veicolo che lo precede nella stessa corsia;

o

- dai veicoli in arrivo a un incrocio.

Inoltre, informa il conducente in caso di rischio di urto frontale per consentire manovre di emergenza adeguate (premendo il pedale del freno e/o ruotando il volante).

A seconda della reattività del conducente, il sistema può assistere con una frenata in modo da poter limitare danni o evitare urti.

Accertarsi che l'area del sensore non sia ostruita (da sporczia, fango, neve, targa anteriore montata in maniera errata e così via), non presenti urti o alterazioni (compresa la verniciatura) o non sia nascosta da qualsiasi accessorio montato sulla parte anteriore del veicolo (sulla griglia o sul logo e così via).



**Questo sistema può applicare massima di frenata del veicolo** finché non è

completamente fermo, se necessario.

Per motivi di sicurezza, indossare sempre la cintura quando si viaggia e avere cura di verificare che il carico sia posizionato in modo che gli oggetti non possano essere scagliati in avanti e colpire gli occupanti.




Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

## Funzionamento

### Rilevamento dei veicoli

Se durante la guida a una velocità compresa tra 7 e 170 km/h circa esiste il rischio di urto con il veicolo che precede, il sistema:

- **segnala il rischio di urto:**

la spia rossa  viene visualizzata sul quadro della strumentazione accompagnata da un segnale acustico e, a seconda del veicolo, dal messaggio **2** "Frenare".

Se il conducente preme il pedale del freno, ma il sistema continua a rilevare il rischio di un urto, la forza frenante aumenta.

- **può attivare la frenata:**

se il conducente non reagisce dopo l'allarme e la collisione diventa imminente.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

3



Se il veicolo è fermo a causa della frenata di emergenza attiva, il conducente deve tenere fermo il veicolo utilizzando il pedale del freno.

**Nota:** se il conducente utilizza i controlli del veicolo (volante, pedali e così via), il sistema può ritardare alcune operazioni o non attivarsi.



In caso di manovra di emergenza, è possibile interrompere la frenata in qualsiasi momento effettuando una delle azioni seguenti:

- toccando il pedale dell'acceleratore;
- o
- ruotando il volante in una manovra per evitare l'urto.

A seconda della velocità, l'avviso e la frenata possono essere attivati contemporaneamente.

### Particolarità dei veicoli fermi

I veicoli fermi vengono rilevati quando il proprio veicolo viaggia a una velocità compresa tra 7 e 80 km/h circa. Il sistema non è attivo e non emette avvisi per i veicoli fermi quando si supera una velocità di circa 80 km/h.

### Particolarità dei veicoli in arrivo a un incrocio

Quando si desidera cambiare direzione a un incrocio (ad esempio **A**), i veicoli in arrivo che viaggiano a una velocità compresa tra i 30 km/h e i 55 km/h vengono rilevati dal sistema quando:

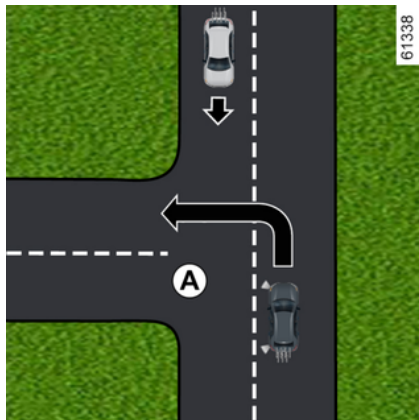
- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra circa 7 km/h e 25 km/h;
- hai attivato l'indicatore di direzione.

**In caso contrario, il sistema è inattivo e l'avviso non viene attivato.**

### Particolarità degli allarmi

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

### Attivazione, disattivazione del sistema



### Veicoli dotati di schermo multimediale 3

Consultate il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

### Veicoli non dotati di schermo multimediale

(sistema **A** o **B**, a seconda del veicolo)

#### Sistema A

- A veicolo fermo, premere il contattore **4** le volte necessarie per visualizzare la scheda "VEICOLO";
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "REGOLAZIONE". Premere il contattore **7** "OK";
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA". Premere il contattore **7** "OK";
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "Freno attivo" e premere il contattore **7** "OK".




Premere nuovamente il contattore **7** "OK" per attivare o disattivare la funzione:



funzione attivata;



funzione disattivata.

La spia  viene visualizzata in giallo sul quadro della strumentazione quando il sistema è disattivato.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE





### Sistema B

– Con il veicolo spento, premere ripetutamente i comandi **5** o **6** per andare

alla scheda 


– la funzione può essere attivata e disattivata tenendo premuto uno dei comandi **5** o **6**.

La spia  viene visualizzata in giallo sul quadro della strumentazione quando il sistema è disattivato.

 Ogni volta che si avvia il veicolo, la funzione viene automaticamente attivata.

### Temporaneamente non disponibile

Se il sistema rileva un'indisponibilità

temporanea, la spia  si accende in giallo sul quadro della strumentazione e, a seconda del veicolo, viene visualizzato il messaggio "Radar anteriore senza visibilità".

Le cause possibili sono:


– il sistema viene temporaneamente interrotto (ad esempio la griglia anteriore è ostruita da sporcizia, fango, neve e così via). In tal caso, parcheggiare il veicolo e spegnere il motore. Pulire la griglia del paraurti anteriore. Al successivo avvio del motore, gli indicatori e il messaggio scompariranno, a seconda del veicolo.

In caso contrario, il problema può essere dovuto a un'altra causa; rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

### anomalie di funzionamento



e  si accendono in giallo sul quadro della strumentazione e, a

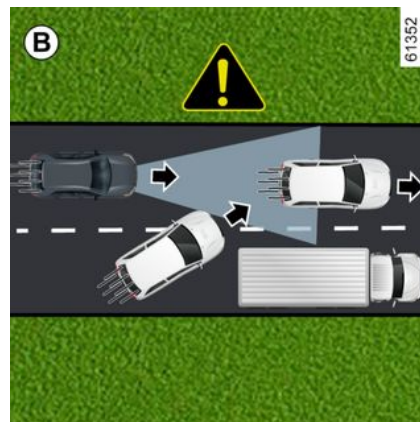
seconda del veicolo, la spia  si accende in giallo accompagnata dal messaggio: "Radar anteriore controllare" o "Camera/radar controllare": ciò indica che il sistema ha rilevato un

guasto operativo. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Ogni volta che si avvia il veicolo, la funzione viene automaticamente attivata.

### Limiti di funzionamento del sistema

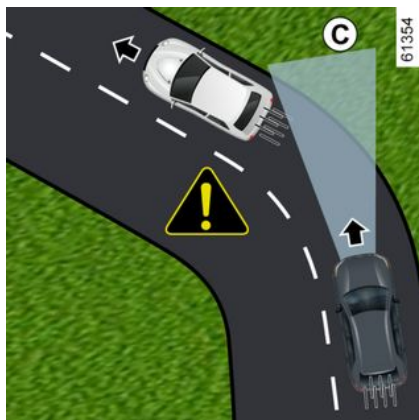


### Rilevamento dei veicoli

Un veicolo che si sposta nella stessa corsia (ad esempio **B**) verrà registrato dal sistema solo dopo essere entrato nelle aree di rilevamento del radar.

**Il sistema può attivare frenate ritardate.**

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

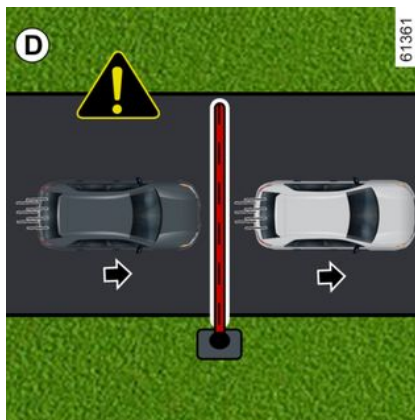


### Rilevamento in curva

Quando ci si immette in un incrocio o in una curva, il radar potrebbe non essere temporaneamente in grado di rilevare il veicolo che precede (ad esempio **C**).

All'uscita di un raccordo, il rilevamento del veicolo che precede da parte del sistema può essere interrotto o ritardato.

**Il sistema può attivare frenate ritardate.**

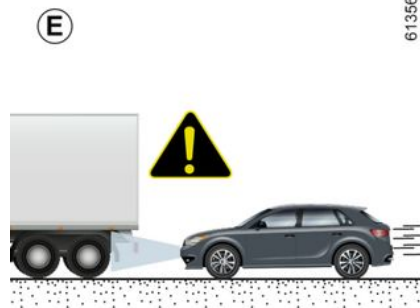


### Non rilevamento di ostacoli fissi e oggetti di piccole dimensioni

**Il sistema non è in grado di rilevare:**

- pedoni, biciclette, scooter e così via;
- animali;
- ostacoli fissi (barriere dei caselli, pareti e così via) (ad esempio, **D**).

Questi non vengono presi in considerazione dal sistema. Non attivano nessun allarme o reazione da parte del sistema.



### Veicoli nascosti a causa di variazioni di soccorso stradale

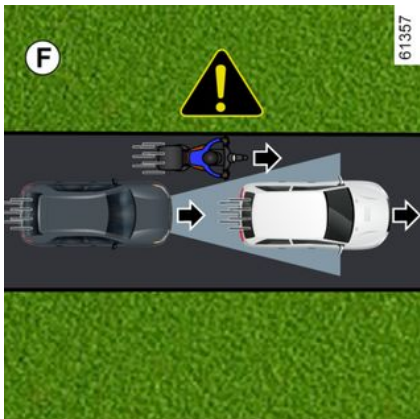
Il sistema non registra i veicoli che procedono in salita o in discesa se nascosti dal terreno o quando si trovano al di fuori delle aree di rilevamento del radar.

### Veicoli al di fuori delle aree di rilevamento del radar

**Il sistema reagirà in ritardo o non reagirà affatto** se i veicoli rilevati si trovano al di fuori delle aree di rilevamento del radar, in particolare nelle situazioni seguenti:

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

3



- veicoli che trasportano oggetti lunghi che superano la linea;
- la lunghezza effettiva di veicoli alti (ad esempio, **E**) fuori dall'area di rilevamento del radar (macchinari edilizi, macchine agricole e così via);
- veicoli non sufficientemente centrati nella corsia;
- veicoli stretti molto vicini (ad esempio, **F**).

## Avvertenze



### **Frenata attiva di emergenza**

Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo. L'attivazione di questa funzione può essere ritardata o impedita quando il sistema rileva chiari segni di controllo del veicolo da parte del conducente (azione sul volante, pedali e così via).

Il sistema non può essere attivato:

- quando la leva del cambio è in posizione di retromarcia;
- quando il freno di stazionamento è attivato;
- quando è stato avviato il controllo elettronico della stabilità (ESC).

### **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto potrebbero verificarsi variazioni del radar che potrebbero incidere sulle relative prestazioni. Disattivate la funzione e consultate un Rappresentante del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova il radar (riparazione, sostituzione ecc.) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.



### **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- un ambiente complesso (ponte metallico, galleria e così via);
- cattive condizioni climatiche (neve, grandine, ghiaccio e così via);
- ostruzione dell'area del radar (dovuta a sporcizia, ghiaccio, neve, condensa e così via);
- ...

In queste condizioni, il sistema potrebbe non reagire, avvisare il conducente o frenare inavvertitamente.

### **Limiti di funzionamento del sistema**

- A ogni avviamento del veicolo, il sistema effettua una taratura in base all'ambiente che circonda il veicolo e può essere inattivo per un intervallo di tempo fino a tre minuti;
- Se le condizioni dettagliate nel paragrafo "Particolarità dei veicoli in arrivo a un incrocio" non sono soddisfatte (vedere le pagine precedenti), un veicolo in arrivo non attiverà alcun avviso o azione di sistema;
- L'area del radar deve essere sempre tenuta libera e pulita e non deve essere manomessa per garantire il corretto funzionamento del sistema;
- Sui veicoli di piccole dimensioni, ad esempio le moto, il sistema potrebbe reagire in maniera meno efficace che sugli altri veicoli;
- Il sistema potrebbe non funzionare correttamente quando il fondo stradale è scivoloso (pioggia, neve, ghiaccio e così via);
- ...

In queste condizioni, il sistema potrebbe non reagire, avvisare il conducente o frenare inavvertitamente.





### **Inibizione della funzione**

È necessario disattivare la funzione se:

- la parte anteriore del veicolo è stata danneggiata (urto, graffi sul radar e così via);
- il veicolo viene trainato (riparazione);
- non si guida su una strada asfaltata.

Se il sistema funziona in modo anomalo, disattivarlo e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

### **Interruzione della funzione**

È possibile disattivare la funzione di frenata attiva in qualsiasi momento premendo rapidamente il pedale dell'acceleratore o sterzando il volante durante una manovra per evitare un urto.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Sistema B



Il sistema utilizza le informazioni della telecamera **1** per determinare la distanza dal proprio veicolo:

- dal veicolo che lo precede nella stessa corsia;

o

- da eventuali veicoli in arrivo nel contesto di una manovra per cambiare direzione;

o

- dai veicoli che passano perpendicolarmente;

o

- veicoli fermi;

o

- pedoni e ciclisti circostanti.

Inoltre, informa il conducente in caso di rischio di urto frontale per consentire manovre di emergenza adeguate (premendo il pedale del freno e/o ruotando il volante).

A seconda della reattività del conducente, il sistema può assistere con una frenata in modo da poter limitare danni o evitare urti.

**In caso contrario, il sistema è inattivo e l'avviso non viene attivato.**



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.



**Questo sistema può applicare massima di frenata del veicolo** finché non è

completamente fermo, se necessario.

Per motivi di sicurezza, indossare sempre la cintura quando si viaggia e avere cura di verificare che il carico sia posizionato in modo che gli oggetti non possano essere scagliati in avanti e colpire gli occupanti.

## Posizione della telecamera 1

Accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via).

## Funzionamento

Durante la guida, in caso di un rischio di collisione, il sistema:


- **segnala il rischio di collisione:** il messaggio "Rilevato ostacolo" viene visualizzato sul quadro della strumentazione accompagnato da un segnale acustico.

**Nota:** se il conducente preme il pedale del freno e il sistema rileva ancora un rischio di collisione, la forza frenante

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

può essere aumentata se non è sufficiente a prevenire la collisione.

– **può attivare la frenata:** se il conducente non reagisce all'avviso e la collisione risulta imminente, la spia

rossa  e il messaggio "Frenare" vengono visualizzati sul quadro della strumentazione accompagnati da un segnale acustico.

### Nota:

- se il conducente utilizza i comandi del veicolo (volante, pedali e così via), il sistema potrebbe ritardare alcune operazioni o non attivarsi;
- se la frenata di emergenza attiva ha causato l'arresto del veicolo, questo viene mantenuto fermo per un breve periodo. Oltre questo limite di tempo, il conducente deve tenere il veicolo fermo premendo sul pedale del freno.
- dopo che il sistema ha attivato la frenata, verrà visualizzato il messaggio "Sicur. avanzata attivata".



In caso di manovra di emergenza, è possibile interrompere la frenata in qualsiasi momento effettuando una delle azioni seguenti:

- toccando il pedale dell'acceleratore;
- o
- ruotando il volante in una manovra per evitare l'urto.



### Particolarità degli allarmi

A seconda della velocità, l'avviso e la frenata possono essere attivati contemporaneamente.

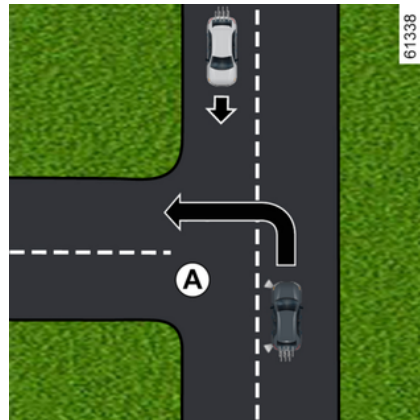
### Rilevamento dei veicoli

#### Rilevamento di veicoli che viaggiano nella stessa corsia

Il rischio di collisione con il veicolo davanti al proprio nella stessa corsia viene rilevato dal sistema quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 5 km/h e 180 km/h circa.

### Rilevamento di eventuali veicoli in arrivo nel contesto di una manovra per cambiare direzione



Quando si desidera cambiare direzione (ad esempio, **A**), i veicoli in arrivo vengono rilevati dal sistema quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 7 km/h e 30 km/h circa.
- hai attivato l'indicatore di direzione.

#### Rilevamento di veicoli che attraversano perpendicolarmente la corsia

I veicoli che attraversano perpendicolarmente la corsia vengono rilevati dal sistema quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 5 km/h e 85 km/h circa.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

### Rilevamento di veicoli fermi nella corsia

I veicoli fermi vengono rilevati dal sistema quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 5 km/h e 85 km/h circa.

### Riconoscimento di pedoni e ciclisti

#### Rilevamento di pedoni e ciclisti nella stessa corsia

Il sistema rileva pedoni e ciclisti quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 5 km/h e 85 km/h circa.

#### Rilevamento di pedoni e ciclisti durante i cambi di direzione

Il sistema rileva pedoni e ciclisti quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 7 km/h e 30 km/h circa.

### Attivazione/disattivazione



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, la funzione viene riattivata:

- quando il veicolo viene sbloccato;
- o
- quando viene aperta una porta;
- o
- quando il motore viene riavviato.

### Attivazione, disattivazione del sistema dallo schermo multimediale 2



Per attivare o disattivare la funzione, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale.


Selezionare "ON" oppure "OFF".

### Attivazione, disattivazione del sistema dal calcolatore di bordo 3

(a seconda del veicolo)


## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE



– **A veicolo fermo**, premere il contatore **4** tutte le volte necessarie fino a visualizzare la scheda ;

o

– premere il contatore **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per rag-

giungere la scheda ;

– premere il contatore **7** "OK"

– premere ripetutamente il comando **5**

o **6** per raggiungere il menu ;

quindi premere il contatore **7** "OK";

– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contatore **7** "OK";

- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "Freno attivo", quindi premere il contatore **7** "OK";
- Premere nuovamente il contatore **7** "OK" per attivare o disattivare la funzione:





funzione attivata;



funzione disattivata.

Al momento della disattivazione del sistema, sul quadro della strumentazio-

ne si accende la spia  o, a seconda della versione del veicolo, la

spia . Quando il sistema è attivato, la spia si spegne.

### Impostazioni



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

### Impostazioni dallo schermo multimediale 2

(a seconda del veicolo)



A veicolo fermo, per accedere alle impostazioni delle funzioni dallo schermo multimediale **2**, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale:

– "Avviso": regola il livello di sensibilità dell'avviso. Per effettuare questa operazione, selezionate:




- « Tardi » ;
- « Standard » ;
- « Presto ».

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

### Impostazioni dal calcolatore di bordo 3





- **A veicolo fermo**, premere il contattore **4** tutte le volte necessarie fino a visualizzare la scheda  ;  
o
- premere il contattore **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere la scheda  ;
- premere il contattore **7 "OK"**
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu  , quindi premere il contattore **7 "OK"**;
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. AL-

LA GUIDA", quindi premere il contattore **7 "OK"**;

- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per accedere al menu "Sensibilità della frenata attiva", quindi premere il contattore **7 "OK"**;
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per selezionare l'impostazione, quindi premere il contattore **7 "OK"**.

### Temporaneamente non disponibile

Se il sistema rileva un'anomalia temporanea, sul quadro della strumentazione si accende la spia  o, a seconda della versione del veicolo, la


spia .


Le cause possibili sono:

- il sistema temporaneamente oscurato (abbagliamento dal sole, luci anabbaglianti, condizioni meteorologiche sfavorevoli e così via). Il sistema sarà nuovamente operativo quando le condizioni di visibilità migliorano;
- il sistema viene temporaneamente interrotto (ad esempio: il parabrezza è oscurato da sporcizia, neve, condensa e così via). In tal caso, parcheggiare il veicolo e spegnere il motore. Pulire il parabrezza. Al successivo avviamento del motore, dopo circa cinque o dieci minuti di guida la spia e il messaggio scompaiono. In caso contrario, il pro-

blema può essere dovuto a un'altra causa; rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un guasto di funzionamento, sul quadro della strumentazione si accende la spia 

o, a seconda del veicolo, la spia .

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Avvertenze



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

L'attivazione di questa funzione può essere ritardata o impedita quando il sistema rileva chiari segni di controllo del veicolo da parte del conducente (azione sul volante, pedali e così via).

Il sistema non può essere attivato quando:

- è stato attivato il controllo elettronico della stabilità (ESC).

### **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento della telecamera può alterarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate un Rappresentante del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova la telecamera (riparazione, sostituzione, modifiche parabrezza e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

### **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- condizioni meteorologiche avverse (neve, pioggia, grandine, ghiaccio e così via);
- scarsa visibilità (notte, nebbia e così via);
- scarso contrasto tra l'oggetto (veicolo, pedone e così via) e l'area circostante (ad esempio, pedone vestito di bianco in una zona innevata e così via);
- essere abbagliati (sole abbagliante, luci di veicoli provenienti in direzione opposta, ecc.);
- parabrezza oscurato (da sporcizia, ghiaccio, neve, condensa e così via);
- ...

**In queste condizioni, il sistema potrebbe non reagire, avvisare il conducente o frenare inavvertitamente.**

### **Limiti di funzionamento del sistema**

- A ogni avviamento del veicolo, il sistema effettua una taratura in base all'ambiente circostante il veicolo e può essere inattivo per un intervallo di tempo di guida compreso tra due e cinque minuti circa;
- per garantire il buon funzionamento del sistema, la telecamera radar deve restare pulita e non deve essere manomessa;

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

- sui veicoli di piccole dimensioni, il sistema potrebbe reagire in maniera meno efficace che sugli altri veicoli;
- il sistema potrebbe non funzionare correttamente quando il fondo stradale è scivoloso (pioggia, neve, ghiaccio e così via). ;
- per garantire il corretto funzionamento, il sistema deve distinguere l'intero ostacolo. Quindi il sistema non rileva:
  - pedoni/ciclisti al buio o in condizioni di scarsa illuminazione;
  - pedoni/ciclisti parzialmente visibili;
  - pedoni di altezza inferiore a circa 80 cm;
  - pedoni che trasportano oggetti ingombranti;
  - ...

**In queste condizioni, il sistema potrebbe non reagire, avvisare il conducente o frenare inavvertitamente.**

### **Inibizione della funzione**

È necessario disattivare la funzione se:

- l'area della telecamera è stata danneggiata (vale a dire all'interno o all'esterno del parabrezza);
- il veicolo viene trainato (riparazione);
- il parabrezza è rotto o deformato (non effettuare riparazioni su questa zona; farlo sostituire da un rappresentante del marchio);
- non si guida su una strada asfaltata.

**Se il sistema funziona in modo anomalo, disattivarlo e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.**

### **Interruzione della funzione**

È possibile disattivare la funzione di frenata attiva in qualsiasi momento premendo rapidamente il pedale dell'acceleratore o sterzando il volante durante una manovra per evitare un urto.



# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Avvertenza vigilanza conducente

L'avvertenza vigilanza conducente è una funzione che analizza il comportamento del conducente (stile di guida, manovra del veicolo e così via) e lo avverte in caso di rischio di addormentamento.

Tiene conto di indicatori quali:

- movimenti del volante;
- azioni esercitate dal conducente su altri sistemi (indicatori di direzione, pedale del freno e così via).



Fornisce un aiuto supplementare alla guida in caso di rischio di stanchezza. La funzione non è attiva sul veicolo. La funzione non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità durante la guida. Il conducente deve sempre adattare la guida in base al proprio stato di vigilanza, indipendentemente dalle indicazioni del sistema.

## Funzionamento



### La funzione è pronta a far scattare un allarme se:

- sono trascorsi alcuni minuti dall'ultima fermata del veicolo;
- la velocità del veicolo è maggiore di circa 70 km/h.

In caso di rischio di affaticamento o di scarsa attenzione, il messaggio "Allarme variat. Fare una sosta" viene visualizzato sul quadro della strumentazione **1**, accompagnato da un segnale acustico.

Premere il contattore **5 OK** per cancellare l'avviso. È consigliabile fermarsi non appena possibile per una pausa.

Dopo aver eliminato il messaggio, il sistema continua il monitoraggio della vigilanza e, se necessario, emette un nuovo avviso.



L'avviso vigilanza conducente monitora costantemente l'attenzione del conducente e può fornire diversi avvisi per ogni viaggio. Il sistema si azzerà ogni volta che si avvia il motore.

## Attivazione/disattivazione degli avvisi



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

3

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, gli avvisi vengono riattivati:

- quando il veicolo viene sbloccato;
- o
- quando viene aperta una porta;
- o
- quando il motore viene riavviato.



Quando gli avvisi sono disattivati, il sistema continua a valutare lo stato di affaticamento del conducente.

### Attivazione e disattivazione degli avvisi tramite il pulsante 6 "My Safety"



- **Per disattivare gli avvisi**, premere due volte il pulsante **6**;
- **Per disattivare gli avvisi**, premere una volta il pulsante **6**.

### Attivazione e disattivazione degli avvisi dallo schermo multimediale 7



Per attivare o disattivare gli avvisi, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

Selezionare **ON** o **OFF**.


### Attivazione/disattivazione degli avvisi dal computer di bordo 1

(a seconda del veicolo)

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE




– **A veicolo fermo**, premere il contatore **2** tutte le volte necessarie fino a

visualizzare la scheda ;


o

– premere il contatore **2** e premere ripetutamente il comando **3** o **4** per rag-

giungere la scheda ;

– premere il contatore **5 "OK"**



– premere ripetutamente il comando **3**

o **4** per raggiungere il menu , quindi premere il contatore **5 "OK"**;

– premere ripetutamente il comando **3** o **4** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contatore **5 "OK"**;

– premere ripetutamente il comando **3** o **4** per raggiungere il menu "Avvertenza attenzione", quindi premere il contatore **5 "OK"**;

– premere nuovamente il contatore **5 "OK"** per attivare o disattivare gli avvisi:

-  avvisi attivati;
-  avvisi disattivati.


### Limiti di funzionamento del sistema

Alcune condizioni possono interferire o compromettere il funzionamento del sistema, come ad esempio:

- determinati stili di guida (guida non corretta e così via);
- guida su una strada in cattive condizioni;
- forte vento laterale;
- L'orologio è configurato in modo errato (a seconda del veicolo);
- strade tortuose;
- trazione rimorchio.

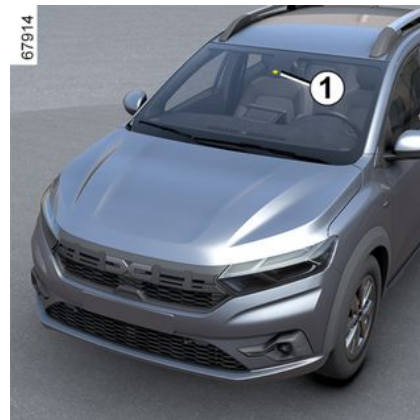
### anomalie di funzionamento

Se il sistema rileva un guasto, sul quadro della strumentazione vengono visualizzati il messaggio "Monitor vigi-

lanza. controllare" e la spia .

Fare controllare il sistema da un Rappresentante del marchio.

### Riconoscimento dei segnali stradali



Il sistema visualizza i limiti di velocità sul quadro della strumentazione in base ai segnali rilevati sul bordo della strada.

Esso utilizza principalmente le informazioni fornite dalla telecamera **1** installata sul parabrezza, dietro il retrovisore.

A seconda del Paese, il sistema utilizza anche le informazioni di un abbonamento alle mappe per interpretare determinati segnali (ingresso della città e così via).

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

Il segnale visualizzato sul quadro della strumentazione cambia quando il sistema rileva un segnale stradale.

Una volta attivato il limitatore di velocità o il regolatore di velocità, è possibile adattare il valore nominale del limite di velocità a quello visualizzato sul quadro della strumentazione dal sistema ("Limitatore di velocità" ➔ 227 e "Regolatore di velocità" ➔ 230).

Se il limite di velocità rilevato viene superato, il segnale stradale visualizzato sul quadro della strumentazione viene modificato per informare il conducente.

### Posizione della telecamera 1

Accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via).

### Particolarità

#### Per i veicoli con un abbonamento alle mappe:

– se il veicolo circola in un Paese dove la velocità è espressa in un'unità di misura diversa da quella del veicolo, il sistema visualizza il cartello di limite di velocità nell'unità del Paese e la relativa conversione nell'unità utilizzata dal quadro della strumentazione del veicolo.

– nei paesi in cui il limite di velocità si riduce in presenza di pioggia su alcuni

tipi di strada, il sistema potrebbe modificare il limite di velocità rilevato dopo alcuni secondi di attivazione dei tergicristalli del parabrezza.

**Per i veicoli sprovvisti di abbonamento alle mappe:** durante la guida in un Paese in cui le unità di velocità differiscono da quella del proprio veicolo, è possibile selezionare manualmente l'unità di velocità mostrata sul quadro della strumentazione (ad esempio, il passaggio da miglia a chilometri) in modo da visualizzare informazioni accurate "Display e indicatori" ➔ 106.

#### Nota:

Il sistema non tiene conto di limitazioni eccezionali, come ad esempio nei giorni di picco di inquinamento.

## Funzionamento

### Spie



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

La funzione visualizza le seguenti spie:

**2.** Segnali di limite di velocità e segnali di limite di velocità aggiuntivi (velocità sulla rampa di uscita con freccia, velocità con un caravan, limite di velocità con durata dell'applicazione e così via)

Se il limite di velocità rilevato viene superato, un cerchio lampeggia intorno al segnale stradale (spia **2**) accompagnato, a seconda del veicolo, da un segnale acustico emesso per alcuni secondi per avvisare il conducente. Rimane acceso sul quadro della strumentazione finché la velocità del veicolo supera il limite rilevato.



### **Abbonamento alle mappe**

Il rilevamento dei segnali stradali è associato a un abbonamento alle mappe.

**Per gestire l'abbonamento, vedere il libretto d'istruzioni del sistema multimediale.**

Se non c'è abbonamento, il sistema si limita a prendere in considerazione i segnali del limite di velocità quando vengono rilevati dalla telecamera.

Il sistema non tiene più in considerazione le informazioni relative alla mappa. La disponibilità del limite di velocità potrebbe risentirne.



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, l'avviso acustico viene riattivato:

- quando il veicolo viene sbloccato;
- o
- quando viene aperta una porta;
- o
- quando il motore viene riavviato.

### **Attivazione/disattivazione**



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

Attivazione, disattivazione dell'avviso acustico di velocità eccessiva con il pulsante 3 "My Safety"



- **Per disattivare l'avviso acustico**, premere due volte in successione il pulsante **3**. La spia del pulsante **3** si spegne;
- **Per riattivare l'avviso acustico**, premere una volta il pulsante **3**. La spia del pulsante **3** si accende.

Attivazione, disattivazione dell'avviso acustico di velocità eccessiva dallo schermo multimediale 4




Per attivare o disattivare l'avviso acustico, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

Selezionare **ON** o **OFF**.

**Attivazione, disattivazione dell'avviso acustico di velocità eccessiva dal computer di bordo 5**


(a seconda del veicolo)



– **A veicolo fermo**, premere il contattore **6** tutte le volte necessarie per visualizzare la scheda ;

o

– premere il contattore **6** e premere ripetutamente il comando **7** o **8** per rag-

giungere la scheda ;

– premere il contattore **9** "OK"

– premere ripetutamente il comando **7**

o **8** per raggiungere il menu ;



quindi premere il contattore **9** "OK";

– premere ripetutamente il comando **7** o **8** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **9** "OK";



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

- premere ripetutamente il comando **7** o **8** per raggiungere il menu "Avviso velocità", quindi premere il contattore **9** "OK";
- premere nuovamente il contattore **9** "OK" per attivare o disattivare l'avviso acustico:

-  avviso attivato;
-  avviso disattivato.

### Variazione del limite di velocità o della velocità di crociera





Per adattare l'impostazione di controllo del limitatore di velocità, del regolatore di velocità o del regolatore di velocità adattivo al limite di velocità rilevato,

premere il contattore **10** (RES/+) o **11** (SET/-).

### Temporanea indisponibilità

Se il sistema non è disponibile per motivi legati alla telecamera o ai dati della mappa, sul quadro della strumentazio-

ne viene visualizzato il simbolo  o, a seconda del veicolo, il simbolo

. Se il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.



Il sistema potrebbe non rilevare il limite di velocità se:

- il parabrezza non è pulito;
- la telecamera è abbagliata dal sole;
- la visibilità è insufficiente (nebbia e così via);
- i segnali stradali sono illeggibili (neve e così via) o nascosti (da un altro veicolo o dagli alberi);
- le informazioni delle mappe non sono aggiornate

**Nota:** quando la telecamera anteriore è oscurata, il messaggio "Camera anteriore senza visibilità" viene visualizzato sul quadro della strumentazione. Pulire l'area del parabrezza davanti alla telecamera.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un guasto

operativo,  o, a seconda del veicolo,  viene visualizzato sul quadro della strumentazione.

In alcuni casi, sono accompagnati dal seguente messaggio:

- « Aiuto alla guida indisponibile » ;
- o
- « Camera anteriore controllare » ;
- o
- « Aiuto alla guida Controllare ».

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in

alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

Il conducente deve sempre adattare la velocità a seconda del codice della strada e delle condizioni del traffico, indipendentemente dalle indicazioni del sistema.

Il sistema potrebbe non rilevare tutti i segnali di limite di velocità o potrebbe interpretarli in modo errato.

Il conducente non deve ignorare i segnali stradali non rilevati dal sistema e deve dare la priorità al rispetto della segnaletica stradale e del codice della strada.

In caso di scarsa visibilità (nebbia, neve, brina e così via), il sistema potrebbe non segnalare al conducente il limite adeguato.



# LIMITATORE DI VELOCITÀ



Il limitatore di velocità è una funzione che vi consente di non oltrepassare una determinata velocità di guida da voi impostata che prende il nome di **limite di velocità**.



È possibile collegare il limitatore di velocità alla funzione "Riconoscimento dei segnali stradali" ➔ 221.



La funzione limitatore di velocità non agisce in alcun caso sull'impianto freni.

## Comandi

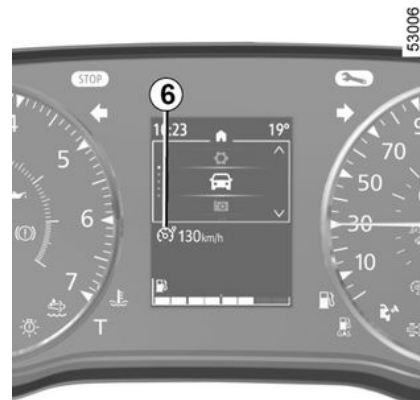
1. Tasto On/Off del limitatore di velocità.
2. Tasto On/Off del regolatore di velocità.
3. Tasto per attivare e diminuire la velocità limitata (SET).
4. Tasto per attivare e aumentare il limite di velocità o per impostare la velocità limitata memorizzata (RES).
5. Mette la funzione in standby e memorizza il limite di velocità (0).

## Guida

Quando un limite di velocità è stato memorizzato ma non è ancora stato raggiunto, la guida è simile a quella di un veicolo non dotato del limitatore di velocità.

Una volta raggiunto tale limite, agendo sul pedale dell'acceleratore non si potrà superare la velocità programmata, tranne nei casi d'emergenza (consultare il paragrafo "Superamento del limite di velocità").

## Attivazione



## LIMITATORE DI VELOCITÀ

Premere il tasto **1**. La spia **6** si accende in grigio o, a seconda del veicolo, la spia **7** si accende in arancione.

Il messaggio "Limitatore ON" o, a se-

conda del veicolo, la spia **LIMIT** si accende sul quadro della strumentazione accompagnata da trattini per indicare che la funzione del limitatore di velocità è attiva e in attesa di memorizzare un limite di velocità.

Per memorizzare la velocità corrente, premere il contattore **4** (RES/+) o **3** (SET/-): il limite di velocità sostituisce i trattini e, a seconda del veicolo, la spia **6** si accende in bianco.

La velocità minima registrabile è di 30 km/h.

### Variazione della velocità limitata



Potete variare la velocità limitata agendo (con pressioni successive o continue):

- il contattore **4** (RES/+) per aumentare la velocità.
- tasto **3** (SET/-) per ridurre la velocità.

### Superamento della velocità impostata

È possibile superare la velocità limitata in qualsiasi momento. A tale scopo, premete il pedale dell'acceleratore **con decisione e a fondo** oltre il punto di resistenza.

Durante la fase di superamento, il limite di velocità compare sul quadro della strumentazione. Successivamente, rilasciare il pedale dell'acceleratore: la funzione limitatore di velocità ritorna non appena si raggiunge una velocità inferiore a quella memorizzata.



Se il limitatore di velocità non è disponibile (dopo diversi tentativi di attivazione), contattare un rivenditore autorizzato.

### Impossibilità per la funzione di mantenere il limite di velocità

Durante la guida su un tratto di strada in forte pendenza, il sistema potrebbe non riuscire a mantenere il limite di velocità impostato: il limite di velocità lampeggia in rosso sul quadro strumenti e viene emesso un segnale acustico a intervalli regolari.

### Messa in stand-by della funzione

La funzione limitatore di velocità è messa in standby quando si preme il contattore **5** (0). La velocità limitata viene memorizzata e visualizzata in grigio sul quadro della strumentazione.

## LIMITATORE DI VELOCITÀ

## Richiamo della velocità limitata

Se una velocità è stata memorizzata, può essere richiamata premendo il contattore **4**.

**i** Quando il limitatore si trova in standby, premendo il contattore **3** si riattiva la funzione senza tener conto della velocità memorizzata: viene presa in considerazione la velocità a cui procede il veicolo.



## Interruzione della funzione



La funzione limitatore di velocità viene disinserita:

- quando si preme il contattore **1**. In tal caso la velocità non è più memorizzata;
- quando si preme il contattore **2**. In tal caso, il regolatore di velocità è selezionato e non c'è alcuna velocità memorizzata.

La spia **6** o, a seconda del veicolo, la spia arancione **7** si spegne sul quadro della strumentazione per confermare la disattivazione della funzione.

## REGOLATORE DI VELOCITÀ



Il regolatore di velocità è una funzione che vi consente di mantenere la velocità di guida entro il limite prescelto, soprannominato **velocità di regolazione**.

Tale velocità di regolazione può essere impostata in modo continuo a partire da 30 km/h.



È possibile collegare la funzione regolatore di velocità alla funzione "Riconoscimento dei segnali stradali" ➔ 221.



La funzione di regolazione della velocità non agisce in nessun caso sull'impianto freni.

### Comandi

1. Tasto On/Off del regolatore di velocità.
2. Contattore per attivare e diminuire la velocità di regolazione (SET/-).
3. Contattore per attivare e per aumentare la velocità di regolazione o per richiamare la velocità di regolazione memorizzata (RES/+).
4. Mettere la funzione in stand-by (con la velocità di crociera memorizzata) (0).
5. Tasto On/Off del limitatore di velocità.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Non può in nessun modo sostituire l'osservazione dei limiti di velocità né la vigilanza, né la responsabilità del conducente. Il conducente deve controllare sempre il veicolo.

Il regolatore di velocità non deve essere utilizzato quando il traffico è intenso, in strade sinuose o sdrucciolevoli (ghiaccio, aquaplaning, ghiaia) e quando le condizioni meteorologiche sono sfavorevoli (nebbia, pioggia, raffiche di vento...).

**Rischio di incidente.**

# REGOLATORE DI VELOCITÀ

## Attivazione



Premere il tasto **1**.

La spia **6** si accende in grigio o, a seconda del veicolo, la spia **7** si accende in verde.

Il messaggio "Regolatore ON" o, a seconda del veicolo, la spia **CRUISE** si accende sul quadro della strumentazione accompagnata da trattini per indicare che la funzione regolatore è attiva e in attesa di memorizzare una velocità di crociera.

## Impostazione della regolazione di velocità

A una velocità costante superiore a 30 km/h circa, premere il contattore **2** (SET/-) o **3** (RES/+): la funzione viene attivata e la velocità corrente memorizzata.

La velocità di regolazione sostituisce i trattini. La velocità di crociera è confermata dalla visualizzazione della velocità memorizzata e dalla spia **6** o, a seconda del veicolo, dalla spia **CRUISE** e **8** che si accendono in verde oltre a quella **7**.

A seconda del veicolo, se si tenta di attivare la funzione sotto i 30 km/h, viene visualizzato il messaggio "Veloc non valida" e la funzione resta inattiva.

A seconda del veicolo, se si tenta di attivare la funzione sotto i 30 km/h, viene visualizzato il messaggio "Veloc non valida" e la funzione resta inattiva.

## Guida

Dopo aver registrato la velocità di regolazione e dopo aver attivato la regolazione, sarà possibile rilasciare il piede dall'acceleratore.



Attenzione, occorre tenere i piedi vicino ai pedali per essere pronti a intervenire in caso di emergenza.

## Variazione della velocità di regolazione



## REGOLATORE DI VELOCITÀ

La velocità di crociera può essere modificata ripetutamente premendo il:

- contattore **2** (SET/-) per diminuire la velocità;
- contattore **3** (RES/+) per aumentare la velocità.

**Nota:** tenere premuto uno dei tasti per modificare la velocità a incrementi.

### Superamento della velocità regolata

In qualsiasi momento è possibile superare la velocità di regolazione premendo il pedale dell'acceleratore. Nella fase in cui la velocità del veicolo è superiore a quella impostata, l'indicazione della velocità lampeggia sul quadro della strumentazione.

Poi, rilasciate il pedale dell'acceleratore: dopo alcuni secondi, il vostro veicolo riprende automaticamente la velocità di regolazione iniziale.

### Impossibilità per la funzione di mantenere la velocità regolata

In caso di forte pendenza, il sistema non è in grado di mantenere la velocità di regolazione: la velocità memorizzata lampeggerà sul quadro della strumentazione.



Se il regolatore di velocità non è più disponibile (dopo diversi tentativi di attivazione), rivolgersi a un rappresentante del marchio.



### Regolatore di velocità con velocità di crociera mantenuta durante il cambio marcia:

Questa funzione mantiene la velocità del regolatore di velocità prima e dopo un cambio di marcia, senza alcuna azione richiesta dal conducente.

### Messa in stand-by della funzione

La funzione può essere sospesa:

- il contattore **4**;
- sul pedale del freno;
- quando si preme il pedale della frizione per un periodo prolungato o se il veicolo è dotato di cambio manuale ed è in posizione di folle prolungata;
- spostamento in posizione di folle su veicoli dotati di cambio automatico.

La velocità di regolazione viene memorizzata e visualizzata in grigio sul quadro della strumentazione.



A seconda del veicolo, la spia **8** si spegne per confermare lo standby.

### Richiamo della velocità di regolazione

Se è memorizzata una velocità, è possibile richiamarla, dopo essersi assicurati che le condizioni di circolazione siano adatte (traffico, stato del fondo stradale, condizioni atmosferiche...). Premere il contattore **1** (RES/+) se la velocità del veicolo è superiore a 30 km/h.

Quando la velocità è memorizzata, l'attivazione del regolatore di velocità è confermata dalla visualizzazione in



# REGOLATORE DI VELOCITÀ

bianco della velocità di crociera e, a seconda del veicolo, dalla spia **8**.

**Nota:** se la velocità precedentemente registrata è molto più elevata della velocità corrente, il veicolo accelererà fortemente fino a questo limite.

Quando il regolatore è in standby, premendo il tasto **2** (SET/-) si riattiva il regolatore senza tener conto della velocità memorizzata (verrà presa in considerazione la velocità a cui viaggia il veicolo).

## Interruzione della funzione



La funzione di regolazione della velocità viene interrotta:

- quando si preme il contattore **1**. In tal caso la velocità non è più memorizzata;
- quando si preme il contattore **5**. In tal caso, il limitatore di velocità è selezionato e non c'è alcuna velocità memorizzata.



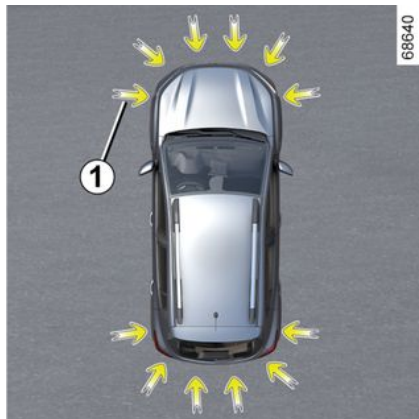
Per confermare che la funzione è disattivata, la spia **6** o, a seconda del veicolo, la spia **7** o **8** si spegne sul quadro della strumentazione.



La messa in stand-by o la disattivazione della funzione regolatore di velocità non comporta una diminuzione rapida della velocità: occorre infatti frenare premendo il pedale del freno.

# PARCHEGGIO ASSISTITO

## Parcheggio assistito



I sensori a ultrasuoni, indicati dalle frecce **1**, sono montati nei paraurti per rilevare gli ostacoli in prossimità del veicolo.

La funzione avvisa il conducente tramite segnali acustici e, a seconda del veicolo, un display che rappresenta l'area in cui è stato rilevato l'ostacolo.

A seconda dell'allestimento, il sistema rileva ostacoli dietro e davanti al veicolo.

Il sistema di parcheggio assistito si attiva solo quando il veicolo viaggia ad una velocità inferiore a circa 10 km/h.

La funzione non tiene conto di sistemi di traino o di trasporto non riconosciuti dal sistema.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Tuttavia non esime in nessun caso dalla vigilanza di guida normale e dalle responsabilità in caso di incidente mentre si effettua la retromarcia.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.



In caso di urto sulla parte inferiore del veicolo durante una manovra (esempio: urto con un paracarro, un marciapiede rialzato o qualsiasi altro arredo urbano) potrebbe essere possibile danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse). Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

## Posizione dei sensori a ultrasuoni **1**

Accertarsi che l'area circostante i sensori a ultrasuoni indicati dalle frecce **1** non sia oscurata (da sporcizia, fango, neve o da una targa fissata non correttamente e così via), non presenti segni di urto, non sia stata modificata (anche con la verniciatura) e non sia ostruita da eventuali accessori montati nella parte posteriore e/o, a seconda del veicolo, nella parte anteriore del veicolo.



# PARCHEGGIO ASSISTITO

## Funzionamento



A seconda del veicolo, il display **2** mostra l'ambiente circostante il veicolo come complemento ai segnali acustici.

## Rilevamento degli ostacoli



Viene rilevata la maggior parte degli ostacoli che si trova in prossimità della parte posteriore e, a seconda dell'allestimento, anteriore.

La frequenza del segnale acustico aumenta man mano che ci si avvicina a un ostacolo e diventa un suono continuo a circa 30 centimetri dall'ostacolo rilevato davanti al veicolo o dietro, a seconda della versione del veicolo.

A seconda del veicolo, viene mostrata l'area in cui è stato rilevato l'ostacolo (display **A**). A seconda del veicolo, l'area viene visualizzata in verde, arancione (o giallo, a seconda del veicolo) oppure rosso, a seconda della vicinanza dell'ostacolo rilevato.



In caso di modifica della traiettoria durante una manovra, il rischio di urto contro un ostacolo potrebbe essere segnalato tardivamente.

3

## Attivazione/disattivazione

### Attivazione, disattivazione del sistema dallo schermo multimediale **3**



Dalla modalità "VEICOLO" sullo schermo multimediale **3**, premere il menu "AIUTO AL PARCH."

Attivare o disattivare le aree dotate di rilevatori a ultrasuoni.

## PARCHEGGIO ASSISTITO

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

**Nota:** a seconda del veicolo, la zona di rilevamento posteriore non può essere disattivata.

### Attivazione, disattivazione del sistema dal calcolatore di bordo 4

(a seconda del veicolo)



– **A veicolo fermo**, premere il contattore **5** tutte le volte necessarie fino a

visualizzare la scheda

o

– premere il contattore **5** e premere ripetutamente il comando **6** o **7** per rag-

giungere la scheda

– premere il contattore **8** "OK"

– premere ripetutamente il comando **6**

o **7** per raggiungere il menu

quindi premere il contattore **8** "OK";

– premere ripetutamente il comando **6**

o **7** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **8** "OK";

– premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "Parcheggio", quindi premere il contattore **8** "OK";

– premere nuovamente il contattore **8** "OK" per attivare o disattivare la funzione:

– funzione attivata;

– funzione disattivata.

**Nota:** a seconda del veicolo, la zona di rilevamento "posteriore" non può essere disattivata.

### Disattivazione automatica della funzione di parcheggio assistito

Il sistema si disattiva:

– quando la velocità del veicolo è superiore a 10 km/h circa;

– a seconda del veicolo, quando il veicolo è fermo per oltre cinque secondi circa e si rileva un ostacolo (ad esempio in caso di ingorgo e così via);

– quando il veicolo è in folle con un cambio manuale o in posizione **N** o **P** con il cambio automatico;

– quando viene rilevata un'anomalia di funzionamento.

**Nota:** a seconda del veicolo, se il veicolo è dotato di un gancio di traino non riconosciuto dal sistema, viene disattivata solo la funzione Park Assist posteriore.

### Regolazioni



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



Ad ogni avviamento del veicolo, la funzione riprende la modalità registrata l'ultima volta che è stato spento il motore.

### Impostazioni dallo schermo multimediale 3

## PARCHEGGIO ASSISTITO




A veicolo fermo, dal mondo "VEICOLO" sullo schermo multimediale **3**, premere il menu "Assistenza al parcheggio".

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.


### Impostazioni dal calcolatore di bordo **4**



– **A veicolo fermo**, premere il contattore **5** tutte le volte necessarie per visualizzare la scheda  ;


o

– premere il contattore **5** e premere ripetutamente il comando **6** o **7** per rag-

giungere il menu  ;

– premere il contattore **8** "OK"

– premere ripetutamente il comando **6**

o **7** per raggiungere il menu  , quindi premere il contattore **8** "OK";

– premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **8** "OK";

– premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "Parcheggio", quindi premere il contattore **8** "OK";

– premere ripetutamente il comando **6** o **7** per selezionare l'impostazione, quindi premere il contattore **8** "OK".

### Disattivazione del suono del sistema

#### (a seconda del veicolo)

Attivate o disattivate il suono del parcheggio assistito.

**Nota:** se si disattiva l'audio, quando ci si avvicina a un ostacolo si verrà avvisati solo dal display.

### Volume acustico del parcheggio assistito

Regolare il volume del Park Assist utilizzando la relativa barra di regolazione.



Ad ogni avviamento del veicolo, la funzione riprende la modalità registrata l'ultima volta che è stato spento il motore.

### Casi particolari

È possibile disattivare manualmente gli avvisi sonori o, a seconda del veicolo,

## PARCHEGGIO ASSISTITO

la zona di rilevamento interessata nei seguenti casi:

- un sistema di traino, un dispositivo di carico o un rimorchio non riconosciuto dal sistema è presente davanti ai sensori a ultrasuoni;
- i sensori a ultrasuoni sono danneggiati.

**Nota: anche se l'audio è disattivato,** i display continueranno ad avvisare il conducente.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un malfunzionamento: quando la retromarcia è inserita viene emesso un segnale acustico che avvisa per circa tre secondi, accompagnato dal messaggio "Sensori parcheg. controllare" sul quadro della strumentazione oppure il sistema non emette alcun segnale acustico o display quando la retromarcia è inserita. Controllare che i sensori a ultrasuoni siano puliti. Se il problema persiste, rivolgersi a una concessionaria autorizzata.



Quando il veicolo viaggia a una velocità inferiore a circa 10 km/h, alcune fonti di rumore (moto, camion, martello pneumatico e così via) possono attivare i segnali acustici del parcheggio assistito.

## Consigli



### **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento dei sensori a ultrasuoni può essere modificato, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate un Rappresentante del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trovano i sensori a ultrasuoni (riparazione, sostituzione e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

### **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o compromettere il funzionamento del sistema, come ad esempio:

- condizioni meteorologiche avverse (pioggia, neve, grandine, ghiaccio e così via);
- alcune tipologie di rumore (motocicletta, camion, martello pneumatico, ecc.);
- montaggio di un pomello o gancio di traino non compatibile.

### **Rischio di falsi allarmi o assenza di allarmi**

Se il sistema si comporta in modo anomalo, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

### **Limiti di funzionamento del sistema**

- Per garantire il buon funzionamento del sistema, le zone di rilevamento a ultrasuoni devono restare pulite e non devono essere manomesse.
- Piccoli oggetti che si spostano vicino al veicolo (moto, biciclette, pedoni e così via) potrebbero non essere riconosciuti dal sistema.
- Il sistema potrebbe non rilevare ostacoli troppo vicini al veicolo.
- Il sistema non fornisce un avviso quando altri ostacoli o veicoli viaggiano a una velocità notevolmente diversa.
- Quando si verifica un cambio di traiettoria durante una manovra, il sistema potrebbe essere lento nel segnalare gli ostacoli.

# PARCHEGGIO ASSISTITO

## Telecamera di retromarcia

### Funzionamento



All'innesto della retromarcia, la telecamera **1** situata in prossimità delle luci della targa mostra sul display multimediale lo spazio dietro il veicolo **2**, accompagnato da una o due sagome mobile e fissa **3** e **4**.

Questo sistema utilizza diverse sagome per il suo funzionamento (mobile per la traiettoria, fissa per la distanza). Quando la zona rossa viene raggiunta, aiutatevi con la rappresentazione del paraurti per fermarvi in modo preciso.

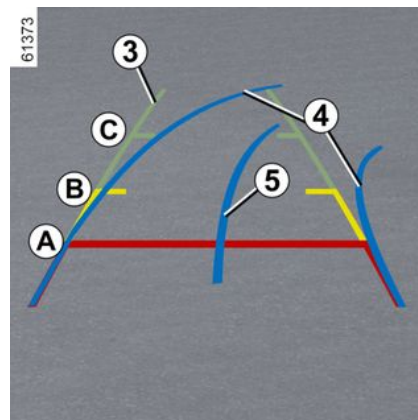


### Linee guida fisse **3**

La sagoma fissa include dei riferimenti colorati **A**, **B** e **C** che indicano la distanza dietro il veicolo:

- **A** (rosso) a circa 30 centimetri dal veicolo;
- **B** (giallo) a circa 70 centimetri dal veicolo;
- **C** (verde) a circa 150 centimetri dal veicolo.

Questa sagoma resta fissa e indica la traiettoria del veicolo se le ruote sono allineate.



### Sagoma mobile **4**

Compaiono in blu sullo schermo multimediale **2**. Indica la traiettoria del veicolo in funzione della posizione del volante.

### Linea guida rimorchio **5**

### Particolarità

Assicuratevi che la telecamera non sia oscurata da sporcizia, fango, condensa neve ecc.).

# PARCHEGGIO ASSISTITO

## Impostazioni



A veicolo fermo con il motore acceso, dallo schermo multimediale **2** è possibile aggiungere o rimuovere le sagome e regolare le impostazioni delle immagini della telecamera (luminosità, contrasto e così via). Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

## anomalie di funzionamento

Quando si inserisce la retromarcia, se il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, sullo schermo multimediale viene visualizzata temporaneamente una schermata nera **2**.

Ciò può essere dovuto a un'anomalia che interessa la telecamera o lo scher-

mo (pulizia, immagine fissa, ritardo e così via).

Se la visualizzazione temporanea della schermata nera persiste, consultare un Rappresentante del marchio.



Questa funzione è un ausilio supplementare. Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.



Lo schermo visualizza un'immagine invertita, come in un retrovisore.

Le sagome sono una rappresentazione proiettata su una superficie piana. Queste informazioni non devono essere prese in considerazione se sovrapposte a un oggetto verticale oppure a terra. Gli oggetti che compaiono sul bordo dello schermo possono essere deformati.

In caso di luminosità troppo forte (neve, veicolo al sole ecc.), la visione della telecamera potrebbe essere disturbata.

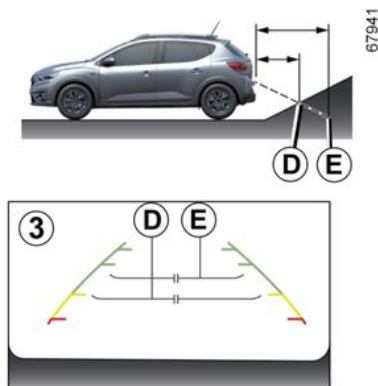
Se il bagagliaio è aperto o chiuso in modo errato, sullo schermo multimediale appare il messaggio "Portellone aperto".



## PARCHEGGIO ASSISTITO

Differenza tra la distanza calcolata e la distanza effettiva

3

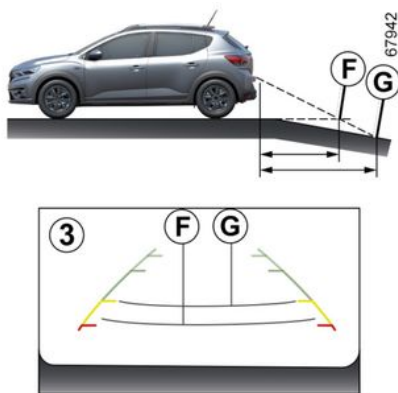


### Retromarcia verso una forte pendenza in salita

Le linee di riferimento fisse **3** indicano le distanze più vicine di quanto lo siano effettivamente.

Gli oggetti visualizzati sullo schermo sono effettivamente più lontani sulla pendenza.

Ad esempio, se sullo schermo viene visualizzato un oggetto in corrispondenza del punto **D**, la distanza effettiva dell'oggetto è in corrispondenza del punto **E**.

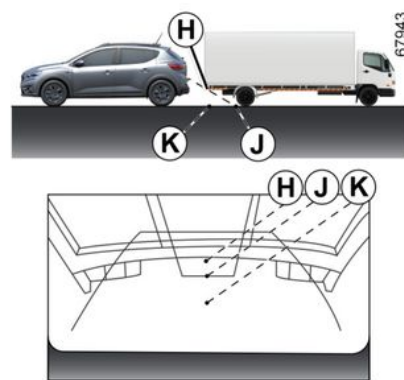


### Retromarcia verso una forte pendenza in discesa

Le linee di riferimento fisse **3** indicano le distanze più lontane di quanto lo siano effettivamente.

Pertanto, gli oggetti visualizzati sullo schermo sono effettivamente più vicini sulla pendenza.

Ad esempio, se sullo schermo viene visualizzato un oggetto in corrispondenza del punto **G**, la distanza effettiva dell'oggetto è in corrispondenza del punto **F**.



### Retromarcia verso un oggetto sporgente

La posizione **H** sembra più distante rispetto alla posizione **J** sullo schermo. Tuttavia, la posizione **H** è equidistante dalla posizione **K**.

La traiettoria indicata dalle linee di riferimento fisse e mobili non tiene conto dell'altezza degli oggetti. Pertanto sussiste il rischio che il veicolo possa colpire l'oggetto quando torna verso la posizione **K**.



## CHIAMATA DI EMERGENZA

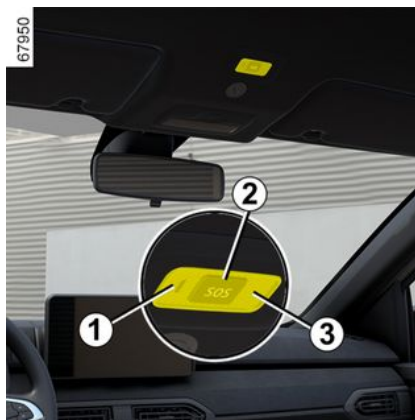
Se il veicolo ne è dotato, in caso di incidente o malore è possibile utilizzare la funzione di chiamata di emergenza per contattare i servizi di emergenza (senza addebito) in modo automatico o manuale, riducendo il tempo necessario per far giungere i soccorsi.

**Nota:** la chiamata di emergenza è operativa:

- nei paesi coperti dai servizi telematici di emergenza e con infrastruttura associata e compatibile con il sistema;
- a seconda della copertura di rete nell'area geografica in cui viene guidato il veicolo.

Se si utilizza la funzione di chiamata di emergenza per segnalare un incidente di cui si è stati testimoni, occorre fermarsi dove le condizioni del traffico lo consentano per permettere ai servizi di emergenza di individuare il vostro veicolo e, conseguentemente, la posizione dell'incidente segnalato.

In ogni caso, rispettate la legislazione locale.



**1.** Spia di funzionamento del sistema:

- verde: funzionante (rete disponibile);
- spenta: non funzionante (rete non disponibile);
- rosso: funzionante guasto;
- verde lampeggiante: chiamata in corso.

**2.** Tasto SOS;

**3.** Microfono;

**4.** Altoparlante.



Utilizzare la chiamata di emergenza solo in caso di emergenza se si è coinvolti, se si è testimoni di un incidente oppure in caso di malore.

## CHIAMATA DI EMERGENZA



In caso di incidente, se la posizione e le condizioni del traffico lo consentono, rimanere nelle vicinanze del veicolo per poter essere in grado di rispondere rapidamente al call center, se necessario.



Una chiamata avviene sempre come segue:

- viene avviata la chiamata ai servizi di emergenza;
- vengono inviati i dati relativi all'incidente (targhetta del costruttore,

ora della chiamata, ultime posizioni, direzione del veicolo e così via);

- avviene la comunicazione vocale con i servizi di emergenza;
- se necessario, viene chiamata l'assistenza di emergenza.

Sono disponibili due modalità di chiamata di emergenza:

- modalità automatica;
- Modalità Manuale.

### Modalità Automatica

La chiamata di emergenza viene avviata automaticamente in caso di incidente che ha comportato l'attivazione dei dispositivi di protezione (pretenzionatori delle cinture di sicurezza, airbag e così via).

### Modalità Manuale

La chiamata di emergenza può essere avviata tramite:

- tenendo premuto il pulsante **2** per almeno 3 secondi;
- o
- premendo il pulsante **2** cinque volte nell'arco di 10 secondi.

Se il pulsante è stato premuto per errore, è possibile annullare la chiamata tenendo premuto il pulsante **2** per circa due secondi, prima che la chiamata sia inoltrata al call center.

Una volta stabilito il collegamento di chiamata, solo il call centre può terminarla.



### anomalie di funzionamento

In alcuni casi, la chiamata di emergenza potrebbe non funzionare (ad esempio con la batteria scarica, ecc.).

Quando il sistema rileva un guasto di funzionamento, la spia **1** si accende in rosso per oltre 30 minuti. Consultate rapidamente la Rete del marchio.

## CHIAMATA DI EMERGENZA



Il sistema funziona con una batteria specifica. La durata utile della batteria è di circa 4 anni (la spia **1** si accende in rosso per informare il conducente).

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento del sistema, qualsiasi intervento sulla batteria (smontaggio, scollegamento, ecc.) deve essere effettuato da un professionista specializzato.

### **Rischio di ustioni da scariche elettriche.**

Rispettate tassativamente le periodicità delle sostituzioni riportate nel libretto di manutenzione, senza mai superarle.

Il tipo di batteria è specifico. Assicuratevi di sostituirla con una dello stesso tipo.

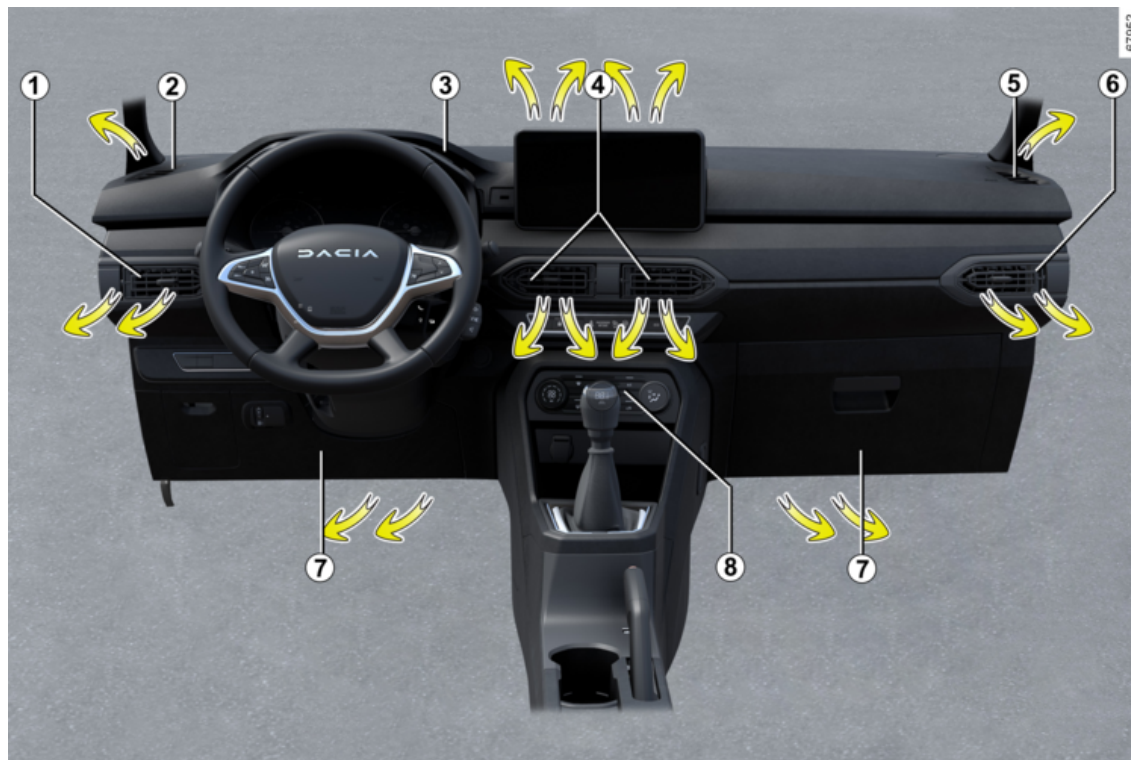
Contattare un rappresentante del marchio.



Senza la funzione di chiamata di emergenza, il sistema non è rintracciabile e non sarà controllato in modo costante. I dati vengono cancellati automaticamente e costantemente e il sistema conserva solo le ultime tre posizioni del veicolo. I dati vengono inviati solo in caso di chiamata di emergenza. I dati inviati al call center vengono trattati in base alle leggi sulla protezione dei dati personali applicabili nel paese in cui si risiede. Il sistema conserva i dati della cronologia delle attività solo per 13 ore. Il proprietario del veicolo ha il diritto di accedere ai relativi dati e ne può richiedere la correzione, l'eliminazione o il blocco.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

Aeratori: uscite di aria



## AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

- 1** Aeratore laterale sinistro
- 2** Bocchetta di disappannamento vetro laterale sinistro
- 3** Bocchette di disappannamento parabrezza
- 4** Aeratori centrali
- 5** Bocchetta di disappannamento vetro laterale destro
- 6** Aeratore laterale destro
- 7** Uscite riscaldamento ai piedi dei passeggeri
- 8** Pannello di comando

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Aeratori centrali 4 e laterali 1 e 6



### Erogazione

#### Aeratore 1

Per aprire: spostare il cursore **10** verso destra.

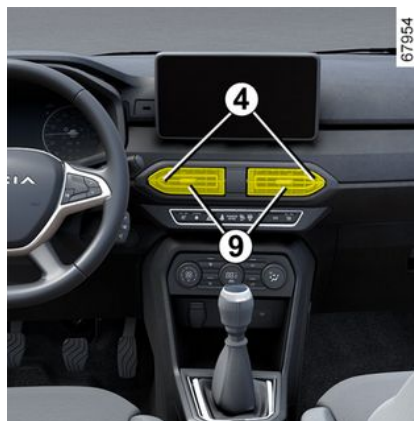
Per chiudere: spostare il cursore **10** completamente verso sinistra.

#### Aeratore 6

Per aprire: spostare il cursore **10** verso sinistra.

Per chiudere: spostare il cursore **10** completamente verso destra.

## Orientamento



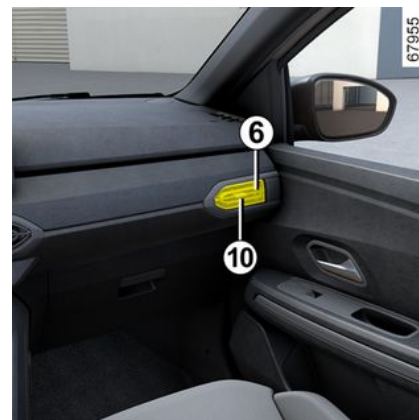
### Aeratori 4

Portare il cursore **9** nella posizione desiderata.



Non introdurre niente nel circuito di ventilazione del veicolo (ad esempio in caso di cattivi odori...).

**Rischio di danneggiamento o di incendio.**



Non fissare alcun oggetto agli aeratori (ad esempio, il supporto per un telefono).

**Rischi di danneggiamento.**



Contro i cattivi odori all'interno del vostro veicolo, utilizzate esclusivamente sistemi concepiti a questo scopo. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Posti posteriori

(a seconda del veicolo)



Uscite riscaldamento ai piedi dei passeggeri **11**.

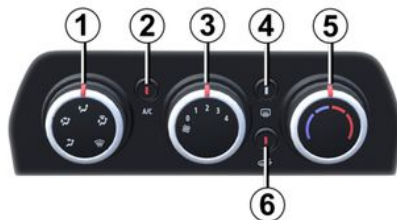


Non introdurre niente nel circuito di ventilazione del veicolo (ad esempio in caso di cattivi odori...).

**Rischio di danneggiamento o di incendio.**

## Riscaldamento, Aria condizionata manuale

### Sistema A



### Comandi

La presenza dei comandi dipende dall'equipaggiamento del veicolo.

1. Ripartizione di aria.
2. Attivazione e disattivazione dell'aria condizionata.
3. Regolazione della velocità di ventilazione.
4. Sbrinamento/disappannamento del lunotto e, a seconda della versione del veicolo, dei retrovisori.

5. Regolazione della temperatura dell'aria.

6. Attivazione della modalità di isolamento dell'abitacolo/ricircolo dell'aria

**Informazioni e consigli per l'uso**  
➔ 257.

### Regolazione della temperatura dell'aria

Ruotare il comando **5** per ottenere la temperatura desiderata. Più l'indice è nella zona rossa più la temperatura è elevata.

### Regolazione della velocità di ventilazione

Portare il comando **3** da 0 a 4. Più il comando è posizionato verso destra, maggiore è la quantità di aria diffusa. Per impedire all'aria di entrare nell'abitacolo, impostare il comando **3** su "0".

Il sistema è disattivato: la velocità di ventilazione dell'aria nell'abitacolo è nulla (veicolo fermo), potreste tuttavia avvertire una debole portata d'aria quando il veicolo è in marcia.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.



L'utilizzo prolungato di questo comando in posizione 0 può provocare l'appannamento dei vetri laterali e del parabrezza nonché la presenza di aria viziata nell'abitacolo.



L'utilizzo prolungato del ricircolo dell'aria può provocare l'appannamento dei vetri laterali e del parabrezza nonché la mancanza di aria pulita nell'abitacolo.

Si consiglia quindi di tornare in modalità normale (aria esterna) premendo il pulsante **6** non appena il ricircolo dell'aria non è più necessario.

## Il ricircolo dell'aria permette:

- isolamento del veicolo dall'ambiente esterno (ad esempio, circolazione in zone inquinate, ecc.);
- di ottenere più rapidamente la temperatura desiderata all'interno nell'abitacolo.

## Disappannamento rapido

Ruotare i comandi **1**, **3** e **6** nelle seguenti posizioni:

- disappannamento
- massima velocità di ventilazione;
- aria esterna.

L'inserimento dell'aria condizionata permette di accelerare il disappannamento.

## Lunotto termico



**Con il motore acceso**, premere il pulsante **4** (la spia si accende).

Questa funzione assicura lo sbrinamento-disappannamento del lunotto posteriore e, in base al veicolo, dei retrovisori elettrici sbrinanti.

A seconda della versione del veicolo, l'arresto del funzionamento si ottiene:

- dopo un periodo di tempo impostato dal sistema (la spia si spegne);
- premendo nuovamente il pulsante **4** (la spia scompare).

## Ripartizione dell'aria nell'abitacolo



Si accende una spia sul pulsante **6** per confermarne il funzionamento.

In questa posizione l'aria presente nell'abitacolo viene fatta ricircolare senza immissione d'aria esterna.





# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

Ruotare il comando **1** per scegliere l'opzione di distribuzione.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto e verso i piedi dei passeggeri.



Il flusso di aria è diretto principalmente verso i piedi degli occupanti.



Il flusso d'aria è ripartito tra le bocchette dei vetri laterali anteriori, le prese di disappannamento del parabrezza e i piedi dei passeggeri.



Il flusso è diretto verso le bocchette di disappannamento del parabrezza e le prese di disappannamento dei vetri laterali anteriori.

## Attivazione o disattivazione dell'aria condizionata

L'aria condizionata viene attivata (spia accesa) o disattivata (spia spenta) mediante il pulsante **2**

Non è possibile attivarla se il comando **3** si trova sulla posizione 0.

**L'utilizzo dell'aria condizionata consente:**

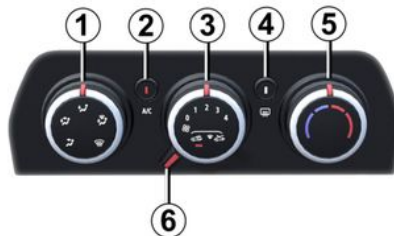
- di abbassare la temperatura all'interno dell'abitacolo;
- di disappannare rapidamente i vetri.

L'aria condizionata non funziona quando la temperatura esterna è bassa.



Il funzionamento dell'aria condizionata comporta un aumento del consumo di carburante (spegnete l'impianto quando non è più necessario).

## Sistema B



## Comandi

La presenza dei comandi dipende dall'equipaggiamento del veicolo.

1. Ripartizione di aria.
  2. Attivazione e disattivazione dell'aria condizionata.
  3. Regolazione della velocità di ventilazione.
  4. Sbrinamento/disappannamento del lunotto e, a seconda della versione del veicolo, dei retrovisori.
  5. Regolazione della temperatura dell'aria.
  6. Attivazione della modalità di isolamento dell'abitacolo/ricircolo dell'aria
- Informazioni e consigli per l'uso**  
➔ 257.

## Regolazione della temperatura dell'aria

Ruotare il comando **5** per ottenere la temperatura desiderata. Più l'indice è nella zona rossa più la temperatura è elevata.

## Regolazione della velocità di ventilazione

Portare il comando **3** da 0 a 4. Più il comando è posizionato verso destra, maggiore è la quantità di aria diffusa. Per impedire all'aria di entrare

## AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

nell'abitacolo, impostare il comando **3** su "0".

Il sistema è disattivato: la velocità di ventilazione dell'aria nell'abitacolo è nulla (veicolo fermo), potreste tuttavia avvertire una debole portata d'aria quando il veicolo è in marcia.

4

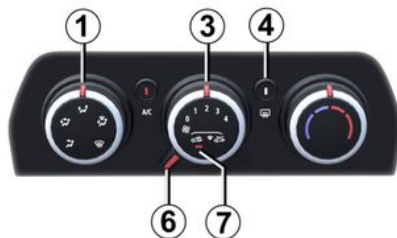


L'utilizzo prolungato di questo comando in posizione 0 può provocare

l'appannamento dei vetri laterali e del parabrezza nonché la presenza di aria viziata nell'abitacolo.

### Attivazione della modalità di isolamento dell'abitacolo/ricircolo dell'aria

67958



Una spia **7** si accende per confermare l'operazione.

In questa posizione l'aria presente nell'abitacolo viene fatta ricircolare senza immissione d'aria esterna.



L'utilizzo prolungato del ricircolo dell'aria può provocare l'appannamento dei vetri laterali e del parabrezza nonché la mancanza di aria pulita nell'abitacolo.


Si consiglia quindi di tornare al funzionamento normale (aria esterna) spostando il comando 6 verso destra non appena il ricircolo dell'aria non è più necessario.

### Il ricircolo dell'aria permette:

- isolamento del veicolo dall'ambiente esterno (ad esempio, circolazione in zone inquinate, ecc.);
- di ottenere più rapidamente la temperatura desiderata all'interno nell'abitacolo.

### Disappannamento rapido

Ruotare i comandi **1**, **3** e **6** nelle seguenti posizioni:

- disappannamento ;
- massima velocità di ventilazione;
- aria esterna.

L'utilizzo dell'aria condizionata permette di accelerare il disappannamento.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Lunotto termico



**Con il motore acceso**, premere il pulsante **4** (la spia si accende).

Secondo la versione del veicolo, questa funzione assicura lo sbrinamento/disappannamento del lunotto e dei retrovisori esterni.

A seconda della versione del veicolo, l'arresto del funzionamento si ottiene:

- dopo un periodo di tempo impostato dal sistema (la spia si spegne);
- premendo nuovamente il pulsante **4** (la spia scompare).

## Ripartizione dell'aria nell'abitacolo

67958



Ruotare il comando **1** per scegliere l'opzione di distribuzione.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto e verso i piedi dei passeggeri.



Il flusso di aria è diretto principalmente verso i piedi degli occupanti.



Il flusso d'aria è ripartito tra le bocchette dei vetri laterali anteriori, le prese di disappannamento del parabrezza e i piedi dei passeggeri.



Il flusso è diretto verso le bocchette di disappannamento del parabrezza e le prese di disappannamento dei vetri laterali anteriori.

## Attivazione o disattivazione dell'aria condizionata

L'aria condizionata viene attivata (spia accesa) o disattivata (spia spenta) mediante il pulsante **2**

Non è possibile attivarla se il comando **3** si trova sulla posizione 0.

**L'utilizzo dell'aria condizionata consente:**

- di abbassare la temperatura all'interno dell'abitacolo;
- di disappannare rapidamente i vetri.

L'aria condizionata non funziona quando la temperatura esterna è bassa.



Il funzionamento dell'aria condizionata comporta un aumento del consumo di carburante (spegnete l'impianto quando non è più necessario).

## Climatizzazione automatica

### I comandi

67959



(a seconda del veicolo)

## AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

1. Regolazione della velocità di ventilazione.
2. Funzione "Visibilità".
3. Regolazione della temperatura dell'aria.
4. Attivazione e disattivazione dell'aria condizionata.
5. Regolazione della ripartizione dell'aria nell'abitacolo.
6. Visualizzazione della modalità di ripartizione di aria.
7. Attivazione della modalità di isolamento dell'abitacolo/ricircolo dell'aria
8. Inserimento della modalità automatica.
9. Visualizzazione della temperatura.
10. Sbrinamento/disappannamento del lunotto e, a seconda della versione del veicolo, dei retrovisori.
11. Visualizzazione della velocità di ventilazione.

### Modalità Automatica

La climatizzazione automatica è un sistema che garantisce (ad eccezione di casi di utilizzo in condizioni estreme) il comfort nell'abitacolo e un buon livello di visibilità, ottimizzando il consumo. Il sistema agisce sulla velocità di ventilazione, ripartizione dell'aria, ricircolo dell'aria, attivazione o spegnimento

dell'aria condizionata e temperatura dell'aria.

**AUTO:** ottimizza il livello di comfort selezionato in base alle condizioni esterne. Premere il pulsante **8**. La spia integrata nel pulsante **8** si accende.

### Regolazione della velocità di ventilazione



In modalità automatica, il sistema gestisce la velocità di ventilazione più adatta per raggiungere e mantenere il comfort desiderato.

È comunque possibile regolare la velocità di ventilazione ruotando il comando **1** per aumentarla o diminuirla.

### Regolazione della temperatura dell'aria

Ruotare il comando **3** per ottenere la temperatura desiderata.

**Particolarità:** le impostazioni più alto e più basso permettono al sistema di produrre livelli massimi di freddo o di caldo ("Lo" e "Hi").



Le temperature visualizzate indicano il livello di comfort dell'abitacolo.

All'avviamento del veicolo, aumentare o diminuire il valore visualizzato non significa che la temperatura raggiunge più rapidamente il livello di comfort. Il sistema ottimizza comunque la diminuzione o l'aumento della temperatura (la ventilazione non inizia immediatamente alla massima velocità: aumenta gradualmente). Questa fase intermedia può durare da pochi secondi a diversi minuti.

In generale, tranne se disturbano un occupante, gli aeratori sul cruscotto devono restare costantemente aperti.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Funzione "visibilità"

Premere il pulsante **2**, la spia posta al di sopra si accende.

Questa funzione permette uno sbrinamento e un disappannamento rapido del parabrezza e del lunotto, dei vetri laterali anteriori e dei retrovisori esterni (a seconda della versione del veicolo). Attiva automaticamente le funzioni di climatizzazione e sbrinamento del lunotto.

Premere il pulsante **2** per interrompere il funzionamento del lunotto termico. La spia soprastante si spegne.

**Per disattivare questa funzione**, premere il pulsante **2** o **8** oppure regolare la velocità di ventilazione ruotando il comando **1**.

## Modifica della ripartizione dell'aria nell'abitacolo



67959

Ruotare il comando **5** secondo la distribuzione dell'aria desiderata. La spia integrata nel tasto selezionato si accende.

È possibile combinare due posizioni contemporaneamente.



Il flusso dell'aria è diretto verso le bocchette di disappannamento del parabrezza e le prese di disappannamento dei vetri laterali anteriori.



Il flusso d'aria è ripartito tra le bocchette dei vetri laterali anteriori, le prese di disappannamento del parabrezza e i piedi dei passeggeri.



Il flusso di aria è diretto principalmente verso i piedi degli occupanti.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto e verso i piedi dei passeggeri.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto.

## Attivazione o disattivazione dell'aria condizionata



67959

In modalità automatica il sistema attiva o disattiva l'aria condizionata in funzione delle condizioni climatiche esterne.

4

## AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

Premere il contattore **4** per forzare l'attivazione (la spia posta sopra si accende) o la disattivazione dell'aria condizionata (la spia posta sopra si spegne).



Alcuni pulsanti dispongono di una spia che indica il relativo stato operativo.

### Sbrinamento e disappannamento del lunotto posteriore

Premere il pulsante **10**, la spia posta sopra si accende. Questa funzione permette il disappannamento e lo sbrinamento rapido del lunotto e dei retrovisori (per i veicoli che ne sono provvisti).

**Per uscire dalla funzione**, premete nuovamente il pulsante **10**. Se non lo fate, il disappannamento si disinserisce automaticamente.

### Utilizzo del ricircolo dell'aria (isolamento dell'abitacolo)



67959

Questa funzione è gestita automaticamente, ma potete attivarla anche manualmente. In questo caso, l'attivazione è confermata dall'accensione della spia sopra il pulsante **7**.



Il disappannamento/sbrinamento ha in ogni caso priorità sul ricircolo dell'aria.

**Nota:**

- durante il ricircolo, l'aria presente nell'abitacolo viene fatta ricircolare senza immissione di aria esterna;
- il ricircolo dell'aria consente di isolare l'abitacolo dall'ambiente esterno (utile durante la guida in zone inquinate e così via);
- di ottenere più rapidamente la temperatura desiderata all'interno nell'abitacolo.

### Utilizzo manuale

Premere il pulsante **7**, la spia posta sopra si accende.

L'utilizzo prolungato della funzione ricircolo può causare cattivi odori a causa del mancato ricambio di aria, nonché l'appannamento dei vetri.

Si consiglia quindi di tornare alla modalità automatica non appena il ricircolo dell'aria non è più necessario premendo il tasto **7**.

Per disattivare questa funzione, premere nuovamente il pulsante **7**.

### Spegnimento dell'impianto

Ruotare il comando **1** fino alla posizione "OFF" per arrestare il sistema. Per attivarlo, ruotare nuovamente il comando **1** per regolare la velocità di ventilazione o premere il pulsante **8**.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.



Il funzionamento dell'aria condizionata comporta un aumento del consumo di carburante (spegnete l'impianto quando non è più necessario).

## Aria condizionata: informazioni e consigli di uso

### Consigli d'uso

In alcuni casi, (aria condizionata disinserita, ricircolo dell'aria attivo, velocità di ventilazione nulla o insufficiente, ...) potete constatare l'appannamento dei vetri e del parabrezza del veicolo.

In caso di formazione di condensa, utilizzare la funzione **"Visibilità"** per eliminarla, quindi utilizzate l'aria condizionata in modalità automatica per evitare che si riformi.



Non introdurre niente nel circuito di ventilazione del veicolo (ad esempio in caso di cattivi odori...).

**Rischio di danneggiamento o di incendio.**

### Consumo

È normale constatare un aumento del consumo di carburante (soprattutto nel traffico urbano) durante l'utilizzo dell'aria condizionata.

Per i veicoli equipaggiati con aria condizionata senza modalità automatica, spegnete l'impianto quando non è più necessario.

### **Alcuni consigli per ridurre al minimo il consumo e quindi contribuire alla salvaguardia dell'ambiente**

Durante la guida tenete gli aeratori aperti e i finestrini chiusi.

Se il veicolo è rimasto fermo ad elevate temperature o sotto il sole, aerate per alcuni minuti per far uscire l'aria calda prima di partire.



Utilizzare il sistema di climatizzazione con regolarità, anche a temperature basse, attivandolo almeno una volta al mese per circa 5 minuti.

### Manutenzione

Consultate il libretto di garanzia e manutenzione del veicolo per informarvi sulla periodicità dei controlli.

### anomalie di funzionamento

In generale, se constatate anomalie di funzionamento dell'impianto, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

– **Efficacia limitata a livello di sbrinamento, disappannamento o aria condizionata.**

Può essere dovuto all'intasamento della cartuccia del filtro abitacolo.

– **Non viene generata aria fredda.**

Controllate la corretta posizione dei comandi e le condizioni dei fusibili. Altrimenti, arrestate il funzionamento.

### Presenza d'acqua sotto il veicolo

Dopo un uso prolungato del sistema dell'aria condizionata, la presenza d'acqua dovuta alla condensa sotto il veicolo è normale. È causata dalla condensa.



**Non aprire il circuito refrigerante.** È pericoloso per gli occhi e per la pelle.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Liquido refrigerante

(A)

64907



Il circuito del fluido refrigerante (di cui alcuni componenti sono ermeticamente chiusi) può contenere gas fluorurati a effetto serra.

A seconda del veicolo, sull'etichetta **A** affissa all'interno del vano motore sono riportate le seguenti informazioni.

La presenza e la collocazione delle informazioni sull'etichetta dipendono dal veicolo.



**Tipo di liquido refrigerante**



**(XXX) Tipo di olio nel circuito della climatizzazione**



**Prodotto infiammabile**



**Consultare il libretto di istruzioni del veicolo**



**Manutenzione**

x,xxx kg	(1) Quantità di liquido refrigerante presente nel veicolo.
GWP xxxx	(2) Potenziale di riscaldamento globale.
CO2 eq x,xxx t	(3) Quantità in massa e in CO2 equivalente.

### Ulteriori informazioni

A seconda dell'etichetta e del tipo di refrigerante:

**Liquido refrigerante R-134a**

**Liquido refrigerante R-1234yf**

- (1) 0,450 kg / 0,465 kg / 0,520 kg
- (2) Potenziale di riscaldamento globale 4
- (3) 0,002 T.



**Non aprire il circuito refrigerante.** È pericoloso per gli occhi e per la pelle.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

➔ 144 o ➔ 146.



## EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE



La presenza e la sede di questi equipaggiamenti dipendono dall'equipaggiamento multimediale del veicolo.

1. Schermata multimediale.
2. Presa di ricarica.
3. Comandi al volante.
4. Presa multimediale.
5. Microfono.



### Utilizzo del telefono

Vi ricordiamo la necessità di rispettare le normative vigenti che regolano l'utilizzo di queste apparecchiature.

### Comando integrato del telefono mani libere



Usare il microfono **5** e il comando al volante **3**.



Collegate esclusivamente accessori con potenza massima di 12 Watt.

**Rischio d'incendio.**

### Presa di carica **2** o, a seconda del veicolo, **6**

La presa USB può essere utilizzata anche per caricare accessori con una potenza massima di 12 Watt (5 V) per presa.

### Presa multimediale **4**

È possibile utilizzare la presa USB per accedere al contenuto multimediale dei propri accessori.

Le varie sorgenti sono selezionabili tramite lo schermo multimediale e i comandi sul piantone dello sterzo.

## EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE

4



Consultate il libretto dell'equipaggiamento per conoscerne il funzionamento.

### Supporto del telefono A



Per i veicoli che ne sono dotati, sollevare lo sportellino **7**, posizionare il telefono **10** in orizzontale sul supporto **8** quindi abbassare lo sportellino **7** mantenendo il telefono in posizione sul supporto **9**.



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



Prima di utilizzarlo, assicurarsi che il telefono sia saldamente in posizione tra i supporti **8** e **9**.



Verificare che il telefono sia tenuto saldamente in posizione nel supporto del telefono per assicurarsi che non venga gettato sugli occupanti durante improvvise sterzate o frenate.

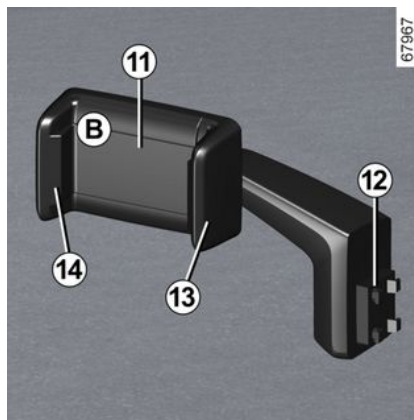
## EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE



### Utilizzo del telefono

Vi ricordiamo la necessità di rispettare le normative vigenti che regolano l'utilizzo di queste apparecchiature.

### Supporto per telefono rimovibile **B**



Per i veicoli che ne sono dotati, per montare il supporto del telefono rimovibile **B**, attenersi alle seguenti istruzioni:

- rimuovere il coperchio **15** (movimento **C**);
- collegare la base **12** del supporto del telefono al componente **16** (movimento **D**);
- tirare la pinza **13** verso destra;



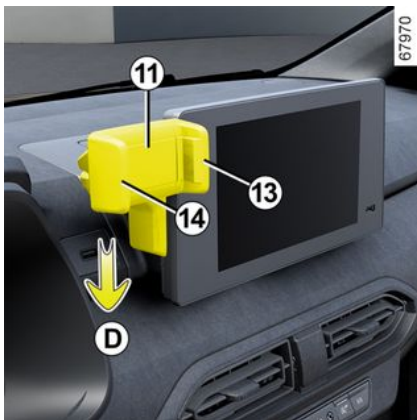
– posizionare il telefono nel relativo supporto **11** premendo la pinza fissa **14**, quindi rilasciare la pinza **13** in modo che il telefono sia mantenuto saldamente in posizione tra le pinze **13** e **14**.

Per rimuovere il supporto del telefono rimovibile **B**, procedere nell'ordine inverso.

**Nota:** è possibile regolare manualmente l'inclinazione del supporto del telefono **11** nella posizione desiderata.

## EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE

4



Verificare che la base del supporto del telefono sia montata correttamente e che il telefono sia tenuto saldamente in posizione nel supporto telefonico in modo che non venga gettato sugli occupanti durante improvvise sterzate o frenate.



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



### Utilizzo del telefono

Vi ricordiamo la necessità di rispettare le normative vigenti che regolano l'utilizzo di queste apparecchiature.

## EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

**Alzavetro con comando elettrico**

**Alzavetri posteriori a comando manuale**



Ruotare la maniglia **1** per abbassare o sollevare il vetro fino all'altezza desiderata.

**Alzavetri elettrici anteriori**



Gli alzavetri elettrici funzionano con contatto inserito.

**Dal lato conducente**

Premete o tirate il pulsante di un vetro per farlo scendere o salire fino all'altezza desiderata.

- 2.** per il lato conducente;
- 3.** per il lato passeggero anteriore.



**Dal lato passeggero anteriore**

Premere il contattore **4**.



Evitare di collocare un oggetto su un vetro soffiato: si rischia di danneggiare gli alzavetri.

**Funzionamento ad impulsi**

Questa modalità completa il funzionamento degli alzavetri elettrici descritto precedentemente.

Premere brevemente o alzare a fondo corsa l'interruttore del vetro: il vetro si alzerà o abbasserà completamente.

## EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

Ogni ulteriore azione sul pulsante arresta il funzionamento del vetro.

### Impossibile azionare gli alzacvetri elettrici ad impulsi

Gli alzacvetri elettrici ad impulsi sono dotati di protezione termica: se si preme l'interruttore per il finestrino più di sedici volte consecutive si passa in modalità protezione (bloccando il finestrino).

È possibile:

- utilizzare brevemente l'interruttore elettrico del finestrino e con intervalli di circa 30 secondi;
- con il motore acceso, il finestrino verrà sbloccato dopo circa 20 minuti di inattività sull'interruttore elettrico del finestrino.

**Nota:** se il vetro incontra resistenza durante la chiusura (ad esempio da un ramo di un albero e così via) si ferma e scende nuovamente di alcuni centimetri.

### Alzacvetri elettrici posteriori



#### Dal lato conducente

Con il contatto inserito, premere la parte inferiore del contattore **5** o **6** per abbassare il vetro o la parte superiore del contattore **5** o **6** per alzarlo fino all'altezza desiderata.

**Nota:** i vetri posteriori non si abbassano completamente.



#### Dal lato passeggero posteriore

Premere il tasto **7**.



Quando si chiudono i vetri, verificate che nessuna parte del corpo (braccio, mano e così via) si sporga dal veicolo.

**Pericolo di gravi lesioni.**



## EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

### Bloccaggio e sbloccaggio degli alzacvetri posteriori



Premere la parte superiore del contatore **8** per bloccare gli alzacvetri posteriori o la parte inferiore del contatore **8** per sbloccarlo.



Quando si chiudono i vetri, verificate che nessuna parte del corpo (braccio, mano e così via) si sporga dal veicolo.

**Pericolo di gravi lesioni.**



### Sicurezza degli occupanti posteriori

Il conducente può impedire il funzionamento degli alzacvetri premendo il contatore **8**.

### Responsabilità del conducente

Non lasciare mai il veicolo incustodito con la chiave inserita, lasciando all'interno un bambino, un adulto non autosufficiente o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte.

In caso di incidente, invertite subito il senso della corsa del vetro premendo il tasto interessato.

**Pericolo di gravi lesioni.**

### Tettuccio apribile a comando elettrico

#### Per fare scorrere la tendina **1**



- **Per aprire:** spingere la maniglia **2** all'indietro per spostare la tendina fino alla posizione desiderata;
- **per chiudere:** tirare la maniglia **2** in avanti per spostare la tendina fino alla posizione desiderata.

## EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

### Per far scorrere il tettuccio apribile



- **Per aprire:** premere il pulsante **3** finché il tettuccio apribile non è sufficientemente aperto.
- **per chiudere:** tirare il pulsante **3**.



#### Responsabilità del conducente

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo. Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte.

In caso di pizzicamento, invertire subito il senso della corsa tirando il pulsante **3**.

**Pericolo di gravi lesioni.**

#### Precauzioni d'uso

- **Veicolo con carichi sulle barre del tetto.**

In linea generale, quando il tetto è carico, si raccomanda di non agire sul tettuccio apribile.

Prima di azionare il tetto apribile, controllare gli oggetti e/o gli accessori (porta-bici, bagagliera del tetto, ecc.) fissati alle barre portapacchi del tetto: devono essere posizionati e montati

correttamente e il loro ingombro non deve interferire con il corretto funzionamento del tetto apribile.

Per conoscere gli adattamenti possibili, consultate la Rete del marchio.

- Quando si scende dal veicolo, **verificate** che il tetto apribile sia chiuso correttamente.
- **pulire** la guarnizione ogni tre mesi utilizzando i prodotti consigliati dal nostro Reparto tecnico;
- **non aprire** il tettuccio apribile subito dopo un acquazzone o dopo avere lavato il veicolo.

#### anomalie di funzionamento

Se il tettuccio non vuole chiudersi, consultate la Rete del marchio.



Quando si chiude il tettuccio apribile, verificate che nessuna parte del corpo (braccio, mano, ecc.) sporga dal veicolo.

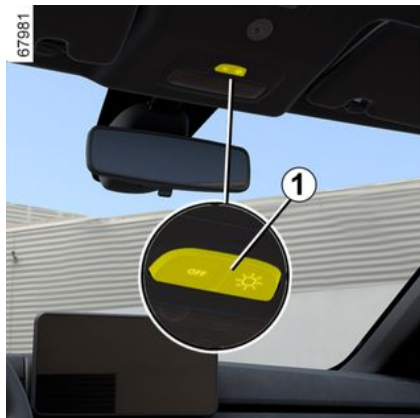
**Pericolo di gravi lesioni.**



# EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

## illuminazione interna

### Plafoniera



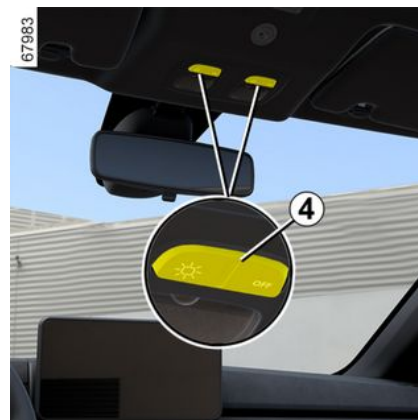
Premere il contattore **1** o, a seconda del veicolo, **2** o **3** per abilitare:

- un'illuminazione continua;
- un'illuminazione comandata dall'apertura di una delle porte anteriori o, a seconda del veicolo, di una delle quattro porte. Si spengono solo quando le porte interessate sono correttamente chiuse;
- oppure la luce si spegne definitivamente.



### Spot di lettura

(a seconda del veicolo)



Premere il contattore **4** per abilitare:

- un'illuminazione continua;
- un'illuminazione comandata dall'apertura di una delle porte anteriori o, a seconda del veicolo, di una delle quattro porte. Si spengono solo quando le porte interessate sono correttamente chiuse;
- oppure la luce si spegne definitivamente.

### Luci del vano portaoggetti

(a seconda del veicolo)

## EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO



La luce **5** si accende all'apertura dello sportello.

### Luce del bagagliaio

(a seconda del veicolo)



La luce **6** si accende all'apertura del bagagliaio.



### **Automatismi di funzionamento dell'illuminazione interna**

(a seconda del veicolo)

- aprendo le porte con il telecomando, l'illuminazione interna si attiva per circa 30 secondi.
- se una porta è rimasta aperta (o è chiusa male), scatta una temporizzazione dell'illuminazione da 1 a 3 minuti circa.
- se tutte le porte sono chiuse, l'illuminazione interna inizia a spegnersi all'inserimento del contatto.

## EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

Aletta parasole, specchietto, maniglia

Aletta parasole 1 e 2



Abbassare l'aletta parasole 1 o 2 sul parabrezza o sganciarla e ruotarla per coprire il vetro laterale.

Specchietti di cortesia 3



A seconda della versione del veicolo, le alette parasole sono dotate di uno specchietto di cortesia.

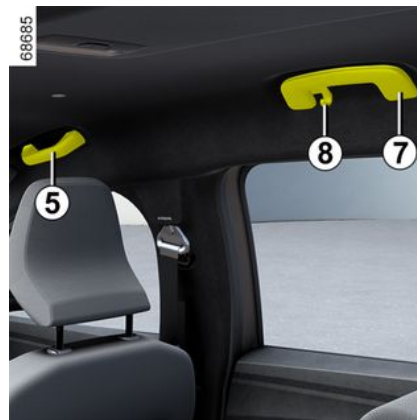
Sollevate il coperchio 4.

**Afferrare le maniglie per la parte anteriore 5 e posteriore 6 o, a seconda del veicolo, 7**

Possono essere utilizzate per il supporto dei passeggeri mentre il veicolo è in movimento.

Non utilizzarle per salire o scendere dal veicolo.

Ganci porta-abiti 8



## EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

Presse accessori, posacenere,  
accendisigari

Posacenere 1



Può essere conservato  
nell'alloggiamento 2 o 4.

Per aprirlo, sollevate il coperchio.

Per vuotarlo tirate l'insieme, il posace-  
nere si sgancia dalla propria sede.



Se il vostro veicolo non dis-  
pone di un accendisigari e  
di un posacenere, è possi-  
bile procurarseli presso la Rete  
del marchio.

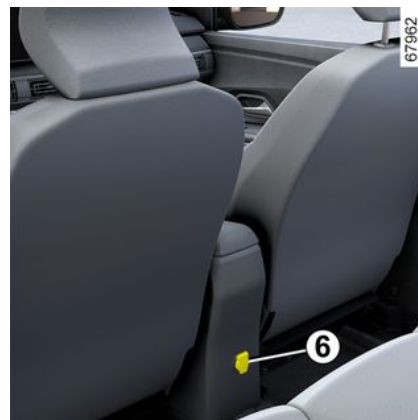
Accendisigari 3 e 5 o, a seconda  
del veicolo, 6



Con il contatto inserito, premere in  
basso l'accendisigari 3. Quando è in-  
candescente, torna in posizione con  
uno scatto. Tiratelo. Dopo averlo usa-  
to, rimettetelo al suo posto senza pre-  
merlo a fondo.

**Presse accessori 3 e 5 o, a secon-  
da del veicolo, 6**

Le prese sono fornite per collegare gli  
accessori omologati dai nostri Servizi  
Tecnici.



Collegare solo accessori  
con potenza massima di  
120 Watt (12 V).

In caso di utilizzo con-  
temporaneo di diverse prese per  
accessori, la potenza totale degli  
accessori collegati non deve su-  
perare 180 Watt.

**Rischio d'incendio.**

# VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

## Vano portaoggetti



Per aprire, tirare la maniglia **1**.

## Vani portaoggetti delle porte 2



Controllare che nessun oggetto duro, pesante o appuntito sporga o sia presente nei vani portaoggetti "aperti", in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in curva, in caso di frenata brusca o di urto.

## Vano superiore del cruscotto 3

(a seconda del veicolo)



## Vano portaoggetti 4



## VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

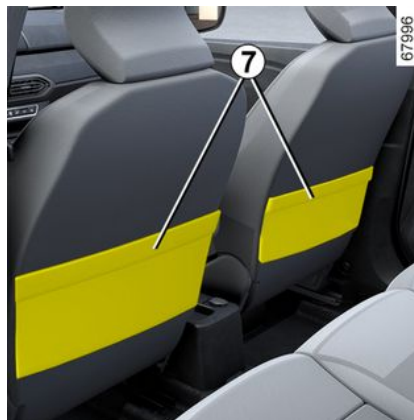
Alloggiamento del posacenere  
5

Bracciolo anteriore 6



Vani portaoggetti dei sedili anteriori 7

(a seconda del veicolo)



Alloggiamento del portabicchiere 8



Sul pianale del posto guida non deve trovarsi alcun oggetto in quanto, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.



# VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

## Ganci portaborse **9**



Massa massima per gancio: 3 kg.

## Ganci portaborse **10**



Massa massima per gancio: 5 kg.

## Vano portaoggetti del bracciolo centrale

(a seconda del veicolo)



Sollevare il coperchio **11** del bracciolo centrale **13** usando il fermo **12**.



## TRASPORTO DI OGGETTI

### Vano portaoggetti della seduta

#### Ripiano posteriore



#### Distacco

Sganciare i due cordoni **1** (tasche laterali del bagagliaio).



Sollevare leggermente il ripiano **2** e tirarlo verso di sé.

Per riporlo, procedete nel senso inverso.



Non appoggiare alcun oggetto, soprattutto se pesante o rigido, sul ripiano **2**. In caso di una frenata brusca o d'incidente potrebbe mettere a rischio l'incolumità degli occupanti del veicolo.

## TRASPORTO DI OGGETTI NEL BAGAGLIAIO

Mettete sempre gli oggetti da trasportare in modo che il loro lato più grande sia appoggiato contro:



gli schienali del sedile unico posteriore, in caso di carico normale (esempio **A**).



## TRASPORTO DI OGGETTI

68021

**B**



i sedili anteriori quando i sedili posteriori sono ribaltati ➔ **47** (esempio **B**).

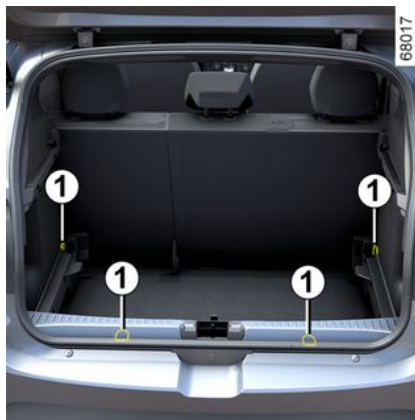
Assicurarsi che gli oggetti trasportati siano distribuiti uniformemente nell'area di carico.

Se dovete appoggiare degli oggetti sullo schienale ribaltato, è obbligatorio togliere gli appoggiatesta prima di ribaltare lo schienale in modo da posizionarlo il più possibile contro il sedile.



Appoggiate sempre gli oggetti più pesanti a contatto diretto contro il pianale del bagagliaio.

Se presenti sul veicolo, utilizzate i punti di aggancio **1** situati sul pianale del bagagliaio. Il carico deve essere sistemato in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in caso di frenata brusca. Allacciate le cinture di sicurezza dei posti posteriori anche in assenza di passeggeri.



## Vani portaoggetti del bagagliaio

### Pianale mobile 1



### Posizione pianale unico

Permette di creare un pianale ribaltando lo schienale del sedile unico posteriore, e di dividere il bagagliaio in due spazi distinti.

Il pianale amovibile è posizionato sulle guide **3**.

## TRASPORTO DI OGGETTI



### Posizione intermedia

In posizione di blocco, può essere utilizzato per accedere alla ruota di scorta situata sotto il pianale.

- Staccare il pianale mobile **1** utilizzando la linguetta **2**;
- posizionarlo nel bagagliaio, utilizzando delle guide fornite **3**.



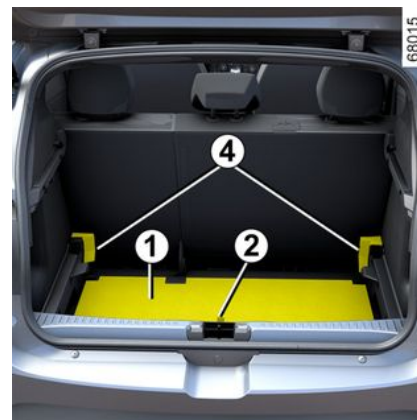
Carico ammesso sul pianale mobile: 100 kg uniformemente ripartiti.



### Posizione di carico

Permette di aumentare il volume di carico del bagagliaio.

- Staccare il pianale mobile **1** utilizzando la linguetta **2**;
- posizionarlo nel bagagliaio, sotto la guida **3**.



### Posizione inclinata

Sollevare il pianale mobile **1** utilizzando la linguetta **2** e posizionarlo sulle alette **4**.

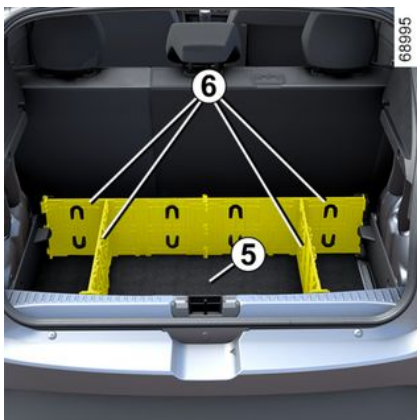


Peso massimo sul pianale mobile in posizione inclinata: 80 kg, uniformemente ripartito.

### Scomparto del bagagliaio

(a seconda del veicolo)

## TRASPORTO DI OGGETTI



Il bagagliaio può essere adattato per fornire vani portaoggetti.

Per smontare e montare i componenti **6**, consultare il libretto di istruzioni relativo all'equipaggiamento.

Si consiglia di tenere questo libretto di istruzioni con gli altri documenti di bordo.

### Nota:

- durante il montaggio dei componenti **6**, assicurarsi che il tappetino del bagagliaio **5** sia posizionato correttamente;
- dopo lo smontaggio, utilizzare l'apposita busta per riporre i componenti **6**.



Carico massimo ammissibile nel bagagliaio: 16 kg distribuiti uniformemente tra i vani.

### Ganci di fissaggio

I punti di ancoraggio **7** posti nel bagagliaio permettono di fissare il carico.



Disponete sempre gli oggetti trasportati nel bagagliaio in modo che i più pesanti siano appoggiati contro lo schienale del sedile unico posteriore.



Appoggiate sempre gli oggetti più pesanti a contatto diretto contro il pianale del bagagliaio. Utilizzate, se il veicolo ne è equipaggiato, i ganci di fissaggio situati sul pianale del bagagliaio. Il carico deve essere sistemato in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in caso di frenata brusca. Allacciate le cinture di sicurezza dei posti posteriori anche in assenza di passeggeri.

# TRASPORTO DI OGGETTI

## Rimorchio

**i** Carico ammesso sul punto di traino, massa massima (rimorchio con freni e senza freni) → 350.

**Scelta e montaggio del sistema di traino**

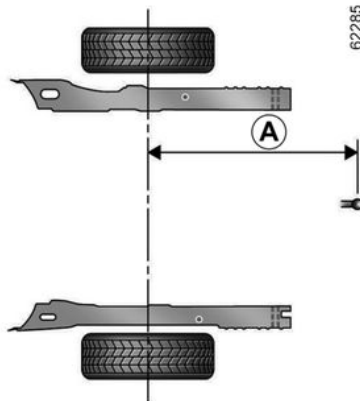
**Massa massima del sistema di traino**

Barra di traino (traversa e gancio di traino) non originariamente montata sul veicolo: l'intera barra di traino e i supporti non devono superare i **23 kg**.

Qualsiasi dispositivo di rimorchio non deve ostruire alcun componente di illuminazione o la targa quando non in uso.

In tutti i casi, dovete conformarvi alle normative del paese in cui vi trovate.

Per il montaggio e le condizioni di utilizzo, consultate le istruzioni di montaggio dell'equipaggiamento. Si consiglia di tenere questo libretto di istruzioni con gli altri documenti di bordo.



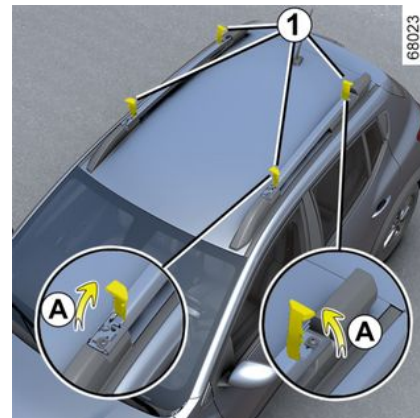
Versione a cinque porte:

**A = 790 mm massimo**



## BARRE DEL TETTO

**Barre portapacchi del tetto modulari**

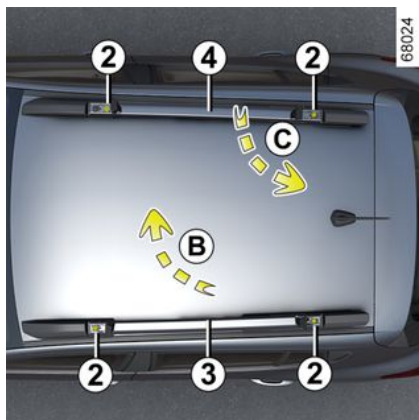


Se il veicolo ne è equipaggiato, questo dispositivo consente di posizionare le barre portapacchi sul tetto in posizione longitudinale o trasversale.

**Per mettere le barre in posizione trasversale:**

- sganciare le protezioni rotanti **1** e metterle in posizione verticale (movimento **A**);
- allentare i bulloni **2** con la chiave dinamometrica **7** situata nel vano portaoggetti;

## TRASPORTO DI OGGETTI

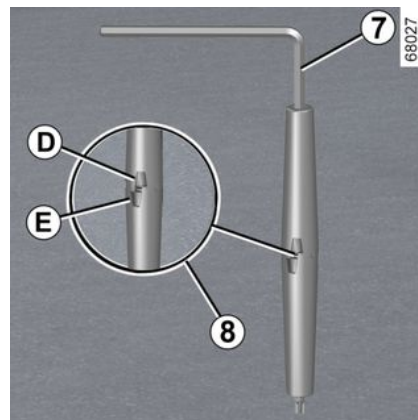
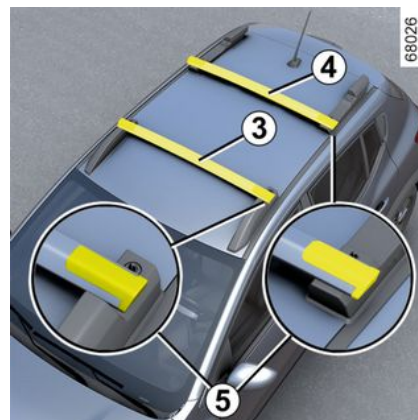
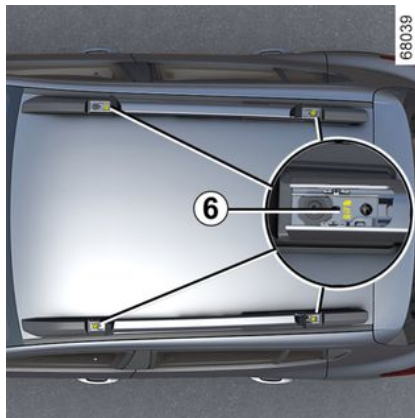


– sollevare le barre **3** e **4**, quindi montarle in posizione trasversale **5**. Per effettuare questa operazione, posizionare la barra **3** (movimento **B**) nella posizione anteriore, quindi posizionare quella **4** (movimento **C**) nella posizione posteriore.

**Nota:** verificare che le barre **3** e **4** siano posizionate correttamente e, a seconda del veicolo, che corrispondano alla direzione mostrata su ciascun contrassegno **6** posto sui fissaggi di ciascuna estremità delle barre.



Peso massimo su ciascuna barra del tetto: 40 kg uniformemente ripartiti (80 kg su entrambe le barre del tetto).



– utilizzare l'attrezzo **7** per serrare i bulloni **2**: i riferimenti **D** ed **E** posti

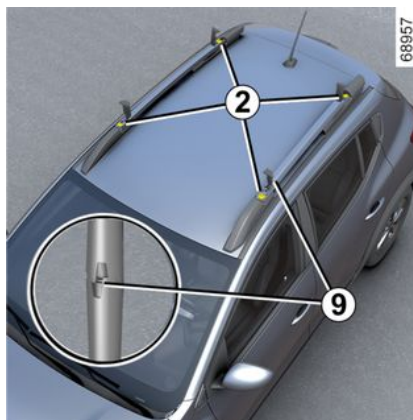
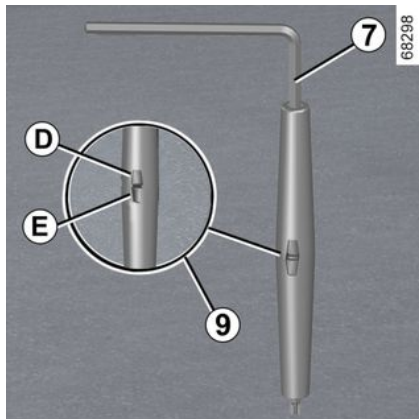



## TRASPORTO DI OGGETTI

sull'attrezzo sono sfalsati (contrassegno **8**);

- serrare i bulloni **2** per quanto possibile utilizzando l'attrezzo **7** finché i riferimenti **D** ed **E** posti sull'attrezzo **7** non risultano paralleli (contrassegno **9**);
- fissare nuovamente le protezioni rotanti **1**.

**Nota:** le barre **3** e **4** non sono intercambiabili.



 È severamente proibito mettere le barre del tetto in posizione trasversale (posizione di carico) quando il veicolo entra in un autolavaggio avente spazzole a rulli.



Assicurarsi che le due barre portapacchi del tetto modulari siano posizionate e bloccate correttamente.



### Barre del tetto in posizione trasversale

La velocità massima deve essere limitata a 130

km/h.

Durante il viaggio, controllare l'installazione e serrare i bulloni ogni 500 km circa.



Quando non si utilizzano le barre in posizione trasversale, rimontare le barre in posizione longitudinale per ottimizzare il consumo di carburante ed evitare rumori d'aria.



In caso di smarrimento, contattare una concessionaria autorizzata per ottenere i bulloni **2** e l'attrezzo **7**.

## TRASPORTO DI OGGETTI



Le barre portapacchi del tetto modulari sono state originariamente assemblate e approvate dai nostri Servizi Tecnici del marchio. Sono fornite con i bulloni **2** e l'attrezzo **7**, che devono essere usati solo per fissare le barre portapacchi del tetto al veicolo.



Verificare che gli oggetti e/o gli accessori (portabici, bagagliaia del tetto e così via) montati sulle barre portapacchi del tetto modulari siano posizionati correttamente, distribuiti uniformemente e fissati.

### Barre portapacchi del tetto longitudinali



Quando il veicolo ne è dotato, è possibile trasportare bagagli o dispositivi supplementari (portabici, portasci e così via):

- sul portapacchi del tetto;
- su barre del tetto trasversali fissate sulle barre del tetto longitudinali **10**;
- direttamente sulle barre del tetto longitudinali.

È vietato montare delle barre del tetto longitudinali sui veicoli che non ne sono equipaggiati in origine.

### Precauzioni d'uso

#### Manipolazione dello sportello del bagagliaio

Prima di azionare lo sportello del bagagliaio, verificare gli oggetti e/o gli accessori (portabici, bagagliaia del tetto e così via) montati sulle barre del tetto: queste ultime devono essere correttamente posizionate e non devono impedire il funzionamento corretto dello sportello del bagagliaio.



Peso massimo su ciascuna barra del tetto: 40 kg uniformemente ripartiti (80 kg su entrambe le barre del tetto).



Quando le barre del tetto originali, ed omologate dai nostri Servizi Tecnici, vengono fornite con delle viti, utilizzate esclusivamente queste ultime per fissare le barre tetto sul veicolo.

## TRASPORTO DI OGGETTI



Il fissaggio di un qualsiasi tipo di portapacchi (portabici, portaoggetti del bagagliaio e così via) sul portello del bagagliaio è vietato. Per l'installazione di un portapacchi sul veicolo, rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

### Punti di ancoraggio sul tetto



#### Accesso ai punti di fissaggio 1

Aprire le porte per accedere agli inserti di fissaggio 1.



Per la scelta dell'equipaggiamento adatto al vostro veicolo, si consiglia di rivolgervi alla Rete del marchio.

Per informazioni sul montaggio del sistema di traino e le condizioni di utilizzo, consultare le istruzioni di montaggio dell'attrezzatura.

Si consiglia di tenere questo libretto di istruzioni con gli altri documenti di bordo.

**Carico massimo consentito sul tetto:** 80 kg (compresi dispositivi di carico).



Quando le barre del tetto originali, ed omologate dai nostri Servizi Tecnici, vengono fornite con delle viti, utilizzate esclusivamente queste ultime per fissare le barre tetto sul veicolo.

### Precauzioni d'uso

#### Manipolazione dello sportello del bagagliaio

Prima di azionare lo sportello del bagagliaio, verificare gli oggetti e/o gli accessori (portabici, bagagliaia del tetto e così via) montati sulle barre del tetto: queste ultime devono essere correttamente posizionate e non devono impedire il funzionamento corretto dello sportello del bagagliaio.



Il fissaggio di un qualsiasi tipo di portapacchi (portabici, portaoggetti del bagagliaio e così via) sul portello del bagagliaio è vietato. Per l'installazione di un portapacchi sul veicolo, rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

### Cofano Motore



Per aprire il cofano, tirare la maniglia **1**, posta sul lato sinistro del cruscotto con una porta aperta.

### Sbloccaggio di sicurezza del cofano motore

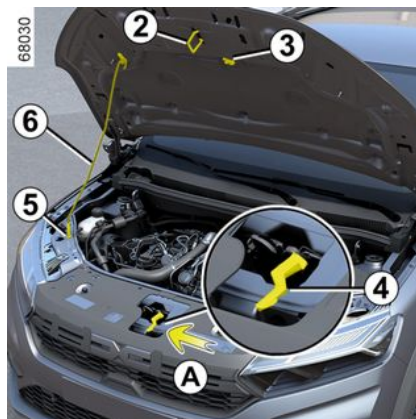
Per sbloccare, sollevare delicatamente il cofano e premere la linguetta **4** nella direzione indicata dalla freccia **A** per rilasciare il fermo **2**.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è necessario disinserire il contatto

→ 144 → 146.

### Apertura del cofano motore



Sollevare il cofano e disinnestare il fermo **6** dal relativo alloggiamento **3**; per motivi di sicurezza, posizionare il fermo nel relativo alloggiamento **5**.


### Chiusura del cofano motore

Verificate che non si sia dimenticato niente nel vano motore.

Per chiudere il cofano, rimontare il fermo **6** nel relativo supporto **3**, afferrare il cofano al centro, quindi abbassarlo fino a 30 cm sopra la posizione di chiusura prima di lasciarlo andare. Si chiude da solo sotto l'effetto del suo stesso peso.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni.**



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergicristalli sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni.**

## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI



Evitare di esercitare alcuna pressione sul cofano motore: rischio di chiusura accidentale del cofano.



Assicuratevi che il cofano sia correttamente bloccato. Assicuratevi che nessun ostacolo possa impedire l'ancoraggio del bloccaggio (presenza di sassolini, pezzi di stoffa, ecc.).



Al termine di qualsiasi intervento nel vano motore, accertatevi di non aver dimenticato nulla (stracci, attrezzi ...). L'eventuale presenza di ghiaia o stracci potrebbe infatti danneggiare il motore o provocare un incendio.



In caso di urto, anche leggero, contro la calandra o il cofano, fare controllare quanto prima il sistema di bloccaggio del cofano da un rappresentante del marchio.

### Olio motore

#### Informazioni generali

Un motore a combustione interna consuma olio per lubrificare e raffreddare le parti in movimento ed è normale rabboccare fino al livello tra un cambio d'olio e l'altro.

Tuttavia, se dopo il periodo di rodaggio, il consumo di olio fosse superiore a 0,5 litri ogni 1.000 km, rivolgersi alla Rete del marchio.

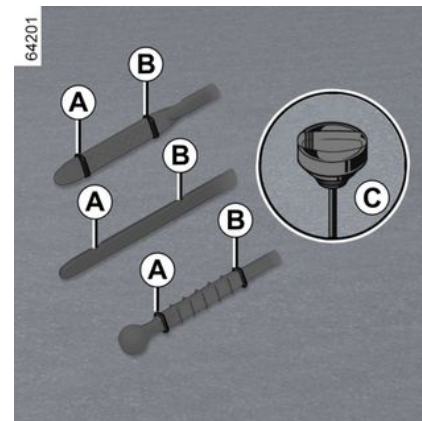
**Frequenza di cambio dell'olio: controllare di volta in volta il livello dell'olio e prima di lunghi viaggi in modo da evitare danni al motore.**

#### Controllo del livello dell'olio

Il controllo del livello dell'olio deve essere effettuato con il veicolo in piano e a motore freddo.

**Per conoscere il livello dell'olio in maniera esatta e accertarsi che non sia sceso sotto il livello minimo (rischio di rompere il motore), è tassativo impiegare l'asta.**

A seconda del veicolo, il display sul quadro della strumentazione avvisa solo quando il livello dell'olio è al minimo.



- Estraiete l'asta ed asciugatela con uno straccio pulito e che non lasci pelucchi;
- inserire completamente l'asta (per i veicoli equipaggiati con "tappo-asta" **C**, avvitare completamente il tappo);
- rimuovere nuovamente l'astina del livello;

## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

– leggere il livello: non dovrebbe mai scendere al di sotto del contrassegno "minimo" **A** né superare il contrassegno "massimo" **B**.

Una volta letto il livello, inserire a fondo l'asta o avvitare completamente il tappo-asta.



Utilizzare un imbuto o proteggere la zona del bocchettone di riempimento per evitare la fuoriuscita dell'olio motore sulla parte calda del vano motore o su una parte sensibile (ad esempio i componenti elettrici).

**Rischio d'incendio.**

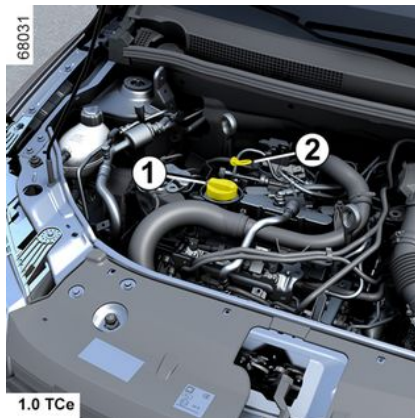


### Superamento del livello massimo dell'olio motore

Non si deve in nessun caso superare il livello massimo di riempimento **B**: si corre il rischio di danneggiare il motore e il sistema antinquinamento. Se il livello massimo è superato, **non avviate il veicolo** e rivolgetevi alla Rete del marchio.

### Rabbocco, riempimento, cambio dell'olio

rabbocco/riempimento



Il veicolo deve essere parcheggiato su una superficie piana, a motore spento e freddo (ad esempio, prima del primo avviamento della giornata).



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

➔ 144 o ➔ 146.

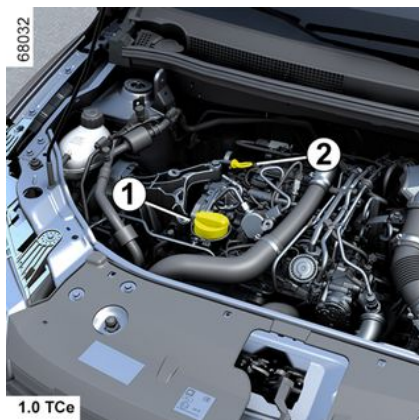


Non superare il livello "**max**" e ricordarsi di riposizionare il tappo **1** e l'asta

**2.**

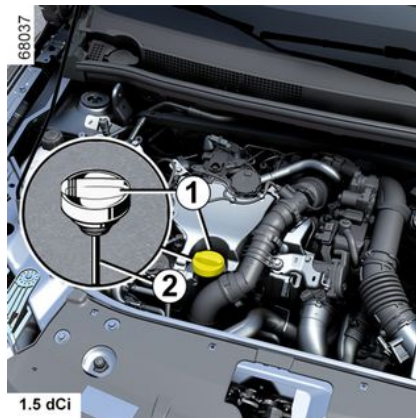
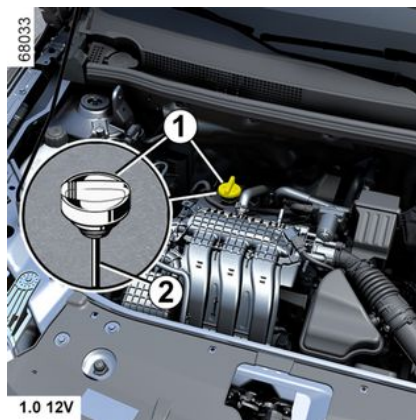
## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

5



- Allentare il tappo **1**;
- ripristinare il livello (approssimativamente la quantità da aggiungere per passare da "min" e "max" dell'asta **2** è compresa tra 1,5 e 2 litri, a seconda del motore);
- attendere 20 minuti circa per permettere all'olio di scorrere nel flusso;
- verificare il livello tramite l'astina dell'olio **2** (come spiegato in precedenza).

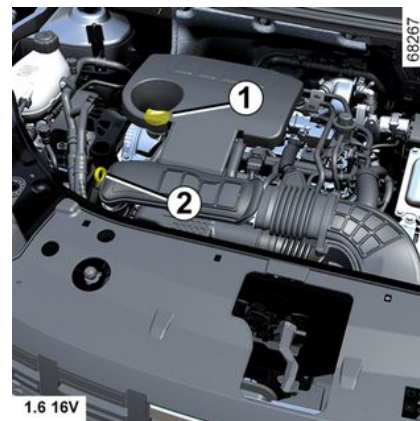
Una volta letto il livello, inserire a fondo l'asta o avvitare completamente il tappo-asta.



### Superamento del livello massimo dell'olio motore

Non si deve in nessun caso superare il livello massimo di riempimento: si corre il rischio di danneggiare il motore e il sistema antinquinamento.

Se il livello massimo è oltrepassato **non avviate il veicolo** e rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

### Sostituzione olio motore

**Periodicità:** consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

### Quantità per sostituzione olio

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo o rivolgetevi alla Rete del marchio.

Verificate sempre il livello dell'olio motore mediante un'astina come spiegato in precedenza (non deve mai essere al di sotto del livello MINI, né al di sopra del livello MAXI dell'astina).

### Qualità dell'olio motore

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.



#### **Aggiunta di olio motore**

Utilizzare un imbuto o proteggere la zona del bocchettone di riempimento per evitare la fuoriuscita dell'olio motore sulla parte calda del vano motore o su una parte sensibile (ad esempio i componenti elettrici).

**Rischio d'incendio.**



Non fate girare il motore in un luogo chiuso: i gas di scarico sono tossici.



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergivetri sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni.**




**Riempimento e/o controllo del livello dell'olio:** quando si rabbocca l'olio o si controlla

il livello, assicurarsi che non vi siano perdite di olio sui componenti del motore. Accertarsi di chiudere correttamente il tappo e di reinserire l'astina di livello per evitare schizzi di olio sui componenti caldi del motore.

**Rischio d'incendio.**



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni.**



In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



#### **Sostituzione dell'olio:**

se si sostituisce l'olio a motore caldo, fare attenzione ai rischi di ustioni a causa del riflusso dell'olio.



## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

### Livello del liquido di raffreddamento

### Liquido di raffreddamento del motore a combustione



Con il motore spento e il veicolo in piano, il livello **a freddo** deve essere compreso tra i riferimenti "MINI" e "MAXI" indicati sul serbatoio del liquido di raffreddamento **1**.

Rabboccare **a freddo** prima che raggiunga il riferimento "MINI".

#### Periodicità di controllo del livello

**Verificare regolarmente il livello del liquido di raffreddamento** (il motore potrebbe subire gravi danni in caso di

mancanza di liquido di raffreddamento).

Se è necessario aggiungere liquido, utilizzare solamente prodotti omologati dai servizi tecnici, che assicurano:

- una protezione antigelo;
- la protezione anticorrosione del circuito di raffreddamento.



Nessun intervento deve essere effettuato sul circuito di raffreddamento quando il motore a combustione è caldo.

**Pericolo di ustioni.**

#### Periodicità di sostituzione


Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.



In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Quando si interviene in prossimità del motore a combustione, tenere presente che quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni.**

### Livelli, filtri

### Livello del liquido dei freni



## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

Deve essere controllato spesso e comunque ogni volta che si avverte una variazione anche minima nell'efficacia dell'impianto frenante.

Il controllo del livello si esegue a motore fermo e su superficie orizzontale.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

→ 144 o → 146.

### Livello

Il livello cala solitamente man mano che aumenta l'usura delle pastiglie dei freni, ma non deve mai scendere al di sotto della linea di avvertenza "MINI" mostrata sul serbatoio del liquido dei freni **1**.

Se si desidera verificare direttamente lo stato di usura dei dischi e delle pastiglie, procurarsi il documento che illustra il metodo di controllo disponibile presso la Rete o sul sito Internet del costruttore.



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergicristalli sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni.**

### Riempimento

Ogni intervento sul circuito idraulico comporta la sostituzione del liquido ad opera di un tecnico specializzato.

Utilizzate esclusivamente un liquido omologato dai Servizi Tecnici preso da una confezione sigillata.

### Periodicità di sostituzione

Consultare il libretto di manutenzione del tuo veicolo.



In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

## Lavavetro



### Riempimento

A motore spento, aprire il tappo **2**. Riempite fino a vedere il liquido quindi reinserite il tappo.

Qualora il veicolo ne sia dotato, questo serbatoio alimenta i lavavertri anteriori e posteriori,

**Nota:** verificare regolarmente il livello del serbatoio effettuando un rabbocco del liquido prima di compiere un percorso.

**Fluido:** utilizzare solo liquido lavavertri contenente antigelo.

Consigliamo di consultare la Rete del marchio o un professionista qualificato.

## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

**Nota:** non utilizzare acqua corrente (rischio di danneggiamento della pompa di adescamento o di formazione di depositi di calcare sulla pompa e sugli ugelli).

**Spruzzatori:** per regolare l'altezza degli spruzzatori dei lavavetri del parabrezza, utilizzare un utensile tipo ago.

### Filtri

La sostituzione degli elementi filtranti (filtro aria, filtro abitacolo, filtro gasolio, ecc.) è prevista dal programma di manutenzione del vostro veicolo.

**Periodicità di sostituzione degli elementi filtranti:** consultare il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

### Filtro dell'abitacolo

Se il veicolo non è stato dotato in origine di un filtro abitacolo, è possibile installarne uno successivamente.

Chiedete consiglio ad un Rappresentante del marchio.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è necessario disinserire il contatto

➔ 144, ➔ 146.




Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergicristalli sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni.**



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni.**



## BATTERIA:

### Batteria da "12 V"



La batteria **1** non richiede manutenzione. **Non deve essere aperta o non si deve aggiungere un liquido.**



Maneggiare con cura la batteria **1** in quanto contiene acido solforico che non deve entrare in contatto con gli occhi o la pelle. Se ciò si verifica, sciacquate abbondantemente con acqua, se necessario consultate un medico. Tenere fiamme, oggetti incandescenti o scintille a distanza dagli elementi della batteria (rischio di esplosione).

A seconda della versione del veicolo, un sistema verifica in continuazione lo stato di carica della batteria. Se lo stato di carica scende, il messaggio "Batteria 12V modalità backup" viene visualizzato sul quadro della strumentazione, seguito dal messaggio "Batteria debole avviare motore". In tal caso, avviare il motore, guidare il veicolo o attendere che il messaggio scompaia dal quadro della strumentazione.

**Nota:** dopo un periodo compreso tra 5 e 30 minuti di utilizzo a motore spento, potrebbe comparire il messaggio "Batteria 12V modalità backup" per avvisare l'utente che i carichi elettrici (illuminazione interna, radio, navigazione, ventilazione, alimentazione di acces-

sori e così via) potrebbero essere automaticamente disattivati.

Lo stato di carica della batteria potrebbe diminuire, soprattutto se si utilizza il veicolo:

- per brevi percorsi;
- in un contesto urbano;
- quando la temperatura diminuisce;
- dopo un utilizzo prolungato degli utilizzatori di elettricità (radio e così via) a contatto disinserito.




Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è necessario disinserire il contatto

➔ 144, ➔ 146.

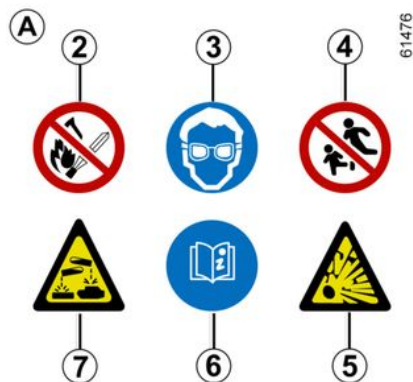
## BATTERIA:



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni.**



### Etichetta A

Rispettate le indicazioni presenti sulla batteria:

- **2** divieto di fiamme libere e di fumare;
- **3** protezione obbligatoria degli occhi;
- **4** tenere lontano dalla portata dei bambini;
- **5** sostanze esplosive;
- **6** consultare il libretto d'istruzioni;
- **7** sostanze corrosive.



Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento degli equipaggiamenti elettrici del veicolo

(luci, tergicristalli, ABS, ecc.), qualsiasi intervento sulla batteria (smontaggio, scollegamento, ecc.) deve obbligatoriamente essere effettuato da un professionista specializzato.

**Rischio di ustioni da scariche elettriche.**

Rispettate tassativamente le periodicità delle sostituzioni riportate nel libretto di manutenzione, senza mai superarle.

Il tipo di batteria è specifico. Assicuratevi di sostituirla con una dello stesso tipo.

Contattare un rappresentante del marchio.

## Manutenzione della carrozzeria

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'esterno del veicolo.

Il vostro veicolo usufruisce delle tecniche anticorrosione più avanzate. Ciononostante, esso subisce l'azione di vari fattori.

### Agenti atmosferici corrosivi.

- inquinamento atmosferico (zone urbane e industriali);
- salinità dell'atmosfera (zone di mare, soprattutto nei mesi caldi),
- condizioni climatiche stagionali e igrometriche (sale sparso sulle strade d'inverno, acqua di lavaggio delle strade, ecc.).

### Incidenti di guida

#### Azioni abrasive

Pulviscolo atmosferico, sabbia, fango, ghiaia fatta schizzare da altri veicoli...

È necessario che prendiate alcune precauzioni contro questi fattori di rischio.

### Ciò che è necessario fare

Lavate frequentemente il vostro veicolo, **a motore spento**, con shampoo selezionati dai nostri servizi tecnici

(mai con prodotti abrasivi) Risciacquare abbondantemente prima usando un getto d'acqua:

- macchie di resina arborea e inquinamento industriale;
- il fango, che forma masse umide sotto i passaruota e il sottoscocca;
- **il guano degli uccelli che, producendo una reazione chimica con la vernice, provoca una rapida azione scolorante che può persino causare il distacco della vernice.**

È **indispensabile** togliere immediatamente queste macchie, in quanto dopo qualche tempo neanche lucidando la carrozzeria si riuscirebbe ad eliminarle;

- il sale, soprattutto nei passaruota e nel sottoscocca, dopo aver guidato su strade dove sono state sparse sostanze antigelo.

Rimuovete regolarmente i vegetali caduti (resina, foglie...) dal veicolo.

Rispettare le normative locali in materia di lavaggio dei veicoli (ad es.: non lavare il veicolo in strada).

Tenetevi a distanza dagli altri veicoli quando si guida su strada con ghiaia, per evitare di danneggiare la vostra carrozzeria.

Effettuate o fate effettuare rapidamente dei ritocchi in caso di danni alla ver-

nice della carrozzeria in modo da evitare la propagazione della corrosione.

Se il vostro veicolo beneficia della garanzia anticorrosione, non dimenticate di effettuare i controlli periodici. Consultate il libretto di garanzia e manutenzione.

Quando si lava il veicolo con un dispositivo di pulizia ad alta pressione, adottare le seguenti precauzioni:

- assicurarsi che la verniciatura del veicolo, l'area o il componente da pulire sia compatibile con questo tipo di lavaggio;
- la pressione erogata dal dispositivo deve essere inferiore a 100 bar;
- durante il lavaggio, posizionare lo spruzzatore ad almeno 15 cm dal veicolo e verificare che la portata dell'acqua sia inferiore a 15 l per minuto;
- non insistere nel lavaggio della stessa area, dei punti di impatto o delle guarnizioni (rischio di danneggiamento della vernice, distacco delle guarnizioni e così via).

Se si è resa necessaria la pulizia di elementi meccanici, cerniere, ecc. occorre applicare nuovamente una protezione utilizzando prodotti omologati dai nostri servizi tecnici.

## PULIZIA



Abbiamo selezionato prodotti specifici per la manutenzione che è possibile trovare nei punti vendita del marchio.

### Ciò che non bisogna fare

Lavare il veicolo sotto il sole o a basse temperature.

Raschiare il fango o la sporcizia senza prima ammorbidirli con acqua.

Far accumulare lo sporco all'esterno.

Lasciare che si formi la ruggine sulle parti danneggiate della carrozzeria.

Sciogliere le macchie con solventi non approvati dai nostri tecnici, che possono danneggiare le vernici.

Circolare nella neve o nel fango senza lavare il veicolo, particolarmente i passaruota e la sottoscocca.



Eliminate le tracce d'olio o pulite utilizzando apparecchiature di lavaggio ad alta pressione o spruzzando prodotti non omologati dai nostri servizi tecnici:

– elementi meccanici (ad es. il vano motore);

– ruote (ad esempio, i componenti dell'impianto dei freni come le pinze dei freni);

– sottoscocca;

– pezzi con cerniere (ad es. interno delle porte);

– parti esterne in plastica verniciate (ad es. paraurti).

Potrebbero provocare ossidazione o cattivo funzionamento.

### Particolarità dei veicoli con vernice opaca

Questo tipo di vernice richiede alcune precauzioni.

#### Ciò che è necessario fare

Lavare il veicolo a mano, con acqua abbondante, utilizzando un panno morbido o una spugna.

#### Ciò che non bisogna fare

Utilizzare prodotti a base di cera (lucidatura).

Strofinare energicamente.

Utilizzare un autolavaggio automatico.

Applicare autoadesivi sulle superfici verniciate (potrebbero restare segni).



Lavare il veicolo con un'apparecchiatura di pulitura ad alta pressione.

### Passaggio sotto un autolavaggio automatico

Portare la levetta del tergicristallo in posizione di parcheggio ➔ **126**. Controllate il fissaggio degli equipaggiamenti esterni, fari addizionali e retrovisori, e fate attenzione a fissare con un adesivo le spazzole del tergicristallo;

Staccate il filo dell'antenna radio se presente sul veicolo.

Pensate a rimuovere l'adesivo e a rimettere l'antenna dopo aver terminato il lavaggio.

### Pulizia di luci, sensori e telecamere

Utilizzate un panno morbido o del cotone.

Se non fosse sufficiente, imbevetele leggermente di acqua saponata, poi risciacquate con un panno morbido o cotone.

Terminate l'operazione asciugando delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

**Non utilizzare prodotti per la pulizia a base di alcool o utensili come raschietti.**

**Pulizia di adesivi, pellicole decorative e così via.**

**Ciò che è necessario fare**

## PULIZIA

Utilizzate un panno morbido o del cotone.

Inumidire con acqua e sapone, quindi pulire sempre con un panno morbido o un batuffolo di cotone.

Terminate l'operazione asciugando delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

### Ciò che non bisogna fare

Utilizzare detergenti a base di alcool.

Utilizzare utensili (ad esempio, un raschietto).

Strofinare energicamente.



Lavare l'area con un'apparecchiatura di pulitura ad alta pressione.

### Manutenzione dei rivestimenti interni

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'interno del veicolo.

Ogni macchia deve essere trattata rapidamente.

A prescindere dal tipo di macchia, utilizzare **acqua fredda (o tiepida) insaponata con sapone naturale**.

**È vietato utilizzare detergenti (detergente liquido per stoviglie, detersivo in polvere, prodotti a base di alcool).**

Usate un panno morbido.

Sciacquate e assorbite il liquido residuo.

### Schermata multimediale

La manutenzione dello schermo può dipendere dal tipo di equipaggiamento multimediale. Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

### Vetri della strumentazione

(ad es.: quadro della strumentazione, orologio, display temperatura esterna, display autoradio...)

Utilizzate un panno morbido o del cotone.

Se fosse insufficiente, utilizzare un panno morbido (o un batuffolo di cotone) leggermente imbevuto di acqua saponata poi risciacquare con un panno morbido o del cotone inumidito.

Terminate l'operazione asciugando **delicatamente** con un panno morbido ed asciutto.

**Non utilizzare prodotti a base di alcool e/o polverizzazione fluidi sull'area.**

### Cinture di sicurezza

Devono essere tenute pulite.

Utilizzate i prodotti selezionati dai nostri servizi tecnici (boutique del marchio) oppure acqua saponata tiepida strofinando con una spugna e asciugando con un panno asciutto.

**Non utilizzare detersivi o prodotti chimici.**

### Tessuti (sedili, rivestimenti delle porte...)

Spolverate **regolarmente** i tessuti.

### Macchie liquide

Utilizzate acqua saponata.

Assorbite o tamponate leggermente (senza strofinare) con un panno morbido, quindi sciacquate e assorbite il liquido residuo.

### Macchie solide o di consistenza pastosa

Rimuovete **immediatamente** e delicatamente l'eccesso di materiale solido o pastoso con una spatola (agendo dai bordi verso il centro, onde evitare di espandere la macchia).

Pulite come indicato per le macchie liquide.

**Procedura particolare per caramelle, gomme da masticare**

## PULIZIA

Applicate un cubetto di ghiaccio sulla macchia per cristallizzarla, quindi procedete come indicato per le macchie solide.



Per qualsiasi consiglio di manutenzione dell'interno e/o in caso di risultato non soddisfacente, rivolgetevi alla Rete del marchio.

5

### **Smontaggio/rimontaggio degli equipaggiamenti amovibili montati d'origine nel veicolo**

Se per effettuare la pulizia dell'abitacolo dovete rimuovere degli equipaggiamenti d'origine (ad esempio i sovratappeti), fate sempre attenzione a reinstallarli correttamente e sul lato giusto (il sovratappeto conducente deve essere rimontato sul lato conducente...) e a fissarli utilizzando gli elementi forniti con l'equipaggiamento stesso (ad esempio, il sovratappeto conducente deve essere sempre tenuto in posizione con gli elementi di fissaggio preinstallati).

In tutti i casi, a veicolo fermo verificate che nulla possa disturbare la guida (ostacolo all'azione sui pedali, tacco della scarpa che si incastra sul sovratappeto ecc.).

### **Ciò che non bisogna fare**

Posizionare oggetti a livello degli aeratori quali deodoranti, profumi, ecc. potrebbe danneggiare il rivestimento del cruscotto.



L'impiego all'interno dell'abitacolo di un'apparecchiatura di pulitura ad alta pressione o di nebulizzazione:

– senza le dovute precauzioni ciò può danneggiare, tra l'altro, i componenti elettrici o elettronici del veicolo.

# PNEUMATICI

## Pneumatici

### Sicurezza pneumatici – ruote

I pneumatici costituiscono l'unico mezzo di contatto tra la vettura e il suolo, ed è quindi essenziale mantenerli in buono stato.

Dovete obbligatoriamente rispettare le norme locali previste dal codice della strada.

### Manutenzione degli pneumatici



Gli pneumatici devono essere in buono stato e i battistrada devono avere una profondità sufficiente: gli pneumatici approvati dai nostri Servizi Tecnici pre-

sentano degli indicatori di usura **1** che sono costituiti da **tasselli incorporati nello spessore del battistrada**.

Quando il battistrada degli pneumatici è usurato fino al livello dei relativi indicatori di usura, **questi ultimi diventano visibili 2: è quindi necessario sostituire gli pneumatici in quanto la profondità della gomma del battistrada è al massimo di 1,6 mm, con conseguente rischio di scarsa tenuta di strada sul bagnato**.

Un veicolo sovraccarico, lunghi viaggi in autostrada, in modo particolare in condizioni di temperatura esterna elevata, una guida prolungata su strade accidentate, contribuiscono a deteriorare i pneumatici in modo più rapido ed influiscono sulla sicurezza.



Degli incidenti di guida, quali «urti contro il marciapiede», rischiano di danneggiare i pneumatici ed i cerchi e di alterare le regolazioni dell'avantreno o del retrotreno.

In tal caso, fate eseguire una verifica presso la Rete del marchio.

## Pressioni di gonfiaggio

Rispettate le pressioni di gonfiaggio (compresa la ruota di scorta). Le pressioni di gonfiaggio devono essere controllate almeno una volta all'anno e prima di effettuare lunghi viaggi (consultare l'etichetta incollata sul bordo della porta del conducente) ➔ 299.



Una **pressione degli pneumatici errata** porta a un'usura anomala dei pneumatici e un funzionamento insolitamente caldo.

Questi sono fattori che possono compromettere seriamente la sicurezza e portare a:

- scarsa tenuta di strada;
- rischio di scoppio o di scollamento del battistrada.

La pressione di gonfiaggio dipende dal carico e dalla velocità. Regolare la pressione in base alle condizioni di utilizzo (consultare l'etichetta incollata sulla battuta della porta conducente).

La pressione deve essere controllata su pneumatici freddi. Non calcolare le pressioni superiori che verrebbero rag-

## PNEUMATICI

giunte nei mesi freddi o dopo aver guidato ad alta velocità.

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici **freddi**, **aumentare la pressione indicata da 0,2 a 0,3 bar** (o 3 PSI).

**Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**




Attenzione il tappo di una valvola mancante o non avvitato correttamente può nuocere alla tenuta degli pneumatici e provocare delle perdite di pressione. È importante che i tappi delle valvole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.



### **Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici**

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e

così via), la spia  si accende sul quadro della strumentazione ➔ **179 ➔ 173**.

## Rotazione degli pneumatici

Si sconsiglia questo tipo di intervento.

### Ruota di scorta

➔ **305 ➔ 308**.

## Sostituzione degli pneumatici



Per la sicurezza e il rispetto delle normative in vigore.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

**Gli pneumatici devono avere una capacità di carico e una velocità nominale almeno identiche a quelle degli pneumatici originali o essere conformi ai valori consigliati dalla rete del marchio.**

Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere a rischio la sicurezza e invalidare la conformità del veicolo.

**Rischio di perdita di controllo del veicolo.**

## Utilizzo invernale

### Catene

**Per motivi di sicurezza, è proibito montare catene da neve sull'asse posteriore.**



# PNEUMATICI

L'uso di pneumatici di dimensioni superiori a quelli d'origine **rende impossibile il montaggio delle catene.**



Il montaggio delle catene è possibile solo con pneumatici di dimensione identica a quelli originali montati sul **veicolo.**

Se volete montare delle catene, occorre tassativamente procurarsi delle catene specifiche. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

## Pneumatici da "neve" o "invernali"

Consigliamo di montarli sulle **quattro ruote** in modo da garantire il più possibile l'aderenza del veicolo.

**Attenzione: questi pneumatici hanno un senso di rotazione specifico e un indice di velocità massima che può essere inferiore alla velocità massima del vostro veicolo.**

## Pneumatici chiodati

Questo tipo di pneumatico è utilizzabile solamente per un periodo di tempo limitato e determinato dalla normativa locale.

È necessario rispettare i limiti di velocità imposti dalla normativa in vigore.

Questi pneumatici devono essere montati almeno su entrambe le ruote anteriori.



In ogni caso, vi consigliamo di rivolgervi alla Rete del marchio che saprà suggerirvi l'equipaggiamento più adatto al vostro veicolo.

## La pressione degli pneumatici

### Etichetta A



Per leggerla aprite la porta.

La pressione di gonfiaggio deve essere controllata su pneumatici freddi.

Se non è possibile controllare la pressione di gonfiaggio quando gli pneumatici sono **freddi, aumentare i valori della pressione standard di 0,2 -0,3 bar (o 3 PSI). Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**


La pressione di gonfiaggio deve corrispondere all'impiego corrente del veicolo (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...). Rispettate le pressioni di gonfiaggio (compresa la ruota di scorta). Verificatele almeno una volta al mese e prima di ogni viaggio lungo.

Dopo ogni nuovo gonfiaggio o regolazione della pressione degli pneumatici, reimpostare il valore di riferimento della pressione di gonfiaggio → 297.

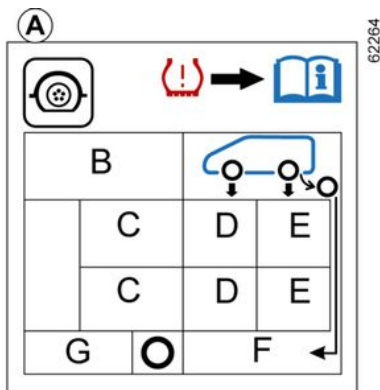


### Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e

così via), la spia  si accende sul quadro della strumentazione → 179 → 173.

## PNEUMATICI



La presenza e la collocazione delle informazioni sull'etichetta dipendono dal veicolo.

**B:** dimensioni degli pneumatici montati sul veicolo.

**C:** velocità di guida prevista.

**D:** pressione degli pneumatici anteriori.

**E:** pressione degli pneumatici posteriori.

**F:** pressione di gonfiaggio della ruota di scorta.

**G:** dimensioni dello pneumatico montato sulla ruota di scorta.



**Veicoli utilizzati a pieno carico (Massa Max. Ammessa a Pieno Carico) e con traino di ri-**

**morchio**

La velocità massima non deve essere superiore a **100 km/h** e la pressione di gonfiaggio deve essere aumentata di **0,2 bar → 350**.

**Rischio di scoppio degli pneumatici.**

**Sicurezza degli pneumatici e montaggio delle catene:** per informazioni sulle condizioni di manutenzione e, a seconda della versione del veicolo, sull'uso delle catene → 297.



Per la sicurezza e il rispetto delle normative in vigore.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

**Gli pneumatici devono avere una capacità di carico e una velocità nominale almeno identiche a quelle degli pneumatici originali o essere conformi ai valori consigliati dalla rete del marchio.**

Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere a rischio la sicurezza e invalidare la conformità del veicolo.

**Rischio di perdita di controllo del veicolo.**

## PNEUMATICI

### KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI



Il kit può riparare degli pneumatici il cui battistrada **A** sia danneggiato da corpi estranei inferiori a 4 millimetri. Non è in grado di riparare nessun tipo di foratura, come i tagli superiori a 4 millimetri e quelli sul fianco dello pneumatico **B** e così via.

Assicuratevi inoltre che il cerchio sia in buone condizioni. Non togliete il corpo estraneo che ha causato la foratura se questo è sempre infilato nel pneumatico.



Non utilizzate il kit di gonfiaggio se lo pneumatico è danneggiato in seguito a guida con un

pneumatico forato.

Controllate quindi con cura i fianchi degli pneumatici prima di qualsiasi intervento.

Viaggiare con pneumatici parzialmente o completamente sgonfi (o forati) può causare problemi di sicurezza e danneggiare in modo irrimediabile lo pneumatico interessato.

**Questa riparazione è temporanea.**

Un pneumatico che presenti una foratura deve essere sempre controllato quanto prima (e riparato, laddove possibile) da uno specialista.

Quando fate sostituire un pneumatico riparato con il kit avvisate sempre il gommista.

Durante la guida, è possibile eventualmente sentire delle vibrazioni causate dalla presenza del prodotto nel pneumatico.

## PNEUMATICI



Il kit è omologato solo per gonfiare i pneumatici del veicolo equipaggiato d'origine con questo kit.

Non deve in nessun caso essere utilizzato per gonfiare i pneumatici di un altro veicolo o qualsiasi altro oggetto pneumatico (salvagenti, materassini gonfiabili...).

Durante l'utilizzo della bomboletta di riparazione agire con estrema cautela, onde evitare schizzi di prodotto sulla pelle. In caso di contatto con la pelle, sciacquate abbondantemente.

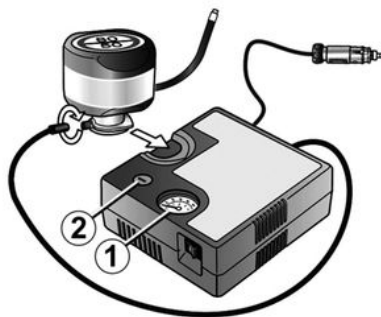
Non lasciate il kit di riparazione alla portata dei bambini.

Non disperdete nell'ambiente la bomboletta vuota. Consegnatela ad un Rappresentante del marchio o a un consorzio incaricato della sua raccolta.

La bomboletta ha una data di scadenza indicata sull'etichetta. Verificate la data di scadenza.

Recatevi presso un Rappresentante del marchio per far sostituire il tubicino di gonfiaggio e la bomboletta di riparazione.

62281



A seconda del tipo di veicolo, in caso di foratura, usate il kit situato nel bagagliaio o sotto il tappetino del bagagliaio.

Nel kit fornito con il veicolo, l'immagine potrebbe non essere inclusa nel contratto.



Prima di utilizzare il kit, parcheggiate il veicolo in modo da essere sufficientemente lontani dalla zona di circolazione, accendete le luci di segnalazione pericolo, tirate il freno di stazionamento e fate scendere tutti gli occupanti del veicolo, tenendoli lontani dalla zona di circolazione.



### **Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici**

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, pneumatico sgonfio e così

via), la spia  si accende sul quadro della strumentazione

➔ 179 ➔ 173.

### **Con motore acceso e freno di stazionamento inserito:**

- Scollegare tutti gli accessori precedentemente connessi alle prese degli accessori del veicolo;
- **vedere le informazioni sul compressore del kit di gonfiaggio** che si

## PNEUMATICI

trova nel bagagliaio del veicolo e seguire le istruzioni per l'uso;

- gonfiare gli pneumatici fino alla pressione consigliata ➔ 299;
- dopo un massimo di 15 minuti, interrompere il gonfiaggio e leggere la pressione (sul manometro 1);

**Nota:** durante lo svuotamento della bomboletta (circa 30 secondi), il manometro 1 indica brevemente una pressione fino a 6 bar. Successivamente la pressione scende.

- regolare la pressione: per aumentarla, continuare il gonfiaggio con il kit. Per ridurla, premere il pulsante 2.

**Se dopo 15 minuti non si ha una pressione minima di 1,8 bar, la riparazione non è possibile. Non guidare il veicolo. Consultare un concessionario approvato.**

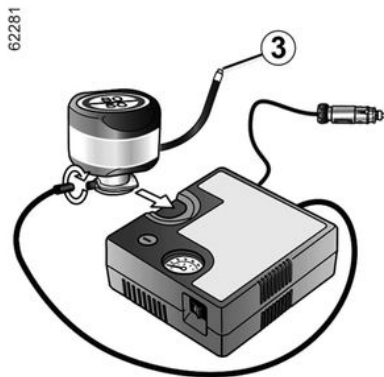


In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di segnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.



Ai piedi del conducente non deve trovarsi alcun oggetto che, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.

- Incollate l'etichetta delle indicazioni di guida (posizionata sotto la bombo-



Una volta gonfiato correttamente lo pneumatico, togliere il kit: svitare lentamente il raccordo di gonfiaggio dalla bomboletta 3 per evitare eventuali schizzi di prodotto e riporre la bomboletta in un imballaggio in plastica per evitare fuoriuscite.

letta) in una posizione visibile dal conducente sul cruscotto.

- Riponete il kit.
- Al termine della prima operazione di gonfiaggio, dallo pneumatico continuerà a trafilare aria. È pertanto necessario rimettersi in marcia per sigillare il foro.
- Avviare immediatamente il veicolo e guidare ad una velocità compresa tra 20 e 60 km/h in modo da distribuire uniformemente il prodotto all'interno dello pneumatico; dopo aver guidato per 3 km, fermare il veicolo per controllare la pressione.
- Se la pressione è superiore a 1,3 bar ma inferiore a quella consigliata (consultare l'etichetta applicata al bordo della porta del conducente), reimpostarla. In caso contrario, rivolgersi alla Rete del marchio: la riparazione dello pneumatico è impossibile.

### Precauzioni di utilizzo del kit

Il kit non deve essere utilizzato per più di 15 minuti consecutivi;

La bomboletta dovrà essere sostituita dopo il primo utilizzo anche se vi resta del liquido all'interno.

## PNEUMATICI



Attenzione il tappo di una valvola mancante o non avvitato correttamente può nuocere alla tenuta degli pneumatici e provocare delle perdite di pressione. È importante che i tappi delle valvole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.



Dopo una riparazione con il kit, non bisogna percorrere più di 200 km. Riducete inoltre la velocità evitando in ogni caso di superare il limite di 80 km/h. L'etichetta che dovrete incollare in una posizione visibile sul cruscotto ve lo ricorda.

A seconda del paese di commercializzazione o della normativa locale, un pneumatico riparato con il kit di gonfiaggio degli pneumatici dovrà essere sostituito.

### Attrezzi

#### Accesso agli attrezzi



La presenza degli attrezzi dipende dal veicolo.

#### Cric 1

Per utilizzare il cric, allentare il dado **5**. Quando si ripone il cric, piegarlo correttamente e riposizionarlo nel relativo alloggiamento. Serrare il dado **5** per fissare il cric.



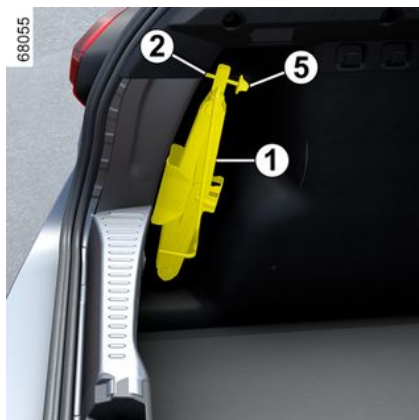
Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

Dopo l'utilizzo, assicurarsi che gli attrezzi vengano riposizionati correttamente nei rispettivi alloggiamenti: evitare il rischio di lesioni. Se a corredo della ruota di scorta sono forniti bulloni, essi devono essere utilizzati tassativamente ed esclusivamente per la ruota di scorta: vedere l'etichetta applicata sulla ruota di scorta.

#### Chiave per coppa ruota 2

Permette di staccare le coppe delle ruote.

## PNEUMATICI

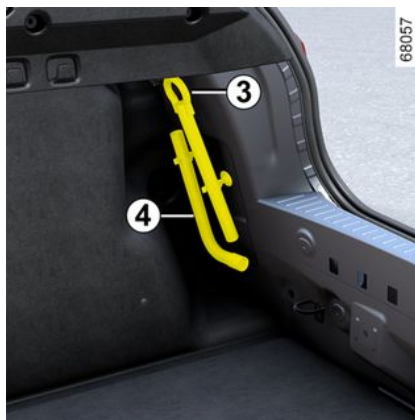


**Anello di traino 3**

➔ 312

### Chiave per copriruota 4

Può essere utilizzata per bloccare o sbloccare i bulloni delle ruote e l'anello di traino 3.



Per motivi di sicurezza, è severamente proibito utilizzare cric non consigliati dal produttore.

Il cric è specifico per il veicolo e viene utilizzato per sostituire le ruote.

In nessun caso deve essere utilizzato:

- su un altro veicolo;
- per effettuare una riparazione;
- per accedere alla parte inferiore del veicolo.

**Rischio di lesioni**

**Rischio di danneggiamento del veicolo.**

## Foratura, ruota di scorta

### In caso di foratura


A seconda del veicolo, viene fornita una ruota di scorta o un kit di gonfiaggio ➔ 301.

## PNEUMATICI



### Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e

così via), la spia  si accende sul quadro della strumentazione ➔ 179 ➔ 173.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di segnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.



Non toccare lo scarico, **rischio di ustioni.**

### Ruota di scorta



Essa si trova nel vostro bagagliaio.

Per accedervi:

- aprire lo sportello del bagagliaio;
- staccare il copribagagli o ripiegarlo completamente;
- a seconda del veicolo, posizionare il pianale mobile in posizione intermedia ➔ 275;
- a seconda del veicolo, sollevare il tappetino del bagagliaio in posizione verticale e appoggiarlo sul copribagagli ripiegato;
- allentare il fissaggio centrale **1**;
- estrarre la ruota di scorta **2**.



Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

Dopo l'utilizzo, verificare che gli attrezzi vengano riposizionati correttamente nei rispettivi alloggiamenti: **il mancato rispetto di questa istruzione comporta un rischio di lesioni.**

se la ruota di scorta è dotata di bulloni di fissaggio, utilizzate questi ultimi esclusivamente per la ruota di scorta.

Il cric serve alla sostituzione della ruota. Non deve essere utilizzato, in nessun caso, per sollevare il veicolo allo scopo di effettuare una riparazione o per accedere allo spazio sotto il veicolo.



## Avvertenze



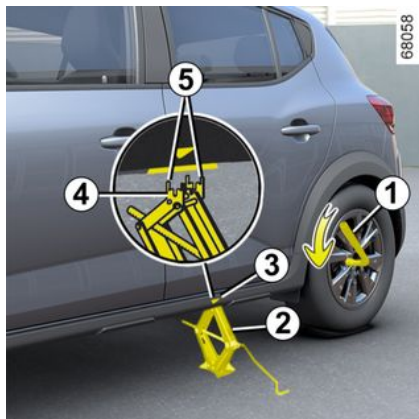
Se la ruota di scorta è rimasta inutilizzata per diversi anni, fatela controllare da un gommista.

**Veicolo dotato di ruota di scorta di dimensioni diverse dalle altre quattro ruote:**

- Non montate mai più di una ruota di scorta sullo stesso veicolo.
- Dato che la ruota forata è più larga di quella di scorta, l'altezza da terra del veicolo diminuisce.
- Sostituite al più presto la ruota di scorta con una ruota identica a quella originale.
- Durante l'utilizzo, che deve essere temporaneo, la velocità di marcia non deve superare la velocità indicata sull'etichetta posta sulla ruota.
- Il montaggio di questa ruota può modificare il comportamento abituale del vostro veicolo. Evitate le accelerazioni o le decelerazioni brusche e riducete la velocità in curva.
- Se dovete utilizzare delle catene da neve, montate la ruota di scorta sull'asse posteriore e verificate le pressioni di gonfiaggio.

# PNEUMATICI

## Sostituzione della ruota



Azionate le luci di segnalazione pericolo.

Parcheggiate il veicolo in piano lontano dalla zona di circolazione e su fondo non scivoloso e resistente.

Applicare il freno di stazionamento e inserire una marcia (prima o retromarcia o **P** per il cambio automatico).

Fate scendere tutti gli occupanti facendoli allontanare dalla zona di circolazione.

### Veicoli dotati di cric e chiave della ruota

Se necessario, smontate la coppa ruota.

Sbloccare i bulloni di fissaggio delle ruote usando la chiave della ruota **1**. Posizionatela in modo da esercitare una pressione.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di pres segnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

Posizionare il cric **2** in posizione orizzontale. La testa del cric **deve** essere allineata alla pedana più vicina alla ruota interessata, segnalata dalla freccia **3**.

Azionare il cric manualmente, posizionando la relativa piastra di supporto **4** nella scanalatura sotto il veicolo, tra le due tacche **5** e nel senso della freccia **3**.

Continuate ad avvitare per appoggiare la base correttamente (deve essere leggermente rientrata sotto la vettura ed allineata con la testa del martinetto).

Fate alcuni giri di manovella per sollevare la ruota da terra.

## PNEUMATICI



Per evitare ogni rischio di ferite o di danni al veicolo, portate la ruota da sostituire fino a 3 centimetri al massimo da terra utilizzando il cric.

Svitare i bulloni e staccate la ruota.

Mettete la ruota di scorta sul mozzo centrale e giratela per far coincidere i fori di fissaggio delle ruota con quelli del mozzo.

se la ruota di scorta è dotata di bulloni di fissaggio, utilizzate questi ultimi esclusivamente per la ruota di scorta.

Serrate le viti assicurandovi che la ruota sia correttamente applicata sul mozzo ed abbassate il cric.

Con la ruota a terra, stringete a fondo i bulloni e fate controllare il più presto possibile il serraggio e la pressione di gonfiaggio della ruota di scorta.




### **Vite antimanomissione**

Se si utilizzano bulloni antifurto, fare riferimento alle istruzioni riportate all'interno della coppa ruota per posizionarli. (potrebbe non essere possibile montare la coppa ruota).



### **Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici**

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e così via), la spia  si accende sul quadro della strumentazione ➔ 179 ➔ 173.



In caso di foratura, sostituite la ruota il più rapidamente possibile. Un pneumatico che presenti una foratura deve essere sempre controllato (e riparato se ciò è possibile) da uno specialista.



Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

Dopo l'utilizzo, assicurarsi che gli attrezzi vengano riposizionati correttamente nei rispettivi alloggiamenti: evitare il rischio di lesioni. Se a corredo della ruota di scorta sono forniti bulloni, essi devono essere utilizzati tassativamente ed esclusivamente per la ruota di scorta: vedere l'etichetta applicata sulla ruota di scorta.

## PNEUMATICI



Per motivi di sicurezza, è severamente proibito utilizzare cric non consigliati dal produttore.

Il cric è specifico per il veicolo e viene utilizzato per sostituire le ruote.

In nessun caso deve essere utilizzato:

- su un altro veicolo;
- per effettuare una riparazione;
- per accedere alla parte inferiore del veicolo.

**Rischio di lesioni**

**Rischio di danneggiamento del veicolo.**

### Coppe ruote, coppa ruota – ruota

#### Coppa ruota centrale con viti delle ruote in vista



(ad esempio, la coppa ruota **1**)

L'accesso ai bulloni è diretto.



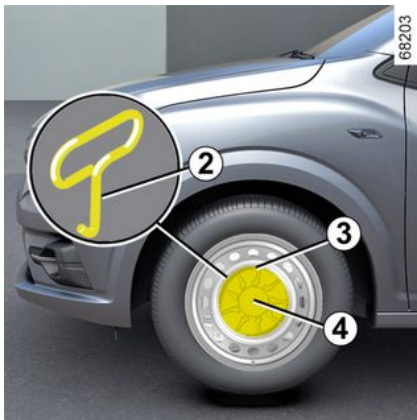
Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

Dopo l'utilizzo, assicurarsi che gli attrezzi vengano riposizionati correttamente nei rispettivi alloggiamenti: evitare il rischio di lesioni. Quando nella cassetta degli attrezzi sono presenti dei bulloni di fissaggio della ruota, è necessario utilizzarli esclusivamente per la ruota di scorta: leggere l'etichetta situata sulla ruota di scorta.

Il cric serve alla sostituzione della ruota. Non deve essere utilizzato, in nessun caso, per sollevare il veicolo allo scopo di effettuare una riparazione o per accedere allo spazio sotto il veicolo.

## PNEUMATICI

Coppa ruota centrale con bulloni delle ruote non visibili

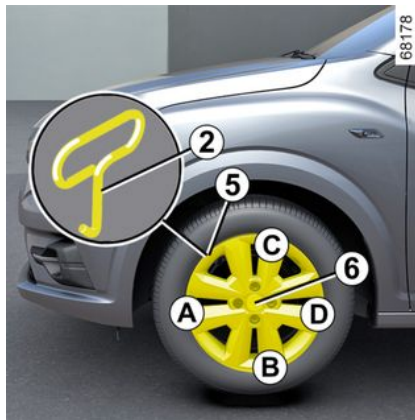


(ad esempio, la coppa ruota **4**)

Rimuoverla con la chiave per copriruota **2**, introducendo l'attrezzo nella sede **3**.

Per reinserirla, posizionatela correttamente rispetto al cerchio e agganciatela.

Coppa ruota con bulloni delle ruote a vista



(ad esempio, la coppa ruota **6**)

Staccarla con la chiave per copriruota **2**, introducendo l'attrezzo nella sede della valvola **5**.

Per rimetterla, posizionarla rispetto alla valvola **5**. Inserire i ganci di ritegno cominciando dal lato della valvola **A**, quindi **B** e **C**, terminando con il lato opposto alla valvola **D**.

## RIPARAZIONE

### Traino: riparazione

Prima di effettuare il traino, mettere il cambio in folle (posizione **N** sui veicoli con cambio automatico), sbloccare il piantone dello sterzo e rilasciare il freno di stazionamento.

#### Sbloccaggio del piantone dello sterzo

Inserire la chiave nel commutatore di avviamento, portarla in posizione "On" o, a seconda del veicolo, con la carta nell'abitacolo, premere il pulsante di avviamento del motore per circa **due secondi**.

Portare la leva in folle (posizione **N** per i veicoli dotati di cambio automatico);

Il piantone dello sterzo si sblocca e le funzioni accessorie del veicolo sono alimentate, quindi è possibile utilizzare le luci del veicolo (indicatori di direzione, luci di stop e così via). Di notte le luci del veicolo devono restare accese.

A seconda del veicolo, al termine del traino, premete due volte il pulsante di avviamento del motore (rischio che la batteria si scarichi).

E' obbligatorio rispettare le normative vigenti sul traino. Se si sta trainando un veicolo, non superare la massa rimorchiabile massima per il proprio veicolo ➔ **350**.

### Traino di un veicolo con cambio automatico, leva meccanica

Trasportate il veicolo sul carro attrezzi o rimorchiatelo con le ruote anteriori sollevate.

**In casi eccezionali**, è possibile trainare il veicolo con tutte e quattro le ruote al suolo, unicamente a marcia avanti, con la leva del cambio in folle **N**, per una distanza massima pari a 80 km procedendo alla velocità massima di 25 km/h.



Lasciate la carta nel veicolo durante il traino.

**Rischio di blocco del piantone dello sterzo.**



**In fase di partenza** se la leva è bloccata nella posizione **P** quando si preme il pedale del freno (ad esempio, un guasto della batteria), è possibile liberare manualmente la leva per sbloccare le ruote motrici. Per effettuare questa operazione, sganciare la base del soffietto e premere il pulsante **1** azionando contemporaneamente il pulsante **2** sulla leva per sbloccarla e portarla in posizione **N**.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;

**Utilizzare esclusivamente i punti di traino anteriore 3 e posteriore 7** (non utilizzare i semiassi della trasmissione o qualsiasi altra parte del veicolo). Utilizzate gli anelli esclusiva-

## RIPARAZIONE

mente per il traino. In nessun caso devono essere usati per sollevare il veicolo, direttamente o indirettamente.



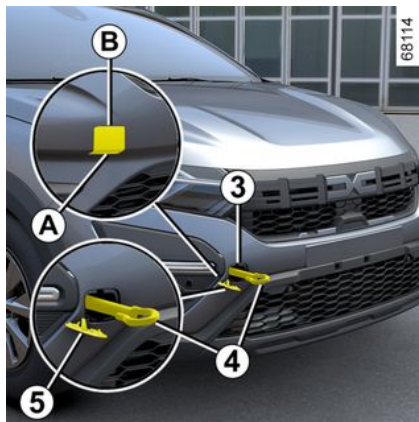
Con motore spento, il servosterzo e il servofreno non sono più operativi.

### Accesso ai punti di traino

#### Punto di traino anteriore

(a seconda del veicolo)

Premere l'area **A** per staccare la sezione superiore dello sportellino, quindi inserire un attrezzo a testa piatta nell'area **B** per aprire lo sportellino **5**.



#### Punto di traino posteriore

(a seconda del veicolo)

Premere l'area **C** per staccare la sezione superiore dello sportellino, quindi inserire un attrezzo a testa piatta nell'area **D** per aprire lo sportellino **6**.



Accertarsi che il gancio traino sia imbullonato correttamente.

**Rischio di perdita dell'oggetto rimorchiato.**



- Utilizzate una barra di traino rigida. Qualora si utilizzino una corda o un cavo (se il codice della strada lo consente), i freni del veicolo trainato devono essere in grado di funzionare.
- non rimorchiare un veicolo la cui tenuta di strada non sia normale.
- evitare contraccolpi in fase di accelerazione e frenata che potrebbero danneggiare il veicolo.
- In ogni caso, si consiglia di non superare i **25 km/h**.

**Serrare l'anello di traino 4 al massimo:** inizialmente a mano finché non si ferma, quindi bloccandolo con la chiave della ruota.

Utilizzare solo l'anello di traino **4** e la chiave per copriruota ➔ **304**.



Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

## RIPARAZIONE

### Batteria: soccorso con carro attrezzi

#### Per evitare il rischio di scintille

- Verificare che le utenze elettriche (luci di cortesia e così via) siano spente prima di scollegare o ricollegare una batteria;
- durante la carica, spegnere il carica-batterie prima di collegare o scollegare la batteria;
- non appoggiare oggetti metallici sulla batteria per evitare di provocare un cortocircuito tra i morsetti;
- attendere almeno un minuto dopo lo spegnimento del motore prima di scollegare una batteria;
- verificare di aver ricollegato i morsetti della batteria dopo averla riposizionata.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

➔ 144 o ➔ 146.

#### Collegamento di un caricabatteria

**Il caricabatteria deve essere compatibile con una batteria di tensione nominale da 12 volt.**

Non scollegate la batteria quando il motore è acceso. **Attenetevi alle istruzioni del costruttore del carica-batteria che intendete usare.**



Alcune batterie possono presentare delle specificità in termini di ricarica. Rivolgersi alla Rete del

marchio.

Evitate i rischi di scintille che potrebbero provocare un'immediata esplosione e procedete alla carica in un locale ben aerato.

**Pericolo di gravi lesioni.**




Maneggiate con cura la batteria, in quanto contiene acido solforico che non deve entrare in con-

tatto con gli occhi o la pelle. Nel caso in cui ciò avvenga, sciacquate abbondantemente con acqua. Se necessario, consultate un medico.

Tenere fiamme, oggetti incandescenti o scintille a distanza dagli elementi della batteria (**rischio di esplosione**).

Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**

#### Avviamento con la batteria di un altro veicolo

Se è necessario utilizzare la batteria su un altro veicolo per avviare il proprio veicolo, procurarsi cavi di avviamento adatti (di grande sezione) presso un rivenditore autorizzato o, se si



## RIPARAZIONE


dispone già di cavi di avviamento, assicurarsi che siano in perfette condizioni prima dell'uso.

**Le due batterie devono avere una tensione nominale identica pari a 12 V.** La batteria che fornisce corrente deve avere una capacità (ampere-ora, Ah) almeno identica a quella della batteria scarica.

Assicurarsi che i due veicoli non siano a contatto (rischio di cortocircuito al momento del contatto dei terminali positivi) e che la batteria scarica sia collegata correttamente. Disinserite il contatto del vostro veicolo.

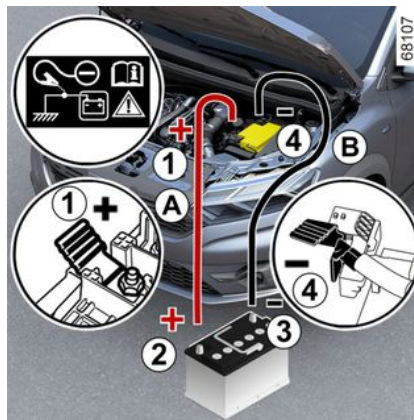
Avviate il motore della vettura che fornisce la corrente e tenetelo a medio regime.

**Nota:** nella versione Hybrid, poiché non è possibile accedere direttamente alla batteria, è necessario utilizzare i terminali remoti situati nel vano motore.

 Non utilizzate il veicolo Hybrid per ricaricare una batteria "12 Volt" di un altro veicolo. La potenza elettrica della batteria secondaria "12 V" di un veicolo Hybrid non è sufficiente per questa operazione.

**Rischio di danneggiamento del veicolo.**

### Batteria "12 V" nel vano motore

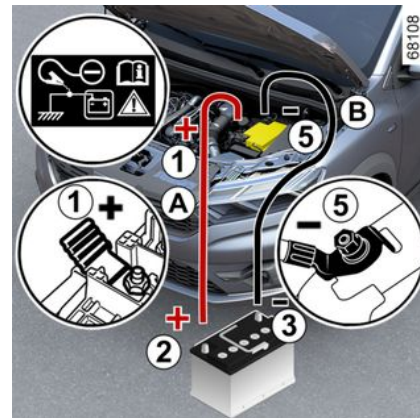


(versione a combustione)

Collegare il cavo positivo (+) **A** al terminale (+) **1** della batteria scarica,

quindi al terminale (+) **2** della batteria che fornisce la corrente.

Collegare il cavo negativo (-) **B** al terminale (-) **3** della batteria che fornisce la corrente, quindi al terminale (-) **4** o, a seconda del veicolo, (-) **5** della batteria scarica.



Avviate il motore normalmente. Non appena il motore si avvia, scollegare i cavi **A** e **B** in ordine inverso (**4 - 3 - 2 - 1**) o, a seconda del veicolo, (**5 - 3 - 2 - 1**).

## RIPARAZIONE



Assicurarsi che non vi sia alcun contatto tra i cavi **A** e **B** e che il cavo positivo **A** non sia in contatto con alcun elemento metallico nel veicolo che fornisce la corrente.

**Rischio di gravi lesioni e/o di danni al veicolo**



A seconda del veicolo, in caso di guasto della batteria (scollegamento, esaurimento e così via), è necessario reimpostare l'angolo servosterzo ➔ 117.

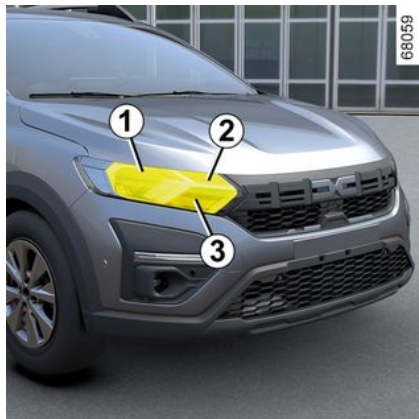
# FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

## Illuminazione esterna: sostituzione delle lampadine

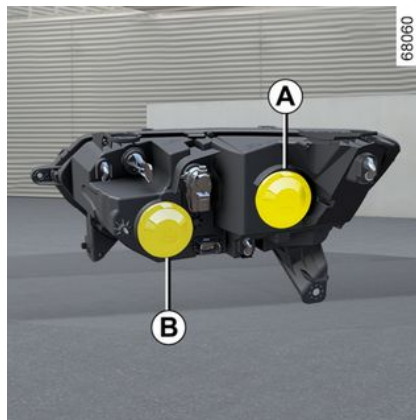
### Fari: veicoli con fari con lampadine alogene

(a seconda del veicolo)

Potete sostituire le lampadine descritte di seguito. Tuttavia, si consiglia di farle sostituire da una concessionaria autorizzata se l'intervento sembra difficile da effettuare.



### Luci anabbaglianti 1

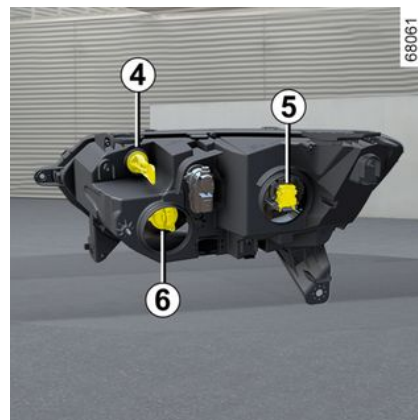


Staccare la copertura **A**;

Sganciare il connettore **5**, estrarre il gruppo dal relativo alloggiamento, quindi estrarre la lampadina.

**Tipo di lampadina:**H7.

Dopo aver sostituito la lampadina, assicurarsi che le luci sono regolate da un professionista.



### Indicatori di direzione 2

Ruotare di un quarto di giro il porta-lampada **4** per raggiungere la lampadina.

**Tipo di lampadina:**PY21W.



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

**Rischio di lesioni.**

### Luci diurne/luci di posizione, fari abbaglianti 3

Staccare la copertura **B**.

## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Sganciare il connettore **6**, estrarre il gruppo dal relativo alloggiamento, quindi estrarre la lampadina.

**Tipo di lampadina: H15.**

**Non toccate il vetro della lampadina. Tenetela per le estremità.**


Utilizzate **tassativamente** lampadine anti U.V. 55/15W per non danneggiare il vetro in plastica dei fari.

Contrassegnate il corretto posizionamento della lampadina prima dello smontaggio per installarla correttamente al momento del rimontaggio.

Dopo aver sostituito la lampadina, rimontate correttamente la protezione.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni.**



A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.



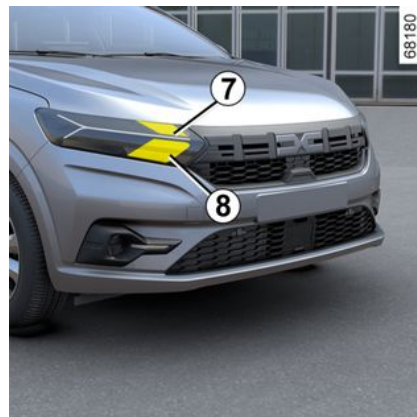
Qualsiasi intervento (o modifica) sul circuito elettrico deve essere effettuato da un Rappresentante del marchio, in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico (cablaggi, componenti e, in particolare, l'alternatore). Inoltre, il Rappresentante del marchio dispone di tutti i componenti necessari per l'intervento.

### Fari: veicoli con fari con lampadine alogene e a LED

(a seconda del veicolo)

Potete sostituire le lampadine descritte di seguito. Tuttavia, si consiglia di farle sostituire da una concessionaria autorizzata se l'intervento sembra difficile da effettuare.

### Indicatori di direzione 7

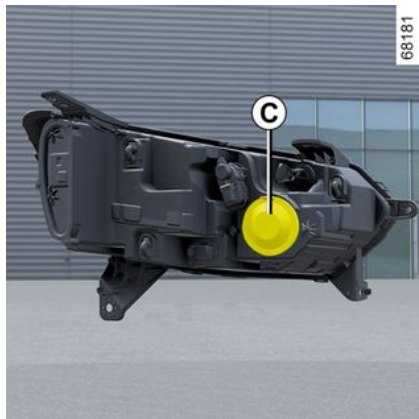


Ruotare di un quarto di giro il portalampada **9** per raggiungere la lampadina.

**Tipo di lampadina: PY21W.**

# FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

## Luci abbaglianti 8



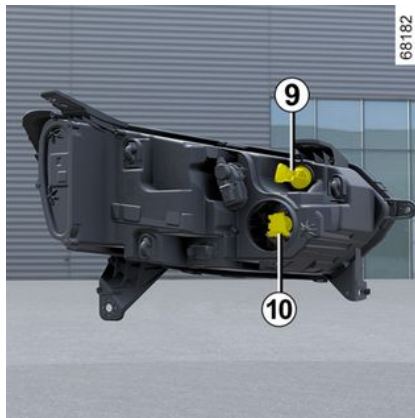
Rimuovere la copertura **C**.

Sganciare il connettore **10**, estrarre il gruppo dal relativo alloggiamento, quindi estrarre la lampadina.

### Tipo di lampadina:H7.

Utilizzare **tassativamente** lampadine anti-U.V. 55W per non danneggiare il vetro in plastica dei fari.

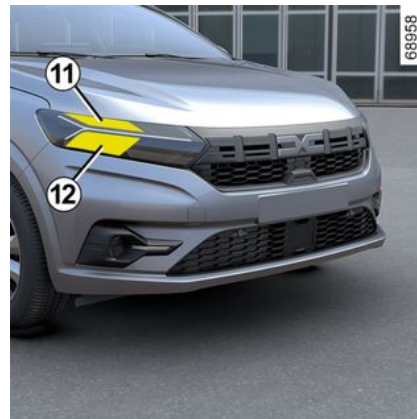
**Non toccate il vetro della lampadina. Tenetela per le estremità.**



Contrassegnate il corretto posizionamento della lampadina prima dello smontaggio per installarla correttamente al momento del rimontaggio.

Dopo aver sostituito la lampadina, rimontate correttamente la protezione.

## Luci di posizione/diurne a LED 11



Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

### Luci anabbaglianti a LED 12

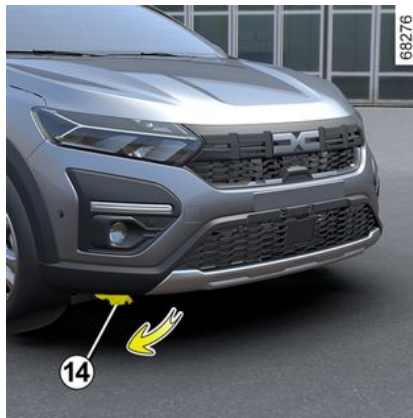
Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

### Luci antinebbia anteriori 13



A causa delle difficoltà di accesso, **si consiglia di far sostituire le lampadine da una concessionaria autorizzata.**



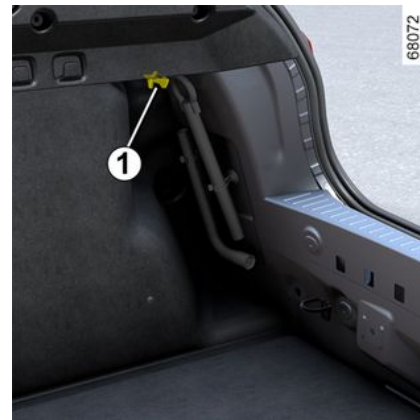
- Accedere al portalampada sganciando lo sportellino **14**;
- ruotare il portalampada di un quarto di giro;
- estrarre la lampadina.

**Tipo di lampadina: H16LL.**

### Fari addizionali

Se si desidera dotare il veicolo di fari fendinebbia, rivolgersi a una concessionaria autorizzata.

### Luci posteriori e indicatori di direzione

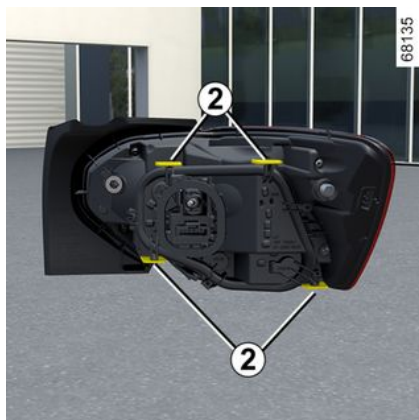


### Luci di posizione/luci di stop, indicatori di direzione e luci di retromarcia

Allentare il bullone **1**, quindi staccare il gruppo ottico posteriore dall'esterno del veicolo.



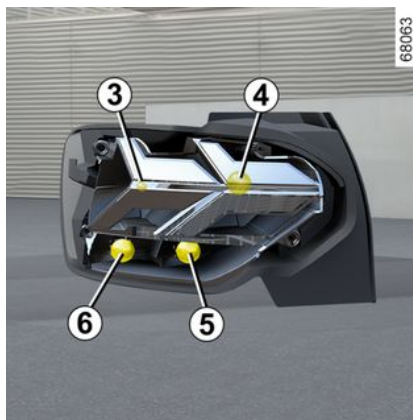
## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE



Tirare le linguette **2** per sganciare il portalamпада.

Per il rimontaggio, procedete nell'ordine inverso avendo cura di non danneggiare il cablaggio.

Accertatevi del corretto bloccaggio delle linguette.



### **3. Luce di posizione**

**Tipo di lampadina 3: W5W.**

### **4. Luce di posizione/di stop**

**Tipo di lampadina 4: P21/5W.**

### **5. Luce di retromarcia**

**Tipo di lampadina 5: P21W.**

### **6. Luce di direzione**

**Tipo di lampadina 6: PY21W.**



### **Terza luce di stop 7**

Con un cacciavite piatto o un attrezzo simile, sganciare con cautela la luce di stop **7** premendo contemporaneamente sulla superficie superiore della luce stessa (movimento **A**). Scollegare la luce di stop.

## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE



Accedere alla lampadina **8**.

**Tipo di lampadina 8: W16W.**

Per rimontare, posizionare la luce di stop sullo spoiler.

Premere il bordo superiore della parte (movimento **B**), quindi spingere la superficie della luce nelle aree in cui sono presenti le graffe finché non scatta in posizione (movimento **C**).

Tuttavia, a causa delle difficoltà di accesso, **si consiglia di far sostituire la lampadina dalla Rete del marchio.**



**Luci antinebbia posteriori 9**

Accedere al portalampada situato sotto il paraurti posteriore, quindi svitarlo ruotando verso il centro del veicolo e rimuovere la lampadina.

**Tipo di lampadina 9: P21W.**



Non toccare lo scarico.  
**Rischio di ustioni.**

**Rimontaggio**

Per il rimontaggio, procedete nell'ordine inverso avendo cura di non danneggiare il cablaggio.



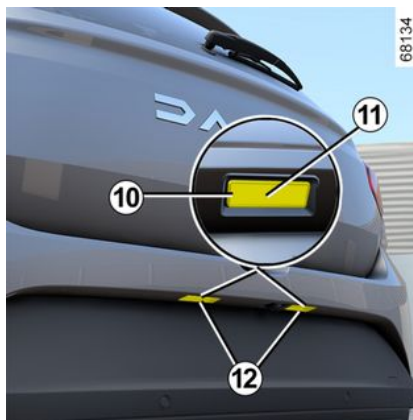
## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Dopo aver rimontato la lampadina, accertatevi del corretto fissaggio.

Tuttavia, a causa delle difficoltà di accesso, **si consiglia di far sostituire la lampadina dalla Rete del marchio.**



Qualsiasi intervento (o modifica) sul circuito elettrico deve essere effettuato da un Rappresentante del marchio, in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico (cablaggi, componenti e, in particolare, l'alternatore). Inoltre, il Rappresentante del marchio dispone di tutti i componenti necessari per l'intervento.



### Luci della targa 12

Sganciate la luce 12 premendo la linguetta 10 con un cacciavite piatto o un attrezzo simile.

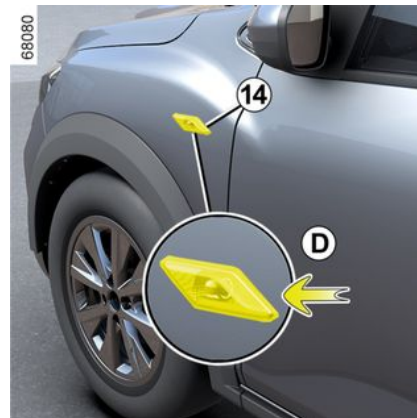
Sganciare il diffusore 11 e staccare la lampadina 13.

### Tipo di lampadina: W5W.

### Luci della targa LED 12

(a seconda del veicolo)

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



### Spie 14

Sganciare l'indicatore di direzione 14 con un cacciavite piatto o un attrezzo

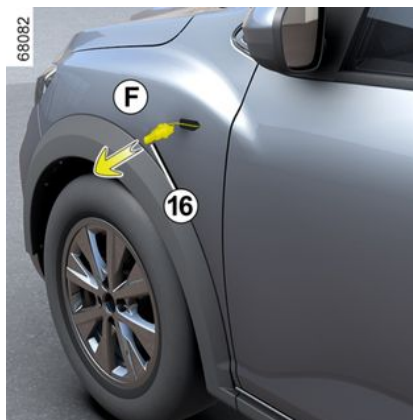
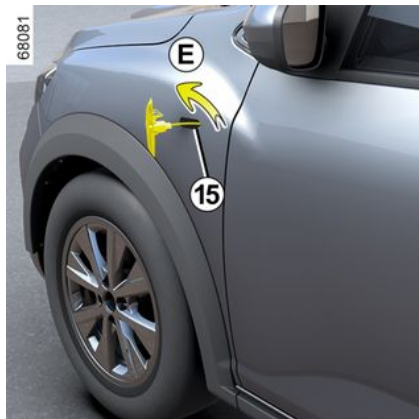
## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

similare posto in **D** per fare fuoriuscire l'indicatore di direzione verso l'esterno del veicolo.

Effettuare un quarto di giro (movimento **E**) sul portalampada **15** e staccare la lampadina **16** (movimento **F**).

**Tipo di lampadina: WY5W.**

Sostituire la lampadina e rimontare la freccia.



## Illuminazione interna: sostituzione delle lampadine

### Plafoniera anteriore 1



- Sganciare il diffusore **2** con un attrezzo come un cacciavite piatto in posizione **A**;
- sganciare e rilasciare il portalampada **3** premendo le linguette **4**;
- rimuovete la lampadina interessata.

**Tipo di lampadina 5: W5W.**

## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE



### Rimontaggio

- Agganciare il diffusore **2** sul portalampada **3**;
- agganciare la luce della plafoniera **1** finché non scatta in posizione;
- verificare che le luci interne siano posizionate e fissate correttamente.



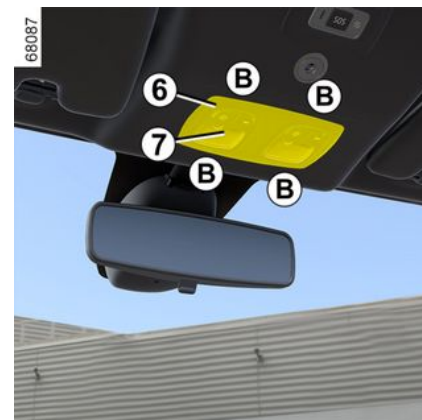
Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

**Rischio di lesioni.**



### Luci di lettura anteriori **6**

(a seconda del veicolo)



- Sganciare il diffusore **7** con un attrezzo come un cacciavite piatto in posizione **B**;
- sganciare e rilasciare il portalampada **8** premendo le linguette **9**;
- rimuovete la lampadina interessata.

**Tipo di lampadina **10**: W5W.**

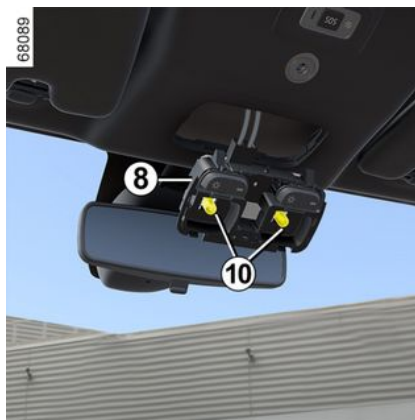
## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

6



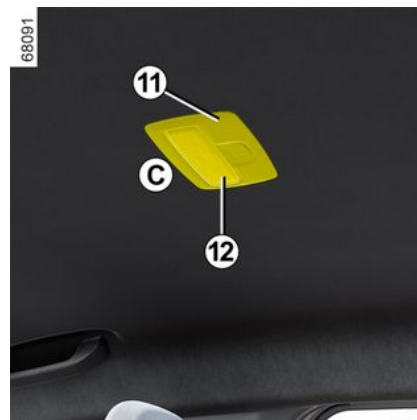
### Rimontaggio

- Agganciare il diffusore **7** sul portalampada **8**;
- agganciare il faretto di lettura **6** finché non scatta in posizione;
- verificare che il blocco delle luci di lettura sia posizionato e fissato correttamente.



### Faretto di lettura posteriore **11**

(a seconda del veicolo)



- Sganciare il diffusore **12** con un attrezzo come un cacciavite piatto in posizione **C**;
- sganciare e rilasciare il portalampada **13** premendo le linguette **14**;
- rimuovete la lampadina interessata.

**Tipo di lampadina **15**: W5W.**

## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE



### Rimontaggio

- Agganciare il diffusore **12** sul porta-lampada **13**;
- agganciare il faretto di lettura **11** finché non scatta in posizione;
- verificare che il blocco delle luci di lettura sia posizionato e fissato correttamente.



### Plafoniera posteriore **16**

(a seconda del veicolo)



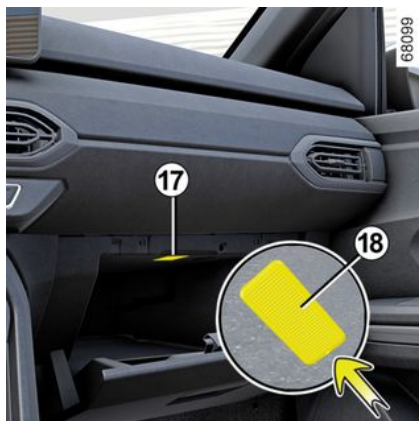
Con un cacciavite piatto o un attrezzo simile, sganciare la luce di cortesia posteriore **16** premendo la linguetta situata su un lato della luce di cortesia per accedere alla lampadina.

**Tipo di lampadina 16: W5W.**

### Luce del vano portaoggetti **17**

(a seconda del veicolo)

## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE



Sganciare la luce **17** con un cacciavite piatto o un attrezzo simile premendo la linguetta **18** per spostare la luce verso l'interno del vano.

Scollegate la luce.

**Tipo di lampadina 17: W5W.**

### Luce del bagagliaio **19**

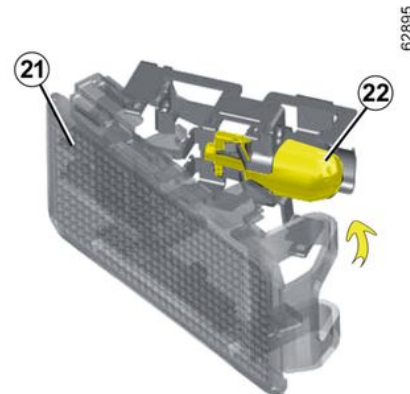


Sganciare la luce **19** con un cacciavite piatto o un attrezzo simile premendo la linguetta **20** per spostare la luce verso l'interno del bagagliaio.

Scollegate la luce.

Rilasciare il diffusore **21** e raggiungere la lampadina **22**.

**Tipo di lampadina 22: W5W.**





# FUSIBILI

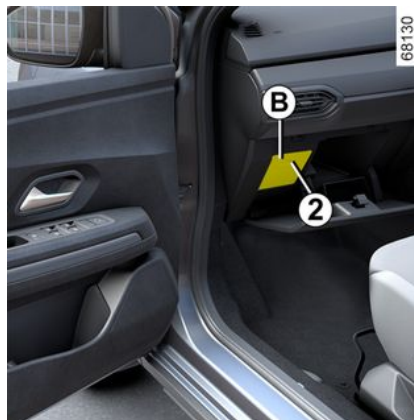
## Scatola dei fusibili



In caso di mancato funzionamento di un apparecchio elettrico, verificate lo stato dei fusibili.

Sganciare lo sportellino **A** utilizzando la scanalatura come guida **1** o, a seconda del veicolo, sganciare lo sportellino **B** utilizzando la scanalatura come guida **2**.

## Pinza 3



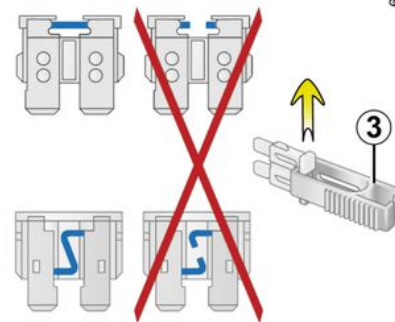
Staccare il fusibile con la pinza **3**, posta dietro lo sportellino **A** o **B**.

Per staccarlo dalla pinzetta, farlo scivolare lateralmente.

Si raccomanda di non utilizzare le posizioni libere dei fusibili.



A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.



Controllare il fusibile interessato e, **se necessario, sostituirlo con uno che abbia lo stesso amperaggio dell'originale.**

Un fusibile con un amperaggio troppo elevato può causare un surriscaldamento eccessivo del circuito elettrico (rischio d'incendio) nel caso di consumo anormale di un equipaggiamento.


**Il fusibile GPL nella scatola portafusibili A o B**

# FUSIBILI

Fusibile GPL: interruzione del circuito del GPL o interruzione del circuito del GPL e del circuito della benzina.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni.**



Fusibili nel vano motore C e D

Alcune funzioni sono protette da fusibili situati nel vano motore nelle scatole **C** e **D**.

Tuttavia, a causa delle difficoltà di accesso, **vi consigliamo di far sostituire questi fusibili da un rappresentante del marchio.**



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è necessario disinserire il contatto

→ 144, → 146.



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergivetri sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni.**

## Destinazione dei fusibili

(la presenza dei fusibili dipende dal livello di equipaggiamento del veicolo)



Avvisatore acustico



Alzavetro anteriore, vetri elettrici anteriori



Alzavetri elettrici posteriori



Luci di stop, unità centrale abitacolo



Plafoniera, luce del bagagliaio



Porta multimediale



Presa sistema di traino



Pompa del lavavetro, comandi al volante



Indicatori di direzione, unità centrale abitacolo



Accendisigari, presa accessori



Retrovisori termici



Comando dei retrovisori elettrici esterni



GPL



## FUSIBILI



Per individuare i fusibili, aiutatevi con l'etichetta di identificazione dei fusibili situata nel vano portaoggetti. Alcuni fusibili devono essere sostituiti solo da un professionista qualificato. Questi fusibili non sono riportati sull'etichetta. Intervenite unicamente sui fusibili raffigurati sull'etichetta.

## SPAZZOLE DEI TERGIVETRI: SOSTITUZIONE

### Sostituzione delle spazzole del tergivetro anteriore 2

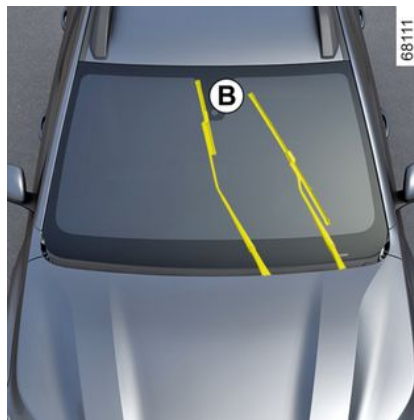


Per sostituire le spazzole, portatele nella posizione di manutenzione **B**.

#### **Motore acceso o contatto inserito:**

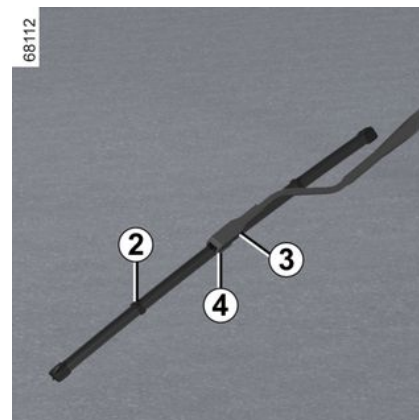
- portare la levetta **1** due volte in successione in posizione **A** (passata singola): le spazzole si arrestano nella posizione **B**, lontane dal cofano;
- sollevare il braccio del tergicristallo **3**;
- abbassare la linguetta **4** quindi estrarre la spazzola **2**.

### Rimontaggio



Per rimontare la spazzola del tergicristallo **2**, inseritela nel relativo alloggiamento nel braccio **3**, quindi agganciatela fino a percepirne lo scatto. Assicuratevi che la spazzola sia correttamente bloccata.

Per riportare le spazzole in posizione abbassata, verificare che siano appoggiate al parabrezza, quindi portare la levetta **1** in posizione **A** (passata singola): le spazzole del tergicristallo si ripiegano sul cofano.

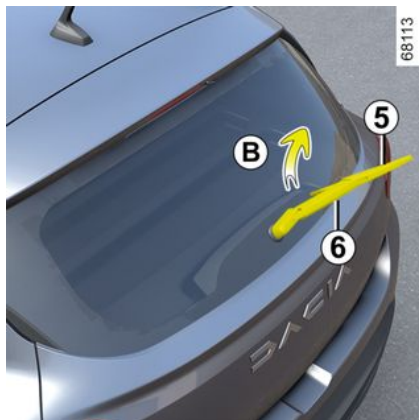


Controllate lo stato delle spazzole del tergicristallo. La loro durata dipende da voi:

- pulite regolarmente le spazzole, il parabrezza ed il lunotto posteriore con acqua saponata;
- non utilizzarle quando il parabrezza o il lunotto posteriore sono asciutti;
- staccarle dal parabrezza o dal lunotto se non sono state messe in funzione da molto tempo.

# SPAZZOLE DEI TERGIVETRI: SOSTITUZIONE

## Spazzola del tergicristallo 5



La levetta in posizione off (disattivata):

- sollevare il braccio del tergicristallo **6**;
- ruotare la spazzola **5** (movimento **B**) fino a sganciarla;
- staccate la spazzola tirandola.

### Rimontaggio

Per rimontare la spazzola del tergicristallo, procedere in senso inverso. Assicuratevi che la spazzola sia correttamente bloccata.



– In caso di gelo, assicuratevi che le spazzole del tergicristallo non siano immobilizzate dalla brina (rischio di surriscaldamento del motorino).  
– Controllate lo stato delle spazzole del tergicristallo. È necessario sostituirle appena la loro efficacia diminuisce, ossia all'incirca ogni anno.

Nel sostituire la spazzola, una volta rimossa, abbiate cura di non far cadere il braccio sul vetro: rischio di rottura del vetro.



Prima di sostituire la spazzola del tergicristallo posteriore, verificare che la levetta sia in posizione "off" (disattivata).

**Rischio di lesioni**

## PREDISPOSIZIONE AUTORADIO



Se il vostro veicolo non è dotato di un sistema audio, disponete di una predisposizione composta da vani per:

- gli altoparlanti anteriori **1** e **2**;
- gli altoparlanti posteriori **3**.

Per l'installazione di un equipaggiamento, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

- i** – In tutti i casi, è molto importante attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate nel libretto dell'equipaggiamento.
- Le caratteristiche dei supporti e dei cablaggi (disponibili presso la rete del marchio) variano a seconda del livello di equipaggiamento del veicolo e del modello di autoradio. Per conoscere il loro riferimento, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
  - Qualsiasi intervento sul circuito elettrico del veicolo può essere eseguito solo dalla Rete del marchio: un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico e/o gli organi ad esso collegati.



### Accessori elettrici ed elettronici

Prima di installare questo tipo di accessorio (in particolare per le trasmettenti/riceventi: banda di frequenza, livello di potenza, posizione dell'antenna...), assicuratevi che sia compatibile con il vostro veicolo. Chiedete consiglio alla Rete del marchio.

Prima di collegare un accessorio a una presa, assicurarsi di non superare la potenza massima consentita per la presa ➔ 270 ➔ 259. **Rischio d'incendio.**

Qualsiasi intervento sul circuito elettrico e/o elettronico del veicolo deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico qualificato. Eventuali collegamenti e/o montaggi errati di accessori elettrici/elettronici non approvati dal produttore potrebbero causare:

- danni alle apparecchiature elettriche e/o elettroniche;
- danni ai componenti collegati;
- la raccolta e l'utilizzo dei dati del veicolo;
- una violazione della privacy (modifica, eliminazione o accesso non consentito ai dati personali);
- l'annullamento dell'autorizzazione di entrata in manutenzione.

### **Rischio di incidenti gravi. Rischio di violazione della privacy.**

Se in futuro verranno installate apparecchiature elettriche, assicurarsi di essere informati della potenza e della posizione del fusibile corrispondente.

### **Utilizzo della presa diagnostica**

L'utilizzo di accessori elettronici sulla presa di diagnosi può causare gravi disturbi ai sistemi elettronici del veicolo e/o causare violazione della privacy (modifica, eliminazione o accesso non consentito ai dati personali). Per la propria sicurezza, si consiglia di utilizzare solamente accessori elettronici approvati dal costruttore. A tale riguardo, rivolgersi a una concessionaria autorizzata. **Rischio di incidenti gravi. Rischio di violazione della privacy.**

### **Montaggio di accessori aggiuntivi**

Se si desidera installare degli accessori sul veicolo: rivolgersi ad un rappresentante del marchio. Inoltre, per garantire il corretto funzionamento del veicolo ed evitare di mettere a repentaglio la vostra sicurezza, vi consigliamo di utilizzare degli accessori specificati, adatti al veicolo e garantiti dal costruttore.

Se utilizzate un'asta antifurto, fissatela esclusivamente al pedale del freno.

### **Disturbi alla guida**

## INSTALLAZIONE E UTILIZZO DI ACCESSORI

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente tappetini adatti al veicolo, in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati, e verificatene periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetene più tappetini. **Rischio di incastro dei pedali.**

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

I consigli che seguono vi permettono di rimediare rapidamente e provvisoriamente a vari problemi: per sicurezza, rivolgetevi appena possibile ad un rappresentante del marchio.

Utilizzo della carta	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
La carta non riesce a bloccare o sbloccare la serratura delle porte.	Pila della carta scarica.	Sostituire la pila. Sarà sempre possibile bloccare/sbloccare e avviare il veicolo ➔ 39 e ➔ 144 o ➔ 146.
	Utilizzo di apparecchiature che funzionano sulla stessa frequenza della carta (telefono cellulare...).	Interrompere l'utilizzo dei dispositivi o utilizzare la chiave integrata ➔ 39.
	Veicolo situato in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche.	Utilizzare la chiave integrata nella carta ➔ 39.
	Batteria del veicolo scarica.	
	Il messaggio "Mettere carta su zona + START" verrà visualizzato sul quadro della strumentazione.	Posizionare la carta sull'area ➔ 146, quindi premere il pulsante START.
La carta non riesce a bloccare o sbloccare la serratura delle porte.	Il veicolo è acceso.	A motore acceso, non è possibile bloccare/sbloccare utilizzando la scheda. Disinserire il contatto.
	Desincronizzazione della carta.	Sbloccare la porta del conducente inserendo la chiave integrata nella carta nella serratura della porta ➔ 39, quindi posizionare la carta nella relativa sede ➔ 146 e premere il pulsante START per sincronizzarla.
Con il telecomando	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il telecomando non funziona per sbloccare o bloccare le porte.	Pila del telecomando scarica.	Utilizzate la chiave.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Con il telecomando	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
6	Utilizzo di apparecchiature che funzionano sulla stessa frequenza del telecomando (telefono cellulare...).	Interrompete l'utilizzo degli attrezzi o utilizzate la chiave.
	Veicolo situato in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche.	Sostituire la pila. Sarà sempre possibile bloccare, sbloccare e avviare il veicolo ➔ 39 e ➔ 144 o ➔ 146.
	Batteria scarica.	
	Il veicolo è acceso.	A motore acceso, non è possibile bloccare/sbloccare utilizzando la chiave. Disinserire il contatto.
	Desincronizzazione del telecomando.	Sbloccate la portiera del conducente inserendo la chiave nella serratura della portiera, quindi avviate il motore per sincronizzare il telecomando.
Azionate il motorino di avviamento	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Le spie del quadro della strumentazione sono fioche o non si accendono, il motorino di avviamento non gira.	Morsetti della batteria allentati, scollegati o ossidati.	Riserrateli, ricollegateli o puliteli se sono ossidati.
	Batteria scarica o fuori uso.	Collegare un'altra batteria alla batteria difettosa o sostituire la batteria ➔ 314 se necessario. Non spingete il veicolo se il piantone dello sterzo è bloccato.
	Circuito difettoso.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Azionare il motorino di avviamento	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il motore non si accende.	Condizioni di avviamento non soddisfatte.  La carta "mani libere" non funziona.	➔ 144 o ➔ 146.  Inserite la carta nella scanalatura prevista per questo scopo sulla consolle centrale.  ➔ 144 o ➔ 146.
A veicolo fermo, motore freddo, il regime minimo del motore è elevato.	Versione a benzina, non è necessariamente un'anomalia. Ciò può essere dovuto all'aumento della temperatura del motore.	Il regime minimo del motore deve diminuire dopo circa un minuto. In caso contrario, può essere dovuto ad altro guasto. Contattare un rappresentante del marchio.
Il motore non si spegne.	Carta non identificata.  Problema elettronico.	Inserite la carta nella scanalatura prevista per questo scopo sulla consolle centrale. Esercitate una pressione lunga sul pulsante di avviamento.  Premete il pulsante di avviamento 3 volte rapidamente o premetelo senza rilasciarlo per un tempo prolungato.
Il piantone dello sterzo resta bloccato.	Volante bloccato.  Circuito elettrico difettoso.	Girare il volante premendo contemporaneamente il pulsante di avviamento del motore (o, a seconda del veicolo, durante l'uso della chiave di accensione) ➔ 144.  Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
Durante la guida	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Vibrazioni.	Pneumatici gonfiati male, mal equilibrati o danneggiati.	Controllate la pressione degli pneumatici: se il difetto persiste, farli controllare presso un rappresentante del marchio.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Durante la guida	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Fumo bianco dal tubo di scappamento.	<p>Nella versione diesel questo non rappresenta necessariamente un'anomalia. Il fumo può essere causato dalla rigenerazione del filtro antiparticolato.</p> <p>Versione a benzina, non è necessariamente un'anomalia. A seconda delle condizioni climatiche (freddo, umidità, ecc.), il fumo può essere prodotto da un'accelerazione intensa del veicolo.</p>	<p>➔ 157</p> <p>Riducete il regime motore ed evitare accelerazioni improvvisa per far sparire gradualmente il fumo. In caso contrario, può essere dovuto ad altro guasto. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.</p>
Fumo dal cofano motore.	Cortocircuito o perdite dal circuito di raffreddamento.	Fermatevi, disinserite il contatto, allontanatevi dal veicolo e rivolgetevi alla Rete del marchio.
<p>La spia della pressione dell'olio si accende:</p> <p>in curva o in frenata</p> <p>tarda a spegnersi o rimane accesa quando si accelera.</p> <p>Lo sterzo si indurisce.</p>	<p>Il livello è troppo basso.</p> <p>Scarsa pressione dell'olio.</p> <p>Surriscaldamento del servosterzo.</p> <p>Avaria del motore elettrico di assistenza.</p> <p>Anomalia nel sistema di assistenza.</p>	<p>Aggiungere olio motore ➔ 284.</p> <p>Fermatevi: rivolgetevi alla Rete del marchio.</p> <p>Guidare con cautela a velocità ridotta, tenendo conto del livello di sforzo sul volante necessario per girare le ruote.</p> <p>Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.</p>
Il motore si surriscalda. L'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento si trova nella zona di avvertenza	Elettroventola guasta.	Fermate il veicolo, spegnete il motore e rivolgetevi ad una Rete del marchio.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Durante la guida	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
e la spia <b>STOP</b> si accende.		
	Perdite d'acqua.	Controllare il serbatoio del refrigerante: dovrebbe contenere del fluido. Se non ne contiene, rivolgetevi il più presto possibile alla Rete del marchio.
Liquido di raffreddamento in ebollizione nel serbatoio.	Guasto meccanico: guarnizione della testata danneggiata.	Spegnete il motore. Contattare un rappresentante del marchio.



tecnici.

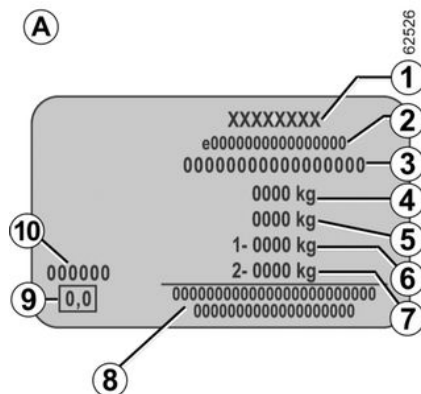
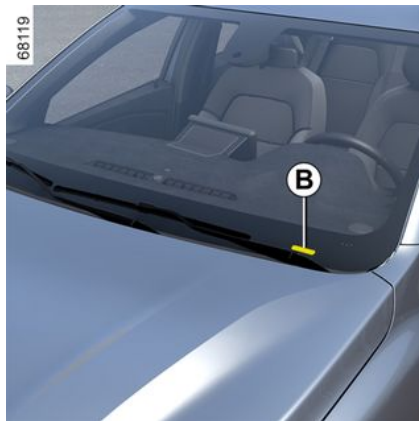
**Radiatore:** in caso di mancanza rilevante del liquido di raffreddamento, ricordare che, quando il motore è molto caldo, non bisogna mai effettuare il riempimento con del liquido di raffreddamento freddo. Dopo qualsiasi intervento meccanico che comporti una sostituzione, anche parziale, del liquido di raffreddamento, quest'ultimo deve essere di un tipo ben preciso. Vi ricordiamo che è necessario usare solamente prodotti selezionati dai nostri servizi

Apparecchiatura elettrica	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il tergivetro non funziona.	Spazzole tergivetro bloccate.	Staccate le spazzole prima di azionare il tergivetro.
	Circuito elettrico difettoso.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile o farlo sostituire ➔ 329.
Il tergivetro non si ferma più.	Comandi elettrici difettosi.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Apparecchiatura elettrica	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Frequenza più rapida delle luci lampeggianti.	Lampadina posteriore bruciata.	➔ <b>320</b>
Gli indicatori di direzione non funzionano.	Circuito elettrico o comando difettoso.  Fusibile danneggiato.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.  Sostituire il fusibile o farlo sostituire ➔ <b>329.</b>
I fari non si accendono o non si spengono più.	Circuito elettrico o comando difettoso.  Fusibile danneggiato.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.  Sostituire il fusibile o farlo sostituire ➔ <b>329.</b>
Tracce di condensa nei fari anteriori o posteriori.	La presenza di tracce di condensa può essere un fenomeno naturale legato alle variazioni di temperatura e di umidità.  In questo caso le tracce spariscono gradualmente quando si accendono i fari.	
L'accensione della spia di mancato allacciamento delle cinture anteriori è incoerente con lo stato di allacciamento delle cinture.	Un oggetto è inserito tra il pianale e il sedile e ostacola il funzionamento del sensore.	Togliete ogni oggetto presente sotto i sedili anteriori.

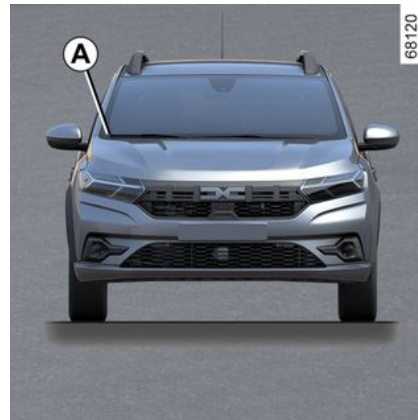
## Targhette di identificazione veicolo



**4. MMAC** (Peso massimo autorizzato a pieno carico).

**10.** Codice vernice (codice colore).

## Informazioni tecniche per i servizi di emergenza

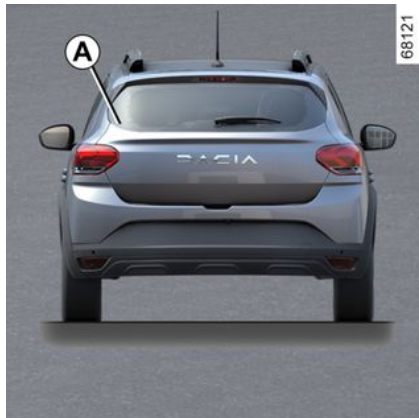


## INFORMAZIONI SUL VEICOLO

Il QR Code sull'etichetta **A** consente ai soccorritori di accedere immediatamente tramite tablet o smartphone a informazioni tecniche utili per intervenire sul veicolo in caso di incidente.

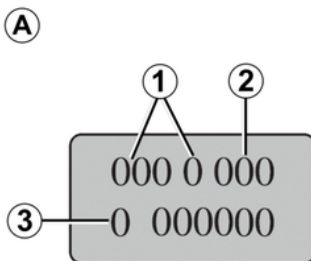
Assicurarsi che l'etichetta **A** sia sempre visibile e presente sia sul parabrezza che sul lunotto.

**Eventuali modifiche o danni impedirebbero l'accesso alle informazioni.**



### Identificazione motore, specifiche motore

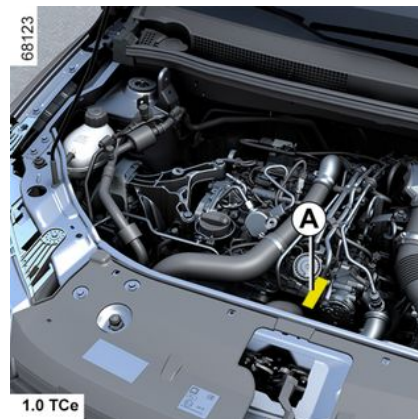
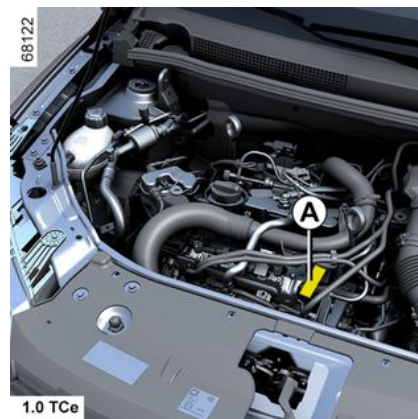
#### Identificazione motore



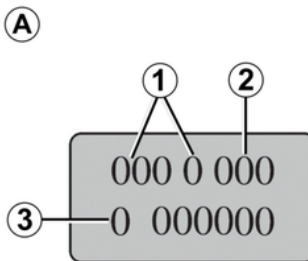
Le informazioni relative all'identificazione del motore nell'area **A** devono essere riportate in tutte le comunicazioni e in tutti gli ordini.

(collocazione diversa a seconda del motore)

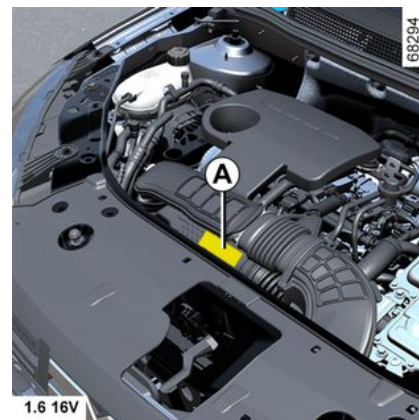
1. Tipo di motore.
2. Indice del motore.
3. Numero di serie del motore.



## INFORMAZIONI SUL VEICOLO



62527



**Le informazioni relative all'identificazione del motore nell'area A devono essere riportate in tutte le comunicazioni e in tutti gli ordini.**

(collocazione diversa a seconda del motore)

1. Tipo di motore.
2. Indice del motore.
3. Numero di serie del motore.

# INFORMAZIONI SUL VEICOLO






## Caratteristiche del motore

Versioni	1.0 12V	1.0 TCe		Hybrid		1.5 dCi
<b>Tipo di motore</b> (indicato sulla targhetta motore)	B4D	H4Dt	H5D	H4M	5DH	K9K Turbo
<b>Cilindrata</b> (cm <sup>3</sup> )	999			1598	-	1 461
<b>Tipo di carburante</b> <b>Indice di ottani</b>	Benzina È <b>essenziale</b> utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottani corrispondente a quello indicato sull'etichetta apposita sullo sportellino del serbatoio del carburante ➔ <b>132</b> .				-	Diesel L'etichetta posta all'interno dello sportellino del serbatoio carburante vi indica i carburanti autorizzati.
<b>Candele</b>	Utilizzate unicamente candele specifiche per il motore del vostro veicolo. Il tipo deve essere indicato su un'etichetta apposta all'interno del vano motore. In caso contrario, rivolgetevi alla Rete del marchio. Il montaggio di candele non adatte può causare il deterioramento del motore.				-	-



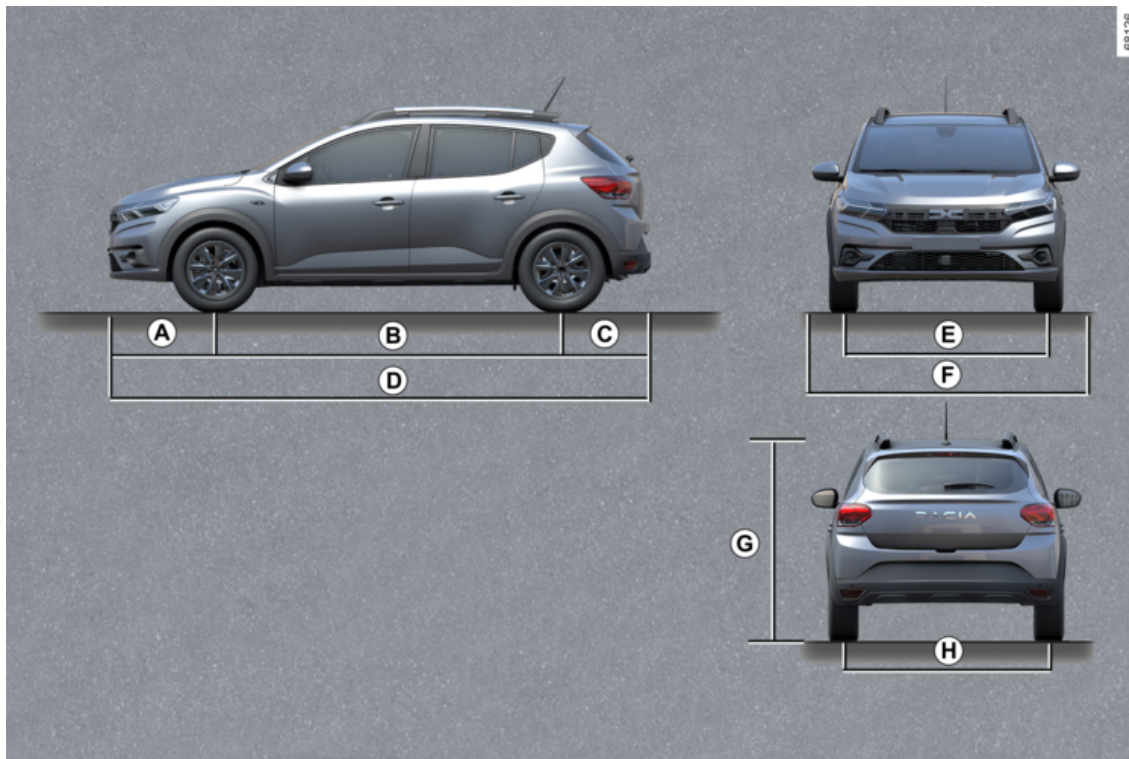
# INFORMAZIONI SUL VEICOLO

## Caratteristiche del motore

Versioni	1.0 12V	1.0 TCe		Hybrid		1.5 dCi
Tipo di motore (indicato sulla targhetta motore)	B4D	H4Dt	H5D	H4M	5DH	K9K
Cilindrata (cm³)	999			1598	-	1 461
Carburanti conformi alla normativa europea e compatibili con i motori dei veicoli distribuiti in Europa (in caso contrario, rivolgersi ad un rappresentante del marchio).		Benzina senza piombo, in base allo standard <b>EN 228</b> contenente fino al 5% di etanolo in volume.		-		Il gasolio, in base allo standard <b>EN 590</b> , contiene fino al 7% di estere metilico di acidi grassi in volume.
		Benzina senza piombo, in base allo standard <b>EN 228</b> contenente fino al 10% di etanolo in volume.		-		Il gasolio, in base allo standard <b>EN 16734</b> , contiene fino al 10% di estere metilico di acidi grassi in volume.
						Il gasolio paraffinico, in base allo standard <b>EN 15940</b> , contiene fino al 7% di estere metilico di acidi grassi in volume.

# INFORMAZIONI SUL VEICOLO

## Dimensioni (in metri)



## INFORMAZIONI SUL VEICOLO

	Versione a 5 porte
<b>A</b>	0,819 o, a seconda del veicolo, 0,830
<b>B</b>	2.604
<b>C</b>	0.665
<b>D</b>	4,088 o, a seconda del veicolo, 4,099
<b>E</b>	1,533 o, a seconda del veicolo, 1,520
<b>F</b>	Da 1.848 a 2.007 – 1,848 con i retrovisori esterni ripiegati; – 2,007 con i retrovisori esterni aperti.
<b>G</b>	– 1,499 a vuoto; – 1.535 a vuoto senza barre del tetto longitudinali; – 1.587 a vuoto con barre del tetto longitudinali;
<b>H</b>	1,519 o, a seconda del veicolo, 1,509

# INFORMAZIONI SUL VEICOLO

## Masse (in kg)

I pesi indicati si riferiscono a un veicolo di base e senza extra opzionali : variano in funzione dell'allestimento del veicolo. Consultare un concessionario approvato.

Versioni a cinque porte	
Peso massimo autorizzato a pieno carico ( MMAC ) Peso massimo totale consentito ( MMTA ) Peso lordo circolante ( MTR )	Pesi indicati sulla targhetta costruttore ➔ <b>343</b> .
Peso del traino con freni *	mediante calcolo si ottiene: <b>MTR - MMAC</b>
Peso del traino senza freni *	540 kg
Carico consentito sul punto di traino *	75 kg
Carico ammesso sul tetto con un dispositivo di trasporto	➔ <b>282 ➔ 278</b>

### \* Carico rimorchiabile (traino di roulotte, barca, ...).

Il rimorchio è vietato quando il calcolo MTR - MMAC è uguale a zero o quando la MTR è uguale a zero o non è indicata sulla targhetta costruttore.

- È importante rispettare le condizioni di traino stabilite dalla normativa locale, e soprattutto quelle stabilite dal codice della strada. Per qualsiasi adattamento del sistema di traino, rivolgetevi alla Rete del marchio.
- Nel caso di un veicolo trainato, **la massa totale circolante (veicolo + rimorchio) non deve mai essere superata**. Tuttavia si tollera:
  - un superamento dell'MMTA posteriore entro il limite del 15%,
  - MMAC superato entro il limite del 10% o 100 kg (a seconda di quale limite viene raggiunto per primo).

Nei due casi, la velocità massima del veicolo con rimorchio non deve superare 100 km/h e la pressione degli pneumatici deve essere aumentata di 0,2 bar (3 psi).

- Le prestazioni motore e le prestazioni in salita diminuiscono con l'altitudine. Consigliamo quindi di ridurre il carico massimo del 10% a 1 000 metri, poi di un altro 10% ogni ulteriori 1 000 metri.

## PEZZI DI RICAMBIO E RIPARAZIONI

I ricambi originali sono prodotti sulla base di criteri molto severi e sono oggetto di test specifici. Pertanto, presentano un livello qualitativo almeno pari ai pezzi montati sui veicoli nuovi.

Utilizzando sempre ricambi originali, avete la certezza di mantenere invariate le prestazioni del vostro veicolo. Inoltre, le riparazioni effettuate dalla Rete del marchio utilizzando dei pezzi di ricambio originali sono garantite come indicato dalle condizioni riportate a tergo dell'ordine di riparazione.

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

**VIN:** .....

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

**VIN:** .....

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

**VIN:** .....

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica



# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN: .....

Data: Km: N° di fattura:		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>		
Data: Km: N° di fattura:		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>		
Data: Km: N° di fattura:		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>		

\* Vedere la pagina specifica

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

**VIN:** .....

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN: .....

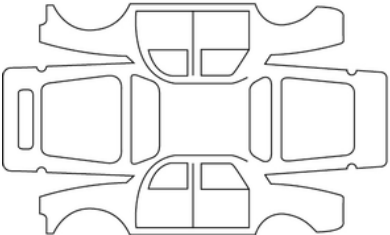
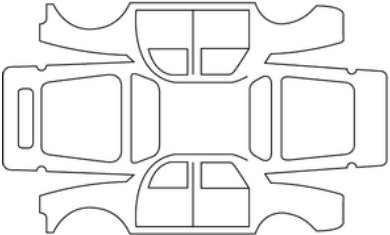
Data: Km: N° di fattura:		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>		
Data: Km: N° di fattura:		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>		
Data: Km: N° di fattura:		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>		

\* Vedere la pagina specifica

# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

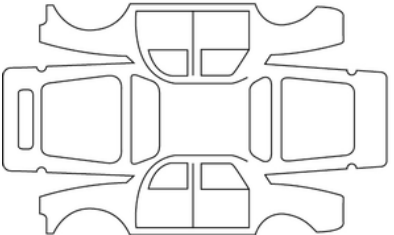
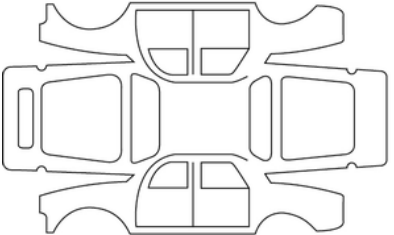
**VIN:** .....

Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

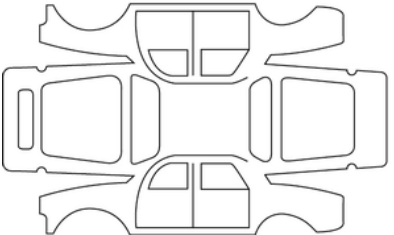
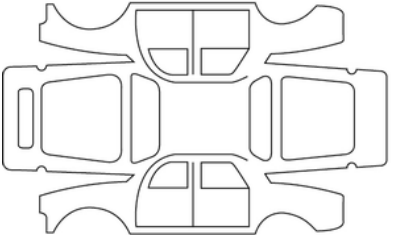
**VIN:** .....

Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

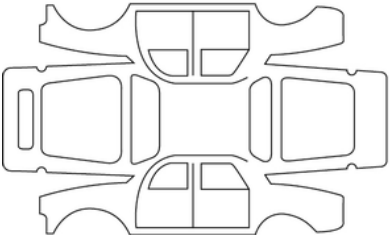
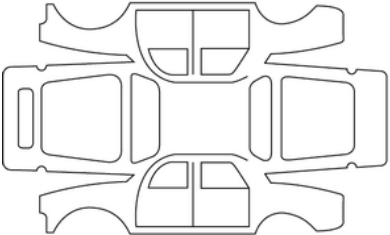
**VIN:** .....

Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

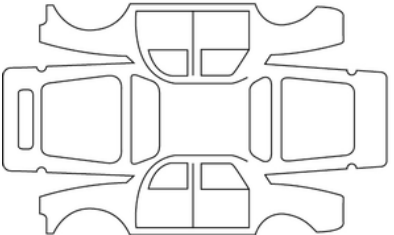
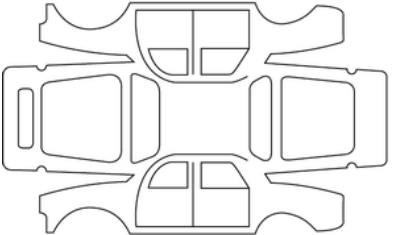
**VIN:** .....

Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

**VIN:** .....

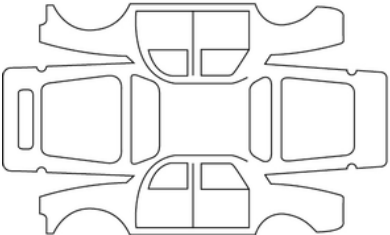
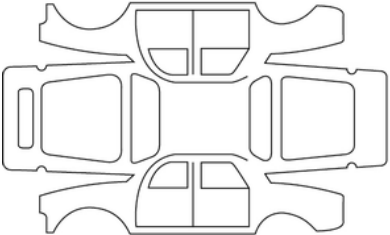
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		



# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

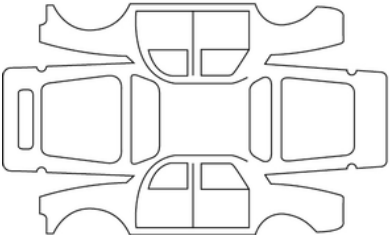
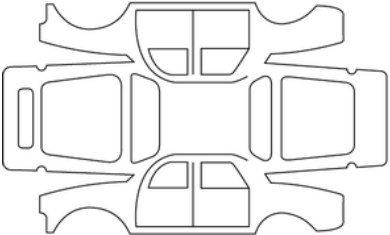
**VIN:** .....

Data della riparazione:		Tampone
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione da effettuare:		

# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

**VIN:** .....

Data della riparazione:		Tampone
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione da effettuare:		

# INDICE ALFABETICO

## A

ABS, [185](#)  
Accendisigari, [270](#)  
Accesso al vano motore, [283](#)  
Additivo (reagente), [138](#)  
Aderenza estesa, [185](#)  
Aeratori, [246](#), [248](#)  
Airbag, [55](#), [60](#), [61](#), [64](#)  
Airbag : attivazione dell'airbag passeggero anteriore, [83](#)  
Airbag : disattivazione dell'airbag passeggero anteriore, [83](#)  
Airbags : sicurezza dei bambini, [83](#)  
Aletta parasole, [269](#)  
Allarme acustico, [38](#)  
Alzavetro con comando elettrico, [263](#)  
Ambiente, [166](#)  
Anelli di traino, [304](#), [312](#)  
Angolo morto: avviso, [198](#)  
anomalie di funzionamento, [42](#), [64](#), [126](#), [149](#), [161](#), [161](#), [203](#),  
[203](#), [212](#), [212](#)  
Anomalie di funzionamento: batterie della carta, [30](#)  
Antifurto (contattore), [143](#)  
Apertura delle porte, [38](#), [39](#)  
Apparecchi di controllo, [90](#), [106](#), [109](#), [112](#), [120](#)  
Appoggiatesta, [45](#)  
Appoggiatesta anteriore, [45](#)  
Aria condizionata, [249](#), [249](#), [253](#), [253](#), [257](#), [257](#)  
Aria condizionata: informazioni e consigli per l'uso, [257](#)  
Assistenza alla frenata d'emergenza, [185](#)

Assistenza alla guida, [107](#), [185](#), [198](#), [198](#), [203](#), [203](#), [212](#), [212](#),  
[227](#), [227](#), [230](#), [230](#), [240](#), [240](#)  
Astina livello olio motore, [284](#), [285](#)  
Attenzione, [125](#)  
Attrezzi, [304](#)  
Autoradio, [259](#)  
Avviamento, [144](#)  
Avviamento del motore, [143](#), [144](#), [144](#), [147](#), [147](#), [149](#)  
Avviamento del motore a distanza, [30](#)  
Avvisatore acustico, [125](#), [125](#)  
Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici, [179](#)  
AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI, [125](#)  
Avvisatori luminosi, [125](#)  
Avviso di angolo morto, [198](#)  
Avviso eccesso di velocità, [227](#)

## B

Bagagliaio, [44](#), [44](#), [275](#)  
Bambini, [263](#)  
Barre del tetto, [282](#)  
BARRE DEL TETTO, [278](#)  
Barre portapacchi, [282](#)  
Batteria:, [291](#)  
Batteria: riparazione, [314](#)  
Batteria: soccorso con carro attrezzi, [314](#)  
Batteria (telecomando), [27](#)  
Batterie, [36](#)  
Batterie del telecomando per la chiusura delle porte, [27](#)

# INDICE ALFABETICO

Bloccaggio, [49](#)  
bloccaggio/sbloccaggio delle parti apribili, [39](#)  
Blocco delle porte, [26](#), [30](#), [32](#), [107](#)  
Blocco telecomando, [25](#)  
Bracciolo, [271](#)

## C

Cambio automatico (utilizzo), [161](#)  
Cambio di carburante durante la guida, [22](#)  
Cambio marcia, [153](#)  
Capacità del serbatoio del reagente, [138](#)  
Capacità serbatoio additivo, [138](#)  
Caratteristiche del motore, [344](#)  
Carburante: consigli per ridurre i consumi, [169](#)  
Carta: batteria, [36](#)  
Carta: bloccaggio/sbloccaggio delle parti apribili, [30](#)  
Carta: chiave di emergenza, [30](#)  
Carta: il motore non si avvia in modalità mani libere, [30](#)  
Carta: mani libere, [30](#)  
Carta: utilizzo, [30](#), [32](#)  
Carta "mani libere": batteria, [36](#)  
Carta "mani libere": utilizzo, [32](#)  
Catalizzatore, [159](#)  
Chiave/telecomando, [25](#)  
Chiave/telecomando a radiofrequenza: utilizzo, [26](#)  
Chiave della ruota, [304](#), [308](#)  
Chiave di emergenza, [30](#)  
Chiave di emergenza della carta, [39](#)

Chiave per copriruota, [304](#)  
Chiavi, [25](#), [26](#)  
Chiudere le porte, [38](#), [39](#)  
CHIUSURA AUTOMATICA DELLE PARTI APRIBILI DURANTE LA GUIDA, [42](#)  
Chiusura elettrica delle porte, [39](#), [107](#)  
Cinture di sicurezza, [49](#), [55](#), [61](#), [64](#), [295](#)  
Climatizzazione manuale, [249](#)  
Cofano Motore, [283](#)  
Comandi, [227](#), [230](#)  
Comando del cambio, [153](#)  
Comando integrato del telefono mani libere, [259](#)  
Commutatore di avviamento, [143](#), [161](#)  
computer di bordo, [90](#), [107](#)  
Configurazione delle impostazioni dei menu, [107](#)  
Consigli antinquinamento, [168](#), [168](#)  
Consigli di guida, [169](#)  
Consigli pratici, [317](#), [324](#), [329](#)  
Consumo di carburante, [169](#), [169](#)  
Consumo di energia, [106](#)  
Controllo della trazione, [185](#), [185](#)  
Controllo della trazione - Aderenza estesa, [185](#)  
Controllo dinamico della stabilità: ESC, [185](#)  
Coppa ruota – Ruota, [310](#)  
Cuscino gonfiabile airbag, [55](#), [61](#), [64](#)

## D

Disappannamento del lunotto, [253](#)

# INDICE ALFABETICO

Disappannamento del parabrezza, [253](#)  
Dispositivi complementari alle cinture di sicurezza anteriori, [55](#)  
Dispositivi di protezione laterale, [60](#), [61](#)  
Dispositivi di sicurezza complementari alle cinture, [55](#), [60](#), [61](#), [64](#)  
Dispositivi di sicurezza complementari alle cinture posteriori, [60](#)  
Dispositivi di sicurezza per bambini, [65](#), [65](#)  
Dispositivo di sicurezza complementare, [64](#)

## E

Equipaggiamento multimediale, [107](#), [259](#)  
ESC: Controllo dinamico della stabilità, [185](#)

## F

Faretti, [267](#)  
Fari addizionali, [317](#)  
fari anteriori, [120](#)  
Filtro: filtro antiparticolato, [157](#), [159](#)  
Foratura, [303](#), [305](#), [308](#)  
Foratura: ruota di scorta, [305](#)  
Frenata attiva di emergenza, [203](#), [212](#)  
Frenata di emergenza, [185](#), [203](#), [212](#)  
Freno di stazionamento, [153](#), [161](#), [161](#)  
Freno di stazionamento assistito, [161](#)  
Funzione Stop and Start, [149](#), [161](#)  
Fusibili, [329](#)

## G

Gonfiaggio degli pneumatici, [173](#), [179](#), [299](#), [303](#)

GPL, [22](#), [132](#), [144](#), [147](#)  
Guida, [107](#), [143](#), [144](#), [147](#), [157](#), [159](#), [161](#), [169](#), [179](#), [185](#), [198](#),  
[203](#), [212](#), [227](#), [230](#), [240](#)  
Guida ecologica, [112](#), [169](#)

## I

Identificazione motore, [344](#)  
Illuminazione: illuminazione follow-me-home, [107](#)  
Illuminazione: interna, [267](#), [324](#)  
Illuminazione esterna, [317](#)  
illuminazione interna, [267](#)  
Illuminazione interna: sostituzione delle lampadine, [324](#)  
Illuminazioni e segnalazioni esterne, [120](#)  
Impostazioni, [107](#)  
Impostazioni di personalizzazione del veicolo, [107](#)  
Impostazioni per la posizione di guida, [49](#)  
Indicatori: indicatori di direzione, [125](#)  
Innesto della retromarcia, [153](#)

## K

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI, [173](#), [179](#), [303](#), [305](#)

## L

Lampeggianti, [125](#)  
La pressione degli pneumatici, [173](#), [179](#), [299](#), [305](#)  
Lavaggio, [293](#)  
Lavavetro, [126](#), [130](#), [288](#)  
Leva del cambio., [153](#)

# INDICE ALFABETICO

Limitatore di velocità, [227](#)  
Livelli:, [283](#), [284](#), [288](#)  
Livelli: liquido di raffreddamento, [288](#)  
Livello del liquido di raffreddamento, [288](#)  
Livello olio motore:, [284](#), [285](#)  
Luci: esterne, [120](#), [317](#)  
Luci: luci abbaglianti, [317](#)  
Luci: luci anabbaglianti, [317](#)  
Luci: luci di posizione, [317](#)  
Luci: luci di segnalazione pericolo, [125](#)  
Luci: luci indicatori di direzione, [125](#), [317](#)  
Luci: sostituzione delle lampadine, [317](#)  
Luci diurne, [107](#)

## M

Maniglia di ritegno, [269](#)  
Manutenzione, [168](#)  
Manutenzione: carrozzeria, [293](#)  
Manutenzione: filtri, [288](#)  
Manutenzione: meccanica, [284](#), [288](#)  
Manutenzione: rivestimenti interni, [295](#)  
Manutenzione dei rivestimenti interni, [295](#)  
Manutenzione verniciatura, [293](#)  
Menu di configurazione, [107](#)  
Menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo, [107](#)  
Messaggi sul quadro della strumentazione, [90](#), [149](#), [161](#), [179](#)  
Mettere il motore in stand-by, [149](#)  
Montaggio del seggiolino per bambini, [71](#)

## N

Navigazione, [259](#)  
Nei posti anteriori, [45](#)

## O

Olio motore, [284](#), [285](#)  
Orologio, [109](#), [109](#)

## P

Parabrezza termico, [253](#)  
Parcheggio assistito, [107](#), [240](#), [240](#)  
Park Assist: parcheggio assistito, [240](#)  
Partenza assistita in salita, [185](#)  
Parti apribili, [38](#), [42](#)  
Particolarità dei veicoli a benzina, [159](#)  
Particolarità dei veicoli diesel, [157](#)  
Particolarità delle versioni a GPL, [22](#)  
Personalizzazione delle impostazioni del veicolo, [107](#)  
Pezzi di ricambio e riparazione, [351](#)  
Plafoniera, [267](#), [324](#)  
Pneumatici, [173](#), [179](#), [297](#), [297](#), [299](#)  
Pneumatici: sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici, [173](#)  
Porte, [38](#), [42](#), [107](#)  
Porte/sportello del bagagliaio, [26](#), [30](#), [32](#)  
Posacenere, [270](#), [270](#)  
Posti posteriori, [47](#)  
Posto di guida, [85](#)

# INDICE ALFABETICO

Precauzioni d'uso, [126](#)  
Presa accessori, [270](#)  
Presa Jack, [304](#), [308](#)  
Pretensionatori, [55](#)  
Pretensionatori delle cinture di sicurezza, [60](#)  
Protezione anticorrosione, [293](#)  
Pulizia: parte interna del veicolo, [295](#)  
Pulsante di avviamento/spengimento del motore, [147](#)

## Q

Quadro della strumentazione, [90](#), [107](#), [112](#), [149](#), [161](#), [179](#)  
Qualità dell'olio motore, [285](#)  
Qualità reagente, [138](#)

## R

Reagente (serbatoio), [138](#)  
Regolatore di velocità, [230](#)  
Regolatore di velocità, limitatore di velocità, [227](#), [230](#)  
Regolazione dei sedili anteriori, [45](#)  
Regolazione dell'altezza del seggiolino per bambini, [65](#)  
Regolazione della posizione di guida, [49](#)  
Regolazione della temperatura, [253](#), [257](#)  
Regolazione del volante, [117](#)  
Regolazioni dei sedili anteriori, [45](#)  
Retrovisori, [118](#)  
Riempimento reagente, [138](#)  
Rilevamento dei veicoli, [203](#), [212](#)  
Rilevamento di pedoni, [203](#), [212](#)

Riscaldamento, [246](#), [248](#), [249](#), [253](#), [257](#)  
Risoluzione dei problemi: batteria, [314](#)  
Risparmio di carburante, [169](#)  
Rodaggio, [143](#)  
Ruota di scorta, [297](#), [305](#)

## S

Sblocco delle porte, [39](#)  
Sbrinamento/disappannamento del parabrezza, [253](#)  
Schermi della schermata multimediale, [198](#), [203](#), [212](#), [240](#)  
SCR: riduzione catalitica selettiva, [138](#)  
Sedili termici, [45](#)  
Seggiolini per bambini, [65](#), [71](#)  
Segnale di pericolo, [125](#)  
Serbatoio di carburante, [132](#)  
serbatoio liquido lavavetri, [288](#)  
Serbatoio reagente, [138](#)  
Servosterzo, [117](#), [117](#)  
Sicurezza degli occupanti: passeggero anteriore airbag, [83](#)  
Sicurezza dei bambini, [26](#), [65](#), [263](#)  
Sistema antibloccaggio delle ruote: ABS, [185](#)  
Sistema di navigazione, [259](#)  
Sistema di riscaldamento e climatizzazione, [246](#), [248](#), [249](#), [253](#)  
Sistema di sicurezza per bambini, [65](#)  
Sistema di sorveglianza della pressione degli pneumatici, [173](#)  
Sostituzione della ruota, [308](#)  
sostituzione delle lampadine, [317](#), [324](#)  
Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli/tergiveretri, [126](#), [332](#)

# INDICE ALFABETICO

Sostituzione delle spazzole del tergivetro anteriore, [332](#)

Sostituzione lampadine, [317](#), [324](#)

Sostituzione olio motore, [285](#)

Sostituzioni lampadine, [317](#), [324](#)

Spazzole dei tergivetri: sostituzione, [332](#)

Spazzole del tergivetro, [126](#)

Specchietti, [269](#)

spegnimento del motore, [144](#), [161](#)

Spie, [120](#), [198](#)

Spie del quadro della strumentazione, [90](#), [149](#), [161](#)

Spie di controllo, [90](#), [106](#), [112](#)

Spie sul quadro della strumentazione, [179](#)

## T

Tappo del serbatoio del reagente, [138](#)

Telecamera di retromarcia, [240](#)

Telecomando per porte con chiusura centralizzata, [26](#)

Telefono;, [259](#)

Tergivetri, [126](#), [130](#)

Tergivetri/tergicristalli, [107](#), [126](#), [332](#)

Tettuccio apribile, [265](#)

Traino per soccorso, [312](#)

Trasporto di bambini, [65](#)

## V

Vani portaoggetti, [271](#)

Vani portaoggetti: abitacolo, [271](#)

Vano portaoggetti, [271](#), [271](#), [275](#)

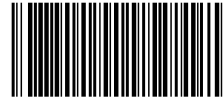
Ventilazione, [253](#), [257](#)

Ventilazione, aria condizionata, [249](#)

Visualizzazione, [106](#)







7711416453

Réf 7711416453 / Edition italienne  
NU 1449-9 – 10/2024

